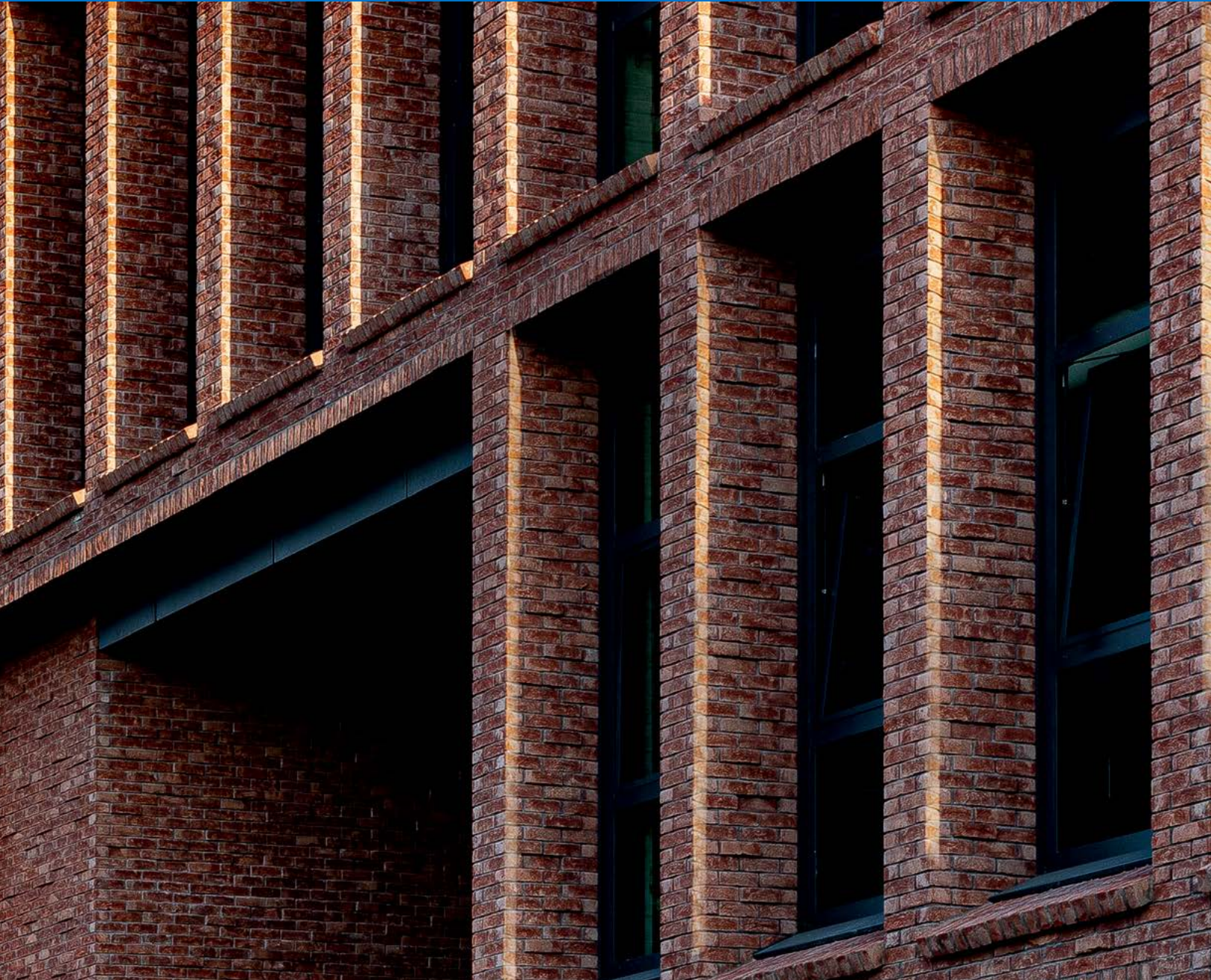


WAW



6 Şubat 2023'te deprem felaketiyle sarsıldık.

Tarifsiz bir acı içinde, yastayız...

**Bu zor dönemi, yaralarımızı birlik ve dayanışma ruhu içinde sararak
aşacağımıza gönülden inanıyor; yarınlara
umut olmak için çalışıyoruz.**

**Hayatını kaybeden tüm yurttaşlarımıza
Allah'tan rahmet, ülkemize başsağlığı ve yaralılarımıza
acil şifa diliyoruz.**

On 6 February 2023, a devastating earthquake shook us.

Our pain is beyond words, we are mourning...

During these challenging days, we sincerely believe that
the spirit of unity and solidarity will help us heal, and we are
working to be a beacon of hope for the future.

Our deepest condolences go out to all those who
lost their loved ones, and our thoughts and prayers
are with the injured.

Sürekli Daha İyiyeye Doğru İlerlemek İçin Çalışıyoruz

2022 yılı raporumuzun hazırlıklarını yaptığımız sırada, 6 Şubat 2023'te, Kahramanmaraş merkezli, 13 milyonun üzerinde yurttaşımızın fiziksel, manevi ve maddi olarak derinden etkilendiği çok büyük iki deprem felaketiyle sarsıldık. Ülkemiz dev bir yıkım ve çok büyük kayıplar yaşadı; bu acıyı hiç unutmuyacağız.

Ülkemizin kalkınması için her türlü çalışmanın ne kadar hayati nitelikte olduğunu bir kez daha gördüğümüz bir dönemden geçiyoruz.

Vehbi Koç Vakfı (VKV) olarak *VKV Faaliyet Raporu*'nu yayımlamaya başlamamızın üzerinden tam 10 yıl geçti. Geriye dönüp bakıldığında, Vakfımızın faaliyetlerinin artışını *VKV Faaliyet Raporu*'nun sayfa sayısında dahi görmek mümkün. Elbette bu tek başına niceliksel bir artış değil. Her geçen sene etkisi daha yoğun, kapsamı daha geniş, sonuçları çok boyutlu faaliyetlerle daha çok insana ulaşmayı hedefliyoruz.

Türkiye'nin ilk özel vakfı olarak, ülkemize ve insanımıza eğitim, sağlık ve kültür alanlarında hizmet vermenin sorumluluğunu taşıyor; bu alanları odağımıza alarak toplumsal kalkınma için elimizden gelenin en iyisini yapmak amacıyla çalışmalarımıza devam ediyoruz. İlgili bakanlık ve yerel kurumlarla iş birliği içerisinde inşa edip başlattığımız okul, yurt, hastane ve tıp merkezi gibi yapılarımızı teslim ettikten sonra da onlara sahip çıkmayı sürdürüyoruz. Vakfımız tarafından yıllar içinde yapılp Millî Eğitim Bakanlığı'na devredilen, bugün sayısı 21'i bulan okullarımızın periyodik ziyaretlerle ihtiyaçlarını temin ediyor, gerekli bina güçlendirme çalışmalarını yapıyoruz. Bununla birlikte öğrencilerimizi daima destekliyor, kapsamlı bir biçimde ihtiyaçlarını karşılıyoruz. 2022 yılında bu okullardaki başarılı öğrencilere verilen bursların yanı sıra

maddi gücü yetersiz fakat yetenekli gençlere eğitimde fırsat eşitliği sağlamak amacıyla verilen çeşitli alanlardaki diğer öğrenci burslarının miktarında, günümüzün koşullarına uygun olarak düzenlemeler yaptık. Ayrıca Ankara Üniversitesi Vehbi Koç Öğrenci Yurdu'nda renovasyon çalışmalarını tamamladık. Bunların yanı sıra bu sene Vakıf olarak, daha iyi bir dünya için çalışan özel girişimleri de teşvik üzere Etki Girişimciliği Programı'nı başlattık.

2022 yılında Vehbi Koç Vakfı kurumları, dünya çapındaki pandemi ve ekonomik problemlerle birlikte son yılların getirdiği zorlu koşullara rağmen önemli adımlar attılar. Koç Okulu, gelecek nesilleri yetiştirdiğimiz fiziksel çevrenin zamanın ihtiyaçlarına cevap verebilmesi için Lise binasını yeniledi. Koç Üniversitesi, Ufuk 2020 ve Avrupa Araştırma Konseyi (ERC) kapsamındaki araştırma projeleriyle, Türkiye'deki üniversiteler arasında en fazla sayıda proje üreten ve en yüksek fon desteğini alan üniversite oldu. VKV Sağlık Kuruluşları bünyesinde yeni araştırma merkezleri açtı; Türkiye'de ilk defa, son teknoloji cihazlarla muayenede tele-tıp sistemini uygulamaya koydu. Sanat kurumlarımız geçmişe ve bugüne dokunan sergiler düzenledi; araştırma merkezlerimiz kültür ve tarih alanında bilimsel yaklaşımı desteklemeyi sürdürdü. Tüm bu gayretlerimizin etkisini görmek geleceğe dair umudumuzu, iyiyeye doğru ilerlemek için çalışma şevkimizi de besliyor.

Hayatın her alanında güncel ve yenilikçi kalabilmek için dünyadaki gelişmeleri yakından takip ediyor ve çitımızı sürekli yükseltiyoruz. "Üstümüze Vazife" diyerek, 50 yılı aşkın tecrübemizle daha iyi bir yaşam için azimle çalışmaya devam ediyoruz.

We Constantly Work in the Name of Good and Progress

In the midst of working on our 2022 report, two massive earthquakes struck Kahramanmaraş, Türkiye on 6 February 2023, physically, mentally, and materially affecting over 13 million Turkish citizens. Our nation suffered huge devastation and enormous losses; we shall never forget that pain.

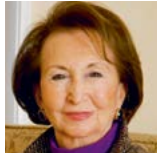
We once again are reminded of how vital it is for us to work to develop our country. Ten years have passed since the Vehbi Koç Foundation published its first *VKV Annual Report*. Looking back, one can see how much the Foundation's work has expanded simply in the number of pages in this report. That increase is as qualitative as it is quantitative. Every year, we reach more and more people through activities with bigger impacts, broader scopes, and multifaceted results – and yet we still strive to do even better.

As the Republic of Türkiye's first ever private foundation, we are responsible for serving our country and people in education, healthcare, and culture for the good of social development. We have cooperated with relevant ministries and local institutions to build and donate schools, dormitories, hospitals, and medical centers. We have commissioned 21 schools over the years and handed them over to the Ministry of National Education, and we pay periodic visits to all to ensure their needs are met and carry out building reinforcements whenever necessary. Likewise, we always support all of our students as comprehensively as possible, giving scholarships to successful students from these schools. In 2022, we have also made adjustments for scholarships in line with today's world to provide equal opportunities for talented

young people with limited financial means. Renovations of the Ankara University Vehbi Koç Student Dormitory were also completed this year. In addition, we also launched the "Impact Entrepreneurship Program" to encourage entrepreneurs who work towards creating a better world.

The Vehbi Koç Foundation institutions took many substantial steps throughout 2022, despite the many challenges that the COVID-19 pandemic and economic problems worldwide have otherwise thrown at us recently. For example, The Koç School renovated its High School so that the education environment physically meets the needs of the modern era. Koç University has produced the highest number of projects and received the highest funding support among universities in Türkiye with its research projects for Horizon 2020 and the European Research Council (ERC). Also, the Vehbi Koç Foundation Healthcare Institutions opened several new research centers and implemented Türkiye's first ever telemedicine system, complete with cutting-edge equipment. Our arts institutions organized several exhibitions reflecting on the past and present; meanwhile, our research centers are continuing to carry out studies on culture and history. Seeing the fruits of these efforts gives us even more hope for the future and enthusiasm to work towards a greater good.

In order to keep abreast of and innovative in all facets of life, we keep a close eye on world developments and constantly raise our bar. We believe that "The Onus Is on Us." With over 50 years of experience, we shall continue to work hard towards a better life for all.



SEMAHAT ARSEL

Yönetim Kurulu Başkanı
Chair,
Board of Directors



OĞUZ TOPRAKOĞLU

Genel Müdür
President

Vehbi Koç Vakfı

Vehbi Koç Foundation

Kuruluşu

Established

17 Ocak January 1969

Kurucusu

Founder

Vehbi Koç 1901-1996

Amacı

Vehbi Koç Vakfı yaşamın en temel gereksinimleri olan eğitim, sağlık ve kültür alanlarında yönetimini üstlendiği kurumlar, desteklediği projeler ve düzenli programlar aracılığıyla Türkiye'nin daha hızlı gelişmesine destek olmayı; tüm faaliyetlerinde en iyiye örnek olarak, sürdürülebilir ve tekrarlanabilir modellerle Türkiye'ye fayda sağlamayı amaçlıyor.

Objective

Vehbi Koç Foundation, through its management of institutions operating in fundamental areas of life such as education, healthcare, and culture and through its regular contribution to such projects and programs, aims to support the rapid development of Türkiye with best-practice activities and to provide sustainable and reproducible models for the benefit of all.

Gelir Kaynakları

Sources of Income

Koç Holding A.Ş.'nin %7,26 oranındaki hisselerinin yıllık geliri

Annual income derived from 7.26% of Koç Holding

Koç Topluluğu Şirketlerinin ve Koç Ailesi'nin yıllık bağışları

Annual donations by Koç Group Companies and the Koç Family

Nakit ve gayrimenkul kaynaklarının gelirleri

Income from cash and real estate assets

Bilanço Verileri

Balance Sheet Data

2022 YILI FİİLİ GİDERİ

2022 ACTUAL EXPENDITURES

766.891.402 TL

2023 YILI BÜTÇESİ

2023 BUDGET

1.581.705.057 TL

Mal Varlığı

Assets

VAKIF VARLIKLARININ

RAYİÇ DEĞERİ

MARKET VALUE OF FOUNDATION ASSETS

26.578.223.000 TL*

**31 Aralık 2022 tarihli piyasa değeri olarak ulaştığı seviyedir.*

Market value reached as of 31 December 2022.

Harcamalar ve Yatırımlar

Expenditures and Investments

YIL ARALIĞI PERIOD	₺
1969-1982	1.813.989
1983-1992	29.326.741
1993-2002	335.973.474
2003-2012	494.856.555
2013-2022	696.465.279
TOPLAM TOTAL	1.558.436.038

VEHBI KOÇ VAKFI YÖNETİM KURULU

VEHBI KOÇ FOUNDATION BOARD OF DIRECTORS

BAŞKAN CHAIR

Semahat Arsel

BAŞKAN VEKİLİ VICE CHAIRMAN

Rahmi M. Koç

ÜYELER MEMBERS

Ömer M. Koç

Ali Y. Koç

İpek Kıraç

Prof. Dr. Üstün Ergüder

Prof. Dr. Celal Erkut

Hakan Aran

Temel Atay

Levent Çakıroğlu

İCRA KOMİTESİ

EXECUTIVE COMMITTEE

BAŞKAN CHAIR

Semahat Arsel

ÜYELER MEMBERS

Temel Atay

Levent Çakıroğlu

PROFESYONEL KADRO

PROFESSIONAL TEAM

GENEL MÜDÜR PRESIDENT

Oğuz Toprakoğlu*

MALİ VE İDARI İŞLER

KOORDİNATÖRÜ ACCOUNTING & ADMINISTRATIVE AFFAIRS COORDINATOR

Ahmet Özdirek

DANIŞMANLAR CONSULTANTS

Kayhan Dörtlük

Melih Fereli

Mesrure Tekay

Nevzat Tüfekçioğlu

GENEL MÜDÜRLÜK EKİBİ HQ TEAM

Aysun Rana Bilge

Bülent Tan

Çağla Peynircioğlu

Çiğdem Toparlak

Devrim Hasar

Dilan Yavuz Aşık

Ebru Kılıç

Hacer Görkem Kurt Tunalı

Hakan Vatanserver

Hasan Yelkenci

İrfan Gürbüz

Mehmet Kaya

Mustafa Karataş

Neslihan Gür

Nurcan Çakıllık Talay

Onur Yörüken

Orhan Işık

Ömer Onur Akçay

Seçil Kınay Yılmaz

Tuğçe Kutlu Serintürk

**3 Eylül 2022 itibarıyla göreve başlamıştır.*

Started work as of 3 September 2022.

ADRES ADDRESS

Nakkaştepe Azizbey Sokak No. 1
Kuzguncuk – İstanbul 34674 Türkiye
T 0090 216 531 0858
F 0090 216 492 5872

vkv.org.tr
info@vkv.org.tr

FACEBOOK
INSTAGRAM
TWITTER
LINKEDIN
YOUTUBE
ISSUU
/vehbikocvakfi

İÇİNDEKİLER CONTENTS

EDİTÖRDEN
EDITOR'S NOTE

Umut, daima...

VKV Faaliyet Raporu, 10. yılında yine dopdolu bir içerikle karşınızda.

Vehbi Koç Vakfı 2022 yılında eğitim, sağlık, kültür ve sivil toplum alanlarında heyecan verici işlere, önemli yeniliklere imza attı. Bu faaliyetlere uygun olarak Vehbi Koç Vakfı kurumlarıyla çeşitli vesilelerle iş birlikleri yapan, teması olan ve kendi alanlarındaki başarılarıyla ilham veren kişilerle söyleşiler yaptık; onlara çalışmalarını ve karşılaştıkları zorluklarla nasıl baş ettiklerini, kendilerine nelerin umut verdiğini sorduk. Yanıtları bize bir kez daha gösterdi ki başarının sırrı yılmadan, umutla ve hevesle çalışmak ve iyiye doğru emin adımlarla ilerlemekte yatıyor. Okurlarımızın da bu seneki faaliyet raporunu ilham verici bulacağını umuyoruz. ■

Hope is forever...

The VKV Annual Report is back again, brimming with new content in its tenth year.

The Vehbi Koç Foundation has done exciting and significant new work in the areas of education, healthcare, culture, and civil society throughout 2022. In line with that, we interviewed some of the Vehbi Koç Foundation's collaborators, for their own achievements have already inspired others. We asked them about their line of work, how they deal with challenges, and what gives them hope. Once again, their answers demonstrate to us that there are three secrets to success: working with a sense of optimism and enthusiasm, never giving up, and taking firm strides toward what is good. We anticipate our report will inspire our readers too. ■

Eğitim Education

10



Geleceğin Okulunu Tasarlamak Designing the School of the Future

Trung Lê, Sam Chaltain, Bünyamin Derman, Pınar Gökbayrak

22



KOÇ ÜNİVERSİTESİ
KOÇ UNIVERSITY
Güçlü Bir Araştırma
Üniversitesi
A Strong Research
University

Rahmi M. Koç Bilim Madalyası Rahmi M. Koç Medal of Science

32



2022 Yılı Rahmi
M. Koç Bilim
Madalyası Bilge
Yıldız'ın Oldu
Bilge Yıldız Wins
the 2022 Rahmi
M. Koç Medal of
Science

36



KOÇ OKULU
THE KOÇ SCHOOL
Geleceğin Okulu
The School of the Future

54

Vehbi Koç Vakfı Eğitim Projeleri
Vehbi Koç Foundation Education Projects

54 ÖĞRETMEN AĞI THE TEACHERS'
NETWORK 55 "MODEL OKUL" BEYKOZ
KOÇ ORTAOKULU'NDA EĞİTİM ÖĞRETİM
EDUCATION AND TEACHING AT THE BEYKOZ
KOÇ MIDDLE SCHOOL "MODEL SCHOOL"
56 17 OKUL 17 SCHOOLS 2022 BAGEP
ÖDÜLLERİ 2022 BAGEP AWARDS
57 ANADOLU OKUYOR ANATOLIA IS
READING 58 BURSLAR SCHOLARSHIPS
60 TEGV ETKİNLİK NOKTALARINA DESTEK
SUPPORTING TEGV EDUCATIONAL PARKS
AND POINTS

90 KOÇ SAĞLIK
YANIMDA: TYTOCARE
KOÇ SAĞLIK YANIMDA:
TYTOCARE 91 MEME
KANSERİ FARKINDALIK
AYI BREAST CANCER
AWARENESS MONTH
91 MEME KANSERİ
BİSİKLET ETKİNLİĞİ
BREAST CANCER
CYCLING EVENT
92 TİROİD KANSERİ
SEMPOZYUMU THYROID
CANCER SYMPOSIUM

92 KOÇ HEALTHCARE
TALKS KOÇ
HEALTHCARE TALKS
93 KOÇ HEALTHCARE
TIBBİ KONSEY
TOPLANTILARI KOÇ
HEALTHCARE MEDICAL
COUNCIL MEETINGS
93 KOÇ HEALTHCARE
SEMİNERLER VE
ETKİNLİKLER KOÇ
HEALTHCARE SEMINARS
AND EVENTS

Sağlık Healthcare

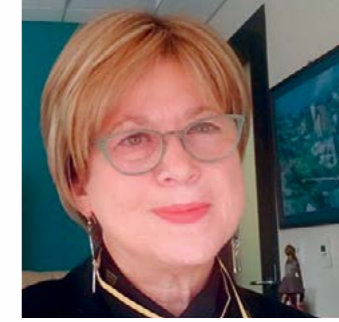
62



Fark Yaratmak
İçin Çok Çalışmak
Working Hard to
Make a Difference
İvet Bahar

Vehbi Koç Ödülü Vehbi Koç Award

70



İvet Bahar 21. Vehbi Koç
Ödülü'nün Sahibi Oldu
21st Vehbi Koç Award Was
Presented to İvet Bahar

74

KOÇ ÜNİVERSİTESİ HASTANESİ
KOÇ UNIVERSITY HOSPITAL
Koç Üniversitesi Hastanesi'nde İki Yeni Merkez
Two New Centers at Koç University Hospital

78

VKV AMERİKAN HASTANESİ
VKV AMERICAN HOSPITAL
Yüz Çok Şey Anlatır
Faces Speak Volumes

84

BODRUM AMERİKAN HASTANESİ
BODRUM AMERICAN HOSPITAL
Sağlıklı Nesiller Bizimle Başlar
Healthy Generations Begin With Us

88

AMERİKAN TIP MERKEZİ
AMERICAN OUTPATIENT MEDICAL CENTER
Yeni İsim: "Amerikan Tıp Merkezi"
A New Name: "American Outpatient Medical Center"

90

VKV Sağlık Kuruluşları Ortak Projeler
VKV Healthcare Institutions Joint Programs

94 KUSON
KOÇ ÜNİVERSİTESİ HEMŞİRELİK FAKÜLTESİ
KOÇ UNIVERSITY SCHOOL OF NURSING
Koç Üniversite Hemşirelik Fakültesi'nde Hemşirelik Haftası Nurses' Week at the Koç University School of Nursing

102 SANERC
SEMAHAT ARSEL HEMŞİRELİK EĞİTİM, UYGULAMA VE ARAŞTIRMA MERKEZİ
SEMAHAT ARSEL NURSING EDUCATION, PRACTICE AND RESEARCH CENTER
Mezun Hemşirelerin Mesleki Gelişimine Destek Supporting Further Education for Professional Nurses

106 Vehbi Koç Vakfı Sağlık Projeleri
Vehbi Koç Foundation Healthcare Projects

106 ANKARA ÜNİVERSİTESİ TIP FAKÜLTESİ VEHBİ KOÇ GÖZ HASTANESİ ANKARA UNIVERSITY SCHOOL OF MEDICINE VEHBİ KOÇ EYE HOSPITAL **107 HAYDARPAŞA NUMUNE HASTANESİ VEHBİ KOÇ ACİL TIP MERKEZİ** HAYDARPAŞA NUMUNE HOSPITAL VEHBİ KOÇ EMERGENCY MEDICAL CENTER

Vehbi Koç Vakfı İnsanlığa Üstün Hizmet Ödülü
The Vehbi Koç Foundation Outstanding Service to Humanity Award

108



Vehbi Koç Vakfı İnsanlığa Üstün Hizmet Ödülü Özlem Türeci ve Uğur Şahin'e Verildi
Özlem Türeci and Uğur Şahin Received the Vehbi Koç Foundation Outstanding Service to Humanity Award

Kültür Culture

112

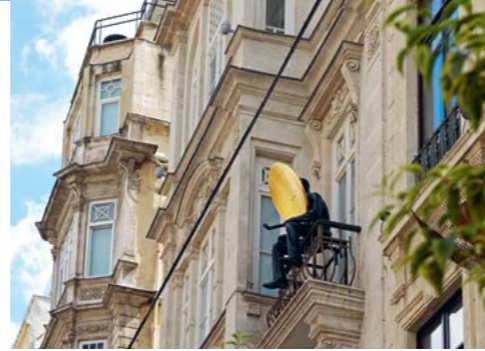


Tarih, Kültür ve Sanatta Üretim
History, Culture, and Artistic Production
Turgut Saner, Matthias Osterworld, Mehtap Baydu

124 SADBARK HANIM MÜZESİ
SADBARK HANIM MUSEUM
Arkadaşım İçin For My Friend

138 ARTER
Çağdaş Sanatta Yeni Deneyimler
New Experiences In Contemporary Art

150



MEŞHER
SERGİ MEKÂNI EXHIBITION SPACE
Ben Kimse. Sen de mi Kimsesin?
I Am Nobody. Are You Nobody Too?

160 ANAMED
KOÇ ÜNİVERSİTESİ ANADOLU MEDENİYETLERİ ARAŞTIRMA MERKEZİ
KOÇ UNIVERSITY RESEARCH CENTER FOR ANATOLIAN CIVILIZATIONS
Geçmiş ve Şimdinin Buluşması: Fotoğrafik Bir Keşif Intersecting Past and Present: A Photographic Exploration

172 VEKAM
KOÇ ÜNİVERSİTESİ VEHBİ KOÇ ANKARA ARAŞTIRMALARI UYGULAMA VE ARAŞTIRMA MERKEZİ VE ANKARA BAĞ EVİ KOÇ UNIVERSITY VEHBİ KOÇ ANKARA STUDIES RESEARCH CENTER AND ANKARA ORCHARD HOUSE
Koç Üniversitesi VEKAM'a İki Uluslararası Hibe
Two International Grants to Koç University VEKAM

182 AKMED
KOÇ ÜNİVERSİTESİ SUNA & İNAN KIRAÇ AKDENİZ MEDENİYETLERİ ARAŞTIRMA MERKEZİ VE KALEİÇİ MÜZESİ KOÇ UNIVERSITY SUNA & İNAN KIRAÇ RESEARCH CENTER FOR MEDITERRANEAN CIVILIZATIONS AND KALEİÇİ MUSEUM
Akdeniz Araştırmalarının Hizmetinde In the Service of Mediterranean Research



194 VEHBİ KOÇ VAKFI FORD OTOSAN GÖLCÜK KÜLTÜR VE SOSYAL YAŞAM MERKEZİ
VEHBİ KOÇ FOUNDATION FORD OTOSAN GÖLCÜK CULTURE AND COMMUNITY CENTER
Gölcük Halkının Hizmetinde
Serving the People of Gölcük

196 Vehbi Koç Vakfı Kültür Projeleri Vehbi Koç Foundation Cultural Projects

196 17. İSTANBUL BİENALİ 17TH
ISTANBUL BIENNIAL **197 PAMUKKALE HIERAPOLIS ANTİK KENTİ KAZILARI**
PAMUKKALE HIERAPOLIS ANCIENT CITY EXCAVATIONS

Sivil Toplum İş Birlikleri Civil Society Partnerships

198



Türkiye'de Üçüncü Sektör: Beklentiler ve Yeni Yaklaşımlar Türkiye's Third Sector: Expectations and New Approaches
Erdal Yıldırım

204 Etki Girişimciliği Programı
Impact Entrepreneurship Program

206 Sosyal Girişim İstanbul Projesi Social Enterprise Istanbul Project

208



Vehbi Koç Vakfı'nda Yeni Bir Başlangıç
A New Beginning at the Vehbi Koç Foundation

Etki Haritası Impact Map

210 Türkiye'de Vehbi Koç Vakfı
Vehbi Koç Foundation in Türkiye

212 Dünyada Vehbi Koç Vakfı
Vehbi Koç Foundation in the World



Trung Lê
180 Studio
Kurucu Ortağı
Founding partner,
180 Studio



Sam Chaltain
180 Studio Ortağı
Partner, 180 Studio



Bünyamin Derman
DB Mimarlık Kurucu Ortağı
Founding Partner,
DBArchitects



Pınar Gökbayrak
PAB Mimarlık Kurucu Ortağı
Founding Partner,
PAB Architects

Geleceğin Okulunu Tasarlamak

Designing the School of the Future

*Bu söyleşiler
Aralık 2022'de
yapılmıştır.
These conversations
took place in
December 2022.*



VKV 180 Studio olarak Koç Okulu'nun yeni lise binası için bir tasarım manifestosu hazırladınız. Bu nasıl ortaya çıktı?

180 STUDIO (TRUNG LÊ VE SAM CHALTAIN) Çalışmalarımıza her zaman kapsamlı bir etnografiyle başlarız; herhangi bir yeni mekânın hizmet edeceği topluluğu oluşturan insanların seslerini, fikirlerini ve özlemlerini ortaya dökeriz. Bu anlamda manifesto Koç Okulu personelinin, öğrencisinin, mezununun ve velisinin bu topluluğu neden sevdiğinin ve önümüzdeki yıllardaki değişiminin nelerden oluşmasını umduklarının yansımasıdır. Bu yansımalar arasında en çok dikkatimizi çeken, görünüşte çelişen iki itkiyi dengeleme çabası

VKV As 180 Studio, you conceived a manifesto for the design of The Koç School's new high school building. How did it come about?

180 STUDIO (TRUNG LÊ AND SAM CHALTAIN) Our work always begins with a deep ethnography – surfacing the voices, ideas, and aspirations of the people who make up the community any new space is intended to serve. In that sense, the manifesto is simply a mirror reflecting back what The Koç School staff, students, alumni, and parents said they loved about the community – and what they hoped would further characterize its evolution in the years ahead. What jumped out to us about these reflections was how they were all efforts to balance two seemingly



içermesiydi: Örneğin, Koç Okulu tasarım olarak çok prestijli bir okul, fakat topluluğun temel misyonu daha kapsayıcı hâle gelmek. Müfredatın sabit ve değişmez birçok boyutu var, fakat aynı zamanda insanların nerede ve nasıl öğreneceği konusunda daha serbest olma isteği söz konusu. Dolayısıyla manifesto ve onu izleyen tasarım, bu tansiyonu anlamlandırma ve fiziksel forma kavuşturma girişimimizi yansıtır.

VKV *Fiziksel çevre ve onun tasarımı, davranışı ve öğrenme süreçlerini nasıl etkiliyor?*

180 STUDIO İçinde yaşadığımız ve öğrendiğimiz fiziksel çevre bizi birbirimize, riske, denemeye ve harekete doğru çağırma gücüne sahip bir yol göstericidir. Tarihsel olarak okullar tam tersini yaptı; okulların tasarımı itaati, düzeni, kontrolü ve pasifliği sağlamakta etkili oldu. Genel olarak insanların, bilhassa da gençlerin doğuştan gelen özellikleri düşünüldüğünde bu konu her zaman sorunludur. Ne var ki bugün bilhassa daha sorunlu; zira hızla değişen dünyada karşı karşıya olduğumuz sayısız problem üzerine yaratıcı, iş birlikçi ve bütünsel düşünebilen yeni nesil vatandaşlara ihtiyaç var.

Koç Okulu'nun yeni lise binası hakkında bizi en çok heyecanlandıran şey bu yaklaşım ve öğrenme ortamını daha canlı, aktif ve toplumsal konularla alakalı hâle getirmek için daha geniş çapta devam eden çabalarıdır. Bu proje sadece Türkiye'de değil dünya genelinde başka topluluklara ilham olacaktır.

contradictory impulses. For example, The Koç School is, by design, a very prestigious school – and yet the core mission of the community is to become even more inclusive. There are many aspects of the curriculum that are fixed and unchanging – and yet there is also a real desire to become more free-flowing in how and where people learn. The manifesto, therefore, and the subsequent design represent our efforts to make sense of those tensions and to put them into a physical form.

VKV *How do the physical environment and its design affect behavior and learning processes?*

180 STUDIO The physical environments in which we live and learn are a beacon, with the power to summon us towards one another, towards risk, and towards experimentation and a sense of being alive. Historically, schools have done the opposite – their design has been effective at establishing order, compliance, control, and passivity. This has always been problematic, when you think about the innate qualities of human beings in general and young people in particular. But it is especially problematic now, as a rapidly-changing world requires new generations of citizens who are capable of thinking innovatively, collaboratively, and holistically about the myriad problems we face.

This approach is what excites us so much about the new Koç High School building and the efforts underway more broadly to make the learning environment even more vibrant, active, and socially relevant. This work will inspire other communities not only across Türkiye but throughout the wider world.

VKV *How do you see the future of schools?*

180 STUDIO The future is going to require all of us to become much more adaptable, flexible, and innovative. In the past, the purpose of school was about transmission – passing a fixed body of knowledge from teacher to student. That's no longer true, which is why we think this new way of learning and living will be more socially

VKV *Okulların geleceğini nasıl görüyorsunuz?*

180 STUDIO Gelecek hepimizin çok daha uyum sağlayabilen, esnek ve yenilikçi yapılarda olmasını gerektirecek. Geçmişte okulun amacı, sabit bir bilgi yığını öğretmenden öğrenciye aktarmaktı. Bu artık geçerli değil. Bu yüzden yeni öğrenme ve yaşama biçiminin, belirli bir yaşın üzerindeki herhangi birimizin deneyimlediğinden çok daha fazla toplumsal olanla bütünleşik, gelişmeye açık ve günümüz meseleleriyle doğrudan ilişkili olacağını düşünüyorum.

Son yirmi yıldaki dijital yenilikler bilgiyle ilişkimizi ve bilgiye erişme becerimizi kökten değiştirdi. Bu, bizim neslimize bir imkân tanıyor; okulların odak noktasını “oturup talimat alınan” bir yer olmaktan toplumsal konularla ilgili problemleri çözmeye yönelik “sorular sorulan ve araştırmalar yapılan” bir yere kaydırma şansını veriyor. Artık bir çocuğun “Bunu öğrenmek ne işime yarayacak?” diye sorduğunu duymamalıyız, çünkü yaptıkları her şey kendileri, içinde yaşadıkları toplum ve hâlihazırda hayati bir parçası oldukları dünya için önemli olmalı.

Pandemi sonrasında eğitimin, çalışmanın ve hayatın kendisi çok daha hibrit olacak; yüz yüze deneyimler, uzaktan öğrenme ve çalışma ile mekânlar ve fikirler arasında daha akışkan, uyarlanabilir eğilimler bir araya gelecek. Koç Okulu'nun yeni lise binası da bunu mümkün kılmak için tasarlandı. Sadece sınıflar değil her mekân öğrenme ve çalışma alanı olabilir. Herhangi bir mekânın mobilyaları, grubun herhangi bir andaki ihtiyaçlarına göre kolaylıkla yeniden düzenlenebilir. Belki de daha önemlisi, binanın ötesinde herhangi bir mekân öğrenme deneyiminin parçası olabilir.

VKV *Bünyamin Bey, Koç Okulu'nun yeni lise binasının konsept tasarımının arkasındaki felsefe nedir?*

BÜNYAMİN DERMAN Yeni lise binasının popüler kültürün tüketim nesnesi olmamasına, hep oradaymışçasına inşa edildiği yerle, Koç kültürüyle ve mevcut hafızayla hemhal bir yapı olmasına özen gösterdik. Büyüyebilme stratejilerine yanıt verecek, yeni yapılarla mevcut yapıları birbiriyle ilişkilendirecek ve doğayı iç mekânla bütünleştirecek şekilde kurguladık. Yapının mekânsal tasarımındaki yaklaşım, hacmi ve hareketi düzenleyerek kullanıcı deneyimiyle tazelenen bir yaşantı alanı yaratmaktı. Zira mimariyi donuk bir formdan yaşamsal olasılık zenginliğiyle donatılmış bir olanaklar alanına dönüştürdüğümüzde mekânın

embedded, more emergent, and more immediately relevant than it was for any of us above a certain age.

In the past two decades, digital innovations have fundamentally changed our relationship with knowledge and information, as well as our ability to access it. This provides us with a generational opportunity – a chance to shift the focus of schools away from “sit and get” instruction and towards “ask and inquire” into socially-relevant problem solving. We should never hear another child ask “why do I need to learn this,” because everything they do should matter to them, to their communities, and to the world of which they are already a vital part.

Post-pandemic, the future of learning, work, and life will be much more hybridized – a combination of in-person experiences, remote learning and working, and more fluid, adaptable movements through space and ideas. This is what the new Koç High School building is designed to engender. Any space can be a site of learning and working – not just classrooms. Any space's furniture can be easily reconstituted, based on the needs of a group at a given moment. And perhaps most importantly, any space beyond the building itself can become a part of the learning experience.

VKV *Mr. Derman, what was the concept behind The Koç School's new high school building?*

BÜNYAMİN DERMAN We wanted the new high school building to align with the Koç way of life and reflect its legacy. By avoiding a design that would quickly go



insanı, insanın mekânı oluşturma, iyileştirme süreci başlar. Yeni lise binasının konsept tasarımının arkasındaki felsefe de budur. Kendi olurken evrensel eşitlenebilen, kullanıcısının yorumuyla değişen, dönüşen, hem bugünün hem de geleceğin eğitim yaklaşımlarına yanıt verebilecek esnekliğe ve mekân estetiğine sahip, çok katmanlı, tüm zamanları kapsayan –Umberto Eco’nun tabiriyle– bir “açık yapıt”. Koç Okulu’nun yeni lise binası, mimarisi ve teknolojiyle bir eğitim mekânı olmanın yanı sıra sürdürülebilir bir gelecek için örnek olmayı hedefliyor.

VKV Bize binayı anlatır mısınız?

BD Öncelikle mimarisi ve mekânsal kurgusuyla öğrenme sürecini keyifli kılarak keşfetmeyi teşvik eden, aidiyet hissini ve sosyal etkileşimi güçlendiren bir yapı. Kullanıcılarına şeffaf, aydınlık, özgürleştirici ve ilham verici bir mekân deneyimi sunmayı hedefliyor. İçeride dönük bir yapı değil, kendisini çevreleyen peyzajla bütünleştirilmiş durumda. Öğrenciler, öğretmenler yapı içindeyken de her an bu zengin peyzajla görsel ve fiziksel ilişki kuruyor. Pek çok yer öğrencilerin mekânı özgürce kullanacağı, işlevlendireceği şekilde tasarlandı. Örneğin katlar ve binalar arası dolaşımı sağlayan galeriler, merdivenler ve köprüler aynı zamanda okul içinde süregiden yaşantının sahneleri. Bunun gibi esnek kullanım imkânına sahip pek çok mekân kullanıcıya farklı katlarda, açık ve kapalı alanlarda çalışmak, dinlenmek, sergi ve performans gibi çeşitli etkinlikleri gerçekleştirmek için olanak sağlıyor.

Yeni lise binası, kullanıcılarını adına “yaşam sokağı” dediğimiz bir iç sokakla (alle) karşılar. Lisenin tüm işlev alanlarını birbiriyle ilişkilendiren bu sokak, yalnızca yapı içindeki hareketi düzenleyen bir omurga değil aynı zamanda kampüs yaşantısının deneyimlendiği bir ortak yaşam alanıdır. Her mevsim doğanın tüm renkleriyle donattığı bir peyzajın içinde yer alan binadaki sokak, sadece peyzajla görsel bir buluşma sağlamaz; yeşil, onun içinde de devam eder.

Eğitimin yalnızca sınıflarda değil açık ve kapalı tüm mekânlarda devam ettiği bu yapıda, teknolojik altyapıya sahip stüdyolar yer alıyor. Stüdyolarla öğretmen ve idarecilerin çalışma ofisleri arasındaki ilişki, gereken fiziksel yakınlık ve uzaklık ihtiyacı gözetilerek kurgulandı. Zemin kattaki amfi,

out of fashion in the current of popular culture, we wanted the building to be one with its environs and give the impression that it has been around since time immemorial. Therefore, we devised its structure with growth strategies in mind, maintaining a link between pre-existing structures and new ones, and integrating nature with the interior space. Volume and movement were key elements in the design process. We wanted to use them in specific ways to create a living space that would continuously rejuvenate itself through the experiences of those passing through it. When you transform architecture from a lifeless form to something teaming with possibilities and potential for life, then a process of reciprocal shaping occurs between people and spaces – hence the school’s design concept. It is a multi-layered, timeless “open work,” as Umberto Eco puts it, that captures something universal through its authenticity, that is flexible, whose aesthetics change and transform with the interpretation of its users, and that can respond to both today’s and future education approaches. Its fluid aesthetic reflects the current atmosphere of the school environment while also nodding to the future of education. The new building is more than a space for education. Its architecture and technology make it an exemplary gateway to a more sustainable future.



VKV What can you tell us about the building?

BD For one, its architecture and interior design aim to make learning more enjoyable, to encourage exploration, and to strengthen people’s sense of

kullanıcıları alt zemindeki sergi, proje ve serbest çalışma alanlarıyla, öğrenci dolapları, kafeterya ve avlularla buluşturuyor. Kampüs blokları arasında yer alan avlular teneffüslerde öğrencilerin vakit geçirecekleri tanımlı açık alan olmalarının yanı sıra dış mekândaki eğitim faaliyetleri için de kullanılabilir.

VKV Pınar Hanım, siz iç mimari tasarımın uygulanmasında nasıl bir yaklaşım izlediniz?

PINAR GÖKBAYRAK İç mimari konsept projesini 180 Studio ekibiyle birlikte yürütürken ve konsept kararlarını mekânlara yansıtırken Koç Okulu yöneticilerinin vizyonu olan “Geleceğin Okulu” mottosuyla hareket ettik. Bugünün değil geleceğin ihtiyaçlarına yönelik bir eğitim modeline uygun mekânlar oluşturmak; iş birliğini ve birlikte öğrenmeyi destekleyen, tüm paydaşları kapsayan bir eğitim ekosistemi yaratmak hepimizin ortak hedefiydi. Her şeyden önce, içinde öğrencinin, öğretmenin ve diğer tüm çalışanların kendilerini mutlu, güvende ve iyi hissedeceği mekânlar oluşturmayı hedefledik. Mekânlardaki esnek ve alternatifli kullanım imkânı, seçilen malzemeler, dokular, renkler “iyi olma hâli”ni destekleyecek şekilde planlandı.

Mimari projede alınmış ana tasarım kararlarını iç mekân karakterine de yansıtacak bir konsept oluşturmaya özen gösterdik. Zamansız bir yapı elde etmek amacıyla cephede kullanılan tuğlaya eşlik etmesi için sıcak ve natürel bir malzeme olarak ahşabı seçtik. İç mekânlardaki şeffaflık bir aradığı, sinerjiyi, ilgiyi ve katılımı artıracak önemli mimari kararlarımızdandı. Böylece mimari projenin sunduğu imkânlarla dış mekândan gelen ışık koridorlara kadar süzülürken, hem dış mekân- iç mekân birlikteliği sağlandı hem de okulun canlı ve cıvıl cıvıl enerjisi her mekâna yansdı.

Derslikler standartlardan daha büyük planlandı; farklı oturma düzenlerine ve alternatif çalışma biçimlerine imkân tanıyan mobilya ve teknolojiyle donatıldı. Esnek ve çok yönlü kullanılabilir “aktif öğrenme stüdyoları”, ön-arka ayrımı olmayacak şekilde çift yönlü planlandı. Yaş grubuna uygun ergonomik masa ve sandalyelerle ders içinde pratik bir şekilde istenen oturma düzeninin sağlanabilmesinin yanı sıra, sabit mobilyalar ve hareketli puflarla ders içi farklı çalışma modları oluşturmaya imkân tanındı.

Öğrencilerin hem tek başına hem grup hâlinde olabilecekleri, birbirlerinden öğrenecekleri, yenilikçi bir eğitim anlayışına uygun alternatif eğitim mekânları kurguladık. Örneğin, özel olarak tasarlanan Biyomimikri



belonging and social bonds. It offers its users a transparent, bright, liberating, and inspiring experience. It is not an enclosed structure but rather well-integrated within its surrounding landscape. The teachers and students are able to visually and physically interact with that at all times from within the building. We designed things so that students can freely use the space according to their needs. For instance, the galleries, stairs, and bridges connect the floors and buildings and allow for the circulation of people. They, in a sense, are snapshots of life at the school and offer its users the chance to study, rest, and organize various events (such as exhibitions and performances) wherever they so choose, indoors or outdoors.

The minute you enter the school, you are greeted with an alley called “Life Lane.” It is the backbone of the building where the main circulation of people takes place, as well as a common area for campus life. Moreover, the building is surrounded by a gorgeous, colorful, and natural landscape, and the lane thus allows



Atölyesi'nde disiplinlerarası çalışmalar yapacak, Yazma Merkezi'nde ses izolasyonu sağlanmış alanlarda yalnız ve konsantre olarak çalışabilecek, Merak Atölyesi'nde farklı branşlardan öğretmenleriyle birlikte proje bazlı araştırmalar yürütebilecekler.

Okul koridorlarını ise sadece dolaşım alanları olarak değil öğrencilerin sosyalleşebileceği enformal bir eğitim ortamı olarak ele aldık. Koridorları kullanışlı ve keyifli mekânlara çevirecek, farklı karakterlerde farklı kullanımlara yönelik odak noktaları tasarladık. Agora tüm lise öğrencilerinin buluşma sahnesine, forum alanına, okulun kalbine dönüşecek şekilde planlandı. Öğrenci odaklı bir öğrenim modeli okulun her mekânına yansıtıldı. Öğretmenlerimizin de ihtiyaçlarını unutmadık. Öğretmen çalışma ofisleri, grup alanlarının yanı sıra özel alan da sağlayacak şekilde kurgulandı. Özünde tüm paydaşların kendisini konforlu ve rahat hissedeceği bir çalışma ortamı oluşturmayı hedefledik.

VKV *Bu yapıyı tasarlarken sizi en çok heyecanlandıran unsurlar neler oldu? Karşılaştığınız zorlukların üstesinden nasıl geldiniz?*

BD Mimarlık, yaratma ediminin ortaya koyduğu, yaşama dair bir olanaklar alanıdır. Mimar, kısıtlar içindeki potansiyelleri görerek bunları görünür kılan kişidir. Bu genel anlamda mesleğin heyecan verici yönlerinden biridir. Devamı da inşa edilen yapının kullanıcılarla buluşması sonrasındaki değerlendirmeler faslıdır kanımca.

people to have a visual encounter with that; in addition, the natural greenery is incorporated within the alley.

Education extends beyond the classroom and happens in all open and enclosed areas of the building, which is equipped with studios and a sound technological framework. These studios, alongside the teachers' and administrators' offices, are evenly spaced apart from one another – given the need for proximity and separation. A cafeteria, student lockers, courtyards, and various work and exhibition spaces surround the amphitheater on the ground floor. We designed them and the student lockers with much care, because students spend the bulk of their time in and around them. The courtyards situated between the units of the campus are both open

spaces where students can hang out during their breaks and which can be used for outdoor events.

VKV *Ms. Gökbayrak, what was your approach to the interior design?*

PINAR GÖKBAYRAK We worked on the interior design concept with the 180 Studio. While reflecting the conceptual decisions to the interior spaces, guiding our every decision was The Koç School's own motto: "a School of the Future." Our common goal was to create spaces that reflected an educational model that met the needs of the future rather than the present. At the same time, we needed to cultivate a comprehensive educational ecosystem of sorts that encouraged team-based collaboration and learning. Above all else, we wanted students, teachers, and other staff to feel happy, safe, and well in these spaces. Therefore, we made everything as multifunctional and flexible as possible and chose materials, textures, and colors that nourish that sense of "well-being."

The interior design had to reflect the design direction of the overall architectural project. We chose wood as a natural material with a warm feeling for interiors to complement the brick used on the façade, thereby giving the building a timeless feel. Making the indoor spaces transparent was a key decision to enhance a sense of togetherness, create synergy, and encourage curiosity and participation. This aspect of the design also allowed for natural light to enter through the corridors, foster a sense of unity between the

Bu hususu Koç Okulu için değerlendirirsek yanıtım, yukarıdakilerin hepsi ve daha fazlası. Daha önce okulun yüzme havuzu ve fen laboratuvarı binasını tasarlamış olsam da bu proje farklı ve heyecan verici bir deneyim oldu. Eski bir Koç Lisesi velisi olarak süreç boyunca mezunların ve öğrencilerin hassasiyetlerinin farkındaydım. Bu, kampüs içine yeni bir bina yapmaktan çok farklıydı. Lisenin yenilenmesi kararı verildiğinde ve AB Blok yıkıldığında oğlum mezun, kızım son sınıf talebesiydi. Öğrenciler yıkım öncesi kendi tarihleriyle hafızalanan mekânlarla vedalaştılar, fotoğraflar çektiler ve ister istemez onun yerine alacak yapıyı merak ettiler, belki eskiyle yeniyi karşılaştırdılar. İşin en stresli yanı buydu. Anılarla baş etmek zordur! Bir de tabii yapının okulda eğitim faaliyeti sürerken yenileniyor olması herkesin müşkülüydü. "Zaman", Demokles'in kılıcı gibi idarecisinden mimarına, müteahhidine kadar herkesin üstündeydi. Onun dışındaki süreç ve zorluklar işin doğasıyla uyumlu şeylerdi.

Koç Lisesi proje ve inşa süreci, mutlu son için özverili, uyumlu, birbirini destekleyici bir ekip çalışmasının önemini deneyimlemek adına iyi bir örnekti. Mutlu son demişken Koç Lisesi Genel Müdürü Murat Bey'in paylaştığı, benim için anlamı büyük şu anekdotla bitireyim. Okul açılmış, öğrenciler bir ders gününü okulda geçirmiştir. Günün sonunda servisler bahçede sıralandığında



building's exterior and interior, and reflect the school's lively energy.

We designed "active learning studios" that almost doubled classroom size and equipped them with furniture and technology open to different seating arrangements and alternative learning methods. The studios were designed such that there would be no distinction of a "front" or "back" side of the classroom. Age-appropriate and ergonomic chairs and desks allowed one to easily organize and rearrange seating, whereas the fixed furniture and beanbags made it possible to create different study modes in class.

In line with an innovative educational approach, we devised alternative learning areas so that students can spend time alone or in groups and learn by doing and practicing. The uniquely designed Biomimicry Laboratory will allow students to work in an interdisciplinary manner. Likewise, the Writing Center gives them the chance to work on their own, without distractions, in areas with excellent sound isolation. Similarly, the Curiosity Hub will enable them to carry out project-based research with the help of teachers from different disciplines.

We believe the school's corridors ought to be both circulation and informal learning environments for students to socialize. We designed focal points with different characteristics and functions to turn the

corridors into enjoyable gathering spaces. The agora was planned as a meeting point and a forum, i.e. the heart of the school. Every part of the building reflects a student-centered learning model. We also kept the teachers' needs in mind. So, we devised offices where they could have alone time but also work with study groups or rest and socialize with their colleagues. In essence, we wanted a place where everyone could feel comfortable and at ease.

VKV *What aspects of designing this building excited you the most? How did you overcome the challenges?*

BD Architecture is an act of creativity that gives life new possibilities. An architect is a person who sees the potential amid limitations and turns that into

bir grup öğrenci Murat Bey'in yanına gelip sorar: "Hocam, bu gece burada kalamaz mıyız?"

PG Bu projenin en heyecan verici kısmı, okulun açılış gününü ve öğrencilerin verecekleri tepkileri hayal etmektir! Nitekim, okul açıldıktan sonra öğretmen ve öğrencilerin mekânlarını nasıl benimsediklerini, nasıl yaratıcı şekillerde kullandıklarını, her mekânın yaşayan ve okul ruhunu yansıtan bir ortama dönüştüğünü takip etmek işin en müthiş yanı oldu. Süreçte elbette her projede olduğu gibi kimi zorluklarla karşılaştık; kısıtlı zamanlar ve uluslararası nedenlerden ötürü tedarikte yaşanan zorluklar bunların en kritiklerindendi. Bu dönemlerde İpek Kırış'ın mükemmeliyetçi bakışı, desteği ve ilgisi hep yanımızdaydı. Tüm paydaşlar olarak, gurur duyacağımız ve örnek oluşturacak bir projenin içinde olduğumuzun hep farkındaydık. Bir yandan Murat Günel ve Elif Kara Öztürk başta olmak üzere okul yönetiminin ortaya konan hayali sahiplenışı



ve hep bir adım öteye götürme çabaları, diğer yandan Vehbi Koç Vakfı'nın desteği sayesinde zorlukları hep birlikte aştık.

Koç Okulu'nun yeni binasının, lise düzeyinde bir eğitim mekânının çok ötesinde, uluslararası standartlarda örnek oluşturacak bir eğitim yapısı olmasında, doğru ekiplerin bir araya gelmesinin önemli olduğunu düşünüyorum. DB Mimarlık, Trung Lê ve Sam Chaltain ile birlikte çalışırken,



reality. It is one aspect of this profession that is very exciting. I also enjoy watching people see the finished product for the first time and assess it.

The same applies to The Koç School, and then some. I had designed the school's swimming pool and science lab building in the past, but this particular project was new and compelling territory for me. As the parent of The Koç High School alumni myself, I was fully aware of the significance this building would hold for students and graduates alike. We were not just erecting a new building on campus. My son had graduated, and my daughter was a senior when the school decided to upgrade itself. Before the old AB Unit was demolished, the students bid it a bittersweet farewell because of all the memories they had attached to it. And, of course, they were also curious about what the new building would look like and perhaps even speculated on whether or not it would replace the old one. That side of things was a bit stressful. You cannot compete with people's memories! Another inconvenience was that the renewal took place while the school year was still ongoing. We, alongside the project managers and contractors, all felt time hanging over our heads as if it were Damocles' sword. Beyond that, the whole process and its challenges were more or less in line with what this occupation usually involves.

The Koç School's new high school was an important example of dedicated, accommodating, and supportive teamwork. Let me relay a sweet anecdote that Murat Günel, general director of The Koç School, shared with me. The new building had just opened its doors, and the students had spent the whole school day there. At the end of the day, when the buses had lined up in the courtyard waiting to take the kids home, a group of students approached him and asked, "Can't we spend the night here?"

herkesin kendi vizyonunu ve deneyimlerini ortaya koymasını ve birbirini tamamlamasıyla çok yönlü bir tasarım bilgisini hep birlikte projeye yansıtıldığımızı görmek çok güzel.

VKV Geleceğe dair umut verici bulduğunuz şeyler nelerdir, sizi ne motive eder?

180 STUDIO Dünyanın içinde bulunduğu durumda, insanı karamsar düşünmeye iten birçok şey var; ne var ki gençlerle zaman geçirmek bize her zaman umut veriyor. Bu neslin empati duygusu çok daha yüksek, daha anlayışlılar ve daha iyi bir dünya inşa etmeye kendilerinden önce gelen tüm nesillerden fazla inanıyorlar. Biz onlara inanıyoruz, bu çılgınlığın ortasında kırılan her şeyi iyileştirmeye yarayacak bir yol bulacaklarını biliyoruz.

BD Umut özellikle bu günlerde, çetin şartlarda sürdürülen bir yolculukta uzakta görünen cılız bir kandil ışığı gibi geliyor bana. Yine de o ışığa tutunmak zorundayız, zira o olmadan hayatı sürdürmek imkânsız. Aydınlık için o küçük kandilleri çoğaltmamız ve mücadeleyi hiç bırakmamamız gerekiyor. Gördük ki dünyadaki yaşamın sürdürülebilirliği herkes için iyiyi hedeflemekle mümkün. Daha iyi bir gelecek için birlikte çalışmak zorundayız. Kolektif mutluluğun bireysel varoluşa



PG The most exciting part of the project for me was imagining how the students would react to the new building on their first day back at school. The students and teachers ended up really embracing and using it creatively and turning every corner into a living, breathing space reflecting the school's spirit. That was so rewarding. We encountered some challenges along the way, like you do in any project. Facing time constraints and difficulty in procuring certain supplies due to global reasons were among the most critical. Through those times, İpek Kırış'ın idealist vision and support guided us. Everyone on our team was aware that we were involved in an exemplary project that would make us proud. The school's administrators, especially Murat Günel and Elif Kara Öztürk, embraced the project's vision as if it were their own and always strived to take it to the next level. The support of the Vehbi Koç Foundation helped us overcome challenges together as a team.

The Koç School's new high school building has ended up becoming more than just a school. I see it as an educational building that sets an international precedent. And I think that the right team coming together had a lot to do with the end result. It was amazing working with DB Architects, Trung Lê, and Sam Chaltain and seeing everyone's multifaceted design expertise and vision come together and bring the project to life.

VKV What gives you hope for the future and motivates you?

180 STUDIO There are plenty of reasons to feel pessimistic about the state of the world – yet what always gives us hope is spending time with young people. This generation is more empathetic, more understanding, and more committed to building a better world than any generation that has come before them. We believe in them, and we know they will find a way forward, amidst the madness, that can help heal all that is broken.

BD Especially during these trying times, hope can seem like a faint light at the end of a long and arduous tunnel. However, we still need to keep that light alive to keep on going. To create a brighter future, we must nourish that light and never give up striving for the better. We have already seen that survival is only possible by aiming for the good of everyone. We must work together for a better future. We need to learn that our shared well-being does not stand in the way of our individualism. After all, success is only meaningful when it is shared.

engel olmadığını öğrenmeliyiz. Ve artık başarının paylaşıldıkça anlam kazandığını anlamalıyız.

Mimarlığın değiştirici, dönüştürücü gücü olduğuna inanırım. Bu, bir mimara hem büyük bir sorumluluk hem de büyük bir güç verir. Bu nedenle imkân oldukça mesleki katkı koyabileceğim sosyal projelerde yer almaya gayret ediyorum. Çevremde bu konudaki duyarlılıkların arttığını görmek de ayrı bir umut kaynağı. Özellikle Vehbi Koç Vakfı gibi sivil inisiyatiflerin ve bireylerin toplumsal faydaya yönelik çalışmaları, geleceğe dair daha iyiye ulaşma umudunu besliyor. Geleceğine sahip çıkan gençler de öyle... Onların mücadelesi çok gerçek, çok haklı, yaşamsal ve ister istemez şu soruyu getiriyor akla: Onlar bu mücadeleyi verirken biz yetişkinler, onları bu mücadeleye mecbur eden bizler ne yapıyoruz?

PG En büyük motivasyonumuz, büyük bir ekibin parçası olarak uluslararası nitelikte örnek bir projeye hep birlikte imza atmış olmak. Bu vizyonun Koç Okulu'nun tümüne sirayet edecek olmasının getirdiği heyecan ve kurduğumuz hayali artık okulun asıl sahibi olan öğrencilere teslim etmiş olmamızın keyfi de ayrı... Mekânlar artık öğrencilerle anlam kazanacak, katmanlaşacak, zenginleşecek... Dileğimiz kendilerini ait hissettikleri, köklendikleri ve köklendikçe güç alarak, hayal kurarak gelecek için heyecanlandıkları bir mekân olması. ■

I believe that architecture has the power to shape and transform things. This power also bestows the architect with a great responsibility, as well as power. That is why I try to get involved in social responsibility projects to which I can contribute my professional talents as much as possible. It is a great source of hope to see increased awareness around social matters. Vehbi Koç Foundation's civil initiative projects and individual efforts to further good in society are also big sources of inspiration for what lies ahead. Young people are striving to build a better future – that inspires me. Their struggle is very real and justified within the context of the modern world. Hence, one cannot help but think: what are adults doing to change things around? After all, it is we who compelled them to this struggle in the first place.

PG Our biggest motivation as a team was having our names associated with a project that holds up to international standards. The joy we feel knowing that this vision will carry on as part of The Koç School's legacy and that the students can now enjoy something that truly belongs to them is indescribable. Now it is their turn to enrich these spaces with their experiences and give them more meaning over time. We hope they feel a sense of belonging, create roots, draw strength from those roots to dream big, and get excited about the future. ■

Bünyamin Derman

DB Mimarlık Kurucu Ortağı

Bünyamin Derman 1987 yılında Yıldız Teknik Üniversitesi Mimarlık Bölümü'nü yüksek mimar unvanıyla tamamlamış; 1988–1996 yılları arasında aynı üniversitede, 1999'dan bu yana da Bilgi Üniversitesi, İstanbul Kültür Üniversitesi, İstanbul Teknik Üniversitesi (İTÜ) ve Bursa Uludağ Üniversitesi'nde dersler vermiştir. Halen İTÜ Mimarlık Fakültesi'nde proje yürütücülüğü yapmaktadır. 1995 yılında Dilek Topuz Derman'la birlikte DB Mimarlık'ı kuran Derman, çok sayıda ulusal ve uluslararası yarışmada ödül kazanmış, jüri üyeliği yapmıştır.

Bünyamin Derman

Founding Partner, DBArchitects

Bünyamin Derman graduated with a master's degree in architecture from Yıldız Technical University in 1987. He taught at the same university between 1988 and 1996. Since 1999, he has also lectured at Bilgi University, Istanbul Kültür University, Istanbul Technical University (ITU), and Bursa Uludağ University. He still works as a project coordinator at ITU's Faculty of Architecture. In 1995, he founded DBArchitects with Dilek Topuz Derman. He has won numerous national and international awards and served on the jury panel of many competitions.

Trung Lê

180 Studio Kurucu Ortağı

Trung Lê, öğrenmenin geleceğine dair algıyı geliştirmek için çalışan küresel bir tasarım ortaklığı olan 180 Studio'nun kurucularındandır. Çoklu zekâ ve öğrenme stillerinin eğitim ortamlarının tasarımıyla bütünleştirilmesini savunan Lê, OWP/P (1991–2009) ve Cannon Design (2009–2014) şirketlerinde tasarım liderliği yapmıştır. *Üçüncü Öğretmen* (2010) kitabının yazarlarından biri olmasının yanında, çalışmaları *Architectural Record*, *Contract Design* ve *Edutopia* gibi mesleki dergilerde de yaygın şekilde yayımlanmıştır. Uzun yıllardır mimarlık yapan Lê'nin projelerinden bazıları Amerikan Mimarlar Enstitüsü tarafından tasarım mükemmelliğiyle taltif edilmiştir.

Trung Lê

Founding Partner, 180 Studio

Trung Lê is a founding partner of 180 Studio, a global design collaborative dedicated to advancing people's understanding of the future of learning. He is widely recognized as an advocate for incorporating multiple intelligences and learning styles in the design of educational environments. He worked as a design principal at OWP/P (1991–2009) and Cannon Design (2009–2014). Also the co-author of *The Third Teacher* (2010), Lê's work has been widely published in professional journals, including *Architectural Record*, *Contract Design*, and *Edutopia*. A practicing architect of many years, a number of his projects have been honored for design excellence by the American Institute of Architects.

Sam Chaltain

180 Studio Ortağı

Sam Chaltain 180 Studio'nun ortaklarından. Lisans eğitimini Madison'daki Wisconsin Üniversitesi'nde Afrikalı-Amerikalı Çalışmaları ve Tarih Bölümlerinde tamamlamıştır. College of William & Mary'de Amerikan çalışmaları üzerine yüksek lisans, George Washington Üniversitesi'nde işletme yüksek lisansı yapmıştır. Yazıları *New York Times*, *Washington Post* ve *USA Today* gibi dergi ve gazetelerde yayımlanan Chaltain, eğitim üzerine kitaplar yazmıştır.

Sam Chaltain

Partner, 180 Studio

Sam Chaltain is a partner at 180 Studio. He holds an undergraduate degree in Afro-American Studies and History from the University of Wisconsin at Madison. He received a master's degree in American Studies from the College of William & Mary and an MBA from George Washington University. An avid author about education, in addition to books, many of Chaltain's essays have appeared in such magazines and newspapers as the *New York Times*, the *Washington Post*, and *USA Today*.

Pınar Gökbayrak

PAB Mimarlık Kurucu Ortağı

Pınar Gökbayrak bir bölümünü Eindhoven Teknik Üniversitesi'nde sürdürdüğü mimarlık eğitimini 2004 yılında İstanbul Teknik Üniversitesi'nde (İTÜ) tamamlamış, 2007 yılında İTÜ Mimari Tasarım Programı'ndan yüksek lisans derecesi almıştır. 2007'den itibaren iki ortağıyla birlikte yürüttüğü PAB Mimarlık bünyesinde mimari üretimine devam etmektedir. Gökbayrak birçok yarışmada ödül kazanmış, jüri üyeliği ve proje dersi yürütücülüğü yapmıştır. Halen Özyeğin Üniversitesi Mimarlık ve Tasarım Fakültesi'nde proje yürütücülüğü yapmaktadır.

Pınar Gökbayrak

Founding Partner, PAB Architects

Pınar Gökbayrak received both her undergraduate (2004) and master's degrees (2007) from Istanbul Technical University (ITU) – part of the former completed on exchange at Eindhoven Technical University. She founded PAB Architects with her two partners in 2007. Gökbayrak has won various awards, acted as a jury member in many competitions, and been a guest lecturer at several Turkish universities. She is currently lecturing at her design studio at Özyeğin University's Faculty of Architecture and Design.



Güçlü Bir Araştırma Üniversitesi A Strong Research University

Koç Üniversitesi, Türkiye'nin ve bulunduğu bölgenin en başarılı araştırma üniversitelerinden biri olmasının gücüyle çalışmalarını artan bir ivmeyle sürdürüyor. 2022 yılında pek çok araştırma projesi oluşturuldu ve araştırma çıktıları birçok ödülle tescil edildi. Koç Üniversitesi bu yıl Yükseköğretim Kurulu (YÖK) tarafından Araştırma Üniversitesi olarak tanınan vakıf üniversitelerinden biri oldu. Ayrıca dünyanın en büyük inovasyon ve araştırma programı olan Ufuk 2020 kapsamında hayata geçirdiği 54 projeye, Türkiye'deki üniversiteler arasında en fazla sayıda proje üreten ve toplamda 24 milyon avroyla en yüksek fon desteğini alan üniversite olması nedeniyle TÜBİTAK'tan En Başarılı Kurum Ödülü'nü aldı.

Koç Üniversitesi 2022 yılında ayrıca Avrupa Komisyonu tarafından toplam 6 milyon avroyla fonlanan ve en başarılı projeler arasında yer alan üç projenin daha ev sahipliğini yaptı. En başarılı projelerden ilki Prof. Dr. İhsan Solaroğlu liderliğinde yürütülen "Organ Nakli İmmünoloji Araştırma Mükemmellik Merkezi" projesi (TIREX - Koç University Transplant Immunology Research Center of Excellence), ikincisi Dr. Öğr. Üyesi Didem Unat tarafından yönetilen SparCity, üçüncüsü de Doç. Dr. Erdem Yörük tarafından yürütülen "Geleceği İnşa Etmek: Türkiye'de Hesaplamalı ve Sayısal Sosyal Bilimlerde Mükemmelleşme" projesi olarak açıklandı. 2022 itibarıyla devam eden 27 Avrupa Araştırma Konseyi (European Research Council, ERC) projesiyle Koç Üniversitesi, Türkiye'de diğer kurum ve kuruluşlarda yürütülen proje sayısının çok üstünde bir oranla ilk sırada yer alıyor. ■

Empowered by its status as one of the most successful research universities of Türkiye and its region, Koç University continues its research activities with increasing momentum. In 2022, many new research projects were launched, and its research output was recognized with awards given by various institutions and organizations. In 2022, Koç University was among the private universities recognized as a Research University by the Council of Higher Education (YÖK), as well as receiving the TÜBİTAK Most Successful Institution Award for being the top university in Türkiye, with 54 projects realized as part of Horizon 2020, the world's largest innovation and research program, and a total of 24 million euros received in grants.

In addition, Koç University hosted three more projects conducted by its faculty, which were granted 6 million euros in total by the European Commission in 2022, and were among the most successful projects. One is the "Organ Transplantation Immunology Research Center of Excellence" project (TIREX-Koç University Transplant Immunology Research Center of Excellence), led by Prof. İhsan Solaroğlu from the School of Medicine. The second is SparCity, managed by Asst. Prof. Didem Unat from the College of Engineering, and the third is "Building the Future: Excelling in Computational and Quantitative Social Sciences in Türkiye," conducted by Assoc. Prof. Erdem Yörük from the College of Social Sciences and Humanities. With 27 ERC projects in progress as of 2022, Koç University continues to rank first in Türkiye by a wide margin compared to other institutions. ■

KISA HABERLER NEWS IN BRIEF

2022

Koç Üniversitesi Koç University

1993 yılında İstanbul'da kurulan Koç Üniversitesi, kâr amacı gütmeyen bir vakıf üniversitesidir ve bir mükemmeliyet merkezi olma misyonuyla, üstün yetenekli gençlerle değerli öğretim üyelerini bir araya getirerek, bilime evrensel düzeyde katkıda bulunmayı amaçlamaktadır. Koç Üniversitesi'nin mezunları en üst düzeyde ahlaki değerlerle donatılmış olup, toplumsal sorumluluk taşıyan ve demokrasinin değerlerine sahip çıkan bireylerdir.

İnsani Bilimler ve Edebiyat, İktisadi ve İdari Bilimler, Fen, Mühendislik, Hukuk, Tıp ve Hemşirelik Fakülteleri'yle eğitim hizmetine devam eden Üniversite 22 lisans, 42 yüksek lisans ve 29 doktora programıyla Türkiye'de ve dünyada bilimin gelişmesine katkıda bulunmaktadır. ■

Established in 1993 in Istanbul, Koç University is a nonprofit foundation university with a mission to become a center of excellence, bringing highly talented young people together with competent faculty to contribute to science on a universal scale. Koç University graduates are equipped with impeccable moral values and are socially responsible individuals dedicated to protecting the values of democracy.

The University contributes to the advancement of science in Türkiye and the world through 22 undergraduate, 42 master's, and 29 doctoral programs delivered by its College of Social Sciences and Humanities, College of Administrative Sciences and Economics, College of Sciences, College of Engineering, Law School, School of Medicine, and School of Nursing. ■

TIMES HIGHER EDUCATION ALAN BAZLI SIRALAMALAR

Son yıllarda araştırma üretkenliğinde olağanüstü artışa ev sahipliği yapan Koç Üniversitesi'nin, bünyesine kattığı dünya standartlarında yeni öğretim üleriyle akademik çıktıları önemli ölçüde artıyor. Bu çalışmaların sonucunda Koç Üniversitesi, Times Higher Education (THE) sıralamalarında Türkiye'de mühendislik, sosyal bilimler ve psikoloji alanlarında birinci sıradaki yerini korurken, sanat ve beşeri bilimler alanında da birinciliğe yükseldi; işletme ve ekonomi, klinik ve sağlık alanlarında da üst basamaklara yükselişini sürdürdü. ■

TIMES HIGHER EDUCATION'S SUBJECT-BASED RANKINGS

Having seen extraordinary growth in research productivity in recent years, Koç University has increased its academic output significantly by recruiting new, world-class faculty members. As a result of these works, Koç University kept its 1st place in the fields of engineering, social sciences, and psychology in THE's (Times Higher Education) subject-based rankings in Türkiye, also rising to 1st place in arts and humanities, and has seen jumps to higher rankings in business and economics, as well as clinical and health. ■



SAYILARLA KOÇ ÜNİVERSİTESİ KOÇ UNIVERSITY IN NUMBERS

8.870 öğrenci students

599 öğretim üyesi faculty members

19.263 mezun alumni

7 fakülte colleges

4 enstitü graduate schools

24 araştırma merkezi research centers

4 araştırma ve eğitim forumu research forums

1 destek merkezi (EÇADEM) support center (EÇADEM)

22 lisans programı undergraduate programs

43 yüksek lisans programı master's degree programs

30 doktora programı PhD programs

223 araştırma laboratuvarı research laboratories

Değişim programlarında 300'den fazla anlaşmalı üniversite Exchange program agreements with over 300 universities

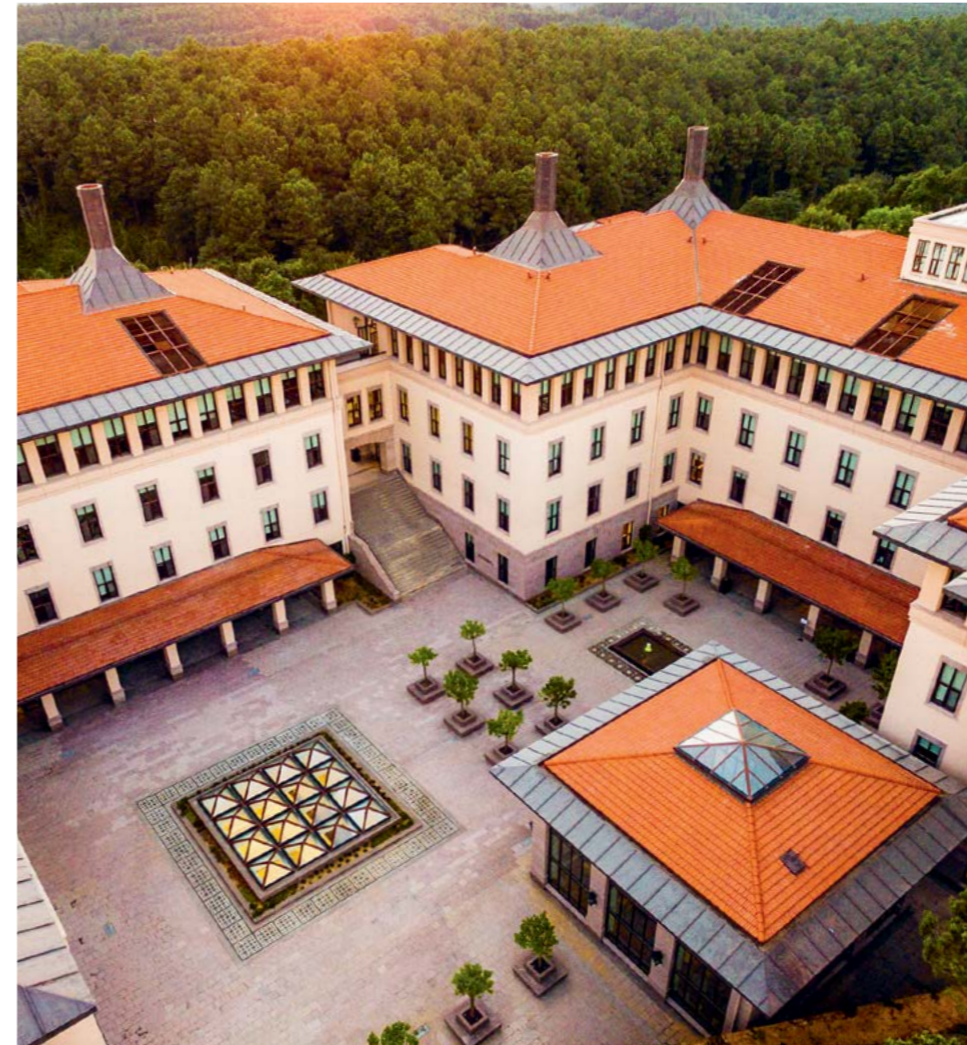
Bir Bakışta At a Glance

İŞLETME ENSTİTÜSÜ DÜNYANIN EN İYİLERİ ARASINDA

Koç Üniversitesi İşletme Enstitüsü, dünyanın en prestijli yayınlardan biri olan *Financial Times*'in Executive MBA (EMBA) programlarını değerlendirdiği sıralamada 31. oldu. Kadın öğretim üyesi oranında %50'ye ulaşan Koç Üniversitesi İşletme Enstitüsü, bu kriterde 3 üniversiteyle 1. sırayı paylaştı. En iyi işletme okullarının yer aldığı sıralamada 2022 yılında 24 basamak birden sıçrayan İşletme Enstitüsü, bir kez daha Türkiye'den ilk 100'e giren tek okul oldu. *Financial Times* sıralamasında mezunların kariyerlerindeki ilerleme, maaş artış oranları, öğretim üyeleri arasındaki cinsiyet dağılımının yanı sıra programın uluslararası denkliği ve öğretim üyelerinin saygın yayınlarda yer alan akademik çalışmalarının miktarı gibi unsurlar değerlendiriliyor. Mezunlarının son üç yılda %76'lık maaş artışı elde ettiği saptanan Koç Üniversitesi EMBA programı, *Financial Times*'in en önemli kriterlerden biri olarak kabul ettiği bu alanda dünyada 9. sıraya yükseldi. ■

GRADUATE SCHOOL OF BUSINESS RANKED AMONG THE BEST IN THE WORLD

Koç University Graduate School of Business has come 31st in the rankings of the *Financial Times*, which evaluates the best Executive MBA (EMBA) programs in the world. The program, which reached a ratio of 50% female faculty, was also one of the three universities that achieved gender parity among faculty members and shared 1st place regarding this criterion. With a leap of 24 ranks, the Koç University Graduate School of Business was once again the only institution from Türkiye to rank in the top 100 in this worldwide ranking. The *Financial Times* rankings consider criteria such as career progress and salary increase of graduates, faculty diversity, international qualifications of the program, growth, and publications of the faculty members in esteemed journals. Graduates of the program demonstrated a 76% salary increase within the last three years, advancing the program to 9th place in this criterion. ■



KISA HABERLER
NEWS IN BRIEF

2022

AVRUPA ARAŞTIRMA KONSEYİ
(ERC) PROJE DESTEKLERİ

Avrupa'nın en tanınmış ve prestijli bilim kuruluşu olan, en özgün ve yenilikçi bilimsel araştırmalara destek veren Avrupa Araştırma Konseyi (ERC), 2012 yılından beri Türkiye'den 45 prestijli projeye destek verdi. Söz konusu desteklerin 27'sini Koç Üniversitesi öğretim üyelerinin projeleri alırken, bu projelerden ikisine toplamda beş kez "Proof of Concept" desteği verildi. ERC desteği alan projelerden dokuzu mühendislik, dördü sosyal bilimler, ikisi moleküler biyoloji ve genetik alanında. 2022 yılında Koç Üniversitesi, Avrupa Birliği'nin Ufuk 2020 programının devamı niteliğindeki, araştırma ve inovasyona yönelik Ufuk Avrupa finansman programı kapsamındaki ilk Avrupa Yenilik Konseyi (EIC) desteğini de aldı. ■

THE EUROPEAN RESEARCH COUNCIL
(ERC) GRANTS

The European Research Council (ERC), the most acknowledged and prestigious scientific institution in Europe, providing support for the most original and innovative scientific research, has granted 45 prestigious projects from Türkiye since 2012. Among these, 27 grants were received by Koç University's faculty members. Two of these projects were given the Proof of Concept grant five times in total. Of all projects that received ERC grants, nine are in the field of engineering, whereas four are in social sciences and two in molecular biology and genetics. In this academic year, Koç University also received its first European Innovation Council (EIC) Grant, under the European Union's Horizon Europe funding program for research and innovation, which is a successor to the Horizon 2020 program. ■

2022 yılında Koç Üniversitesi öğretim üyelerinin ERC desteği alan projeleri:
ERC grants received by Koç University's faculty members in 2022:

Levent Becker, Mühendislik Fakültesi College of Engineering
Sürekli Kardiyak Ölçümü Amacıyla Kablosuz ve Biyobozunur İmplant Geliştirilmesi
Development of Wireless and Biodegradable Implants for Continuous Cardiac Measurement

Sedat Nizamoğlu, Mühendislik Fakültesi College of Engineering
Retina Ağ Optoelektronikliği Retinal Mesh Optoelectronics

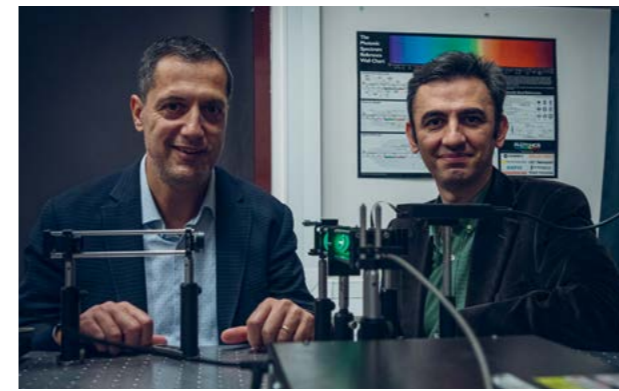
Erdem Yörük, İnsani Bilimler ve Edebiyat Fakültesi College of Social Sciences and Humanities
Politus: Yapay Zekâ Temelli Veri Platformu Politus: AI-based Data Platform for Fair Social Policies

Mustafa Erdem Kabadayı, İnsani Bilimler ve Edebiyat Fakültesi College of Social Sciences and Humanities
1940'tan 2040'a Bulgaristan ve Türkiye'de Kırsal Nüfus Kaybı, Tarımsal Alan Terki ve Ormansızlaşmanın Analizi ve Tahmini: Coğrafi Yapay Zekâ Temelli Arazi Kullanımı/Arazi Örtüsü Segmentasyonu A GeoAI-based Land Use Land Cover Segmentation Process to Analyze and Predict Rural Depopulation, Agricultural Land Abandonment, and Deforestation in Bulgaria and Türkiye, 1940-2040

Mehmet Cengiz Onbaşlı, Mühendislik Fakültesi College of Engineering
2B Topolojik Süperiletken Tek Foton Dedektör Aygıtları 2D Topological Superconducting Single Photon Detector Devices

AVRUPA İNOVASYON KONSEYİ (EIC) DESTEĞİ

Elektrik ve Elektronik Mühendisliği Bölümü'nden Prof. Dr. Hakan Ürey ile Tıp Fakültesi'nden Prof. Dr. Afsun Şahin'in projesiyle Koç Üniversitesi, Avrupa İnovasyon Konseyi (EIC) tarafından Ufuk 2020 kapsamında verilen "Geçiş" desteğini ilk kez almaya hak kazanarak Türkiye'den desteğe layık bulunan iki üniversiteden biri oldu. 2 milyon avroluk destek alan "Katarakt Ameliyatları Öncesi Kullanım İçin Holografik Görme Testi Cihazı Geliştirilmesi" projesi, göz bebeğinden giren ışık huzmesinin fazını, boyutunu ve şeklini kontrol eden hesaplamalı holografi yöntemiyle katarakt hastaları için bir görme simülatörü oluşturuyor. Cihaz aracılığıyla, holografik görüntü oluşturma tekniği sayesinde tek gözle bile üç boyutlu görüntü oluşturulabiliyor. Ayrıca kataraktın yarattığı "buzlu cam ardından bakma" etkisine rağmen, hastaların retinasında net bir görüntü oluşturulabiliyor. ■

EUROPEAN
INNOVATION
COUNCIL (EIC) FUND

Prof. Hakan Ürey from the Department of Electrical and Electronics Engineering and Prof. Afsun Şahin from the School of Medicine received the first European

Innovation Council (EIC) "Transition Challenges" Grant at Koç University under the Horizon 2020 program. Koç University is also one of the only two universities in Türkiye to have been awarded under this program. Granted with a budget of 2 million euros, the project, "Cataract Simulator Diagnostics Device Development Using Computational Holographic Displays," uses computational holography, which controls the phase, size, and shapes of the light beam entering the eye-pupil and develops a holographic vision simulator for cataract patients. The device makes it possible to create 3-dimensional images with even one eye, thanks to holographic image creation. Furthermore, a clear image can be formed on the patient's retina, despite the "looking through frosted glass" effect created by the cataract. ■



N2STAR: SINIRLARI KALDIRAN AÇIK BİLİM

Koç Üniversitesi 2021 yılında Rumeli Feneri Kampüsü'nde, direktörlüğünü Prof. Dr. Hilmi Volkan Demir'in yaptığı Bilimsel ve Teknolojik İleri Araştırmalar İçin Nanofabrikasyon ve Nanokarakterizasyon Uygulama ve Araştırma Merkezi'ni (n2STAR) açmıştı. Verimliliği ve performansı yüksek inovatif gelişim için tüm araştırmacılara kapılarını açan merkezde, 2022 yılı itibarıyla 30'u öğretim üyesi olmak üzere ağırlıklı olarak mühendislik, fen bilimleri ve tıp alanlarında 100'ün üzerinde araştırmacıya katkıda bulunuldu. Araştırmacıları hem uluslararası standartlarda projeler geliştirebilecekleri bir altyapı hem de ileri düzeyde teknik bilgiyle buluşturan merkez, temiz oda ve ileri düzey tekniklerin uygulanabildiği cihaz parkları olarak işlev gören, ortak kullanıma açık altyapılar barındırıyor. Merkezin akademi dışında özel sektör ve kamudan paydaşları bulunuyor. ■

N2STAR: OPEN SCIENCE WITHOUT BORDERS

Koç University launched the Nanofabrication and Nanocharacterization Center for Advanced Scientific and Technological Research (n2STAR) in 2021 on the Rumelifeneri Campus. Opening its doors to all researchers for high-impact innovation, by 2022, n2STAR has supported more than 100 researchers, 30 of whom were faculty members from the engineering, science, and medicine departments. n2STAR stands out

with an infrastructure for researchers to develop projects at international standards and offers advanced technical knowledge. The center has a clean room and other infrastructures for advanced techniques that are openly available. n2STAR has stakeholders from the private and public sectors outside the academy. ■

KISA HABERLER NEWS IN BRIEF

UNVEST A.Ş. AR-GE MERKEZİ

Koç Üniversitesi UNVEST A.Ş. AR-GE Merkezi, Türkiye’de bir üniversite kampüsü içerisinde ve üniversite işbirliği bir anonim şirket tarafından kurulan ilk araştırma geliştirme (AR-GE) merkezi olarak onaylandı. Merkez, Dr. Mahmut Özdemir’in direktörü olduğu UNVEST Yeni İş Geliştirme birimi altında, Dr. Barış Yağcı'nın yöneticiliğini üstlendiği 17 kişilik AR-GE personeliyle faaliyetlerine başladı. Merkez, Koç Üniversitesi'nde en üst düzeyde yürütülen akademik araştırmalar ile uygulamalı AR-GE arasında yetkin bir köprü vazifesi görmeyi ve böylece araştırma çıktılarının endüstriye daha hızlı ve etkin bir şekilde aktarılmasını sağlamayı amaçlıyor. Merkezle birlikte Koç Üniversitesi araştırmacıları ayrıca şirketlerin faydalanabildiği ulusal ve uluslararası endüstriyel hibe fonlarına başvurabilecekler. ■

UNVEST R&D CENTER

Koç University UNVEST R&D Center has been approved as the first research and development (R&D) center established by a university affiliate company located on a university campus in Türkiye. The center, managed by Dr. Barış Yağcı, has launched its activities with 17 R&D personnel under the auspices of the UNVEST New Business Development Unit directed by Dr. Mahmut Özdemir. The center aims to serve as a bridge between the high-level academic research activities at Koç University and applied R&D, hence facilitating the effective transfer of academic research output to industry. The UNVEST R&D Center also provides the opportunity to apply for national and international industrial grants otherwise available only to industrial companies. ■

KOÇ ÜNİVERSİTESİ TOPLUMSAL CİNSİYET EŞİTLİĞİ PLANI

Koç Üniversitesi Toplumsal Cinsiyet Eşitliği Planı (KUGEP), 22 Temmuz 2022 tarihli Akademik Kurul onayıyla yürürlüğe girdi. Toplumsal cinsiyet eşitliği planları, AB Ufuk Avrupa kapsamındaki tüm araştırma ve yenilikçilik programlarına katılımın zorunlu koşulu hâline dönüştü. Bu planlar kapsamında kurumlardan liderlik ve karar alma süreçlerinde, istihdam ve kariyer desteği politikalarında, araştırma ve öğrenim programında toplumsal cinsiyet eşitliğini sağlamak üzere çeşitli kurumsal mekanizmalar geliştirmeleri bekleniyor. KUGEP, bu zorunluluğu yerine getirmenin yanı sıra Koç Üniversitesi'nin toplumsal cinsiyet eşitliği odaklı iyi politika ve uygulamalarının pekişmesi, izlenmesi ve sistematik biçimde ilerletilmesi için bir imkân sunuyor. Üniversitenin cinsiyet eşitliği alanında ilerlemesinin takip ve koordinasyonu ile KUGEP kapsamındaki projelerin hayata geçirilmesi için, Türkiye’de alanında bir ilk olan Koç Üniversitesi Cinsiyet Eşitliği Ofisi kuruldu. ■

KOÇ UNIVERSITY GENDER EQUALITY PLAN

Koç University Gender Equality Plan (KUGEP) was established with the approval of the Academic Committee on 22 July 2022. Gender equality plans have become a mandatory eligibility criterion for participation in all research and innovation programs under EU Horizon Europe. With these plans, institutions are expected to develop various mechanisms to ensure gender equality in leadership and decision-making, recruitment and career progression, research, and teaching. In addition to fulfilling this obligation, KUGEP offers an opportunity to consolidate, monitor, and systematically advance Koç University policies and practices focused on gender equality. A first in its field in Türkiye, the Gender Equality Office was established to monitor and coordinate university's progress in terms of gender equality and to implement projects within the scope of KUGEP. ■



KOÇ ÜNİVERSİTESİ'NDE MEZUNİYET HAFTASI HEYECANI

Koç Üniversitesi Rumelifeneri Kampüsü, 3 mezuniyet törenine ev sahipliği yaptı. Pandemi nedeniyle yüz yüze gerçekleştirilemeyen 2020 ve 2021 yılı mezuniyet törenleri 21 ve 22 Haziran'da, 2022 yılı mezunlarının kep attığı 28. mezuniyet töreni ise 25 Haziran'da yapıldı. Lisans ve lisansüstü eğitimini başarıyla tamamlayan 1.293 öğrenci diplomalarını alırken, 2022 yılının üniversite birincisi Bilgisayar Mühendisliği Bölümü'nden Suriye ve Filistin asıllı uluslararası öğrenci Shadi Hamdan oldu. Törende Koç Üniversitesi Mütevelli Heyet Başkanı Prof. Dr. Nur Yalman ve Koç Üniversitesi Rektör Vekili ve Akademik İşlerden Sorumlu Rektör Yardımcısı Prof. Dr. Zeynep Gürhan Canlı birer konuşma yaptı. Törenin konuk konuşmacısı dünyanın en güçlü şirketlerinden Exor N.V.'nin CEO'su, Stellantis N.V. ve Ferrari N.V.'nin Yönetim Kurulu Başkanı John Elkann oldu. John Elkann'a üstün başarılarından dolayı Koç Üniversitesi şeref doktora'sı tevdi edildi. ■

JOY OF COMMENCEMENT WEEK AT KOÇ UNIVERSITY

Koç University held 3 commencement ceremonies in 2022: the graduation ceremonies of the classes of 2020 and 2021, which could not be organized in person due to the pandemic, were held face to face on 21 and 22 June, respectively. The 28th Commencement Ceremony of the class of 2022 took place on 25 June. While 1,293 students who completed their undergraduate and graduate education received their diplomas, Shadi Hamdan, an international student of Syrian and Palestinian origin from the Department of Computer Engineering, became Valedictorian in 2022. Prof. Nur Yalman, Chairman of the Koç University Board of Trustees, and Prof. Zeynep Gürhan Canlı, Acting President and Vice President for Academic Affairs at Koç University, addressed graduates in the ceremony. The keynote speaker John Elkann, CEO of Exor N.V. and head of Stellantis N.V. and Ferrari N.V.'s boards, was awarded an honorary doctorate from Koç University for his outstanding achievements. ■

2022'DE ÖDÜL ALAN ÖĞRETİM ÜYELERİ FACULTY AWARDS AND RECOGNITIONS IN 2022

2022 BİLİM AKADEMİSİ GENÇ BİLİM İNSANLARI ÖDÜL PROGRAMI (BAGEP) SCIENCE ACADEMY YOUNG SCIENTIST AWARDS PROGRAM 2022

Deniz Ceylan Tufan Özalp, Tıp Fakültesi School of Medicine

Emre Elincici, İktisadi ve İdari Bilimler Fakültesi College of Administrative Sciences and Economics

2022 TÜSEB (TÜRKİYE SAĞLIK ENSTİTÜLERİ BAŞKANLIĞI) ÖDÜLLERİ 2022 TÜSEB (HEALTH INSTITUTES OF TÜRKİYE) AWARDS

Halil Kavaklı, Mühendislik Fakültesi, Fen Fakültesi College of Engineering, College of Sciences
TÜSEB Aziz Sançar Bilim Ödülü TÜSEB Aziz Sançar Science Award

Sedat Nizamoğlu, Mühendislik Fakültesi College of Engineering
TÜSEB Teşvik Ödülü TÜSEB Encouragement Award

DİĞER ÖDÜLLER OTHER AWARDS

Buse Cevatemre, Tıp Fakültesi School of Medicine
2022 L'Oréal-UNESCO Bilimde Kadın Ödülü L'Oréal-UNESCO Women in Science Award

Sedat Nizamoğlu, Mühendislik Fakültesi College of Engineering
2022 YÖK Üstün Başarı Ödülleri Bilim Diplomasisi Ödülü Science Diplomacy Award from the Council of Higher Education (YÖK)

Filiz Çalışlar Yenişehirlioğlu, İnsani Bilimler ve Edebiyat Fakültesi College of Social Sciences and Humanities
Fransa Ulusal Lakiyat Nişanı National Order of Merit (Chevalier dans l'Ordre national du Mérite)

İsmail Lazoğlu ve MARC Ekibi, Mühendislik Fakültesi College of Engineering
2022 TÜMBİFED Yılın Sağlık Bilimleri Ödülü TÜMBİFED Health Sciences of the Year Award

Seda Keskin Avcı, Mühendislik Fakültesi College of Engineering
ChERD Dergisi Kimya Mühendisliği Alanında Dünyanın En Başarılı 20 Bilim Kadını The World's 20 Most Extraordinary Women of Science by ChERD

Hilal Dağlar, Kimya ve Biyoloji Mühendisliği Doktora Öğrencisi, Mühendislik Fakültesi PhD Student, College of Engineering
Seda Keskin Avcı (Tez Danışmanı Thesis Adviser), Mühendislik Fakültesi College of Engineering
Sabancı Üniversitesi Nano Tanı İçin Fonksiyonel Yüzeyle ve Arayüzler Mükemmeliyet Merkezi (EFSUN) En İyi Tez Üçüncülük Ödülü Center of Excellence for Functional Surfaces and Interfaces (EFSUN) Best Thesis Third Place Award

Elif Nur Fırat Karalar, Fen Fakültesi College of Science
Aydın Doğan Vakfı Moleküler Biyoloji ve Genetik Araştırma Ödülü Aydın Doğan Foundation Molecular Biology and Genetics Research Award

Sinem Çöleri, Mühendislik Fakültesi College of Engineering
IEEE ComSoc 2022-2023 Seçkin Öğretim Üyesi Elevation to IEEE Fellow

Zeynep Aycan, İnsani Bilimler ve Edebiyat Fakültesi College of Social Sciences and Humanities
2022 Uluslararası Kültürlerarası Psikoloji Derneği Başkanlığı 2022 President of IACCP (International Association for Cross-Cultural Psychology)

Deniz Ceylan Tufan Özalp, Tıp Fakültesi School of Medicine
12. Türkan Saylan Bilim Ödülü 12th Türkan Saylan Science Award

Koç Üniversitesi Hemşirelik Fakültesi'nin **ACEN Akreditasyonu** 8 seneliğine yenilendi. **ACEN Accreditation** for Koç University School of Nursing was renewed for 8 years.

2022 EFMD İşletme Enstitüsü ve İktisadi İdari Bilimler Fakültesi'nin **EQUIS Akreditasyonu**, EFMD tarafından 5 seneliğine yenilendi. 2022 **EQUIS Accreditation** for the Graduate School of Business and the School of Economics and Administrative Sciences was renewed by EFMD for 5 years.

KOÇ ÜNİVERSİTESİ YAYINLARI KOÇ UNIVERSITY PRESS

Akademik yayınevleri açısından hayli zor geçen 2022 yılında Koç Üniversitesi Yayınları, Koç Üniversitesi'ne bağlı merkezlerle birlikte 25'i ilk basım, 14'ü tekrar basım olmak üzere 39 kitap yayımladı.

Koç Üniversitesi Yayınları, İngilizce kitaplarının uluslararası dolaşımı için 2021 yılında University of Chicago Press (UCP) ile bir dağıtım anlaşması imzalamıştı, bu sayede yurtdışı satışları 2022 yılında artarak devam etti. Özellikle prestijli üniversite kütüphaneleri, UCP kataloğunda yer alan İngilizce kitaplara büyük ilgi gösterdi. Yayınevi 2023 yılından itibaren İngilizce koleksiyonunu genişletme ve portföyüne yeni kitaplar ilave etme kararı aldı.

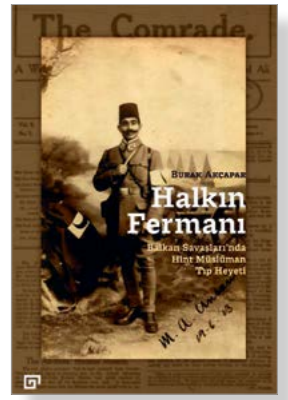
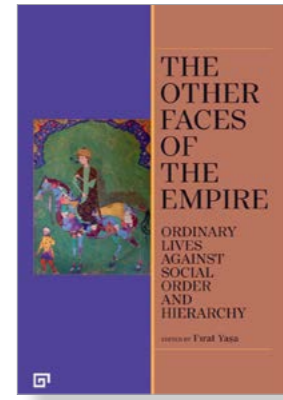
Yayınevinin daha da güçlenmesi için 2022 yılı yazında yeniden yapılandırma çalışmalarına başlandı. Bu amaçla Koç Üniversitesi Yayınları'nın logosu değişti, yayın kadrosuna yeni editörler katıldı. Pazarlama, satış ve internet kanallarının aktif kullanılmasına yönelik yatırımlar sürdürüldü.

Bu yıl Türkçe çevirisi yayımlanan Mariana Mazzucato'nun *Girişimci Devlet* adlı eserine Dünya Kitap tarafından "2022 Yılın İş Dünyası En İyi Kitabı Ödülü" verildi. 2022'de Türkçe çevirisi yayımlanan, Ergin Bulut'un kaleme aldığı *Aşkla Çalışmanın Politikası* adlı eserin İngilizcesi, Labor Tech Research Network tarafından yılın kitabı ödülüne layık görüldü. ■

In 2022, a challenging year for academic publishing houses, Koç University Press published 39 titles – 25 first editions and 14 reprints – including the publications of the research centers affiliated with Koç University.

This year, Koç University Press's international sales continued to increase, thanks to the distribution agreement signed with the University of Chicago Press (UCP) in 2021 for the international circulation of titles in English. Prestigious university libraries, especially, showed great interest in the Koç University Press English titles in the UCP catalog. As of 2023, the number of books in the English language collection will be further increased, adding new books to the portfolio.

In order to further strengthen the publishing house, it underwent a restructuring process in the summer of 2022: a new logo was introduced and new editors joined the editorial staff. Investments continued in order to target marketing, sales, and social media channels.



The Turkish translation of *Entrepreneurial State* by Mariana Mazzucato, which was published this year, was awarded the "Best Business Book of the Year in 2022" by Dünya Kitap. Also translated into Turkish in 2022, Ergin Bulut's *A Precarious Game* was awarded the book of the year by the Labor Tech Research Network. ■

Diğer Yayınlar Other Publications



Koç Üniversitesi Yıllık Faaliyet Raporu
Koç University Annual Activity Report

KOÇ ÜNİVERSİTESİ
**Rahmi M. Koç
 Bilim Madalyası**
 KOÇ UNIVERSITY
 Rahmi M. Koç
 Medal of Science

2022 Yılı

Rahmi M. Koç Bilim Madalyası

Bilge Yıldız'ın Oldu

Bilge Yıldız Wins

the 2022 Rahmi M. Koç

Medal of Science



Türkiye'nin yetiştirdiği, evrensel bilgi birikimine katkıda bulunan başarılı bilim insanlarını ödüllendirmek amacıyla verilen Koç Üniversitesi Rahmi M. Koç Bilim Madalyası, 2022 yılında yedinci kez takdim edildi. Bu yıl fen, mühendislik ve tıp kategorisinde verilen Bilim Madalyası yeni nesil yüzey kimyası, verimli ve dayanıklı elektrokimyasal enerji dönüşüm malzemeleri ve enerji tasarruflu iyonik bilgisayar sistemlerinin anlaşılmasına ve tasarımına yaptığı ufuk açıcı katkılarından dolayı Prof. Dr. Bilge Yıldız'ın oldu.

Dünya çapında enerji verimliliğini artırmaya ve karbondioksit salımını azaltmaya, iklim ve enerji krizlerine bilime dayalı çözümler üretmeye odaklanan Prof. Dr. Yıldız, atmosferdeki karbondioksit seviyesini düşürürken aynı anda karbondioksiti faydalı kimyasal ürünlere ve malzemelere dönüştürebilen teknolojiler üzerine çalışıyor. Ödül töreninde yaptığı konuşmada Mars'taki karbondioksiti oksijene çevirmek için çalışmalar yürüttüklerini aktardı.

The Koç University Rahmi M. Koç Medal of Science, which was established to promote exceptional individuals of Turkish origin who contribute to universal knowledge, was presented for the seventh time in 2022. Given this year in the category of science, engineering and medical sciences, the Medal of Science was awarded to Professor Bilge Yıldız for her seminal contributions to the understanding and design of novel surface chemistries, materials for efficient and durable electrochemical energy conversion, and energy-efficient ionic computing devices.

Focusing on increasing energy efficiency worldwide, reducing carbon dioxide emissions, and producing science-based solutions to climate and energy crises, Prof. Yıldız is working on technologies that can convert carbon dioxide into useful chemical products and materials while simultaneously reducing the carbon dioxide level in the atmosphere. In her speech at the award ceremony, Prof. Yıldız stated that they are also working on converting carbon dioxide into oxygen on Mars.

BİLGE YILDIZ HAKKINDA ABOUT BİLGE YILDIZ

Bilge Yıldız, Massachusetts Teknoloji Enstitüsü (MIT) Breene M. Kerr (1951) Kürsüsü'nde nükleer enerji ve malzeme bilimleri profesörüdür. Lisans eğitimini Hacettepe Üniversitesi Nükleer Enerji Mühendisliği Bölümü'nde, yüksek lisans eğitimini MIT'de nükleer bilim ve mühendislik, doktora eğitimini aynı üniversitede nükleer enerji sistemleri üzerine tamamladı. Bir süre ABD'deki Argonne Ulusal Laboratuvarı'nda araştırmacı olarak çalıştıktan sonra İngiltere'deki Imperial College'da misafir profesör olarak görev yaptı. Halen MIT'de Elektrokimyasal Arayüzler Laboratuvarı Direktörü olarak araştırmalarını sürdürüyor. Birleşik Krallık Kraliyet Kimya Topluluğu ve ABD Fizik Topluluğu üyesi olan Prof. Dr. Yıldız çalışmalarıyla ABD Ulusal Bilim Vakfı CAREER Ödülü dâhil çok sayıda ödül aldı. *MIT Quest for Intelligence*, *Physical Review Materials*, *Journal of Physics: Energy* ve *Energy & Environmental Science* gibi pek çok prestijli akademik derginin yayın kurulunda görev yapıyor ve bu dergilerde çok sayıda makalesi bulunuyor. ■

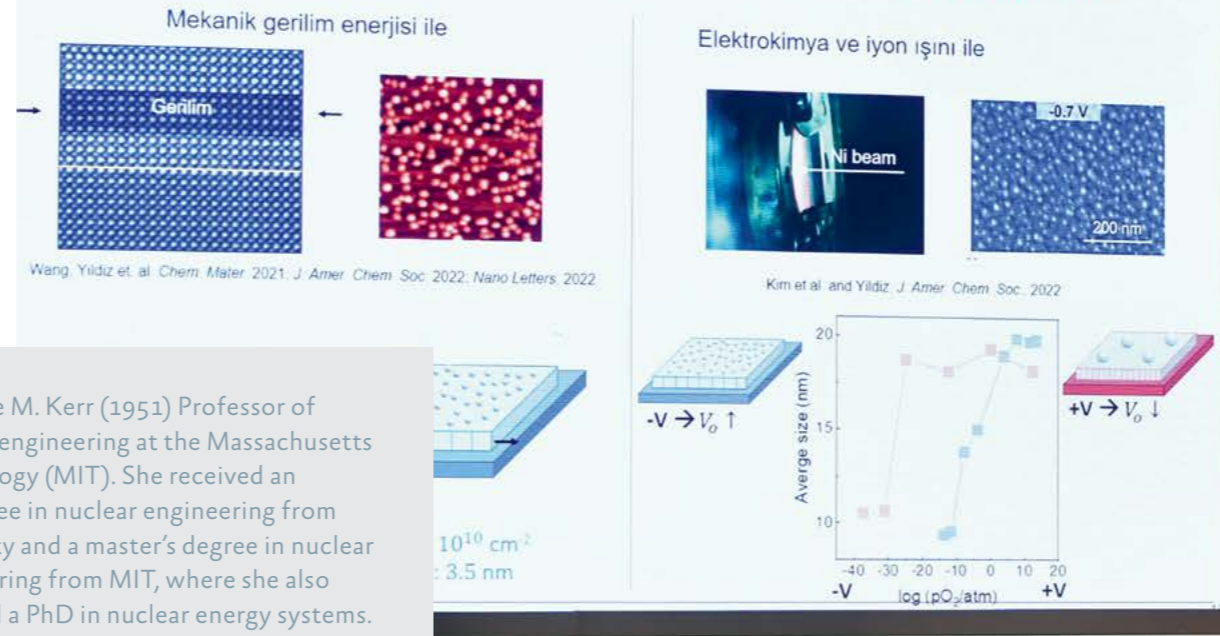


Bilge Yıldız is Breene M. Kerr (1951) Professor of nuclear science and engineering at the Massachusetts Institute of Technology (MIT). She received an undergraduate degree in nuclear engineering from Hacettepe University and a master's degree in nuclear science and engineering from MIT, where she also completed a PhD in nuclear energy systems. After working as a researcher at the Argonne National Laboratory in the USA for a while, she worked as a visiting professor at Imperial College in the UK. She is currently the director of the Laboratory for Electrochemical Interfaces at MIT. She is a member of the Royal Society of Chemistry in the UK and the American Physical Society. She received the National Science Foundation CAREER Award, in addition to many other awards. She is an editorial board member at prestigious academic journals such as *MIT Quest for Intelligence*, *Physical Review Materials*, *Journal of Physics: Energy*, and *Energy & Environmental Science*, as well as having published many high-impact papers. ■

Bu yıl pandeminin ardından Rahmi M. Koç Müzesi'nde yeniden yüz yüze gerçekleştirilen törende madalya sahibi Prof. Dr. Yıldız'ın yanı sıra Koç Üniversitesi Mütevelli Heyet Başkanı Prof. Dr. Nur Yalman, Koç Üniversitesi Rektör Vekili ve Akademik İşlerden Sorumlu Rektör Yardımcısı Prof. Dr. Zeynep Gürhan Canlı ve 2022 yılı Seçici Kurul Başkanı Prof. Dr. Umran S. İnan konuşma yaptı. ■

For the first time after the pandemic, the award ceremony was organized in person at the Rahmi M. Koç Museum. In addition to Prof. Yıldız, Prof. Nur Yalman, chair of the Koç University Board of Trustees, Prof. Zeynep Gürhan Canlı, Acting President and Vice President for Academic Affairs at Koç University, and Prof. Umran S. İnan, head of the Rahmi M. Koç Medal of Science Jury, gave speeches during the ceremony. ■

Noktasal yapı kusurlarının kontrolü → exsolution kontrolu



2022 yılı Koç Üniversitesi Rahmi M. Koç Bilim Madalyası Seçici Kurulu'nda Prof. Dr. Umran S. İnan (başkan), Prof. Dr. Serdar Bulun, Prof. Dr. Ataç İmamoğlu, Prof. Dr. Hatice Altuğ, Prof. Dr. Metin Sitti görev aldı.

The 2022 Koç University Rahmi M. Koç Medal of Science Jury was headed by Prof. Umran S. İnan and consisted of members Prof. Serdar Bulun, Prof. Ataç İmamoğlu, Prof. Hatice Altuğ, and Prof. Metin Sitti.

GEÇMİŞTE KOÇ ÜNİVERSİTESİ RAHMI M. KOÇ BİLİM MADALYASI'NI KAZANANLAR PAST RECIPIENTS OF THE KOÇ UNIVERSITY RAHMI M. KOÇ MEDAL OF SCIENCE

6. ^{nci} 2021	İKTİSADİ, İDARİ, SOSYAL, İNSANİ BİLİMLER VE HUKUK ADMINISTRATIVE SCIENCES, SOCIAL SCIENCES, HUMANITIES, LAW	Ali Hortaçsu
5. ^{nci} 2020	FEN, MÜHENDİSLİK, TIP SCIENCE, ENGINEERING, MEDICAL SCIENCES	Hatice Altuğ
4. ^{ncü} 2019	İKTİSADİ, İDARİ, SOSYAL, İNSANİ BİLİMLER VE HUKUK ADMINISTRATIVE SCIENCES, SOCIAL SCIENCES, HUMANITIES, LAW	Filiz Garip
3. ^{ncü} 2018	FEN, MÜHENDİSLİK, TIP SCIENCE, ENGINEERING, MEDICAL SCIENCES	Metin Sitti
2. ^{nci} 2017	İKTİSADİ, İDARİ, SOSYAL, İNSANİ BİLİMLER VE HUKUK ADMINISTRATIVE SCIENCES, SOCIAL SCIENCES, HUMANITIES, LAW	Daron Acemoğlu
1. ^{nci} 2016	FEN, MÜHENDİSLİK, TIP SCIENCE, ENGINEERING, MEDICAL SCIENCES	Aydoğan Özcan



Geleceğin Okulu The School of the Future

Koç Okulu Lise öğrencileri 2022-2023 akademik yılına 12 Eylül 2022'de yeni binalarında başladı. Açılış törenine İstanbul Büyükşehir Belediye Başkanı Ekrem İmamoğlu, Koç Holding Şeref Başkanı Rahmi M. Koç, Vehbi Koç Vakfı Yönetim Kurulu Başkanı Semahat Arsel, Koç Holding Yönetim Kurulu Başkanı Ömer M. Koç, Koç Okulu Yönetim Kurulu Başkanı İpek Kırac, Koç Holding CEO'su Levent Çakıroğlu, Vehbi Koç Vakfı Genel Müdürü Oğuz Toprakoğlu, Koç Okulu Genel Müdürü Prof. Dr. Murat Günel ve okul yönetimi katıldı.

The Koç School High School students started the 2022-2023 academic year on 12 September 2022 at their new building. The opening ceremony was attended by Ekrem İmamoğlu, Istanbul Metropolitan Municipality Mayor, Rahmi M. Koç, honorary chair of Koç Holding, Semahat Arsel, chair of the Vehbi Koç Foundation, Ömer M. Koç, chair of the Koç Holding's Board, İpek Kırac, chair of The Koç School's Executive Board, Levent Çakıroğlu, CEO of Koç Holding, Oğuz Toprakoğlu, general director of the Vehbi Koç Foundation, and Prof. Murat Günel, general director of The Koç School, as well as the school management.

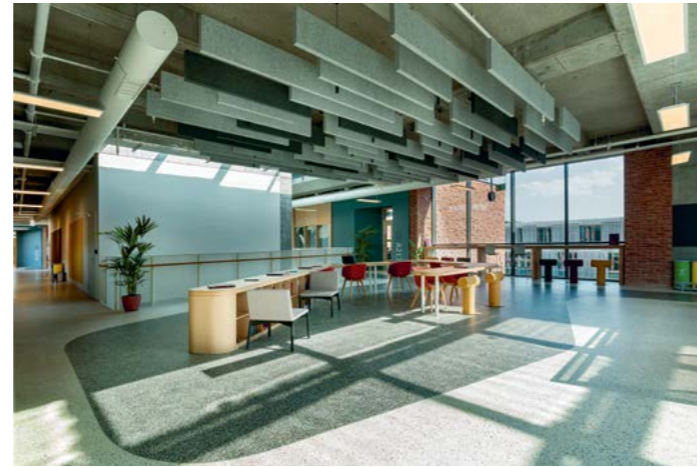
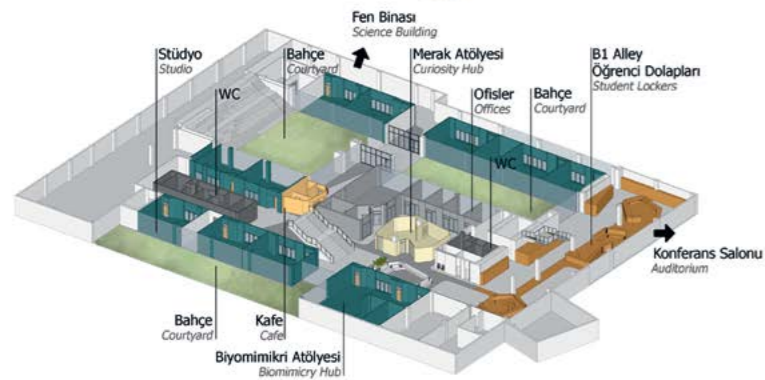
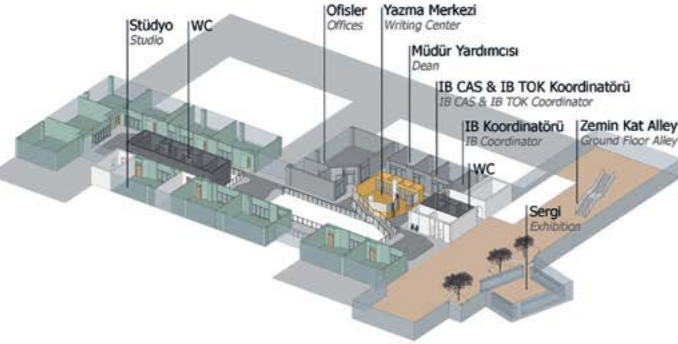
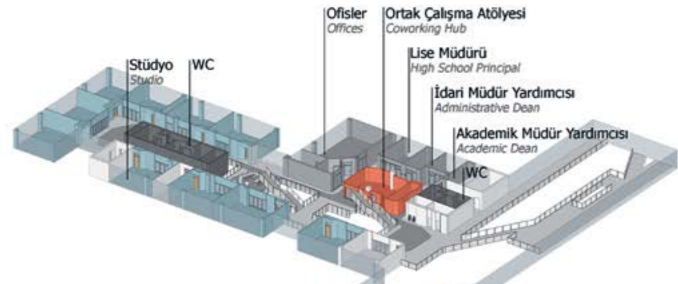
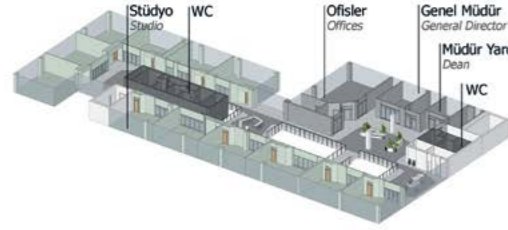
Ülkemizdeki ve dünyadaki eğitim kurgularına model teşkil ederek "geleceğin okulu" olması amacıyla tasarlanan binanın temeli 3 Haziran 2021 tarihinde atılmıştı. Yaklaşık 14.000 metrekare alana yayılan bina, uluslararası bir tasarım ekibi ve çeşitli paydaşların iş birliğiyle tasarlandı. Tasarımın temelinde eğitimin geleceğine dair öngörüler, öğrencinin yenilikçi eğitimdeki yeri, teknoloji ve okulun eğitim felsefesi birleştirildi.

Designed with a collaborative vision to become a model for educational institutions in Türkiye and around the world, the groundwork for the construction was laid on 3 June 2021. An experienced international design team, working in collaboration with various stakeholders, created the new high school building that occupies an area of around 14,000 square meters. The foundational strategy of the design brought together predictions about the future of education, students' role in innovative education, technology, and the school's educational philosophy.





1 FOTOĞRAF PHOTO
SARP GÜREL, KOÇ OKULU '22
THE KOÇ SCHOOL '22



Öğrenme stüdyoları, yaşam alanları, ofisler ve ortak sosyal alanlar öğrenci merkezli eğitim felsefesi doğrultusunda farklı ihtiyaç ve beklentilere göre şekillendirildi. Yenilikçi yaklaşımlar arasında “yönsüz stüdyo” tasarımları, esnek kullanıma uygun mobilyalar, sınıf içi hiyerarşinin kırılmasına yönelik tasarımlar ve “içeride/dışarıda” hissini sağlayan gün ışıklı, dış bahçelerle doğrudan bağlantılı öğrenme mekânları bulunuyor. İç mekânları ve yapısıyla ekolojik ve sosyal yaşam döngüsünde doğayla bütünlük bir deneyim sunan bina, birçok fiziksel deneyim kriteri hesaplanarak tasarlandı. ■



Learning studios, office spaces, and common social areas were designed to meet various needs and expectations based on the school's student-centered educational philosophy. Among the innovative approaches are the “non-directional studio,” flexible learning spaces and furniture, designs to interrupt the in-class hierarchy,

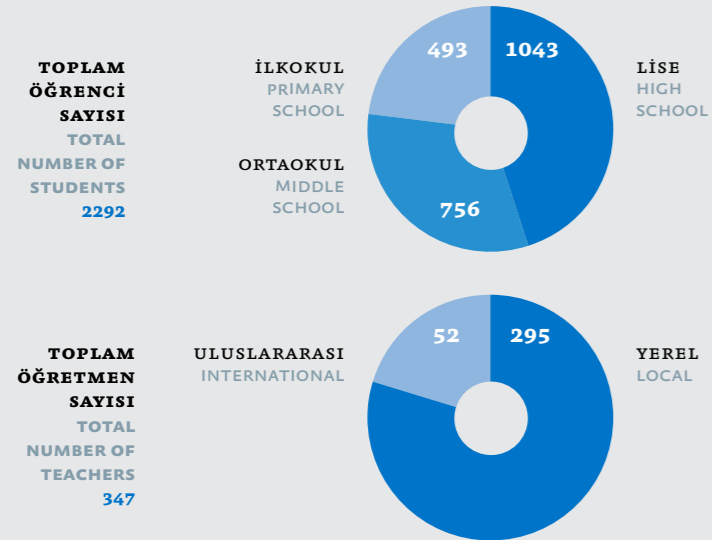
and learning spaces filled with daylight and directly connected to outside gardens, providing an “inside/outside” feeling. The building, which offers an integrated experience with nature in its ecological and social life cycle, was created by accounting for a wide range of physical experience criteria. ■

Bir Bakışta At a Glance

Koç Okulu The Koç School

Vehbi Koç Vakfı tarafından 1988 yılında lise olarak açılan okul, 1998'de Millî Eğitim Bakanlığı'nın (MEB) sekiz yıllık kesintisiz eğitim programı çerçevesinde bünyesine ilköğretim okulunu dâhil etmiştir. Kısa sürede Türkiye'nin en seçkin eğitim kurumlarından biri hâline gelen okul, 2012 yılında MEB'in hayata geçirdiği 4+4+4 sistemine hızlıca uyum sağlayarak faaliyetlerini ilkököl, ortaokul ve lise olarak K-12 bütünlüğünde Koç Okulu adı altında sürdürmektedir. Farklı kültürlerden gelen akademik ekibinin ve çift dilli eğitim programının kazandırdığı küresel bakış açısıyla Koç Okulu, akademik ve etik standartlar açısından üst düzeydeki eğitim programıyla anasınıfından 12. sınıfa kadar tüm öğrencilerin entelektüel ve insani niteliklerini geliştirerek kendine güvenen, ahlaklı, lider nitelikli ve sorumluluk sahibi birer dünya vatandaşı olmasını hedefler. Koç Okulu, bir Uluslararası Bakalorya Dünya Okulu'dur; aynı zamanda Avrupa Uluslararası Okullar Birliği (ECIS) ve Üniversiteye Kabul Danışmanlığı Ulusal Birliği (NACAC) üyesidir. ■

The Koç School was initially founded as a high school by the Vehbi Koç Foundation in 1988. In 1998, it added an elementary school within the framework of the eight-year education program made compulsory by the Turkish Ministry of Education (MEB). Within only a few years, The Koç School became one of the most prominent schools in Türkiye. With the introduction of the so-called "4+4+4 system" announced by the MEB in 2012, it continues to provide education as a K12 school composed of primary, middle, and high schools. The Koç School's academic team is composed of local and international teachers, and its bilingual educational programs enhance its global perspective and culture. From kindergarten to Grade 12, The Koç School aims to enhance the intellectual and personal qualities of its students, raising global citizens who are self-confident, ethical, and responsible and who have leadership qualities. The Koç School is an Accredited International Baccalaureate World School, as well as a member of the Educational Collaborative for International Schools (ECIS) and the National Association for College Admission Counseling (NACAC), USA. ■



GENEL MÜDÜR
GENERAL DIRECTOR
Prof. Dr. Murat Günel

*Tepeören Mahallesi, Eski Ankara Asfaltı Caddesi,
No: 60 Tuzla / İstanbul*
koc.k12.tr

KISA HABERLER NEWS IN BRIEF

2022



2022 LİSE MEZUNİYET TÖRENİ

Koç Okulu'nun 30. Lise Mezuniyet Töreni 28 Haziran'da açık havada gerçekleşti. 235 öğrencinin mezuniyeti, 1.300'e yakın misafirin katılımıyla kutlandı. Koç Okulu Yönetim Kurulu Başkanı ve 2002 mezunu İpek Kırış ile 1993 mezunu Yalın Karadoğan'ın ilham veren konuşmalarının yer aldığı törende ayrıca okul orkestraları muhteşem performanslar sergiledi. ■

2022 HIGH SCHOOL GRADUATION CEREMONY

The Koç School's 30th high school commencement took place on June 28 with an outdoor ceremony. The 235 alumni celebrated their graduation with the participation of nearly 1,300 guests. In the ceremony, İpek Kırış, chair of The Koç School's Executive Board and 2002 alumna, and Yalın Karadoğan, 1993 alumnus, gave inspiring speeches, and The Koç School orchestras gave outstanding performances. ■

2022 MEZUNLARI

Dünyanın dört bir yanından prestijli okullara kabul edilen, kazandıkları yüksek miktarlarda burslarla Koç Okulu'nu gururlandıran Lise 2022 sınıfı mezunları 8 ülkede, 200'e yakın üniversiteden toplam 661 kabul aldı. Yurt dışındaki üniversitelerden toplamda yıllık 2.815.171 dolar burs hakkı kazanan mezunlardan 164'ü yurt dışında bir üniversitede eğitim hayatına devam etmeye karar verdi. Yükseköğretim Kurumları Sınavı'na (YKS) giren mezunlardan 65'i ilk 10.000'e girdi. Türkiye'de üniversiteye yerleşen mezunlar toplamda yıllık 3.563.103 TL burs hakkı kazandı. ■

2022 ALUMNI

The class of 2022 made The Koç School proud with their acceptances to and placements with prestigious schools from around the world. New alumni received 661 acceptances from nearly 200 universities in 8 countries. 2022 graduates received a total of \$2,815,171 per year in scholarships from foreign universities, and 164 of them decided to continue their education at a university abroad. Among the graduates who took the Higher Education Institutions Exam (YKS) in Türkiye, 65 students ranked in the first 10,000. The alumni who were placed in a university in Türkiye received a total of 3,563,103 TL per year in scholarships. ■

LİSE KAYITLARI

Lise Geçiş Sınavı (LGS) sonuçlarına göre, 2022-2023 eğitim-öğretim yılında Lise'ye 0,52 yüzdelerlik dilim ortalamasıyla öğrenci kayıtları tamamlandı. ■

HIGH SCHOOL ENROLLMENTS

According to the High School Entrance Exam (LGS) results, student enrollments were completed with an average in the 0.52 percentile for the 2022-2023 academic year. ■



ETKİNLİKLERDEN SEÇMELER SELECTED EVENTS

2022

OCAK JANUARY



24. KİTAP HAFTASI

Koç Okulu'nun geleneksel etkinliği Kitap Haftası, 17-21 Ocak tarihleri arasında "Kitaplar Dile Gelse..." temasıyla çevrimiçi olarak düzenlendi. İlkokul ve Ortaokul kütüphanelerinin farklı bölümlerle iş birliğiyle gerçekleştirdiği 24. Kitap Haftası'nın açılışını İlkokul'da Todd Parr, Ortaokul'da Prof. Dr. Hüseyin Vural yaptı. ■

24TH BOOK WEEK

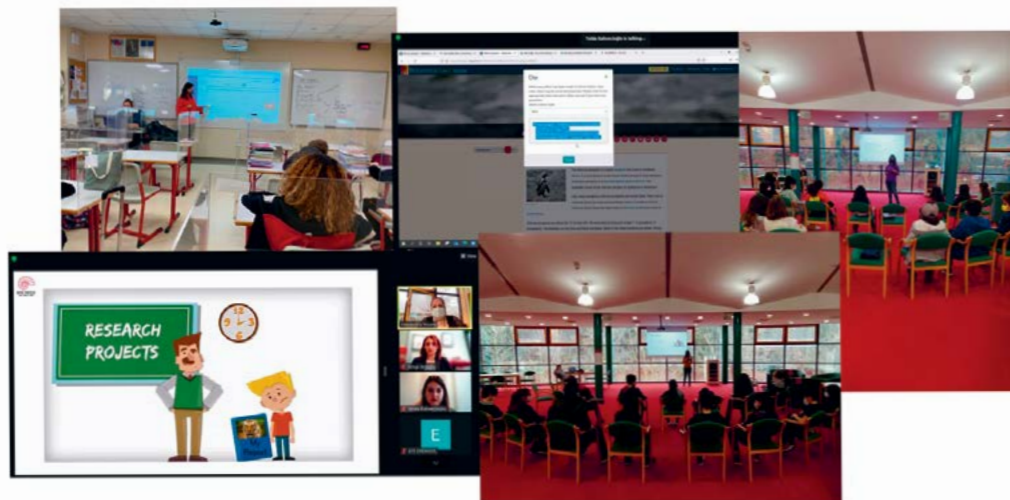
The Koç School's traditional event, Book Week, was held online between 17 and 21 January with the theme of "If Books Could Talk..." Conducted by The Koç School's Primary and Middle School libraries in collaboration with various departments, the 24th Book Week featured opening speeches by Todd Parr for the Primary School and by Prof. Hüseyin Vural for the Middle School. ■

AKADEMİK DÜRÜSTLÜK VE KAYNAK GÖSTERME EĞİTİMİ

Koç Okulu öğrencilerinin araştıran, sorgulayan, üreten ve etik bireyler olması amacıyla başlatılan bilgi okuryazarlığı eğitim serisi kapsamında 10-14 Ocak tarihlerinde eğitimler verildi. Bu eğitimlerde intihal, kaynak gösterme çeşitleri, kaynakça düzeni ve kaynakça hazırlama programları üzerinde duruldu. ■

ACADEMIC HONESTY AND CITATION TRAINING

As part of the information literacy training series that began with the purpose of raising The Koç School students into becoming ethical individuals who study, enquire, and produce, this training took place on 10-14 January 2022. The program focused on plagiarism, citation styles, bibliography formation, and citation management programs. ■



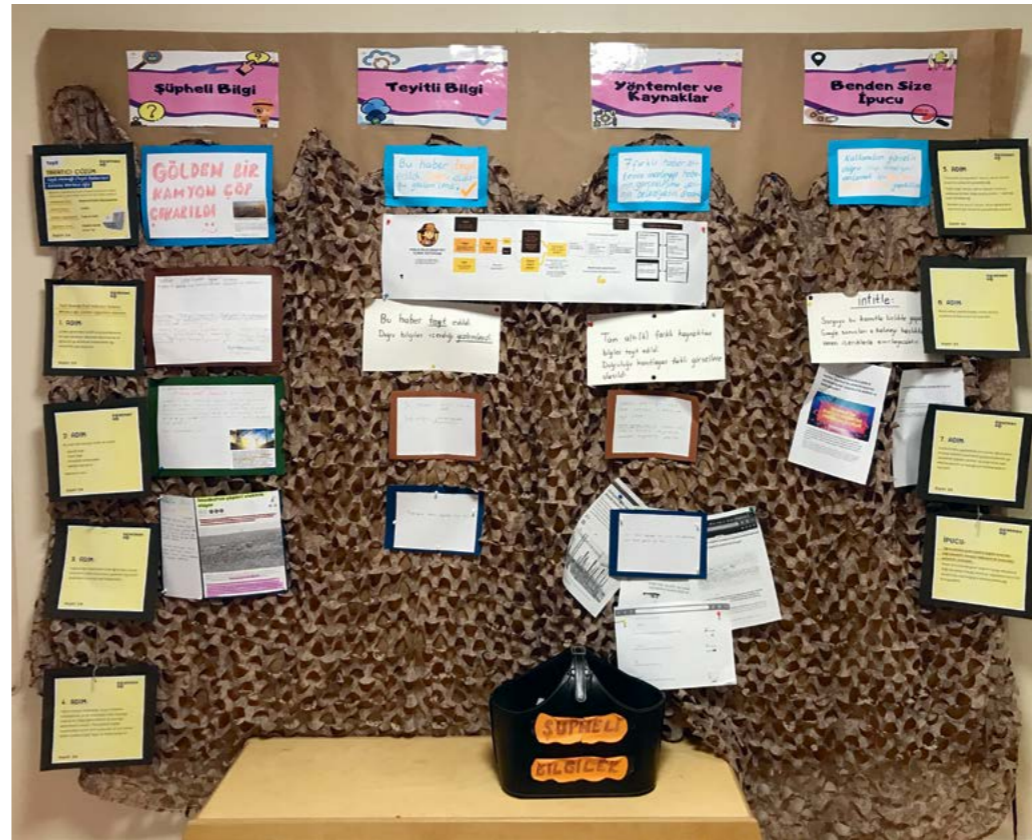
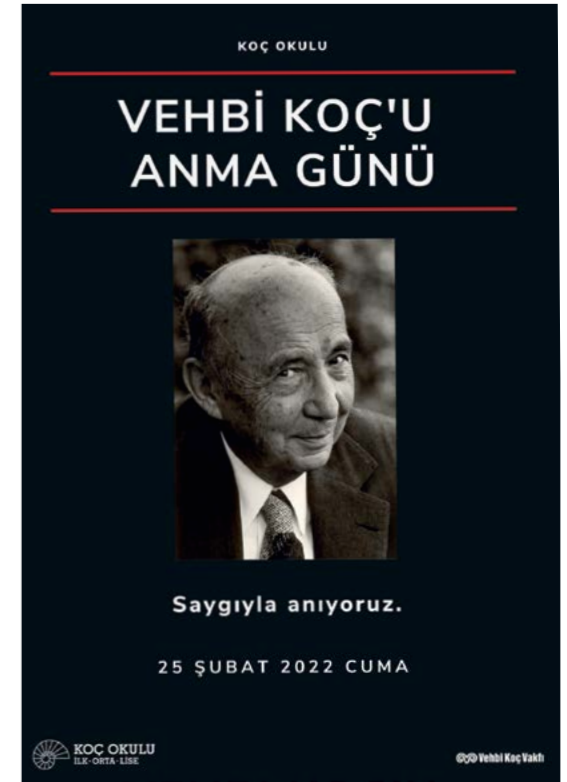
ŞUBAT FEBRUARY

VEHBİ KOÇ'U ANMA GÜNÜ

Koç Topluluğu'nun kurucusu merhum Vehbi Koç, aramızdan ayrılışının 26. yılında Koç Okulu'nda anıldı. Ana Sınıfı öğrencileri Vehbi Koç'un hayatı, değerleri ve ülkemize kazandırdığı kurumlar hakkındaki sunumu inceledi; ona söylemek istediklerini anlatan resimli kartlar hazırladılar. İlkokul töreninde değerli yazar Nevzat Basım, Ortaokul ve Lise'de Sayın Semahat Arsel Vehbi Koç'u ve Koç Okulu'na ışık tutan değerlerini anlattı. Ortaokul ve Lise'de *Geleceğin Hikâyesi: Geçmişten Şimdiye* adlı belgesel izlendi. ■

VEHBI KOÇ COMMEMORATION DAY

On the 26th anniversary of his passing, the founder of the Koç Group, the late Mr. Vehbi Koç, was commemorated by The Koç School. Kindergarten students studied a presentation about the life, values, and institutions that Vehbi Koç brought to our country. They prepared illustrated cards expressing what they wished to tell Vehbi Koç. Distinguished author Nevzat Basım attended the Primary School's ceremony, while Semahat Arsel joined the Middle and High Schools' ceremony to talk about Vehbi Koç and his values. Middle and High School students also watched the documentary *The Story of The Future: From Past to Present*. ■



TEYİT HAMAĞI

İlkokul öğrencileriyle yürütülen uygulamada, öğrencilerin karşılaştıkları her bilginin kaynağına bakma alışkanlığı kazanmaları, bilginin doğruluğunu teyit etmeye yönelik

sorular sorabilmeleri, şüphe duygularının desteklenmesi ve merak ettikleri konularda bağımsız araştırma yapıp güvenilir kaynakları seçebilmeleri hedeflendi. Proje, Öğretmen Ağı ve Teyit.org tarafından yayımlanan *Eğitimde Eleştirel Dijital Okuryazarlık: Öğretmenden Öğretmene El Kitabı*'nda örnek uygulama olarak veriliyor. ■

TEYİT (CONFIRMATION) HAMMOCK

Carried out with Primary School students to support their sense of doubt, the project aimed for students to gain the habit of looking at the source of every piece of information they encounter, to ask questions that lead to confirming the accuracy of information, and to research independently on subjects they are curious about, selecting reliable sources. The project is also used as a sample exercise in the book *Critical Digital Literacy in Education: A Teacher to Teacher Handbook* by Öğretmen Ağı and Teyit.org. ■

ETKİNLİKLERDEN SEÇMELER SELECTED EVENTS

2022

ŞUBAT FEBRUARY

KOÇ OKULU TEAMS KULÜBÜ TAKIMLARI DÜNYA FİNALİNDE

ABD merkezli Teknoloji Öğrenci Birliği (TSA) tarafından düzenlenen TEAMS (Matematik ve Fende Mühendislik Becerisi Testi) yarışmasının Türkiye etabı, 25 Şubat'ta "Eğlence Sektöründe Mühendislik" temasıyla Koç Okulu'nda gerçekleştirildi. Koç Okulu öğrencileri, bir beyzbol stadyumunun aynı zamanda konser salonu olarak kullanılması projelerini anlattıkları bir makale sundular. Koç Okulu Ortaokul öğrencileri Türkiye ikincisi, Lise öğrencileri Türkiye üçüncüsü oldu ve yarışmanın dünya finalinde girmeye hak kazandılar. ■

THE KOÇ SCHOOL TEAMS CLUB IN THE WORLD FINALS

Türkiye's part of the TEAMS (Test of Engineering Aptitude in Math and Science) competition organized by the TSA (Technology Student Association) was held at The Koç School on 25 February with the theme of "Engineering in Entertainment." In the first stage of the competition, Koç students presented an article on how to use a baseball stadium more efficiently by also using it as a concert venue. The Middle School students ranked second in Türkiye and High School students third, which qualified them to join the world finals. ■



MART MARCH

HAVA DURUMU VE İNSAN SERGİSİ

23-25 Mart tarihlerinde Ortaokul ve Lise öğrencilerinin iş birliğinde açılan sergi, 9. sınıf öğrencilerinin coğrafya performans ödevleri kapsamında çektiği fotoğraflar ile Ortaokul Fotoğrafçılık Kulübü öğrencilerinin çektiği fotoğraflardan oluşuyordu. Sergi, 3. sınıf öğrencileri tarafından da ziyaret edildi. ■

WEATHER AND PEOPLE EXHIBITION

On 23-25 March, High School students and Middle School Photography Club students collaborated to create a photography exhibition with the theme "Weather and People." The exhibition featured photographs taken by Grade 9 students as part of their geography performance assignments and by Middle School Photography Club students. Grade 3 students also visited the exhibition. ■



KOÇ MATEMATİK HAFTASI VE FESTİVALİ

Ortaokul Matematik Bölümü tarafından bu yıl 9. kez düzenlenen Koç Matematik Haftası, "Matematik Birleştirir" temasıyla 14-18 Mart tarihlerinde gerçekleştirildi. Andrew Jeffrey'nin açılış konuğu olduğu hafta boyunca yarışmalar, atölye çalışmaları ve çeşitli etkinlikler düzenlendi; farklı derslerde matematikle bağlantılı çalışmalar yapıldı. İlkokul'da aynı hafta kutlanan Matematik ve Beyin Farkındalığı Festivali'nde öğrenciler oyunlarla problem çözme, geometrik şekillerle tasarım gibi farklı etkinliklerin yanı sıra uzmanlarla söyleşilere katıldılar.

Koç Matematik Festivali, 5-6 Nisan'da Beykoz Koç Ortaokulu'nda düzenlendi. Her iki okulun matematik öğretmenleri iş birliğinde ve MEF Üniversitesi aday öğretmenlerinin desteğiyle gerçekleştirilen etkinlikte iki gün boyunca öğrenciler uzman konuklarla tanıştı. Koç Okulu Lise

öğrencileri de Steam ve Origami etkinliklerinin yürütücüsü olarak festivale katıldı. Ayrıca Arçelik yetkilileri, 3D yazıcıların tarihçesi ve tasarım aşamalarıyla ilgili bilgi verdi. Koç Okulu, Vehbi Koç Vakfı öncülüğünde, farklı okulları da katarak matematik festivallerinin ülke genelinde yaygınlaştırılmasını amaçlıyor. ■

KOÇ MATHEMATICS FESTIVAL

Organized by the Middle School Mathematics Department for the 9th time this year, Koç Mathematics Week was held on 14-18 March with the theme "Mathematics Unites." During the week that Andrew Jeffrey was the keynote speaker, competitions, workshops, and various activities took place; mathematics-related activities were carried out in different courses. Primary School students engaged in dialogues with experts in the field during the Mathematics and Brain Awareness Festival, which was held in the same week, and designing with geometric shapes and solving problems through games.

The Koç Mathematics Festival was held on 5-6 April at Beykoz Koç Middle School. In the event, which was held in cooperation with the mathematics teachers of both schools and with the support of prospective teachers from MEF University, students met with experts in the field for two days. The Koç High School students also participated in the festival as coordinators of Steam and Origami events. Arçelik officials also informed the students about the history and design stages of 3D printers. The Koç School aims to expand mathematics festivals throughout Türkiye under the leadership of the Vehbi Koç Foundation. ■



ETKİNLİKLERDEN SEÇMELER SELECTED EVENTS

2022

NİSAN APRIL

23 NİSAN ULUSAL EGEMENLİK VE ÇOCUK BAYRAMI

23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı 18–23 Nisan haftasında coşkuyla kutlandı. Hafta boyunca yazar Burcu Bahar ile “Atatürk ve Çocuk Hakları” söyleşisi, öğrencilerin doya doya oyunlar oynadığı istasyon etkinlikleri, öğrenci çalışmalarından oluşan “Atatürk ve Çocuk Hakları” sergisi, ilkokul öğrencilerine özel bir konser ve kutlama etkinliği gerçekleştirildi. Ankara Cumhuriyet Müzesi’ne bağlanılarak müze uzmanı Deniz Yıldız Yılık’tan İkinci Meclis’in tarihçesi hakkında bilgi alındı. 23 Nisan, Ortaokul ve Lise’de disiplinlerarası iş birliğinin öne çıktığı sergiler, müzik ve dans performansları, söyleşiler ve törenlerle kutlandı. ■

23 APRIL, NATIONAL SOVEREIGNTY AND CHILDREN’S DAY

During the week of 18–23 April, National Sovereignty and Children’s Day was joyously celebrated with several activities, including a talk with the author Burcu Bahar on “Atatürk and Children’s Rights,” an exhibition with the same title featuring students’ work, and a special concert and celebration for the Primary School students. Deniz Yıldız Yılık, expert at the Ankara Museum of the Republic, gave a talk about the Second National Assembly and its history. In the Middle and High Schools, 23 April celebrations featured discussions, ceremonies, choral and dance performances, and other multidisciplinary collaborations. ■

18. YURT İÇİ ÜNİVERSİTE FUARI VE 29. MESLEKLER GÜNÜ

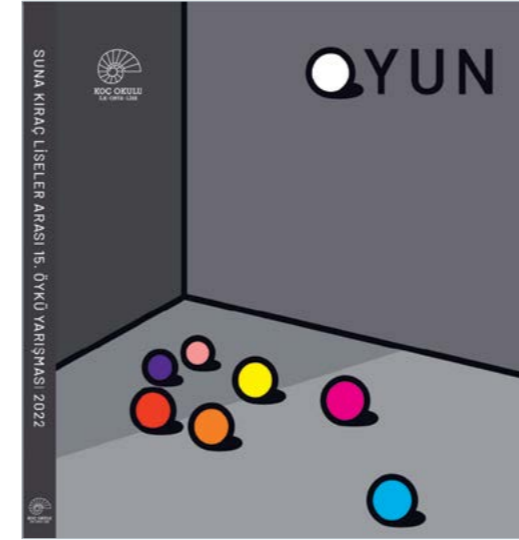
6 Nisan günü gerçekleşen Yurt İçi Üniversite Fuarı; Prof. Dr. Tunç Bozbura’nın, kariyer planlamada dikkat edilmesi gereken konular, geliştirilmesi gereken beceriler ve bu becerilerin geleceğin meslekleriyle ilişkisini aktardığı bir panelle başladı. Fuara 12 üniversite katıldı. 29. Meslekler Günü ise 30 farklı lisans programı ve 21 meslek üzerine 44 konuşun katılımıyla 7 Nisan’da gerçekleşti. ■

18TH TURKISH UNIVERSITY FAIR AND 29TH CAREER DAY

Prof. Tunç Bozbura opened the Turkish University Fair on 6 April, conveying key points to be considered in career planning, skills, and the relationship of these skills with future professions. 12 universities participated in the fair. The 29th Career Day, organized for High School students to make healthy career choices, took place on 7 April with 44 guests talking about 30 different undergraduate programs and 21 occupations. ■



MAYIS MAY



15. SUNA KIRIÇ LİSELER ARASI ÖYKÜ YARIŞMASI

Geçmiş insanlık tarihi kadar eski olan “Oyun” temasıyla düzenlenen yarışmaya İstanbul genelinden birçok lise öğrencisi katıldı; kazananlar 27 Nisan’da ödülleri aldılar. Yazı yazmanın metinler aracılığıyla oynanan, kelimelerin büyüdüğü dünyasına açılan bir oyun olduğunu gözler önüne seren katılımcıların öykülerinden bir seçki yayımlandı. ■

15TH SUNA KIRIÇ INTER-HIGH SCHOOL SHORT STORY CONTEST

The theme of this year’s contest was “Game,” a notion as old as the history of humankind. The winners of the contest, which was open to all high school students in Istanbul, received their awards on 27 April. Drawing from the idea that writing is a game in itself, an act that opens doors to the magical world of words, a book featuring a selection of stories by the participants was compiled. ■

MUSTAFA V. KOÇ ÖYKÜ YAZMA YARIŞMASI

“Birbirimize uzattığımız her el taşıyacak bizi bu güzel günlere” düşüncesiyle, insanlığı yücelten dayanışma ruhunun ülkesi için en önemli yapı taşı olduğuna inanan merhum Mustafa V. Koç anısına düzenlenen yarışma, bu yıl “Dayanışma” temasıyla yapıldı. İstanbul genelindeki tüm ortaokulların 7. ve 8. sınıf öğrencilerini kapsayan yarışmanın ödülleri 16 Mayıs’taki törenle sahiplerini buldu. ■

MUSTAFA V. KOÇ STORY WRITING CONTEST

Organized in memory of the late Mustafa V. Koç, who believed that “every hand we extend to each other will take us to better days” and that the spirit of solidarity that elevates humanity is the most important building block of his country, the contest was held with the theme of “Solidarity” this year. The winners of the contest, which was open to Grade 7 and 8 students of all middle schools in Istanbul, received their awards at a ceremony on 16 May. ■



12. BİLİŞİM HAFTASI '22

İlkokul ve Ortaokul’da “Yarat, Katıl, Paylaş, Yarış, Bilgilen” mottosuyla kutlanan 12. Bilişim Haftası, 9–13 Mayıs tarihleri arasında “Metaverse” temasıyla gerçekleştirildi. Bilişim Teknolojileri (BT) ve Yazılım derslerinde hafta boyunca Web3.0, yeni sanal dünya Metaverse ve getirdiği yenilikler konuşuldu; Metaverse temalı Koç-House yarışmaları, NFT sanat tasarımları gibi etkinlikler düzenlendi. Öğrenciler evlerinden getirdikleri küçük boyuttaki elektronik atıkları BT dersliklerindeki e-atık kutuları aracılığıyla geri dönüştürdü. UiPath Avrupa Başkan Yardımcısı Tansu Yeğen, Metaverse üzerine konuşma yaptı. ■

12TH ICT WEEK '22

Celebrated each year with the motto “Create, Join, Share, Race, Learn” at Primary and Middle Schools, the Communication Technology Week took place on 9–13 May with the theme “Metaverse.” Web3.0, the new virtual world Metaverse, and its innovations were discussed during the week in Information Technologies (IT) and Software courses, and activities such as “Metaverse”-themed Koç-House competitions and NFT art designs were included. Students recycled their small electronic waste through the e-waste bins in the IT classrooms. The week’s keynote speaker was Tansu Yeğen, vice president of UiPath Europe. ■

ETKİNLİKLERDEN SEÇMELER SELECTED EVENTS

2022

HAZİRAN JUNE

LİVE@KOÇ

10 Haziran'da gerçekleştirilen ve 8. sınıfların sunuculuğunu üstlendiği Live@Koç etkinliğinde 25 performans yer aldı. Öğrenciler vokal, solo enstrüman, grup müzik, dijital müzik, dans, fotoğraf ve karikatür kategorilerinde birbirinden güzel ve renkli performanslar sergiledi. ■

LIVE@KOÇ

25 performances were held at the Live@Koç event, which was presented by the Grade 8 students on 10 June. The students gave stunning and colorful performances in the categories of vocal, solo instrument, group music, digital music, dance, photography, and caricature. ■



RAMFEST & RAMFEST JR

Geleneksel Ramsfest, bu yıl Haziran ayında Koç Okulu genelinde kültür ve sanat aktiviteleriyle gerçekleştirildi. Müzik dinletileri, çeşitli atölyeler ve iyi olma hâli (*wellness*) odaklı etkinliklerle dolu festivalde Koçlular, akademik yılın bitişine yakın, bir topluluk olarak coşkuyla eğlenmeyi ve öğrenmeyi bir kez daha deneyimledi. ■

RAMFEST & RAMFEST JR

In June, the Koç School held traditional Ramfest celebrations that incorporated culture and the arts. Towards the end of the academic year, Koç members experienced having fun and learning together as a group at the festival, which was full of music events, workshops, and activities focused on "wellness." ■



ANADOLU EĞİTİM PROJESİ

Anadolu Eğitim Projesi, 2018'den bu yana kısıtlı imkânlarla sahip okullardaki öğrencilerin ilgi ve yeteneklerini keşfetmelerine, kendilerini tanıma süreçlerine ve iyi olma hâllerine katkıda bulunmayı amaçlıyor. Öğrencilerin bilgi ve deneyimlerini karşılıklı olarak paylaştığı projede Koç Okulu Lise öğrencileri, 13-15 Haziran tarihlerinde, Rize'nin Ardeşen ilçesindeki Işıklı 60. Yıl Ortaokulu öğrencileri için düzenledikleri müzik, resim, tiyatro, spor, bilim atölyelerinde eğitimlik yaptı. ■

ANATOLIA EDUCATION PROJECT

Since 2018, the Anatolia Education Project aims to contribute to students' discovery of their interests and talents, their self-awareness processes, and their well-being in schools with limited opportunities. In the project where students mutually shared their knowledge and experiences, between 13 and 15 June, The Koç School High School students held music, painting, theater, sports, and science workshops with Işıklı 60. Yıl Secondary School students in Ardeşen, Rize. ■

ETKİNLİKLERDEN SEÇMELER SELECTED EVENTS

2022

EYLÜL SEPTEMBER

KURULUŞ GÜNÜ

Koç Okulu'nun 34. kuruluş yıl dönümü 21 Eylül'de İlkokul, Ortaokul ve Lise'de çeşitli etkinliklerle kutlandı. Gerçekleştirilen törenlerle okulun doğum günü kutlanırken, Koç Okulu kurucuları saygı ve minnetle anıldı. ■

FOUNDATION DAY

On 21 September, The Koç School celebrated its 34th anniversary with a wide range of activities in the Primary, Middle, and High Schools. While the birthday of the school was celebrated with ceremonies, the founders were commemorated with respect and gratitude. ■



KOÇ OKULU DOĞASINI KEŞFEDİYOR: TÜR SAY ETKİNLİĞİ

Biyçeşitlilik açısından çok zengin olan ve birçok canlıya yıllardır ev sahipliği yapan Koç Okulu kampüsünde, gönüllü öğretmenlerin ve farklı üniversitelerden rehberlerin katılımıyla 1. Tür Say etkinliği 5 Eylül'de gerçekleştirildi. Belirlenen alanlarda bir gün içinde tüm canlıların kayıt altına alınması amacıyla başlayan çalışmada, 27 gözlemciyle 725 gözlem yapılarak 103 tür tespit edildi. Tür tespit çalışması hâlâ devam ediyor. Bir sonraki aşamada, *Koç Okulu Biyçeşitlilik Kitapçığı*'nin hazırlanması ve okulda tür etiketleme çalışmalarının başlatılması hedefleniyor. ■



THE KOÇ SCHOOL DISCOVERS THE CAMPUS: BIOBLITZ EVENT

The 1st Bioblitz Event was held on 5 September with the participation of volunteer teachers and eco-guides from different universities in the Koç School campus, which is rich in biodiversity and has been home to many living creatures for years. In this activity, which started with the aim of recording all living creatures in the designated areas of the Koç School for a day, 725 observations were made with 27 observers, and 103 species have been identified so far. The species identification process continues. For the next stage, the aim is to prepare the *Koç School Biodiversity Handbook* and to initiate species labeling activities at the school. ■

ETKİNLİKLERDEN SEÇMELER SELECTED EVENTS

2022

EKİM OCTOBER



CUMHURİYET BAYRAMI KOÇ OKULU'NDA COŞKUYLA KUTLANDI

29 Ekim haftası boyunca ilkököl, Ortaokul ve Lise'de Cumhuriyet ve değerleri konuşuldu. 29 Ekim'de öğrenciler, öğretmenler ve veliler Cumhuriyet'i müzik, drama ve söyleşilerle kutladı. Koç Okulu geleneksel yürüyüşünü coşkulu marşlar eşliğinde yaptı. ■

REPUBLIC DAY CELEBRATED AT THE KOÇ SCHOOL

During the week of 29 October, the Republic and its values were discussed. On 29 October, students, teachers, and parents celebrated the Republic with music, drama, and conversations. The Koç School had the traditional procession with enthusiastic marches. ■

AVRUPA KOD HAFTASI

Avrupa Kod Haftası, 8-23 Ekim tarihleri arasında kutlandı. Hafta boyunca Bilişim Teknolojileri ve Yazılım derslerinde farklı kodlama etkinlikleri gerçekleştirildi. Matematik ve bilgisayar bilimlerinin programlamadaki etkilerini keşfeden öğrenciler, çeşitli yarışmalara katıldı ve konuk yazarlarla buluştu. ■

EUROPEAN CODE WEEK

The European Code Week was celebrated between 8 and 23 October. Throughout the week, various coding activities were carried out in Information Technologies and Software courses. Discovering the effects of mathematics and computer science on programming, students took part in various competitions and met with guest writers. ■



KASIM NOVEMBER

DÜNYA BİLGİNLER KUPASI

Koç Okulu öğrencileri, Dünya Bilginler Kupası'nın Eskişehir'de yapılan bölgesel etabında Türkiye, Haziran ayında Dubai'de düzenlenen küresel etapta ise Avrupa şampiyonluğu olarak Yale Üniversitesi'ndeki 2022 Şampiyonlar Turnuvası'na katılmaya hak kazanmıştı. Tüm etapların en zorlusu olan bu büyük finalde, 41 ülkeden ve yaklaşık 150 okuldan 1.500 öğrenci yarıştı. Koç Okulu'nun 8. ve 9. sınıf öğrencilerinden oluşan 25 bilgin, çok başarılı performanslar ortaya koyarak farklı kategorilerde dünya üçüncüsü, dördüncüsü, dokuzuncusu ve onbirincisi gibi dereceler aldılar. Yarıştukları altı farklı alanın tamamından gümüş ve altın madalyalar, tüm alanlardaki zaferlerini taçlandıran kupalar olarak ülkelerine döndüler. "Yenilenen Dünya" temasıyla 2020 yılında başlatılan Dünya Bilginler Kupası, 2022 Kasım'ında son buldu. ■

WORLD SCHOLARS CUP

The Koç School students had previously won national and European championships in the Eskişehir Regional Round and



Dubai Global Round, respectively, qualifying to participate in the 2022 Champions Tournament at Yale University. In this grand finale, the most challenging of all rounds, 1,500 students from 41 countries and about 150 schools competed. 25 Koç Scholars consisting of 8th and 9th-grade students displayed great performances and were ranked the third, fourth, ninth, and eleventh in different categories, returning home with gold and silver medals, as well as cups representing their triumph in the six challenging fields. The World Scholars Cup, which started in 2020 with the theme of "Renewed World," ended in November 2022. ■

10 KASIM ATATÜRK'Ü ANMA TÖRENLERİ

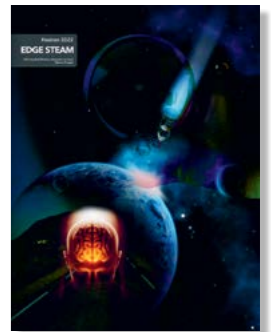
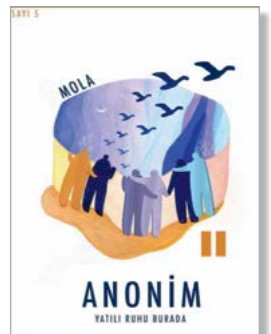
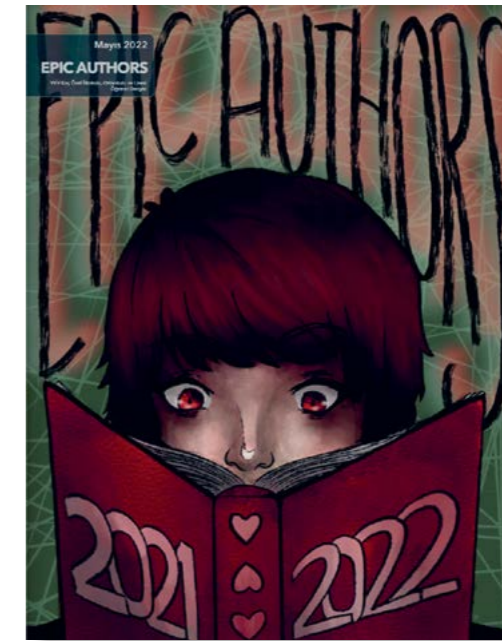
İlkokul, Ortaokul ve Lise'de Ulu Önder Mustafa Kemal Atatürk törenlerle anıldı. ■

NOVEMBER 10 ATATÜRK REMEMBRANCE DAY CEREMONIES

Ceremonies commemorating the great leader Mustafa Kemal Atatürk were held in Primary, Middle, and High Schools. ■



Yayınlar Publications



Koç Okulu, 2021-2022 akademik yılı boyunca öğrencilerin özgün çalışmalarını içeren öğrenci dergileri *Koçi*, *Epic Authors*, *Tohum*, *Edge Steam*, *Felsefe*, *Ekvator*, *Koç Science Cope*, *LP Magazine*, *Boyut*, *Anonim*, *Era* ve *Psychology Magazine*'in yanı sıra, kurumsal dergi *Voice* ve aylık *Koç Bülten* ile yayın faaliyetlerini sürdürdü. ■

In the 2021-2022 academic year, The Koç School continued to publish the student magazines *Koçi*, *Epic Authors*, *Tohum*, *Edge Steam*, *Felsefe*, *Ekvator*, *Koç Science Cope*, *LP Magazine*, *Boyut*, *Anonim*, *Era*, and *Psychology Magazine*, as well as the corporate journal *Voice* and monthly *Koç Bulletin*. ■

aracılığıyla yaygınlaştırıldı ve el kitabı İngilizceye çevrildi. Öğretmen Ağı ayrıca 2022 yılında, öğretmenlik mesleğinin yaratıcılığına dikkat çekmek için düzenlediği Yaratıcı Özgüven Festivali'nin ikincisini hayata geçirdi. 51 paydaşla gerçekleştirilen festival 932 katılımcıya ulaştı.

Öğretmen ve eğitime temas eden paydaşların birlikte üretmesine katkı sunmak için kurulan ogretmenagi.org web sitesi, 19.000 üyesiyle büyümeye ve öğretmenlerin eğitime dair çözüm önerilerini açık kaynak olarak ücretsiz şekilde yaygınlaştırmaya devam ediyor. ■

Öğretmen Ağı Teachers' Network



2016 yılında faaliyetlerine başlayan Öğretmen Ağı; Vehbi Koç Vakfı'nın yanı sıra Aydın Doğan Vakfı, Bir Arada Yaşarız Eğitim ve Toplumsal Araştırmalar Vakfı (BAYETAV), ENKA Vakfı, Mehmet Zorlu Vakfı ve Sabancı Vakfı'nın destekleriyle ve Eğitim Reformu Girişimi'nin yürütücülüğünde, öğretmenlerin mesleki ve kişisel güçlenmesi için çalışıyor. Öğretmenleri diğer meslektaşları ve farklı disiplinlerden uzmanlarla bir araya getiren bir paylaşım ve iş birliği ağı olan Öğretmen Ağı; 2022 yılında 57 şehirden 661 Değişim Elçisi öğretmenin inisiyatif ve yürütücülüğünde 270 paydaş kurum ve kişiyle iş birliği geliştirdi; 178 çevrimiçi, 52 fiziksel etkinlikte 5.749 kişiye ulaştı.

Öğretmen Ağı'nın bir mekanizması olan ve öğretmenlerin belirli temalar etrafında küçük topluluklarda birlikte üretip paylaştığı Adhokratik Topluluklar'da bu yıl 24 farklı tema çalışıldı. Bu öğretmen topluluklarından biri olan Ders Kitapları ve Mülteciler Topluluğu, *Ders Kitaplarında Mülteciler* başlıklı bir rapor yayımladı. Teyit.org ortaklığında 2021 yılında öğretmenlerle birlikte üretilen *Eğitimde Eleştirel Dijital Okuryazarlık: Öğretmenlerden Öğretmene El Kitabı*'ndaki yaratıcı çözümler yıl boyu farklı paydaşlar

and management of 661 teachers known as "Change Ambassadors" from 57 cities, organizing 178 online and 52 physical meetings that reached 5,749 people.

This year, Adhocratic Communities, a mechanism of the Teachers' Network where teachers produce and share in small communities around specific themes, worked on 24 different themes. The Textbooks and Refugees Community published a report entitled *Refugees in Textbooks*. Creative solutions in the *Critical Digital Literacy in Education: From Teacher to Teacher Handbook*, produced in cooperation with teachers in 2021 in partnership with teyit.org, continued to be disseminated by different stakeholders throughout the year. The handbook was translated into English. The Teachers' Network also organized the second Creative Confidence Festival in 2022 to draw attention to the creativity of the teaching profession. This festival, which was organized with 51 stakeholders, reached 932 participants.

Created for the co-creation of teachers and education stakeholders, the website www.ogretmenagi.org continues to grow its 19,000 members and disseminate teachers' suggestions for education in open source formats free of charge. ■

"Model Okul" Beykoz Koç Ortaokulu'nda Eğitim Öğretim

Education and Teaching at the Beykoz Koç Middle School "Model School"



Vehbi Koç Vakfı'nın gerçekleştirdiği "Model Okul" projesi kapsamında 2020 yılında açılan Beykoz Koç Ortaokulu'nda COVID-19 önlemleri çerçevesinde bir süre çevrimiçi olarak devam eden eğitimler, Eylül 2021 itibarıyla yüz yüze yapılmaya başlanmıştır. Önlemler gerekçesiyle askıya alınan branş derslik sistemine 2022 yılında geri dönüldü. Model Okul protokolü kapsamında kurulan ve öğrenci, öğretmen, veli ve bağımsız temsilcilerinden oluşan Okul Kurulu çevrimiçi sürdürdüğü çalışmalarını yüz yüze gerçekleştirmeye başladı, öğrenci ve öğretmenlerin ihtiyaçlarını değerlendirdi, çözümler üretti.

Koç Okulu Ortaokul Matematik Bölümü tarafından Ortaokul Matematik Haftası'nın bir uzantısı olarak kurgulanan Koç Matematik Festivali, 5-6 Nisan 2022 tarihlerinde Beykoz Koç Ortaokulu'nda düzenlendi. *Ayrıntılı bilgi için bkz. s. 43.*

Beykoz Koç Ortaokulu'nun 2022 yılında dâhil olduğu etkinliklerden biri de İlham Veren Geziler Projesi oldu. Proje kapsamında okulun 6. ve 7. sınıflarından seçilen 20 öğrenci, Sadberk Hanım Müzesi'ni ziyaret etti. *Ayrıntılı bilgi için bkz. s. 134.* ■

Beykoz Koç Middle School, created by the Vehbi Koç Foundation's "Model School" Project, commenced its educational program in 2020, running its services both online and face-to-face during the pandemic. As of September 2021, the education started to be conducted face-to-face. The School Committee, established as part of the Model School's protocol which consists of representatives of students, teachers, and parents, started meeting regularly face-to-face to discuss and find solutions to the needs of students and teachers. As of 2022, the branch classroom system that was suspended due to pandemic precautions returned.

The Koç Mathematics Festival, designed by the Koç Middle School Mathematics Department as an extension of the traditional Math Week of The Koç School, was held at Beykoz Koç Middle School on 5-6 April 2022. *For detailed information, please see p. 43.*

Another activity at Beykoz Koç Middle School was the Inspirational Travels Project. Within this project's scope, 20 students selected from the 6th and 7th grades of the school visited the Sadberk Hanım Museum. *For detailed information, please see p. 134.* ■

17 Okul 17 Schools

Ankara Sincan Koç
İlkokulu Sincan Koç
Elementary School

Bolu Koç İlkokulu Bolu
Koç Elementary School

Bursa İnegöl Vehbi Koç
İlkokulu İnegöl Koç
Elementary School

Bursa Nilüfer Koç
Ortaokulu Nilüfer Koç
Middle School

Bursa Orhangazi Koç
İlkokulu Orhangazi Koç
Elementary School

Bursa Yenişehir Koç
Ortaokulu Yenişehir Koç
Middle School

Diyarbakır Bağlar Vehbi
Koç İlkokulu Bağlar Koç
Elementary School

Diyarbakır Kayapınar
Vehbi Koç İlkokulu
Kayapınar Koç Elementary
School

Elazığ Koç İlkokulu
Elazığ Koç Elementary
School

Vehbi Koç Vakfı tarafından 1998 yılında, Cumhuriyet'in 75. yılı vesilesiyle ve 8 yıllık eğitime destek vermek amacıyla Anadolu'nun çeşitli illerinde 13 ilkokul ve ortaokul inşa edildi ve "Yap, Devret, Sahip Çık" ilkesiyle Millî Eğitim Bakanlığı'na devredildi. Sonrasında ilave yaptırılan 4 okulla birlikte "17 Okul Projesi" olarak anılan proje, okullara yapılan yıllık maddi katkı ve bu okullardan ilk üçte mezun olup lise öğrenimlerine devam eden öğrencilere verilen burs desteğiyle sürdürülüyor. 2021-2022 eğitim yılında 17 Okul mezunu toplam 118 öğrenciye lise eğitimlerine devam edebilmeleri için maddi destek sağlandı. ■

The Vehbi Koç Foundation launched this project in 1998 on the occasion of the Turkish Republic's 75th anniversary to support the eight-year primary and middle schools were built in provinces across Türkiye and handed over to the Ministry of Education based on its "Build, Transfer, Maintain" principle. With the addition of four schools in subsequent years, the project became known as the "17 Schools" project. The Foundation continues to provide annual financial support to these schools and scholarships to the top three students at each school. In the 2021-2022 academic year, 118 graduates of the 17 Schools received financial support for their high school education. ■

Eskişehir İnönü Vehbi Koç
Ortaokulu İnönü Vehbi Koç
Middle School

İstanbul Beyazıt Ford
Otosan Koç İlkokulu
Beyazıt Ford Otosan Koç
Elementary School

İstanbul Beylikdüzü Koç
Ortaokulu Beylikdüzü Koç
Middle School

İzmit Ford Otosan Koç
Ortaokulu İzmit Ford
Otosan Koç Middle School

İzmit Gebze Koç Ortaokulu
Gebze Koç Middle School

Şanlıurfa Koç İlk ve
Ortaokulu Şanlıurfa Koç
Elementary and Middle School

Şırnak Silopi Koç İlkokulu
Silopi Koç Elementary School

Van Koç İlk ve Ortaokulu Van
Koç Elementary and Middle
School

2022 BAGEP Ödülleri 2022 BAGEP Awards

Üstün başarılı genç bilim insanlarının ödüllendirilmesi, desteklenmesi, tanınmalarının ve birbirlerinin araştırmalarından haberdar olmalarının sağlanması amacıyla Bilim Akademisi Derneği tarafından 2013 yılında başlatılan Bilim Akademisi Genç Bilim İnsanları Ödül Programı (BAGEP) bu yıl 10. kez gerçekleştirildi. 37 genç bilim insanı ödüle layık görüldü. Vehbi Koç Vakfı, kamu fonlarından yararlanmadan, sadece bağışçı desteğiyle sürdürülen bu ödül programına 2013 yılından bu yana destek veriyor. ■

The Young Scientist Awards Program (BAGEP), first launched in 2013 by the Science Academy Society of Türkiye, was presented for the 10th time to reward, support, and promote outstanding young scholars and enable them to be informed about their colleagues' work. 37 young scientists were presented with the award this year. BAGEP Awards are granted without any public funding and are sustained solely by the support of donors. The Vehbi Koç Foundation has been supporting the BAGEP Awards Program since 2013. ■



Anadolu Okuyor Anatolia Is Reading

Vehbi Koç Vakfı, Türkiye çapında birçok okuldan gelen kitap talebini yanıtızsız

bırakmamak amacıyla 2011 yılı itibarıyla başlattığı Anadolu Okuyor projesi kapsamında, her yıl bir ilin ilk ve orta dereceli okullarının kitaplıklarına Türk ve dünya edebiyatının öne çıkan eserleri ile VKV Yayınları arasından okul seviyesine göre seçilen kitap setleri ulaştırıyor. Daha önce Hakkâri, Van, Şırnak, Ağrı, Muş, Bitlis, Siirt, Batman ve Iğdır illerindeki okullara ulaştırılan kitap setleri bu yıl Şanlıurfa'daki toplam 711 ortaokula ve 160 liseye gönderildi. Proje kapsamında bugüne kadar 10 ilde toplam 2.898 okula ulaşıldı. ■

The Vehbi Koç Foundation has been donating sets of books, selected from among prominent Turkish and world literary works, as well as titles by VKV Publications appropriate for young readers, to the libraries of all the elementary, middle, and high schools in a chosen city each year. The program was begun in 2011 in reply to the great demand for books from numerous schools across Türkiye. Having made donations to schools in Hakkari, Van, Şırnak, Ağrı, Muş, Bitlis, Siirt, Batman, and Iğdır in previous years, the book sets were sent to 711 middle schools and 160 high schools in Şanlıurfa in 2022. 2,898 schools in 10 cities have so far received books through this initiative. ■

Burslar Scholarships



Vehbi Koç Vakfı, eğitimde fırsat eşitliği yaratmak amacıyla 1969 yılından günümüze 50.000'i aşkın öğrenciye burs imkânı sağladı. 2021–2022 eğitim yılında Vakıf, Türkiye genelinde toplam 5.377 öğrenciye burs verdi. İhtiyaç sahibi ve başarılı öğrencilerin eğitimlerine destek vermeyi amaçlayan burs programları lisans, mesleki eğitim, hemşirelik, asistanlık, 17 Okul ve Koç Topluluğu çalışan çocukları burslarını kapsıyor. Burs başvuruları her yılın eylül ayında, burs edinme sürecine kolaylık sağlamak amacıyla oluşturulan çevrimiçi portal aracılığıyla gerçekleştiriliyor. Bursiyer öğrencilere, burs kriterlerine uyum sağladıkları sürece, buldukları öğretim kademelerinden mezun olana kadar burs sağlanıyor. 2022-2023 burs duyuruları sosyal medya hesapları, üniversite burs ofisleri ve Koç Topluluğu şirketlerinin insan kaynakları birimleri aracılığıyla yaygınlaştırıldı. ■

The Vehbi Koç Foundation Scholarship Program, first begun in 1969 to promote equal opportunity in education, has provided support to over 50,000 students. In the 2021–2022 academic year, Vehbi Koç Foundation supported 5,377 students. Aiming to support successful students with limited financial means, the program includes scholarships for undergraduate studies, vocational training, nursing, research assistantships, and scholarships provided to the 17 Schools Project and to Koç Group employees' children. Scholarship applications are accepted each September via an online portal, enabling an easy application process. As long as students meet the requirements, they will continue to receive the scholarship until they graduate with their respective academic degrees. The announcement process for 2022–2023 scholarships was conducted through social media channels and universities' and companies' relevant offices. ■

VEHBİ KOÇ VAKFI BURSUNUN VERİLDİĞİ ÜNİVERSİTELER VEHBİ KOÇ FOUNDATION UNIVERSITY SCHOLARSHIPS ARE OFFERED AT THE FOLLOWING UNIVERSITIES

Akdeniz Üniversitesi Akdeniz University
Boğaziçi Üniversitesi Boğaziçi University
Dokuz Eylül Üniversitesi Dokuz Eylül University
Erzurum Atatürk Üniversitesi Erzurum Atatürk University
Fırat Üniversitesi Fırat University
Gaziantep Üniversitesi Gaziantep University
Harran Üniversitesi Harran University
İstanbul Üniversitesi (Hukuk Fakültesi) Istanbul University (Faculty of Law)
İstanbul Teknik Üniversitesi Istanbul Technical University
Marmara Üniversitesi (İktisat, İşletme, Siyasal Bilgiler Fakülteleri ve Atatürk Eğitim Fakültesi) Marmara University (Faculty of Economics, Faculty of Business Administration, Faculty of Political Science, Atatürk Education Faculty)
Mersin Üniversitesi Mersin University
Muğla Sıtkı Koçman Üniversitesi Muğla Sıtkı Koçman University
Ondokuz Mayıs Üniversitesi Ondokuz Mayıs University
Orta Doğu Teknik Üniversitesi Middle East Technical University
Selçuk Üniversitesi Selçuk University
Uludağ Üniversitesi (Mühendislik Fakültesi) Uludağ University (Faculty of Engineering)
Van 100. Yıl Üniversitesi Van 100. Yıl University

HEMŞİRELİK BURSUNUN VERİLEN ÜNİVERSİTELER NURSING SCHOLARSHIPS ARE OFFERED AT THE FOLLOWING UNIVERSITIES

Dokuz Eylül Üniversitesi Dokuz Eylül University
Erzurum Atatürk Üniversitesi Erzurum Atatürk University
Ege Üniversitesi Ege University
Hacettepe Üniversitesi Hacettepe University
İstanbul Üniversitesi – Cerrahpaşa Florence Nightingale Hemşirelik Fakültesi Istanbul University – Cerrahpaşa Florence Nightingale Faculty of Nursing
Marmara Üniversitesi Marmara University
Sivas Cumhuriyet Üniversitesi Sivas Cumhuriyet University

HEMŞİRELİK BURSUNUN VERİLEN SAĞLIK MESLEK LİSELERİ NURSING SCHOLARSHIPS ARE OFFERED AT THESE VOCATIONAL HIGH SCHOOLS OF HEALTH

Konya Selçuklu Atatürk Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi Konya Selçuklu Atatürk Vocational and Technical Anatolian High School
Merzifon Şehit Dursun Özsaraç Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi Merzifon Şehit Dursun Özsaraç Vocational and Technical Anatolian High School

ASİSTAN BURLARI SCHOLARSHIPS FOR TEACHING AND RESEARCH ASSISTANTS

Bu burs, Boğaziçi Üniversitesi ve İstanbul Teknik Üniversitesi'nin burs komisyonu tarafından belirlenen asistan öğrencilere veriliyor. This scholarship is given to teaching and research assistants selected by the scholarship committees at Boğaziçi University and Istanbul Technical University.

17 OKUL AKADEMİK BAŞARI BURLARI 17 SCHOOLS ACADEMIC ACHIEVEMENT SCHOLARSHIPS

Vehbi Koç Vakfı tarafından inşa ettirildikten sonra Millî Eğitim Bakanlığı'na devredilen Koç Ortaokulu öğrencilerinden, ilk üçte mezun olanlara lise öğrenimlerine devam etmeleri durumunda ortaöğrenim bursu veriliyor. These scholarships are given each year to the top three middle school graduates of each of the 17 Koç Elementary Schools built by the Vehbi Koç Foundation and transferred to the Ministry of Education.

Mesleki Eğitim Bursları Vocational Education Scholarships

Mesleki ve teknik eğitimin geliştirilmesi amacıyla Koç Topluluğu'na bağlı firmaların bağışlarıyla oluşturulan fon, meslek liselerinde eğitim gören başarılı ve ihtiyaç sahibi öğrencilere tahsis ediliyor. Bursiyerler, Vehbi Koç Vakfı ile ilgili firma ve okulların yetkililerinden oluşan burs komisyonu tarafından mülakatlara alınarak belirleniyor. Koç Group companies donate to this scholarship fund to improve vocational and technical education and support qualified vocational high school students of limited financial means. Selection interviews are conducted by the scholarship committee comprising Vehbi Koç Foundation staff, relevant Koç Group corporation staff, and school officials.

FIAT LABORATUVARI BURLARI / BURS VERİLEN OKULLAR FIAT LABORATORIES SCHOLARSHIPS ARE OFFERED AT THE FOLLOWING SCHOOLS

Ankara Güvercinlik Endüstri Meslek Lisesi Ankara Güvercinlik Industrial Vocational High School
Bursa Otomotiv Endüstrisi İhracatçıları Birliği Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi Bursa Otomotiv Endüstrisi İhracatçıları Birliği Technical and Industrial Vocational High School
İstanbul Samandıra Teknik ve Endüstri Meslek Lisesi Istanbul Samandıra Technical and Industrial Vocational High School
İstanbul Şişli Teknik ve Endüstri Meslek Lisesi Istanbul Şişli Technical and Industrial Vocational High School
İzmir Gazemir Teknik ve Endüstri Meslek Lisesi İzmir Gazemir Technical and Industrial Vocational High School

YAPI KREDİ BANKASI BURSUNUN VERİLEN OKULLAR YAPI KREDİ BANK SCHOLARSHIPS ARE OFFERED AT THE FOLLOWING SCHOOLS

Kocaeli Çayırova Yapı ve Kredi Bankası Kız Teknik Lisesi Kocaeli Çayırova Yapı ve Kredi Bankası Technical High School for Girls



TEGV Etkinlik Noktalarına Destek Supporting TEGV Educational Parks and Units

Vehbi Koç Vakfı, 1995 yılından bu yana 3 milyondan fazla ilköğretim çağı çocuğuna 90.000'den fazla eğitim gönüllüsüyle ücretsiz nitelikli eğitim desteği veren Türkiye Eğitim Gönüllüleri Vakfı'nın (TEGV) Ankara, Antalya, Şanlıurfa ve İstanbul'daki 4 etkinlik noktasına destek vermeye devam ediyor. Suna Kırac önderliğinde kurulan TEGV, çevre ve doğa için sorumluluk alan, bilim ve teknolojiyle üreten, sosyal ve duygusal becerileri gelişmiş insanlar yetiştirmek amacıyla çocukları İngilizce, STEM, bilişim ve kodlama, okuma, sosyal ve duygusal öğrenme alanlarında uzun ve kısa süreli, uzaktan ve yüz yüze eğitim programları ve projelerle destekliyor. 2022 yılında Ankara'da 4.257, Antalya'da 4.335, Şanlıurfa'da 2.951, İstanbul'da 1.636 çocuğun eğitimi desteklendi. Bugüne kadar Ankara'da 84.566, Antalya'da 77.389, Şanlıurfa'da 47.915, İstanbul'da 25.535 çocuğa ulaşıldı. ■

TEGV, the Educational Volunteers Foundation of Turkey, has provided voluntary extracurricular educational programs for nearly 3 million primary school children across Türkiye with more than 90,000 volunteers since 1995. The Vehbi Koç Foundation supports TEGV's four educational parks and units in Ankara, Antalya, Şanlıurfa, and Istanbul. TEGV, founded under the leadership of Suna Kırac, aims to raise children with well-developed social and emotional skills who take responsibility for the environment and nature and learn through science and technology. The foundation supports long and short-term, online and face-to-face educational programs and projects in English, STEM, informatics, coding, reading, art, and social and emotional learning. In 2022, 4,257 children in Ankara, 4,335 in Antalya, 2,951 in Şanlıurfa, and 1,636 in Istanbul benefitted from the educational support activities, reaching a total of 84,566 children in Ankara, 77,389 children in Antalya, 47,915 children in Şanlıurfa, and 25,535 children in Istanbul since its establishment. ■



Fark Yaratmak İçin Çok Çalışmak Working Hard to Make a Difference

*Bu söyleşi Ocak 2023'te
yapılmıştır.
This conversation took place
in January 2023.*



İvet Bahar

Stony Brook Üniversitesi
Biyokimya ve Hücre Biyolojisi Bölümü
Öğretim Üyesi,
Laufer Fiziksel ve Hesaplamalı
Biyoloji Merkezi Direktörü
Professor of Biochemistry
and Cell Biology,
Stony Brook University;
Director, Laufer Center for
Physical and Quantitative Biology

VKV İlham verici bir kariyeriniz var, nasıl başladınız anlatır mısınız?

İVET BAHAR Doktora dâhil bütün eğitimimi Türkiye'de tamamladım. Notre Dame de Sion Lisesi'ne giderken fen, matematik konularına daha eğilimli olduğumu ve bu konularda çalışmaktan zevk aldığımı fark ettim. Üniversite tercihlerimi yaparken ilk tercihim kimyaydı. Sınavda Türkiye çapında sıralamalara girmeme rağmen temel bilimlere tercih etmem dikkat çekmişti. Boğaziçi Üniversitesi Kimya Bölümü'ne girdiğimde birinci sınıfta mühendislik

VKV Dr. Bahar, you have quite an inspiring career. Could you explain how you got started?

İVET BAHAR I received all my education, including my doctorate, in Türkiye. I realized that I was more inclined towards science and mathematics and that I enjoyed working with these subjects when I was at the Lycée Notre Dame de Sion. My first choice was chemistry when I made my choices for university. The fact that I opted for basic sciences even though I entered the national rankings in the university



ve temel bilimler öğrencileri aynı dersleri alıyordu, tek fark temel bilimlerde bilgisayar dersi olmamasıydı. Bundan geri kalmak istemediğim için kimya mühendisliğine geçtim. İlk oğlum doğunca, mühendislik zor olabilir kaygısıyla kimyaya döndüm. Sonra zor olmadığını fark edip tekrar mühendisliğe geçtim ve oradan mezun oldum.

Mezuniyette elimde bir diploma iki de küçük oğlan çocuğu vardı. O dönem çok yorucu geçmişti; çalışan kadınlarda, çocuklara yeterli vakit ayırmadığı düşüncesi bir nevi suçluluk duygusu yaratıyor. Bu nedenle yaklaşık iki sene çocuklarımla daha çok vakit geçirebilmek, onlarla oynayabilmek için evde kaldım. Sonra yüksek lisansı, ardından da üç senede doktoramı tamamladım. 1986 yılında Boğaziçi Üniversitesi'nde öğretim üyesi oldum. 15 yıl Boğaziçi Üniversitesi Kimya Mühendisliği

entrance exam drew attention at that time. When I entered Boğaziçi University's Department of Chemistry, engineering and basic sciences students used to take the same courses the first year. The only difference was that there was no computations course in basic sciences. I did not want to lag behind on this topic, so I switched to chemical engineering. When my first son was born, I went back to chemistry, worrying that engineering could be difficult. Then I realized it was not and switched back to chemical engineering, where I graduated from.

At the graduation, I received my diploma with my two little boys in my arms. That had been a very tiring period. Working women often feel guilty about not sparing enough time for their children. I felt the same and stayed home for about two years so I could spend more time and play with my children. Then

I completed my master's degree, and then in the next three years, my doctorate. I became a faculty member at Boğaziçi University in 1986 and worked in the Department of Chemical Engineering for 15 years as an assistant professor, then associate professor, professor, and then director of the Polymer Research Center.

The research areas in chemical engineering did not much attract my interest then, so starting from my doctoral studies, I switched to material science, which may be viewed as a sub-area of chemical engineering. Later, I became interested in biological materials. There was a true revolution in the field of biology in the year 2000 with the completion of the first draft of a human genome sequence – all of human DNA. All of a sudden, there was an explosion of data that researchers in biology and medicine could not cope with, and there was

Bölümü'nde çalıştım; yardımcı doçent, doçent, profesör ve Polimer Araştırma Merkezi başkanı olarak görev yaptım.

Kimya mühendisliğinin çalışma alanları araştırma yapmak açısından pek ilgimi çekmedi, doktora çalışmalarımın başından itibaren kimyanın alt dalı olan malzeme tasarımına yöneldim. Daha sonra biyolojik malzemelerle ilgilenmeye başladım. 2000 yılında biyoloji alanı için tam bir devrim oldu; insan DNA'sının genetik şifresi olan GENOM haritası bulundu. Aniden biyoloji ve tıp alanında çalışanların baş edemeyeceği ölçüde yoğun bir veri patlaması oldu, bilgisayar yardımıyla çalışmalar yapacak insanlara ihtiyaç duyuldu. Bu sırada 2001 yılında Pittsburgh Üniversitesi Tıp Fakültesi'nden teklif alarak Amerika'ya taşındım. Önce bir araştırma merkezi, sonra yeni bir bölüm (Bilgi İşlem ve Sistem Biyolojisi) kurdum. Bunun yanı sıra Carnegie Mellon Üniversitesi ile ortaklaşa yeni bir doktora programı başlattım. 22 yıllık yoğun araştırma ve eğitim faaliyetlerinden sonra, 2023 yılı itibarıyla da çalışmalarımı Stony Brook Üniversitesi'nde devam etmeye karar verdim.

VKV Disiplinlerarası bir alan olan biyoinformatiğin kurucularındansınız. Günümüzün şartlarında disiplinlerarasılık hakkında ne düşünüyorsunuz?

İB Günümüzde inanılmaz bir bilgi birikimi var. O bilgiyi en iyi şekilde kullanıp yeni sorunlara çözümler bulmak için bilgisayar kullanmayı bilmek ve teknolojik gelişmelerden faydalanmak, sadece biyoloji ve tıp değil her alanda giderek daha fazla önem kazanıyor. Basit bir problemin çözümünde bile birden fazla disipline ihtiyaç var. Bunları bir kişinin derinlemesine bilmesi mümkün değil, fakat diğer alanlardaki araştırmacılarla ortak bir lisansı konuşabilecek kadar bilgi birikimi ve vizyon olması ekip çalışmasını verimli hâle getirebilmek için çok önemli.

Kanımcı başarının sırrı, en azından benim çalışmalarında, kimya mühendisliği ve malzeme biliminden gelip biyolojiye geçmiş olmam; çünkü biyoloji alanına yeni bilgiler, yeni yöntemler getirebildim. Hastalıkların teşhisine ve tedavisine yönelik yeni bulgular elde etmek için fizik, kimya, matematik gibi temel bilgileri kullanmanın ne kadar

...önemli olan, sebat ederek yolunuza devam etmeniz.

The important thing, though, is that you keep going with persistence.

a need for scientists to conduct studies with the aid of computers. This was when I moved to the United States (in 2001), after receiving an offer from the University of Pittsburgh School of Medicine. I first established a research center and then a new department – Computational and Systems Biology.

I also started a new PhD program in partnership with Carnegie Mellon University. After 22 years of intense activity in research and education, I decided to continue my work at Stony Brook University in New York.

VKV As one of the founders of the interdisciplinary field of bioinformatics, what are your thoughts on interdisciplinary studies in today's conditions?

İB There is an incredible amount of knowledge in today's world, and knowing how to use computers and benefiting from technological developments to find solutions to new problems by using computers is becoming increasingly important in all fields, not just biology and medicine. Solving even simple problems often requires more than one discipline. While it is impossible for one person to know all of these disciplines in depth, it is very important to have enough knowledge and vision to speak a common language with researchers in other fields in order to facilitate productive teamwork.

The secret to my success as I see it, at least in my work, is that I started with chemical engineering and materials science and then moved on to biology, which allowed me to bring new information and methods to the field. I have observed how important it is to use foundational knowledge such as physics, chemistry, and mathematics to obtain new findings for the diagnoses and treatments of diseases. When you switch from one field to any other discipline, you bring with you completely new, fresh knowledge and a different foundation. It is not easy to do this, both because you enter a field you are unfamiliar with and because it may not be easy for people who have devoted years of their lives to that field to embrace what you have done. Particularly when I first came to the United States, there were people who at first did not take my work at the medical school seriously or found it strange, me being a woman from Türkiye who had not ever been trained in biology. The important thing, though, is to keep going with persistence.



önemli olduğunu gözlemledim. Bir alandan herhangi bir başka disipline geçiş yaptığınızda yepyeni, taze bir bilgi ve farklı bir altyapı getiriyorsunuz. Bunu yapmak kolay değil, hem yabancıyı olduğunuz bir alana giriyorsunuz hem de bu alana yıllarını vermiş insanların yaptıklarını kabul etmeleri kolay olmayabiliyor. Özellikle Amerika'ya ilk geldiğimde biyoloji konusunda hiç eğitim almamış, Türkiye'den gelen bir kadın olarak tıp fakültesi bünyesindeki çalışmalarımı başta ciddiye almayan veya yadırgayan insanlar oldu. Ama önemli olan, sebat ederek yolunuza devam etmeniz.

VKV *Son çalışmalarınızdan bahsedebilir misiniz?*

İB Bizim yaptığımız, sanal ortamda moleküler modelleme ve simülasyonlar yapıp bunları biyolojik problemlere uygulamak. Bu tür çalışmaların çoğunun hedefi ilaç veya aşı bulmaktır. Pittsburgh Üniversitesi'nde kurduğum bölümün başkanlığının yanı sıra İlaç Keşif Enstitüsü'nün yardımcı başkanı olarak çalıştım. Alışılakelen yaklaşım (deneme-yanılma çalışmalarını bir yana bırakırsak) hastalığın belli bir proteindeki bozukluktan kaynaklandığını tespit ettikten sonra hedef proteine yoğunlaşıp, ona yönelik spesifik ilaç tasarlamaktır. Yapılan istatistiksel incelemelere göre yeni bir ilacın keşfi, onaylanması 20-30 yıllık bir süreç ve ortalama maliyeti 1 milyar dolar. Amacımız ilaç bulma sürecini ve maliyetini mümkün olduğu kadar düşürmek. Bu da bilgisayar teknolojisiyle mümkün. Şu anda bilgisayar

Birçok zeki ve becerikli insan arasında fark yaratanlar, daha çok çalışlardır.

Those who make the difference among many smart and resourceful people are those who work harder.

yardımıyla, daha önce yapılan bütün çalışmaları, ilaçların etkin olduğu rahatsızlıkları, yan tesirlerini tarama ve bu bilgileri makine öğrenmesi veya yapay zekâ yöntemleriyle kullanıp ilaç bulma sürecini önemli ölçüde hızlandırma imkânımız var. Kendi geliştirdiğimiz bilgisayar destekli programlarla eldeki bütün verileri derinlemesine inceleyip bağlantılar çıkarıyoruz ve bir hastalığın tedavisine uygun olabilecek aday ilaçları deneycilere, klinikçilere iletiyoruz.

VKV *Would you tell us about your most recent studies?*

İB What we are doing is molecular modeling and running simulations in a virtual environment, which we then apply to biological problems. The goal of most studies like this is to develop drugs or vaccines. In addition to chairing the department I founded at the University of Pittsburgh, I was also an associate director of the university's Drug Discovery Institute. The usual approach – if we set aside trial-and-error-studies – is to determine that a disease is caused by a defect in a certain protein, then focus on that target protein and design a specific drug for it. According to statistical analyses, it takes 20–30 years for the discovery and approval of a new drug, and it costs \$1 billion on average. Our goal is to reduce the time of the drug development process as well as the cost. And this is possible with computer technology. With the help of computers, we now have the opportunity to comb through all previous studies, the diseases for which drugs have been effective, their side effects, and to use this information with machine learning or artificial intelligence to significantly speed up the process of drug discovery. We examine all the data in depth and make connections with the computer-aided programs we have developed and then forward the candidate drugs that may be suitable for the treatment of a disease to the testers and clinicians.

We have found many prospective drugs whose effectiveness has been proven in experiments for the treatment of a wide range of diseases from breast cancer to Parkinson's. For example, we are currently working on drugs to treat types of breast cancer caused by unknown mutation and genetic disorders whose treatments are non-standard. This also requires the development of new strategies. As such, we are trying to find molecules that will help the body biodegrade the molecules that are not functioning properly or that will activate the immune system. We are carrying this out with a large team at Emory University with two project support funds from the US National Institutes of Health (NIH).

These studies are methods of systemic treatment intended to activate the immune system or metabolism to eliminate unwanted proteins. In the past, much more pinpoint drug design was done at the molecular level by looking at what was inside the cell. We are now approaching it from a much broader perspective, covering the entirety of physiology, including side effects, which we call systems biology. In other words, our approach is to look at the big picture, the whole system, rather than focusing on a small section.



Meme kanserinden Parkinson'a çok geniş yelpazede birçok ilaç adayı bulduk, bunlar deneylerle kanıtlandı. Örneğin, şu anda tedavisi standart olmayan, hangi tür mutasyonlardan ve genetik bozukluklardan kaynaklandığı bilinmeyen meme kanseri tiplerini tedavi etmeye yönelik ilaçlar üzerine çalışıyoruz. Yeni stratejiler geliştirmek gerekiyor bu amaçla. Örneğin, vücudun düzgün çalışmayan molekülleri biyobozunur hâle getirmesine yardımcı olacak veya bağışıklık sistemini harekete geçirecek molekülleri bulmaya çalışıyoruz. Bunu ABD Ulusal Sağlık Bilimleri Enstitüsü'nden (NIH) aldığımız iki proje desteğiyle, Emory Üniversitesi'ndeki geniş bir ekiple yürütüyoruz.

Bu çalışmalar aslında sistemik tedavi yöntemleridir; istenmeyen proteinlerin ortadan kalkması için bağışıklık sistemini veya metabolizmayı harekete geçirmek amaçlıdır. Eskiden tamamen moleküler

VKV *In addition to your research, what does it mean to you to be an example as an educator? What advice would you give to young people?*

İB The only way to set an example is through your actions. It is not possible to be a source of inspiration only by talking and giving advice. If you work hard, if you enjoy what you do, those around you start working hard and start to share your enjoyment, a kind of passion even. In my opinion, it all comes down to hard work. Those who make the difference among many smart and resourceful people are those who work harder. If you really want something a lot, the price is to go in wholeheartedly, make the necessary sacrifices, and to work hard for it. Just as important are persistence, progressing, and perseverance. What I usually tell young people is this: "There is nothing you cannot do if you can show the necessary effort and

düzeyde, hücrenin içinde ne olduğuna bakılarak çok daha nokta atışı ilaç tasarımı yapılıyordu. Şimdi çok daha geniş bir açıdan yaklaşıyoruz, yan tesirler dâhil bütün fizyolojiyi ele alıyoruz; buna sistem biyolojisi diyoruz. Diğer bir deyişle, yaklaşımımız küçük bir kesite odaklanmaktan ziyade büyük resme, bütün sisteme bakmak.

VKV Araştırmalarınızın yanı sıra öğrenciler yetiştiren bir insan olarak “örnek olmak” sizin için ne demek? Gençlere neler tavsiye edersiniz?

İB Örnek olmanın tek yolu davranışlarınızdır; konuşarak, tavsiyelerde bulunarak esin kaynağı olmak mümkün değil. Siz çok çalışıyorsanız, yaptıklarınızdan haz alıyorsanız, etrafınızdakiler de çok çalışmaya ve duyduğunuz hazzı, hatta bir nevi tutkuyu paylaşmaya başlar. Kanımca, her şeyin başı sonu çok çalışmaktır. Birçok zeki ve becerikli insan arasında fark yaratanlar, daha çok çalışanlardır. Bir şeyi gerçekten çok istiyorsanız, bunun bedeli dört elle sarılmanız, gereken fedakârlıkları yapmanız, o yönde çok çalışmanızdır. Bir o kadar önemlisi de süreklilik, devam etmek, sebat etmek. Benim gençlere sürekli söylediğim şey şudur: “Yapamayacağınız şey yok, şayet gerekli emeği, sabrı gösterebilirseniz.” Yolda ilerlerken bir alandan diğerine kayabilirsiniz, rotayı ayarlayabilirsiniz; ama önemli olan yola yılmadan, sizi başta ciddiye almayan insanlara kulak asmadan devam edebilmek, sebat etmek.

Tabii çok çalışmak ve sebat etmek sevdiğiniz, gönül verdiğiniz bir işi yaptığınızda yük olmaktan çıkıyor, aksine zevk alıyorsunuz. Hatta başta yolunuzu seçmekte zorlanabilirsiniz, benim gibi mühendislikten yola çıkıp sonradan insan sağlığına yönelebilirsiniz. Fakat bunu yaparken yolda kazandığınız birikimlerden, edindiğiniz tecrübelerden yine de yararlanabilirsiniz. Verdiğiniz emekler, kazandığınız tecrübeler boşa gitmiyor; önemli olan, onların üzerine bir şeyler inşa edip geriye bakmadan ilerlemeye devam etmek.

Diğer bir faktör de kendine güvenmek, “Yapabilirim” demek. Bunu özellikle genç kızlarımıza söylemek isterim. Ev, çocuklar gibi bir sürü sorumluluk arasında kadınlar mesleki alanda daha çekimsiz davranabiliyor; öte yandan hem geniş toplumun onların bilgi ve yeteneklerinden yararlanması hem de kendilerinin mutlu olması için, mesleki yaşantılarını ihmal etmemelerini, gerekince işlerinde sorumluluk almaya cesaret etmelerini öneririm.

Boğaziçi Üniversitesi’nde ilk doktora öğrencilerim kız öğrencilerdi. Benim “akademik kızlarım”ın

patience.” You can go from one area to another as you progress down the path – you can adjust your route – but the important thing is to continue down the road without giving up, without listening to people who do not take you seriously at first and to be persistent.

Of course, hard work and perseverance are not a burden when you do a job you love and have put your whole heart into – on the contrary, you enjoy it. In fact, you may find it difficult to choose your path at first, you may start off with engineering and then turn to human health like I did. But while doing this, you can still benefit from the knowledge and experience you have gained along the way. Your efforts and experiences are not wasted. The important thing is to build on them and move forward without looking back.

Another factor is self-confidence – telling yourself that you can do it. I would like to say this especially to young girls. Among their many responsibilities like the home and children, women can be more hesitant in the professional field. I would recommend, though, that they do not neglect their professional life and that they take responsibility in their work when necessary so that society at large can benefit from their knowledge and abilities and that it makes them happy.

My first PhD students at Boğaziçi University were female. All of my academic daughters now have positions at important institutions and have won international awards. Türkan Haliloğlu is the head of the Polymer Research Center we established at Boğaziçi, Pemra Doruker is a researcher at the University of Pittsburgh, Canan Atılğan is a professor at Sabancı University and president of the Science Academy, Özlem Keskin is a professor at Koç University, and Banu Özkan is a professor and head of a research center at the University of Arizona. I am proud of all my girls.

You form a very strong bond while you do research with a doctoral student, and you get excited together when you make a new discovery. They are your children for life, and you are always proud of their achievements. Looking back, I better realize how meaningful it is to see the success of your students. Conducting research and finding new things are very exciting, but besides that, the happiness of bringing

hepsi şu anda önemli yerlere geldiler, uluslararası ödüller kazandılar. Türkan Haliloğlu, Boğaziçi’nde kurduğumuz Polimer Araştırma Merkezi’nin başkanı; Pemra Doruker, Pittsburgh Üniversitesi’nde araştırmacı; Canan Atılğan, Sabancı Üniversitesi’nde profesör ve Bilim Akademisi’nin başkanı; Özlem Keskin, Koç Üniversitesi’nde profesör; Banu Özkan da Arizona Üniversitesi’nde profesör ve bir araştırma merkezi başkanı. Bütün kızlarımla gurur duyuyorum.

Bir doktora öğrencisiyle araştırma yaptığınız sırada aranızda çok kuvvetli bir bağ oluşuyor, yeni bir buluş yaptığınızda birlikte heyecanlanıyorsunuz. Hayat boyu onlar sizin çocuklarınız, başarılarıyla hep gurur duyuyorsunuz. Geriye dönüp baktığımda, yetiştirdiğiniz nesillerin başarılarını görmenin ne kadar anlamlı olduğunu daha iyi anlıyorum. Araştırma yapmak, yeni bir şeyler bulmak büyük coşku ama onun yanı sıra, hemen hemen eşit ağırlıkta, topluma pırıl pırıl gençler kazandırmanın mutluluğu da önemli. Hatta öğrencilerinizin öğrencilerinin de başarılarını görmek... Ben tabii ki akademik hayatı gençlere tavsiye ederim; fakat araştırma yapmak için başka alternatifler de var. Şu anda endüstride giderek doktoralı elemanlar alınıyor. Son on yılda laboratuvarımdan mezun olan doktora öğrencilerimin hepsi endüstride çalışıyor. Örneğin Pittsburgh Üniversitesi’nde doktora çalışmalarında harikalar yaratan eski öğrencim Dr. Ahmet Bakan, şu anda Google’da başarılı bir üst düzey araştırmacı.

VKV Bir zorlukla karşılaştığınızda üstesinden nasıl gelirsiniz, size ne umut verir?

İB Ben tabiat olarak iyimser bir insanım. Doğru bildiğim şeyi yaptığım zaman sonunda emeklerimin karşılığını alacağımı düşünürüm.

Yeni nesillerin ne kadar başarılı, enerjik ve coşkulu olduklarını görmek benim için en büyük umut kaynağı. Bize düşen, gençlerin yolunun açılmasına mümkün olduğu kadar yardımcı olmak. Onlarda başaracak azim ve hatta olgunluk zaten var. Daha tecrübeli insanların yapacağı küçük bir kolaylaştırmanın onlar için çok anlamlı olabileceğine gönülden inanıyorum. Günümüzde dünya çapında ciddi sorunlar var. Öte yandan bilim ve teknolojiye gelişmeler, iletişimin ve bilgiye erişimin kolaylaşması, sağlık alanındaki buluşlar, gelişmeler ve en önemlisi geleceğin liderleri olacak pırıl pırıl gençlerin varlığı, her şeye rağmen pozitif düşünmemi sağlıyor. ■

Yeni nesillerin ne kadar başarılı, enerjik ve coşkulu olduklarını görmek benim için en büyük umut kaynağı. Bize düşen, gençlerin yolunun açılmasına mümkün olduğu kadar yardımcı olmak.

Seeing how successful, energetic, and enthusiastic the new generations are is the biggest source of hope for me. Our duty is to help young people carve their path as much as possible.

bright young people to society is almost equally important. Even seeing the success of your students’ students. So, yes, I would recommend the academic life to young people, and of course, there are alternatives to doing research. Currently, the industry is increasingly recruiting people with PhDs. All of my PhD students who have graduated from my lab in the last 10 years work in the industry.

For example, a former exceptionally gifted student of mine at the University of Pittsburgh, Dr. Ahmet Bakan, is currently a successful senior researcher at Google.

VKV How do you overcome challenges, and what makes you hopeful?

İB I am naturally an optimistic person. When I do what I believe to be the right thing to do, I believe my effort will pay off in the end.

Seeing how successful, energetic, and enthusiastic the new generations are is the biggest source of hope for me. Our duty is to help young people carve their path as much as possible. They already have the determination and maturity to succeed. I sincerely believe that a little facilitation from those who are more experienced can be very meaningful for them. There are serious problems around the world today, but despite that, the breakthroughs in science and technology, easier communication and access to information, inventions and developments in the field of healthcare, and, most importantly, the presence of bright young people who will be the leaders of the future makes me think positively. ■



İvet Bahar
21. Vehbi Koç Ödülü'nün
Sahibi Oldu
21st Vehbi Koç Award
Was Presented to
İvet Bahar



2022 yılında sağlık alanında verilen 21. Vehbi Koç Ödülü'ne, öncülük ettiği hesaplamalı moleküler ve sistem biyolojisi çalışmalarıyla milyonlarca hayatı kurtaran farmakolojik ürünlerin geliştirilmesine zemin hazırlayan Ordinaryüs Profesör İvet Bahar layık görüldü. Pandemi şartları nedeniyle ödül töreni ikinci kez dijital ortamda gerçekleşti.

Prof. Dr. İvet Bahar, biyolojik sistemlerin ne şekilde çalıştığına bilgisayar yöntemleriyle incelenmesi üzerine araştırmalar yapıyor ve sistemin çalışmasındaki düzensizlikleri, örneğin genetik bozukluklardan kaynaklanan aksaklıkları, düzeltmeye yönelik ilaç tasarımlarına ve kişiye özel tedavi yöntemlerine ışık tutuyor.

The 21st Vehbi Koç Award, presented in 2022 in the field of healthcare, was given to Distinguished Professor İvet Bahar in recognition of her pioneering work in computational molecular and systems biology that paved the way for the development of pharmacological products saving millions of lives. Due to the pandemic conditions, the award ceremony took place on a digital platform.

Prof. İvet Bahar analyzes biological systems using computational methods and sheds light on drug designs and personalized treatment methods to address irregularities in the functioning of these systems, such as defects caused by genetic disorders.

İVET BAHAR HAKKINDA ABOUT İVET BAHAR

Prof. Dr. İvet Bahar lisans ve yüksek lisans eğitimini Boğaziçi Üniversitesi'nde kimya mühendisliği, doktorasını İstanbul Teknik Üniversitesi'nde kimya alanında tamamladı ve polimer fiziğine yöneldi. Akademik çalışmalarını 1986–2001 yılları arasında Boğaziçi Üniversitesi'nde sürdürdü. 2001 yılında Pittsburgh Üniversitesi Tıp Fakültesi Moleküler Genetik ve Biyokimya Bölümü'nde profesör olarak çalışmaya başladı. 2016 yılında ABD eski başkanı Barack Obama tarafından Beyaz Saray'da "Çok Ölçekli Modellemeler ve Biyolojide Büyük Veri" başlıklı konuşma için davet edildi. Avrupa Moleküler Biyoloji Örgütü ve Amerikan Bilimler Akademisi üyesi seçilen ve halen Avrupa Araştırma Konseyi Fiziki Bilimler ve Mühendislik Hakemler Kurulu üyesi olan Prof. Dr. Bahar, biyolojik bilimler ve ilaç tasarımları alanlarında çalışmalar yürüten Amerikan Ulusal Sağlık Enstitüsü'nün iki farklı merkezinde de başkanlık yaptı. Pittsburgh Üniversitesi Tıp Fakültesi'nde 2013 yılında ordinaryüs unvanını kazandı. 2023 yılı itibarıyla Stony Brook Üniversitesi Biyokimya ve Hücre Biyolojisi Bölümü'nde profesör ve Laufer Fiziksel ve Hesaplamalı Biyoloji Merkezi'nin direktörü olarak görev yapıyor. ■

Prof. İvet Bahar earned her bachelor's and master's degrees from Boğaziçi University in chemical engineering and a doctorate from Istanbul Technical University in chemistry. With a shift of interest towards polymer physics, she continued her academic studies at Boğaziçi University from 1986–2001, until she accepted a professorship at the Department of Molecular Genetics and Biochemistry at the University of Pittsburgh School of Medicine. An elected member of the European Molecular Biology Organization and American National Academy of Sciences and currently a member of the European Research Council Physical Sciences and Engineering Review Board, Prof. Bahar was also the president of two different centers which are working in the fields of biological sciences and drug designs, with projects supported by the American National Institute of Health. Being conferred the title of Distinguished Professor by Pittsburgh University School of Medicine in 2013, as of 2023, she is a professor of Biochemistry and Cell Biology at Stony Brook University and director of the Laufer Center for Physical and Quantitative Biology. ■

2022 Vehbi Koç Ödülü Seçici Kurulu'nda Prof. Dr. Mehmet Toner (Başkan), Prof. Dr. Mehmet Öztürk, Prof. Dr. Banu Onaral, Prof. Dr. Aysenil Belger, Prof. Dr. Hülya Kayserili Karabey yer aldı.

The 2022 Vehbi Koç Award Jury was headed by Prof. Mehmet Toner and consisted of members Prof. Mehmet Öztürk, Prof. Banu Onaral, Prof. Aysenil Belger, and Prof. Hülya Kayserili Karabey.

Vehbi Koç Ödülü'nü Koç Holding Yönetim Kurulu Başkanı Ömer M. Koç'tan alan Prof. Dr. İvet Bahar, çevrimiçi düzenlenen törende yaptığı konuşmada şunları söyledi: "Vehbi Koç Ödülü'nün verdiği moral ve destekle, zaten büyük bir zevkle yapmakta olduğum işleri şimdi daha büyük şevk ve azimle yapmaya devam edeceğim. Benim bir misyonum da gelecek nesillere örnek olmak, ışık tutmak; onların sahip oldukları yetenekleri daha da geliştirmelerine ve kullanmalarına yardımcı olmak. Genç kızlara ve özellikle de akademik kariyer için bilim dünyasını seçecek kişilere hitaben vurgulamak istediğim çok önemli bir konu; isterseniz, arzu ederseniz ve bunu gerçekleştirmek için gerekli emeği sarf ederseniz yapamayacağınız hiçbir şey yok. Yeter ki karşınıza çıkacak engellere göğüs gerecek, yolunuza şaşmadan devam edecek kararlılığı gösterebilirsiniz." ■

Ömer M. Koç, chair of the Koç Holding Board, presented the award to Prof. İvet Bahar. In her speech at the online ceremony, Prof. Bahar said, "The Vehbi Koç Award is a tremendous source of morale and motivation to pursue, with even greater enthusiasm and determination, the work that I have been doing with great pleasure. One of my missions is to set an example for future generations, to shed a light on their path forward, and to help them develop and use their talents even more. I would like to emphasize one point for young girls and especially for people who might be considering an academic career in a scientific discipline: There is nothing you cannot do if you truly want it, are passionate about it, and put in the effort to make it happen. It is sufficient that you have the resolve to confront whatever obstacles may come your way and steadfastly continue to move forward." ■



Vehbi Koç Ödülü, 2002 yılından bu yana insanların yaşam kalitesinin artırılmasına katkıda bulunan kişi ve kurumları takdir ve teşvik etmek amacıyla her yıl sırasıyla kültür, eğitim ve sağlık alanlarında veriliyor.

Initiated in 2002, the Vehbi Koç Award is presented in turn each year in the fields of culture, education, and healthcare to acknowledge and encourage individuals and organizations making outstanding contributions to the quality of life.

VEHBİ KOÇ ÖDÜLÜ'NÜ KAZANAN ŞAHIS VE KURULUŞLAR RECIPIENTS OF THE VEHBİ KOÇ AWARD

21. th 2022	SAĞLIK HEALTHCARE	Prof. Dr. İvet Bahar
20. th 2021	EĞİTİM EDUCATION	Prof. Dr. Hüseyin Vural ve İLKİYAR Vakfı Prof. Dr. Hüseyin Vural and İLKİYAR Foundation
19. th 2020	KÜLTÜR CULTURE	Prof. Dr. İlhan Tekeli
18. th 2019	SAĞLIK HEALTHCARE	Prof. Dr. Mehmet Toner
17. th 2018	EĞİTİM EDUCATION	Prof. Dr. Yılmaz Büyükerşen
16. th 2017	KÜLTÜR CULTURE	Prof. Dr. Zeynep Ahunbay
15. th 2016	SAĞLIK HEALTHCARE	Prof. Dr. Kâmil Uğurbil
14. th 2015	EĞİTİM EDUCATION	Prof. Dr. Ali Nesin ve Matematik Köyü Projesi Prof. Ali Nesin and the Mathematics Village Project
13. th 2014	KÜLTÜR CULTURE	Prof. Dr. Zeynep Çelik
12. th 2013	SAĞLIK HEALTHCARE	Prof. Dr. Gökhan Hotamışlıgil
11. th 2012	EĞİTİM EDUCATION	Prof. Dr. Nermin Abadan Unat
10. th 2011	KÜLTÜR CULTURE	Prof. Dr. Filiz Ali ve Ayvalık Uluslararası Müzik Akademisi Prof. Filiz Ali and the Ayvalık International Music Academy
9. th 2010	SAĞLIK HEALTHCARE	Prof. Dr. Turgay Dalkara
8. th 2009	EĞİTİM EDUCATION	Prof. Dr. Türkan Saylan
7. th 2008	KÜLTÜR CULTURE	Prof. Dr. Mehmet Özdoğan
6. th 2007	SAĞLIK HEALTHCARE	Prof. Dr. Aziz Sancar
5. th 2006	EĞİTİM EDUCATION	Nuri Okutan
4. th 2005	KÜLTÜR CULTURE	Fazıl Hüsnü Dağlarca
3. rd 2004	SAĞLIK HEALTHCARE	Bilkent Üniversitesi Moleküler Biyoloji ve Genetik Bölümü Bilkent University Department of Molecular Biology and Genetics
2. nd 2003	EĞİTİM EDUCATION	Anne Çocuk Eğitim Vakfı Mother Child Education Foundation (AÇEV)
1. st 2002	KÜLTÜR CULTURE	Topkapı Sarayı Müzesi Topkapı Palace Museum

Koç Üniversitesi Hastanesi'nde İki Yeni Merkez

Two New Centers at Koç University Hospital

Koç Üniversitesi Hastanesi, 2022 yılını iki önemli merkezi hayata geçirerek tamamladı. Prof. Dr. İhsan Solaroğlu'nun direktörlüğünü üstlendiği Klinik Araştırma Ünitesi (Clinical Trials Unit, CTU), ulusal ve uluslararası düzeyde farklı disiplinlerden araştırmacılarla en yüksek kalitede klinik araştırma sağlayacak uzmanlardan bir ağ oluşturmayı hedefliyor. CTU çatısı altındaki, Sağlık Bakanlığı tarafından ruhsatlandırılan Koç Üniversitesi Hastanesi Faz 1 Klinik Araştırmalar Merkezi (Clinical Trials Center, CTC) ise Türkiye Tıbbi Cihaz ve İlaç Kurumu tarafından onaylanan "Türkiye'nin ilk yüksek riskli ilaç araştırma merkezi" oldu. Araştırmacılara her türlü uzmanlık, danışmanlık ve desteği sunan CTU, uzman araştırma personeliyle bir yandan çağdaş klinik araştırma standartlarına uyumu sağlarken, öte yandan klinik araştırmaları uygun maliyetli ve verimli bir şekilde yürütmek için destekleyici bir ortam sunuyor.



2022 yılında açılan diğer merkez olan Organ Nakli İmmünoloji Araştırma Mükemmeliyet Merkezi (TIREX) ise Avrupa Komisyonu UFUK 2020 programı desteğiyle ve Koç Üniversitesi liderliğinde kuruldu. Direktörlüğünü Prof. Dr. Caner Süsal'ın üstlendiği TIREX, organ nakli immünolojisi konusunda hem hastalara üstün seviyede hizmet veren hem de klinik ve bilimsel araştırmalar yapan, yenilikçi tedavi ve testler geliştiren bir mükemmeliyet merkezi olmayı hedefliyor. ■

In 2022, Koç University Hospital opened two important centers. The Clinical Trials Unit (CTU), directed by Prof. İhsan Solaroğlu, aims to create a network of national and international researchers from different disciplines to provide the highest quality clinical research. Approved by the Turkish Medicine and Medical Devices Agency, Koç University Hospital Phase 1 Clinical Trials Center (CTC), established under the umbrella of CTU and licensed by the Ministry of Health, has become "Türkiye's first high-risk medical research center." Presenting all kinds of expertise, consultancy, and support to researchers, CTU provides a supportive environment to conduct clinical research cost-effectively and efficiently, while complying with contemporary clinical research standards through its highly specialized research staff.

The other center that opened in 2022 was TIREX, the Transplant Immunology Research Center of Excellence at Koç University Hospital. Established under the leadership of Koç University with the support of the European Commission Horizon 2020 program, the center is directed by Prof. Caner Süsal. TIREX aims to be a Center of Excellence in transplant immunology, offering superior service to patients, conducting clinical and scientific research, and developing innovative treatments and tests. ■

KISA HABERLER NEWS IN BRIEF

2022

ORGAN NAKLİ MERKEZİ İSİM DEĞİŞİKLİĞİ

Dünyanın en iyi cerrahlarından biri olarak kabul edilen ve özellikle karaciğer nakli konusunda tanınan Prof. Dr. Münici Kalayoğlu'nun ismi, Koç Üniversitesi Hastanesi Organ Nakli Merkezi'ne verildi. Merkez, Türkiye'de organ nakli dendiğinde akla gelen ilk isim olan Prof. Dr. Kalayoğlu önderliğinde son teknolojik gelişmeler, modern cerrahi teknikler ve yeni ismiyle Prof. Dr. Münici Kalayoğlu Organ Nakli Merkezi olarak başarılı operasyonlara imza atmaya devam edecek. ■

ORGAN TRANSPLANT CENTER CHANGES NAME

The Koç University Hospital Organ Transplant Center was renamed after esteemed Prof. Münici Kalayoğlu, widely recognized as one of the best surgeons in the world and known for his significant contributions to the organ transplant field, especially liver transplants. The center will continue to serve, using the latest technological developments and modern surgical techniques, under its new name as Prof. Münici Kalayoğlu Organ Transplant Center, carrying out successful operations under the leadership of Prof. Münici Kalayoğlu. ■



GAMMA KNIFE MÜKEMMELİYET MERKEZİ

Koç Üniversitesi Hastanesi'nde bulunan Gamma Knife Merkezi, Uluslararası Stereotaktik Radyocerrahi Derneği tarafından dünyadaki ilk "Mükemmeliyet Merkezi" seçildi. Merkez, radyocerrahi alanında Doğu Avrupa, Kuzey Afrika, Balkanlar ve Orta Doğu'da Gamma Knife konusunda gözlem, eğitim ve kurs gereksinimi olan yerli ve yabancı doktorlar ve fizikçiler için bir eğitim üssü niteliği taşıyor. ■

GAMMA KNIFE CENTER OF EXCELLENCE

The Gamma Knife Center at Koç University Hospital was named the world's first "Center of Excellence" by the International Stereotactic Radiosurgery Society. The Center is a training base for physicians and physicists from Türkiye, Eastern Europe, North Africa, the Balkans, and the Middle East who require observation, training, and courses on Gamma Knife in the field of radiosurgery. ■

Koç Üniversitesi Hastanesi Koç University Hospital

Bir Bakışta
At a Glance

Koç Üniversitesi Hastanesi, Eylül 2014'te Koç Üniversitesi'nin eğitim ve araştırma hastanesi olarak faaliyete geçti. Hastanede 371 tek kişilik yatan hasta odası, 55 yoğun bakım ünitesi ve toplamda 44 kemoterapi ünitesi bulunuyor. 220.000 metrekarelik bir alana kurulu olan Sağlık Bilimleri Yerleşkesi; Tıp Fakültesi, Hemşirelik Fakültesi, araştırma laboratuvarları ve Rahmi M. Koç İleri Düzey Girişimsel Tıp, Eğitim ve Simülasyon Merkezi'ni kapsamaktadır. Sağlık Bilimleri Kampüsü, yenilikçi yaklaşımı ve Kuzey Amerika standartlarındaki dinamik ekibiyle sağlık sektöründe nitelikli insan kaynağının yaratılmasına katkıda bulunmayı amaçlamaktadır. ■

Koç University Hospital was founded as a research and teaching hospital in September 2014. The hospital has a total capacity of 371 single inpatient rooms, 55 intensive care units, and 44 chemotherapy units. The Health Sciences Campus, established on an area of 220,000 square meters, includes the School of Medicine, the School of Nursing, research laboratories, and the Rahmi M. Koç Academy of Interventional Medicine, Education, and Simulation. Boasting an innovative approach and a dynamic team meeting North American standards, the Health Sciences Campus aims to contribute to the education of qualified human resources for the healthcare industry. ■

CEO, VEHBİ KOÇ VAKFI SAĞLIK KURULUŞLARI
CEO, VEHBİ KOÇ FOUNDATION HEALTHCARE INSTITUTIONS
Dr. Erhan Bulutcu, MD

KOÇ ÜNİVERSİTESİ TIP FAKÜLTESİ DEKANI
DEAN, KOÇ UNIVERSITY SCHOOL OF MEDICINE
Prof. Dr. Şükrü Dilege, MD

Davutpaşa Caddesi No. 4 34010 Topkapı / İstanbul
T 0850 250 82 50 kuh.ku.edu.tr

TIBBİ SEMİNER VE ETKİNLİKLER MEDICAL SEMINARS AND EVENTS

2022

Mayıs May

Hemşireler Haftası Sempozyumu (Hibrit)
Nurses Week Symposium (Hybrid)

Nöroloji Seminer Serisi 2: Prof. Dr. Anne Katrin Pröbstel (Çevrimiçi)
Neurology Seminar Series 2: Prof. Anne Katrin Pröbstel (Online)

Haziran June

Organ Nakli Merkezi İsim Değişikliği Töreni
Organ Transplantation Center Name Change Ceremony

Hemşirelikte Bilimsel Paylaşım Günleri (Çevrimiçi)
Scientific Sharing Days in Nursing (Online)

Eylül September

Kas Hastalıkları Merkezi (1.000. Hasta)
Muscle Disorders Center (1,000th Patient)

Ataksi Farkındalığı Günü (Hibrit)
Ataxia Awareness Day (Hybrid)

Ekim October

Ateşli Silah Yaralanmaları (Hibrit)
Firearm Injuries (Hybrid)

Koç Üniversitesi Hastanesi ve Fransız Lape Hastanesi Salı Toplantıları 1
Koç University Hospital & French Lape Hospital Tuesday Meetings 1

Pediyatrik Nöroonkoloji Günleri
Pediatric Neuro-oncology Days

Kasım November

Koç Üniversitesi Hastanesi ve Fransız Lape Hastanesi Salı Toplantıları 2
Koç University Hospital & French Lape Hospital Tuesday Meetings 2

TIREX Açılış Toplantısı
TIREX Opening Meeting

Şubat February

Klinik Araştırmalar Ünitesi Açılış Toplantısı
Clinical Trials Unit Opening Meeting

Çocukluk Çağı Kanseri Masal Saati (Hibrit)
Childhood Cancers Fairy Tale Hour (Hybrid)

Mart March

Hemşirelikte Bilimsel Paylaşım Günleri (Çevrimiçi)
Scientific Sharing Days in Nursing (Online)

Nisan April

Nöroloji Seminer Serisi 1: Prof. Dr. Hayrettin Tumanı (Çevrimiçi)
Neurology Seminar Series 1: Prof. Hayrettin Tumanı (Online)



Yüz Çok Şey Anlatır Faces Speak Volumes

VKV Amerikan Hastanesi 2022'ye, 100. yılına özel olarak "Yüz Çok Şey Anlatır" sloganıyla hazırladığı reklam filmiyle başladı. Amerikan Hastanesi doktorlarının ve çalışanlarının portre fotoğraflarından yola çıkılarak dijital mecralara özel hazırlanan film, hastanenin yapıtaşları olan başarı, umut, heyecan, sevgi ve tutku gibi hislerden yola çıkıyor. Ünlü oyuncu Halit Ergenç'in seslendirdiği reklam filmi, Amerikan Hastanesi'nin 100 yıldır daima hastalarının yanında olduğunu hatırlatıyor.

VKV American Hospital began 2022 with a promo created specifically for its centennial year, emphasizing the motto "Faces Speak Volumes." The video was digitally produced using portraits of physicians and staff of American Hospital to remind viewers of sensations such as success, hope, excitement, love, and passion. Voiced by renowned actor Halit Ergenç, the promo conveys the message that American Hospital has always stood by its patients.

Asırlık bilgi birikimi ve tecrübesiyle en güncel teknolojileri bir araya getirerek kalite odaklı sağlık hizmetleri sunmaya devam eden ve Türkiye'de sağlık sektörünün öncüsü konumunda olan VKV Amerikan Hastanesi, 2022 yılında üst üste üçüncü kez Capital 500'ün araştırmasında "En Beğenilen Hastane" ödülüne layık görüldü. ■

VKV American Hospital continues to provide quality-oriented healthcare services by bringing together the most up-to-date technologies with the knowledge and experience of a century. A pioneer in Türkiye's healthcare industry, the American Hospital received the "Most Admired Hospital" award in Capital 500's research, third time in a row. ■

Bir Bakışta
At a Glance

VKV Amerikan Hastanesi VKV American Hospital

1920 yılında Konstantinopolis Amerikan Hastanesi olarak kuruldu. 1995 yılından bu yana Vehbi Koç Vakfı bünyesinde, kâr amacı gütmeyen özel hastane statüsünde hizmet veriyor. 232 hasta odası, 160 poliklinik odası, 36 yoğun bakım yatağı ve 12 ameliyathanesi bulunuyor. Sağlık personeli, tedavi teknolojileri ve idari sistemleriyle her zaman en yüksek uluslararası standartları hedefliyor. ■

The hospital was first founded in 1920 as the Constantinopolis American Hospital and was acquired in 1995 by the Vehbi Koç Foundation to serve as a non-profit private hospital. It has 232 patient rooms, 160 outpatient rooms, 36 intensive care beds, and 12 operation rooms. The VKV American Hospital has always aimed to provide the highest international standards with its healthcare personnel, medical technologies, and administrative systems. It has also been playing a key role in the development of Türkiye's healthcare system. ■

**CEO, VEHBI KOÇ VAKFI
SAĞLIK KURULUŞLARI
CEO, VEHBI KOÇ FOUNDATION
HEALTHCARE INSTITUTIONS
Dr. Erhan Bulutcu, MD**

*Güzelbahçe Sokak No: 20
34365 Nişantaşı / İstanbul
T 0212 444 37 77
amerikanhastanesi.org*

KISA HABERLER
NEWS IN BRIEF

2022

**DR. GABOR MATÉ İLE TRAVMANIN BİLGELİĞİ**

Amerikan Hastanesi, ünlü konuşmacı ve yazar Dr. Gabor Maté'yi Divan Kuruçeşme'de ağırladı. Yönetmenliğini Zaya ve Marurizio Benazzo ile Dr. Gabor Maté'nin yaptığı *Travmanın Bilgeligi* filminin İstanbul gösterimi yapıldı. Ardından Amerikan Hastanesi Code Lotus Mindfulness Merkezi Direktörü Dr. Elif Altuğ, filmin yönetmenleri ve Dr. Maté sahne olarak stres, kaygı, kronik hastalıklar ve bağımlılıkların kaynağı olan travma ve travma bilincine sahip toplum üzerine bir söyleşi yaptı. ■

WISDOM OF TRAUMA WITH DR. GABOR MATÉ

The American Hospital hosted renowned speaker and author Dr. Gabor Maté at Divan Kuruçeşme. The event started with the Istanbul screening of the movie *The Wisdom of Trauma*, directed by Zaya and Maurizio Benazzo and Dr. Gabor Maté. After the film screening, Dr. Elif Altuğ, director of the American Hospital Code Lotus Mindfulness Center, the directors, and Dr. Maté took the stage to talk about trauma as a source of stress, anxiety, chronic diseases, and addictions, as well as society's awareness of trauma. ■

AMERİKAN HASTANESİ PELVİK TABAN HASTALIKLARI MERKEZİ HİZMETE AÇILDI

Multidisipliner yaklaşımla hastalara özel değerlendirmelerin ve tedavilerin yapıldığı Pelvik Taban Hastalıkları Merkezi, 2022 yılında Amerikan Hastanesi çatısı altında geniş kadrosuyla hizmet vermeye başladı. Pelvik taban bölgesi ve hastalıklarının karmaşık yapısı nedeniyle, hastaların birden çok tıbbi bölüm tarafından incelenmesi gerekir. Amerikan Hastanesi Pelvik Taban Hastalıkları Merkezi, hastaları multidisipliner bir bakış açısıyla değerlendiriyor ve kişiye özel tanı, tedavi ve bakım sağlayıp takip ederek alanında uzman doktor ve tıbbi personeliyle yüksek kalite standartlarında hizmet veriyor. ■

AMERICAN HOSPITAL PELVIC FLOOR CENTER WAS LAUNCHED

The American Hospital opened the Pelvic Floor Center in 2022 with extensive staff. The complex nature of the pelvic floor and its diseases require comprehensive evaluations, including multiple medical departments. The Center implements a multidisciplinary approach, providing patients customized diagnosis, treatment, care, and follow-up services at high quality standards from physicians and medical staff who are specialized in their respective fields. ■

**THE ONE AWARDS**

Amerikan Hastanesi, bu yıl Marketing Türkiye ve Akademetre Research and Strategic Planning iş birliğiyle dokuzuncusu gerçekleştirilen The ONE Awards Bütünleşik Pazarlama Ödülleri'nde "Özel Sağlık Kurumları" kategorisinde birinci seçilerek dördüncü kez ödülle layık görüldü. ■

THE ONE AWARDS

The American Hospital ranked first and was awarded for the fourth time in the "Healthcare Institutions" category of The ONE Awards Integrated Marketing Awards, the 9th occasion of which was organized this year in collaboration with Marketing Türkiye and Akademetre Research and Strategic Planning. ■

**KÜLTÜR SANAT SPONSORLUKLARI**

Amerikan Hastanesi, 2022 yılı boyunca birçok kültür sanat etkinliğine sponsorluk yaptı. Contemporary İstanbul (10-15 Mayıs ve 16-22 Eylül) fuarlarında sağlık görevlisi eşliğinde ambulans desteği sundu. İKSV tarafından düzenlenen 41. İstanbul Film Festivali (8-19 Nisan), 50. İstanbul Müzik Festivali (6-24 Haziran), 29. İstanbul Caz Festivali (25 Haziran-7 Temmuz), 17. İstanbul Bienali (17 Eylül-20 Kasım) ve 26. İstanbul Tiyatro Festivali'ne (25 Ekim-26 Kasım) Servis Sağlık Sponsoru olarak destek verdi. ■

**SPONSORSHIPS FOR ARTS AND CULTURE**

In 2022, VKV American Hospital sponsored various arts and culture events, providing ambulance and paramedic support. These events included: the 41st Istanbul Film Festival (8-19 April), the 50th Istanbul Music Festival (6-24 June), the 29th Istanbul Jazz Festival (25 June-7 July), the 17th Istanbul Biennial (17 September-20 November), and the 26th Istanbul Theater Festival (25 October-26 November), all organized by İKSV. Similar sponsorships were provided at the Contemporary Istanbul fairs (10-15 May and 16-22 September). ■

KISA HABERLER

NEWS IN BRIEF

2022



AMERICAN HOSPITAL THE BODRUM CUP

Amerikan Hastanesi isim sponsorluğunda düzenlenen Akdeniz'in en büyük yelken festivali The Bodrum Cup bu yıl 34. kez dünyanın dört bir yanındaki denizcilik ve yelken tutkunlarını Bodrum'da bir araya getirdi. 15-22 Ekim tarihleri arasında gerçekleştirilen yarışlar, etkinlikler ve konserlerle geçen festivalin bu yılki teması, Akdeniz'in mavisine olan minnet ve sevgiyle "Maviye Güç Katıyoruz" olarak belirlendi. The Bodrum Cup-Oggusto etkinliği kapsamında, Prof. Dr. Murat Aksoy ile sağlıklı ve uzun yaşam konusunda keyifli bir sohbet gerçekleştirildi. American Hospital The Bodrum Cup'ın bu seneki şampiyonu HIZIR 1 takımına ödülünü Bodrum Amerikan Hastanesi Başhekimisi Dr. Yusuf Babayiğit takdim etti. ■

AMERICAN HOSPITAL THE BODRUM CUP

Under the name sponsorship of the American Hospital, the largest sailing festival in the Mediterranean, The Bodrum Cup, brought together maritime and sailing enthusiasts from all over the world in Bodrum for the 34th time this year. Organized with the theme "Empowering the Blue" in appreciation and love for the Mediterranean blue, the festival was held between 15 and 22 October with races, events, and concerts. As part of The Bodrum Cup-Oggusto event, Prof. Murat Aksoy gave a talk on living a healthy and long life. Bodrum American Hospital Chief Physician Dr. Yusuf Babayiğit presented the award to this year's winner, the Hızır 1 team. ■

SAĞLIK İÇİN SPOR

VKV Amerikan Hastanesi, 8 yıldır aynı heyecanla Business Tennis Cup Turnuvası'na Sağlık Sponsoru olarak destek veriyor. Amerikan Hastanesi tenis takımı ise bu yılki turnuvada yarı finale yükseldi. ■

SPORTS FOR HEALTH

VKV American Hospital has sponsored the Business Tennis Cup Tournament for 8 years. The American Hospital tennis team made it to the semi-finals in this year's tournament. ■



TIBBİ SEMİNER VE ETKİNLİKLER

MEDICAL SEMINARS AND EVENTS

2022

Eylül September

Tiroid Kanseri Etkinliği (Hibrit)
Thyroid Cancer Event (Hybrid)

Ekim October

Meme Kanseri Etkinliği, Prof. Dr. Abdullah İğci
Breast Cancer Event, Prof. Abdullah İğci
Prof. Dr. Azra Raza Konferansı, Prof. Dr. Burhan Ferhanoğlu
Prof. Azra Raza Conference, Prof. Burhan Ferhanoğlu

Kasım November

IMAG 37. Olgu Toplantısı, Prof. Dr. Abdullah İğci
IMAG 37th Case Meeting, Prof. Abdullah İğci

Aralık December

88. MAYMET Toplantısı, Dr. Yasemin Bölükbaşı
88th MAYMET Meeting, Dr. Yasemin Bölükbaşı

Sağlıklı Nesiller Bizimle Başlar

Healthy Generations Begin With Us

Türkiye'nin ilk "müze hastanesi" olan Bodrum Amerikan Hastanesi, kurulduğu günden bu yana sağlık alanında üstlendiği öncü rolün yanı sıra toplumsal yaşama değer katmak için çevresel, kültürel ve tarihî projelere destek vererek topluma karşı sorumluluğunu yerine getiriyor. Hastane 2022 yılında Millî Eğitim Müdürlüğü ve Deniz Temiz Derneği/TURMEPA Bodrum Şubesi iş birliğiyle bilinçlendirme ve farkındalık yaratmayı amaçlayan projesi Sağlıklı Nesiller Bizimle Başlar'ı hayata geçirdi. Proje kapsamında TED Koleji, Umurca İlkokulu, Atatürk İlkokulu ve Güler Mustafa Kızılağaç İlkokulu 1. ve 2. sınıf öğrencileri hastanede ağırlandı.

Öğrenciler, hastanedeki iyileştirme ve yenileme çalışmaları sırasında ortaya çıkan Geç Roma Dönemi'ne ait tarihî eserlerin koruma altına alınarak sergilendiği müze alanını gezdi. Bodrum Amerikan Hastanesi Enfeksiyon Bölümü hemşiresinden el hijyeni konusunda temel bilgiler aldılar. Deniz Temiz Derneği/TURMEPA ise öğrencileri çevre ve kıyı temizliği konusunda bilgilendirdi. Etkinliklerin ardından öğrenciler, Bodrum Amerikan Hastanesi Başhekimisi Dr. Yusuf Babayiğit ve Pediatri bölümünden Dr. Seçkin Kurt'la keyifli bir sohbet gerçekleştirdi. ■

The Bodrum American Hospital, Türkiye's first "museum hospital," has occupied a leading role in the field of healthcare since its establishment and fulfilled its responsibility towards society by supporting environmental, cultural, and historical projects adding value to the social lives of communities. In 2022, the hospital collaborated with the Directorate of National Education and the Deniz Temiz Turkish Marine Environment Protection Association/TURMEPA Bodrum Branch on a project entitled Healthy Generations Begin With Us that aims to raise healthcare consciousness and awareness in elementary school children. The hospital received 1st and 2nd-grade students from TED College, Umurca Elementary School, Atatürk Elementary School, and Güler Mustafa Kızılağaç Elementary School.

Students visited the museum area, where historical artifacts from the Late Roman Period, unearthed during the improvement and renovation works at the hospital, are preserved and exhibited. Bodrum American Hospital's infection nurse gave the students basic information about hand hygiene. In addition, Deniz Temiz Association/TURMEPA informed the students about environmental and coastal cleaning. At the end of their visit, students had a pleasant talk with Dr. Yusuf Babayiğit, chief physician of Bodrum American Hospital, and Dr. Seçkin Kurt from the Department of Pediatrics. ■



KISA HABERLER

NEWS IN BRIEF

2022

TIP VE SANAT BULUŞMALARI

Tıp ve Sanat Buluşmaları, sanat alanındaki değerli çalışmalarıyla tanınan doktorları diğer sağlık çalışanlarıyla bir araya getiriyor. Bu kapsamda Bodrum Amerikan Hastanesi Başhekim Yardımcısı Dr. Şahin Ünal ile kitap yazmanın incelikleri ve kurgudan basım aşamasına kadar geçen yolculuğun ele alındığı; Kadın Hastalıkları ve Doğum Bölümü'nden Doç. Dr. Kemal Göl ile fotoğrafçılığın ve fotoğraf çekmenin inceliklerinin konuşulduğu keyifli etkinlikler gerçekleştirildi. ■

MEDICINE AND ART MEETINGS

Medicine and Art Meetings bring together doctors who are known for their valuable works in the field of art with other healthcare professionals. Within this scope, meetings were held with Deputy Chief Physician Dr. Şahin Ünal on the intricacies of writing books and publishing, from editing to printing, and with Assoc. Prof. Kemal Göl from the Department of Obstetrics and Gynecology on photography and details of photo shoots. ■



TIBBİ SEMİNER VE ETKİNLİKLER

MEDICAL SEMINARS AND EVENTS

2022

Bodrum Amerikan Hastanesi

Bodrum American Hospital

Bir Bakışta
At a Glance

Geniş çaplı iyileştirme ve renovasyon çalışmaları sonrasında 2019 yılında açılan Bodrum Amerikan Hastanesi, tüm temel branşlarda hizmet veriyor. 64 yatak kapasiteli hastanenin çeşitli poliklinik hizmetleri ve ileri teknoloji tanı ve laboratuvar hizmetleri bulunuyor. Hastanede toplam 25 poliklinik, 17 yoğun bakım yatağı, 3 ameliyathane, kalp damar cerrahisi, anjiyo, kemoterapi ve medikal onkoloji tedavi ünitesi mevcut. ■

The Bodrum American Hospital opened in 2019 following extensive improvements and renovation work. It offers services in all fundamental branches, has 64 patient beds, and provides various ambulatory care services, as well as high-tech diagnostic and laboratory services. In total, there are 25 outpatient clinics, 17 ICU beds, 3 operation rooms, a cardiovascular surgery unit, angiography, chemotherapy, and a medical oncology treatment unit. ■

CEO, VEHBİ KOÇ VAKFI
SAĞLIK KURULUŞLARI
CEO, VEHBİ KOÇ FOUNDATION
HEALTHCARE INSTITUTIONS
Dr. Erhan Bulutcu, MD

Türkkuyusu Mah. Marsmabedi Cad.
No. 33/35 48400 Bodrum / Muğla
T 444 44 78
www.bodrumamerikanhastanesi.org

Haziran June

Sağlıklı Nesiller Bizimle Başlar, TED Koleji
Healthy Generations Begin With Us, TED College

Sağlıklı Nesiller Bizimle Başlar, Umurca İlkokulu
Healthy Generations Begin With Us, Umurca Elementary School

Tıp ve Sanat Buluşmaları
Medicine and Art Meetings **Dr. Şahin Ünal**

Temmuz July

BAH Code Lotus Etkinliği
BAH Code Lotus Event

Ekim October

Sağlıklı Nesiller Bizimle Başlar, Atatürk İlkokulu
Healthy Generations Begin With Us, Atatürk Elementary School

Kasım November

Tıp ve Sanat Buluşmaları
Medicine and Art Meetings **Doç. Dr. Assoc. Prof. Kemal Göl**

Sağlıklı Nesiller Bizimle Başlar, Güler Mustafa Kızılağaç İlkokulu
Healthy Generations Begin With Us, Güler Mustafa Kızılağaç Elementary School

Yeni İsim:

“Amerikan Tıp Merkezi”

A New Name:

“American Outpatient Medical Center”

*25 yıldır sevgiyi, tecrübeyi, sağlıklı ve iyi yaşamı merkeze koyduğumuz hizmet anlayışımız yeni ismimiz **Amerikan Tıp Merkezi** ile devam ediyor.*



**MEDA
TIP M**



**AMERİKAN
TIP MERKEZİ**

Vehbi Koç Vakfı Sağlık Kuruluşları çatısı altında hizmet veren MedAmerikan Tıp Merkezi, ismini “Amerikan Tıp Merkezi” olarak yeniledi. Toplum sağlığına katkıda bulunmak amacıyla çalışmalarını aralıksız sürdüren ve sağlık sektörünün en beğenilen kurumu olan Amerikan Hastanesi'nin Anadolu yakasındaki Tıp Merkezi, 25 yıllık hizmet anlayışını bu yeni ismiyle sürdürüyor.

Amerikan Tıp Merkezi, sağlık alanındaki tüm gelişmeleri ve çalışmaları yakından takip ederek oluşturduğu tedavi süreçlerini sağlıklı ve iyi yaşamın merkezine koyuyor. Kişiselleştirilmiş tıp ve önleyici sağlık yaklaşımları sunan “Amerikan Tıp Merkezi”, Sağlıklı ve İyi Yaşam Kliniği'nde standart muayene ve tetkikler içeren hazır check-up paketleri yerine, dünya sağlık literatürüne uygun olan ve erken tanıya yönelik tüm sağlık tarama testlerini kişiye özel planlıyor. Beslenmeden uyku düzeni kontrolüne ve egzersizlere kadar tüm süreçlerde sağlığı için profesyonellerine emanet ediyor. ■

MedAmerican Ambulatory Care Center, operating under the umbrella of Vehbi Koç Foundation Healthcare Institutions, has changed its name to “American Outpatient Medical Center.” With its 25 years of experience, the Center will continue its effective service approach with its new name. The Outpatient Medical Center of the American Hospital, the most admired institution in the healthcare sector with its substantial ongoing contributions to community healthcare, is located on the Asian side.

The American Outpatient Medical Center emphasizes the importance of treatment processes when it comes to maintaining optimal physical health and a good quality of life by closely following all developments and studies in the healthcare field. Furthermore, the “American Outpatient Medical Center,” which offers personalized medicine and preventive healthcare approaches at the Health and Wellness Clinic, provides specially-planned screening tests for early diagnosis following world health literature instead of ready-made Check-Up packages containing standard examinations and tests; this effective method entrusts your health to professionals in all areas, from nutrition to sleep control and exercises. ■

Amerikan Tıp Merkezi

American Outpatient Medical Center

Bir Bakışta
At a Glance

1997'den bu yana Amerikan Hastanesi bünyesinde İstanbul'un Anadolu yakasında hizmet veren Amerikan Tıp Merkezi'nde 32 muayene odası, klinik laboratuvar, tıbbi görüntüleme merkezi, tüp bebek merkezi, fizik tedavi kliniği ile sağlıklı ve iyi yaşam kliniğine ek olarak 2 ameliyathane, 4 gözlem yatağı ve 3 hasta odası bulunuyor. ■

The American Outpatient Medical Center is located on the Anatolian side of Istanbul and has been affiliated with the American Hospital since 1997. It has 32 examination rooms, a clinical laboratory, a medical imaging facility, an in-vitro fertilization center, a physiotherapy and rehabilitation clinic, and a health and wellness clinic, as well as 2 operating rooms, 4 observation beds, and 3 inpatient rooms. ■

CEO, VEHBİ KOÇ VAKFI
SAĞLIK KURULUŞLARI
CEO, VEHBİ KOÇ FOUNDATION
HEALTHCARE INSTITUTIONS
Dr. Erhan Bulutcu, MD

Bağdat Caddesi No. 130 Feneryolu
34724Kadıköy / İstanbul
T 0212 444 37 77
www.amerikanhastanesi.org/
amerikan-tip-merkezi



Koç Sağlık Yanımda:
TytoCare
Koç Sağlık Yanımda:
TytoCare

“Siz neredesiniz, biz oradayız” şiarıyla hayata geçirilen Koç Sağlık Yanımda markası, 2022 yılında Türkiye’de sağlık alanında bir ilki gerçekleştirerek, yer ve zamandan bağımsız olarak doktorla görüşme ve 24 saat muayene olanağı tanıyan TytoCare adlı tele-tıp sistemini Türkiye’ye getirdi. Yüksek çözünürlüklü kamerası ve dijital ekranı olan TytoCare cihazı sayesinde kulak, akciğer, kalp, boğaz, cilt hastalıkları, ateşli hastalıklar ile abdomen ve vücudun diğer bölgelerindeki rahatsızlıklarda tüm muayeneyi kişiler kendileri yapabiliyor ve muayene sonuçları eş zamanlı olarak doktora ulaştırılıyor. Doktorla görüntülü görüşme sonrasında, hastanede bekleme odasında zaman geçirmeden ya da uzun randevu süreçlerine girmeden doktor tanısı alınarak e-reçeteye tedavi başlatılabiliyor. Özellikle çocuklu ailelerin ve sık doktor ziyaretine ihtiyaç duyan kişilerin hayatını kolaylaştıran TytoCare, genel olarak her yaşa hitap ediyor. 2022 yılı boyunca 5.000’i aşkın TytoCare cihazını hastalarıyla ve sektör paydaşlarıyla buluşturan Koç Sağlık Yanımda, çok önem verdiği uzaktan sağlık ekosistemini genişletti. ■

Launched with the motto “We are wherever you are,” the Koç Sağlık Yanımda brand has pioneered a first in the field of healthcare in Türkiye and introduced the TytoCare device, a telemedicine system that enables patients to consult physicians and attend examinations 24 hours a day without physically visiting the hospital. Equipped with a high-resolution camera and a digital screen, the TytoCare device allows patients to conduct examinations for ear, lung, heart, throat, and skin diseases, as well as febrile diseases and disorders involving the abdomen and other parts of the body. Patients can then immediately share examination findings with their physicians. After a video call with their physicians, without spending time in the hospital waiting room or going through long appointment processes, the treatment starts with the diagnosis and e-prescription of the doctor. Facilitating the lives of families with children and people who need frequent doctor visits, TytoCare appeals to all ages in general. Koç Sağlık Yanımda delivered over 5,000 TytoCare devices to patients and sectoral stakeholders throughout 2022, expanding its much-emphasized telemedicine ecosystem. ■

VKV Sağlık Kuruluşları, Meme Kanseri Farkındalık Ayı boyunca #EsGeçmemeli etiketiyle halkı bilinçlendiren paylaşımlar yaptı. Meme kanserinde erken teşhisin önemine ve hastalığın kontrollerle önlenilebilir olduğuna vurgu yapılarak, kadınları muayene olmaya yönlendiren mesajlar verildi. Bu konuda farkındalık yaratmak amacıyla tüm VKV Sağlık Kuruluşları personeline pembe kalem ve kendi kendine meme kontrolü anlatım kartları dağıtıldı. ■

During Breast Cancer Awareness Month, VKV Healthcare Institutions shared posts to raise public awareness with the hashtag DontForget. Emphasizing the importance of early detection of breast cancer and the fact that it can be averted with regular check-ups, the messages throughout the campaign encouraged women to get examinations. In addition, pink pens and narrative cards for breast self-exams were distributed to colleagues throughout all VKV Healthcare Institutions to raise awareness. ■

Meme Kanseri Farkındalık Ayı Breast Cancer Awareness Month



Koç Healthcare Bisiklet Kulübü’nün önderliğinde, Koç Üniversitesi Hastanesi ve Kanseri Savaşçıları Derneği iş birliğiyle 16 Ekim’de ikincisi düzenlenen etkinlikte, meme kanseri konusunda farkındalık yaratmak amacıyla pedal çevrildi. 80 katılımcı Bostancı’dan başlayarak Fenerbahçe Ordu Evi ve ardından da Şaşkınbakkal’a bisiklet sürdü. Etkinlik, Koç Üniversitesi Hastanesi’nden uzman doktorların konuşmalarıyla tamamlandı. ■

Under the Koç Healthcare Cycling Club’s leadership and cooperation with Koç University Hospital and Cancer Fighters Society, the event was held for the second time on 16 October to raise awareness for breast cancer. Setting off from Bostancı, 80 participants rode their bicycles to Fenerbahçe Ordu Evi and then to Şaşkınbakkal. The event was concluded with speeches by Koç University Hospital physicians. ■

Meme Kanseri Bisiklet Etkinliği Breast Cancer Cycling Event



Tiroid Kanseri Sempozyumu Thyroid Cancer Symposium

Tiroid Kanseri Sempozyumu, Teranostik Onkoloji Derneği'yle birlikte Amerikan Hastanesi'nde gerçekleştirildi. Multidisipliner yaklaşımların ve vaka örneklerinin tartışıldığı toplantının açılış konuşmasını Koç Üniversitesi Tıp Fakültesi Dekanı Prof. Dr.

Şükrü Dilege, Amerikan Hastanesi Medikal Onkoloji Bölüm Başkanı ve Sempozyum Başkanı Prof. Dr. Nil Molinas Mandel ve Teranostik Onkoloji Derneği Başkanı Prof. Dr. Meltem Çağlar Tuncalı yaptı. Tüm gün süren etkinlikte medikal ve radyasyon onkolojisi, nükleer tıp, genel cerrahi bölümlerinden konuşmacı doktorlar yer aldı. Hibrit olarak programlanan etkinliğe fiziksel olarak 70 kişi katıldı, toplantı ayrıca webcast üzerinden yayınlandı. ■

The Thyroid Cancer Symposium was held at the American Hospital in cooperation with the Theranostic Oncology Association. Prof. Şükrü Dilege, dean of Koç University School of Medicine, Prof. Nil Molinas Mandel, head of the American Hospital Medical Oncology Department and symposium president, and Prof. Meltem Çağlar Tuncalı, head of the Theanostic Oncology Association, gave opening speeches at the meeting, where multidisciplinary approaches and cases were discussed. Physicians from the medical and radiation oncology, nuclear medicine, and general surgery departments attended the all-day event as speakers. 70 people physically attended this hybrid event, which was also broadcast as a webcast. ■

Koç Healthcare Talks Koç Healthcare Talks

KOÇ HEALTHCARE TALKS

EMERGING TRENDS IN MEDICINE SERIES

FREE ONLINE



Koç Healthcare, Tıpta Yükselen Trendler Serisi kapsamında, sağlık dönüşümüne ve teknolojik yeniliklere odaklı Mayo Clinic platformundan katılımcılarla Koç Healthcare Talks'u düzenledi. 4-7 Nisan tarihlerinde Mayo Clinic'ten Dr. Alfredo Quinones, Dr. John D. Halamka, Dr. Amy Deipoly ve Dr. Raymond Liu'nun katıldığı toplantı serisi 502 kişi tarafından izlendi. Sağlık ve teknoloji girişimlerinin ve yeniliklerinin konuşulduğu çevrimiçi toplantı serisine hastane çalışanları da büyük ilgi gösterdi. ■

Koç Healthcare arranged the Koç Healthcare Talks, focused on health transformation and technological innovations, with participants from the Mayo Clinic as part of the Emerging Trends in Medicine Series. Dr. Alfredo Quinones, Dr. John D. Halamka, Dr. Amy Deipoly, and Dr. Raymond Liu from the Mayo Clinic Platform attended the meetings that took place on 4-7 April and was watched by 502 people. The online meeting series, where health and technology initiatives and innovations were discussed, also attracted significant attention from the hospital staff. ■

TIBBİ SEMİNER VE ETKİNLİKLER MEDICAL SEMINARS AND EVENTS

2022

Koç Healthcare Tıbbi Konsey Toplantıları Koç Healthcare Medical Council Meetings

Koç Healthcare, 2022 yılı içerisinde Ocak ve Kasım ayları arasında 401'i çevrimiçi, 18'i hibrit olmak üzere toplam 419 Tıbbi Konsey Toplantısı gerçekleştirdi. ■

Koç Healthcare held 419 Medical Council Meetings, comprising of 401 online meetings and 18 hybrids, between January and November 2022. ■

Multidisipliner Kanser Toplantısı (46 çevrimiçi)
Multidisciplinary Cancer Meetings (46 online)

Pediyatrik Nefroloji ve Üroloji Toplantısı (11 çevrimiçi)
Pediatric Nephrology and Urology Meetings (11 online)

Nöroonkoloji Toplantısı (47 çevrimiçi)
Neurooncology Meetings (47 online)

Mortalite ve Morbidite (9 çevrimiçi, 10 hibrit)
Mortality and Morbidity Meetings (9 online, 10 hybrid)

Meme Kanseri Toplantısı (42 çevrimiçi, 6 hibrit)
Breast Cancer Meetings (42 online, 6 Hybrid)

Multidisipliner Çocuk Tümörleri Toplantısı (11 çevrimiçi)
Multidisciplinary Pediatric Tumors Meetings (11 online)

Nöroradyoloji Toplantısı (47 çevrimiçi)
Neuroradiology Meetings (47 online)

Ürolojik Kanseler Toplantısı (47 çevrimiçi)
Urologic Cancers Meetings (47 online)

Gastrointestinal Sistem Kanseleri Toplantısı (47 çevrimiçi)
Gastrointestinal Cancers Meetings (47 online)

Hematoloji-Patoloji Toplantısı (46 çevrimiçi)
Hematology-Pathology Meetings (46 online)

Ortopedik Tümörler Konseyi (47 çevrimiçi)
Orthopaedic Tumors Councils (47 online)

Dermatolojik Konsey Toplantısı (1 çevrimiçi)
Dermato-oncology Council Meeting (1 online)

Koç Healthcare Seminerler ve Etkinlikler Koç Healthcare Seminars and Events

Ocak January

Pazartesi Konferansları, Prof. Dr. Rahmi Öklü (hibrit)
Monday Conferences, Prof. Rahmi Öklü (hybrid)

Mart March

Dünya Emekçi Kadınlar Günü, Code Lotus (hibrit)
International Women's Day, Code Lotus (hybrid)

Pazartesi Konferansları (Tıp Bayramı Özel Programı), Prof. Dr. Mehmet Demirhan (hibrit)
Monday Conferences (Medicine Day Special Program), Prof. Mehmet Demirhan (hybrid)

Koç Healthcare, 2022 yılı içerisinde Ocak ve Kasım ayları arasında 4 çevrimiçi, 4 hibrit seminer ve etkinlik düzenledi. ■

Koç Healthcare held 4 online and 4 hybrid seminars and events between January and November 2022. ■

Nisan April

Koç Healthcare Talks 1–Dr. Alfredo Quinones (çevrimiçi) (online)

Koç Healthcare Talks 2–Dr. John Halamka (çevrimiçi) (online)

Koç Healthcare Talks 3–Dr. Amy Deipoly (çevrimiçi) (online)

Koç Healthcare Talks 4–Dr. Raymond Liu (çevrimiçi) (online)

Kasım November

Koç Healthcare Talks 5–Dr. Michael Gustafson (hibrit) (hybrid)



Koç Üniversitesi Hemşirelik Fakültesi'nde Hemşirelik Haftası Nurses' Week at the Koç University School of Nursing

2022 yılı Hemşirelik Haftası'nda Koç Üniversitesi Hemşirelik Fakültesi, Semahat Arsel Hemşirelik Eğitim, Uygulama ve Araştırma Merkezi (SANERC) ve VKV Sağlık Kuruluşları tarafından "Küresel Sağlık İçin Hemşireliğin Güçlendirilmesi" başlıklı bir sempozyum düzenlendi. Sempozyum öncesinde, Türk Hemşireler Derneği Başkanı Dr. Azize Atlı Özbaş, Türkiye'de topluma kaliteli ve güvenli sağlık hizmeti sunulması amacıyla nitelikli hemşireler yetiştirilmesine, hemşirelik bilimine,

Koç University School of Nursing, Semahat Arsel Nursing Education, Practice and Research Center (SANERC), and VKV Healthcare Institutions organized a symposium titled "Empowering Nursing for Global Health" during Nurses Week in 2022. Before the symposium, Dr. Azize Atlı Özbaş, president of the Turkish Nurses Association (TNA), inaugurated, on behalf of all nurses, Ms. Semahat Arsel as an honorary member for her contributions to the training of qualified nurses to provide quality and safe health services to society in Türkiye, to the science of nursing, education, research, and as a reflection of evidence-based practices to the service and professional development of the profession. Semahat Arsel is the first person to be presented with honorary membership by the TNA since its establishment in 1933.

eğitimine, araştırmalarına, kanıta dayalı uygulamaların hizmete yansımalarına ve mesleğin profesyonel gelişimine sunduğu katkılar nedeniyle Sayın Semahat Arsel'e onursal üyelik belgesi ve plaketi takdim etti. Türk Hemşireler Derneği kurulduğu 1933 yılından günümüze ilk defa onursal üyelik unvanı verdi.

Hemşirelik Haftası etkinliğinin açılış konuşmasını Koç Üniversitesi Hemşirelik Fakültesi Dekanı ve SANERC Yönetim Kurulu Üyesi Prof. Dr. Ayişe Karadağ yaptı. Dünyadaki en büyük hemşire meslek örgütü olan Royal College of Nursing'in başkanı Dr. Denise Chaffer, "Hemşireliğin Güçlendirilmesi ve Hemşireliğe Yatırım İçin Ülkelere Öneriler" başlıklı bir sunum gerçekleştirdi. "Hemşireliği Nasıl Güçlendiririz? Deneyimler, Beklentiler ve Öneriler" konulu panelde sahadaki uygulamalara yönelik iyileştirme önerileri tartışıldı. Çevrimiçi katılımcılarla birlikte yaklaşık 500 kişinin takip ettiği etkinlikte Türkiye dışından İngiltere, Amerika Birleşik Devletleri ve İspanya'dan dinleyiciler yer aldı. ■

The Nursing Week symposium started with an opening speech by Prof. Ayişe Karadağ, dean of Koç University School of Nursing and board member of SANERC. Dr. Denise Chaffer, president of the Royal College of Nursing, the largest professional nursing organization in the world, gave a presentation on "Suggestions to Empower Nurses and Investing in Nursing." Following Chaffer's keynote speech, participants discussed the ways to improve nursing practices in the panel entitled "How to Empower Nursing? Experiences, Expectations and Suggestions." International participants from England, the United States, and Spain attended the hybrid event, followed by about 500 people, including the online participants. ■



KISA HABERLER

NEWS IN BRIEF

2022

ACEN AKREDİTASYONU YENİLENDİ

Koç Üniversitesi Hemşirelik Fakültesi'nin uluslararası akreditasyonu, dünyanın en köklü akreditasyon kurumlarından biri olan Hemşirelik Eğitiminde Akreditasyon Komisyonu (ACEN) tarafından akreditasyon için azami süre olan 8 yıllığına yenilendi. Fakülte ACEN akreditasyonunu ilk olarak 2016-2022 yılları arasında, titiz çalışmalar sonucunda almaya hak kazanmıştı. Hemşirelik alanındaki eğitimin kalitesini artırmaya yönelik faaliyetleriyle tanınan ACEN, hemşirelik programlarını bağımsız bir şekilde değerlendiriyor. ACEN'in ABD dışında akredite ettiği 36 eğitim kurumundan biri olan Koç Üniversitesi Hemşirelik Fakültesi, Türkiye'den akredite edilen ilk ve tek akademik kurumdur. Bu akreditasyonla birlikte, büyük bir başarı gösteren Hemşirelik Fakültesi'nin uluslararası standartlarda hemşireler yetiştirdiği bir kez daha onaylanmış oldu. ■



KLİNİK REHBER HEMŞİRE EĞİTİMİ

Daha verimli ve güvenli bir öğretim imkânı için öğrencilere klinik uygulama alanlarında rehberlik edecek hemşireler yetiştirmek amacıyla 2016'da başlatılan eğitim, bu yıl 19-21 Ocak tarihlerinde gerçekleştirildi. Eğitime, Koç Üniversitesi Hastanesi'nden ve Koç Üniversitesi Hemşirelik Fakültesi öğrencilerinin uygulama eğitimi için gittiği İstanbul'daki kamu hastanelerinden hemşireler dâhil toplam 25 hemşire katıldı. ■

CLINICAL MENTOR NURSE TRAINING

Since 2016, the Koç University School of Nursing (KUSON) has trained mentor nurses who guide students in clinical practice settings to provide them with a more efficient and safe teaching environment. This year's training was held on 19-21 January. 25 nurses participated in the training, including nurses at the Koç University Hospital and from state hospitals in Istanbul that KUSON nursing students visit for clinical practice. ■

Koç Üniversitesi Hemşirelik Fakültesi

Koç University School of Nursing

Bir Bakışta
At a Glance

Hemşirelik Fakültesi'nin temelleri, 1920 yılında Amerikan Hastanesi bünyesinde kurulan ve 1957 yılına kadar ABD hükümeti tarafından desteklenen ilk özel ve yabancı sağlık eğitim kurumu olan Amiral Bristol Hemşirelik Okulu'na dayanmaktadır. 1995 yılında Vehbi Koç Vakfı bünyesine geçirilen Hemşirelik Okulu, Sayın Semahat Arsel'in öncülüğünde, Johns Hopkins Üniversitesi Hemşirelik Fakültesi iş birliğiyle 4 yıllık lisans eğitimi vermek üzere yeniden yapılandırıldı. 1998-1999 eğitim-öğretim yılında, Koç Üniversitesi'ne bağlı Sağlık Yüksekokulu olarak hemşirelik eğitimi vermeye başlayan okul, 2005 yılında Hemşirelik Yüksekokulu ve 2016 yılında Bakanlar Kurulu kararıyla Hemşirelik Fakültesi statüsüne geçti. Hemşirelik Fakültesi, Koç Üniversitesi Sağlık Bilimleri Kampüsü'nde güçlü akademik kadrosu ve en son teknolojiyle donatılmış fiziksel alt yapısı, uluslararası düzeyde hazırlanmış hemşirelik müfredatı, AIMES laboratuvar ve simülasyon merkeziyle geleceğe yön verecek lisans ve doktora mezunu uzman hemşireler yetiştirmektedir. VKV Sağlık Kuruluşları'nın yanı sıra kamu kurumlarıyla iş birliği içerisinde öğrencilere farklı klinik uygulama fırsatları sunmakta, ayrıca nitelikli araştırma çıktılarıyla sağlık bakım hizmetlerinin kalitesini iyileştiren bilimsel kanıtlar geliştirmektedir. Koç Üniversitesi Hemşirelik Fakültesi, Türkiye'de Hemşirelik Eğitiminde Akreditasyon Komisyonu (ACEN) akreditasyonuna sahip olan ilk ve tek hemşirelik lisans programıdır. ■

The history of the School of Nursing dates back to the Admiral Bristol School of Nursing, which was established in 1920 under the auspices of the American Hospital and supported by the US Government until 1957. It was incorporated into the Vehbi Koç Foundation in 1995 and, under the leadership of Semahat Arsel, underwent a total restructuring in collaboration with Johns Hopkins University School of Nursing to become part of Koç University in 1998 to offer a 4-year nursing degree. In the 1998-1999 academic year, the School of Nursing started to provide nursing education as the Health College of Koç University, which became the College of Nursing in 2005 and then the School of Nursing in 2016 with a decision from the Council of Ministers. In the Koç University Health Sciences Campus, with its strong academic staff, state-of-the-art physical infrastructure, nursing curriculum prepared with a global perspective, and AIMES laboratory and simulation center, the School of Nursing (KUSON) trains specialist nurses with undergraduate and doctoral degrees who will shape the future. In collaboration with Vehbi Koç Foundation Healthcare Institutions and public institutions, KUSON offers students different clinical practice opportunities, and, through top-quality research outputs, it generates scientific evidence to improve the quality of healthcare services. Koç University School of Nursing is the first and only accredited nursing school by the Accreditation Commission for Education in Nursing (ACEN) in Türkiye. ■

DEKAN DEAN
Prof. Dr. Ayişe Karadağ

Davutpaşa Caddesi No. 4 34010 Topkapı / İstanbul
T 0212 311 26 01 nursing.ku.edu.tr

ACEN ACCREDITATION IS RENEWED

The international accreditation of the Koç University School of Nursing has been renewed for 8 years until 2030, which is the maximum period for accreditation by the Accreditation Commission for Education in Nursing (ACEN), one of the most established accreditation institutions in the world. The School of Nursing was first accredited by ACEN for five years in 2016-2022, which required meticulous preparation. ACEN, known for its activities to improve the quality of nursing education, conducts an independent evaluation of nursing programs. One of the 36 educational institutions accredited by ACEN outside the US, Koç University School of Nursing is the first and only academic institution in Türkiye accredited by ACEN. With this accreditation, it has been confirmed once again that the School of Nursing, which has shown great success, trains nurses at international standards. ■

KOÇ ÜNİVERSİTESİ HEMŞİRELİK FAKÜLTESİ
ÖĞRENCİ SEMPOZYUMU

Sempozyum, Koç Üniversitesi Hemşirelik Fakültesi öğrencilerinin ev sahipliğinde 7 Nisan'da hibrit ve uluslararası olarak düzenlendi. "Teknoloji Çağının Işığında Hemşirelik" temasıyla gerçekleştirilen etkinlikte yapay zekâ, kök hücre, sağlık informatiği, sağlıkta son teknolojik gelişmeler, tele-sağlık, mobil sağlık kavramları ve hemşirelerin bu alanlara

katkısı tartışıldı. Yaklaşık 350 kişinin izlediği sempozyuma, ABD'deki Elaine Marieb Hemşirelik Fakültesi'nden bir öğrenci de davetli konuşmacı olarak katıldı. ■

KOÇ ÜNİVERSİTESİ HEMŞİRELİK FAKÜLTESİ
NURSING STUDENT SYMPOSIUM

Koç University School of Nursing students organized a hybrid and international

symposium on 7 April. Under the theme of "Nursing in the Age of Technology," issues such as artificial intelligence, stem cells, health informatics, the latest technological developments in health, telehealth, mobile healthcare concepts, and the contribution of nurses to these fields were discussed. A student from Elaine Marieb College of Nursing in the US also attended the symposium as an invited speaker. Approximately 350 participants attended the event. ■

KISA HABERLER

NEWS IN BRIEF

2022

1. ULUSLARARASI ÜNİVERSİTE KOLON VE REKTUM CERRAHLARI DERNEĞİ ORTAK HEMŞİRELİK KONGRESİ

Koç Üniversitesi Hemşirelik Fakültesi Dekanı Prof. Dr. Ayişe Karadağ'ın kongre başkanlığını yaptığı ve Prof. Dr. Sevilay Şenol Çelik'in düzenleme komitesinde görev aldığı 1. Uluslararası Üniversite Kolon ve Rektum Cerrahları Derneği Ortak Hemşirelik Kongresi, 28-29 Ekim tarihlerinde İstanbul'da gerçekleşti. Kongrede Dr. Öğretim Üyesi Dr. Pelin Karaçay'ın çalışması sözel bildiri ikincilik; Prof. Dr. Ayişe Karadağ, Dr. Öğretim Üyesi Remziye Semerci, Doktora Öğrencisi Eyšan Hanzade Umaç ve Hemşire Dilek Yılmaz'ın sözel bildirisi üçüncülük; Prof. Dr. Sevilay Şenol Çelik ve Doktora Öğrencisi Handenur Arslan'ın poster bildirisi birincilik ödülü aldı. Öğretim Görevlisi Dr. Tuba Şengül ise kongreye sözel bildiri ve iki poster sunumuyla katıldı. ■

1ST INTERNATIONAL SOCIETY OF UNIVERSITY COLON AND RECTAL SURGEONS JOINT NURSING CONGRESS

The 1st International Society of University Colon and Rectal Surgeons (ISUCRS) Joint Nursing Congress was held in Istanbul on 28-29 October. Prof. Ayişe Karadağ, dean of Koç University School of Nursing, chaired the congress, and Prof. Sevilay Şenol Çelik took part in the organization committee. Asst. Prof. Pelin Karaçay won the second place in the oral presentation category, whereas Prof. Ayişe Karadağ, Asst. Prof. Remziye Semerci, PhD student Eyšan Hanzade Umaç, and Nurse Dilek Yılmaz's study was won the third place. Prof. Sevilay Şenol Çelik and PhD student Handenur Arslan's work received the best poster presentation award. Asst. Prof. Tuba Şengül attended the congress with an oral presentation and two poster presentations. ■

**İLERİ DÜZEY EĞİTİMLER**

12-13 Eylül tarihlerinde, Sağlık Bilimleri Enstitüsü ve Hemşirelik Fakültesi iş birliğiyle öğretim üyeleri ve öğrenim asistanlarının yetkinliklerinin artırılmasına yönelik "İleri İstatistiksel Analiz Yöntemleri" eğitimi düzenlendi. Ayrıca 5-11 Aralık tarihlerinde Hemşirelik Fakültesi öğretim üyeleri için "Meta Analizi Eğitimi" gerçekleştirildi. ■

ADVANCED TRAININGS

On 12-13 September, the Graduate School of Health Sciences and the School of Nursing organized the "Advanced Statistical Analysis Methods" training to increase the research competencies of faculty members and teaching assistants. Also, a "Meta-Analysis Training" was held for faculty members on 5-11 December. ■

TOPLUM SAĞLIĞININ İYİLEŞTİRİLMESİNE KATKI

Koç Üniversitesi Hemşirelik Fakültesi öğretim üyeleri, toplum sağlığına katkı sunmak için her alanda çalışmalarını sürdürüyor. Bu kapsamda Prof. Dr. Kafiye Eroğlu, 24 Mayıs'ta Türkiye Aile Sağlığı ve Planlaması Vakfı iş birliğiyle "Engelli Kadınlara Cinsel Sağlık Eğitimi" verdi. Doç. Dr. Fahriye Oflaz, 28 Mayıs'ta Gazhane Festivali kapsamında düzenlenen "Ruhani/Zihinsel Şifanın Temel Bileşenleri" konulu çalıştayın moderatörlüğünü yaptı. ■

CONTRIBUTIONS TO THE IMPROVEMENT OF COMMUNITY HEALTH

Faculty members of the Koç University School of Nursing continue their work in every field to contribute to public health. Prof. Kafiye Eroğlu conducted a session for women with disabilities entitled "Sexual Health Training for Disabled Women" on 24 May in collaboration with the Turkish Family Health and Planning Foundation. Assoc. Dr. Fahriye Oflaz moderated a workshop entitled "Basic Components of Spiritual/Mental Healing" held on 28 May as part of the Gazhane Festival. ■

BEYAZ ÖNLÜK TÖRENİ

2022-2023 akademik yılı 2. sınıf öğrencileri, 14 Ekim'de ilk hemşirelik uygulamalı dersleri öncesinde gerçekleştirilen törenle beyaz önlüklerini giyerek mesleğe ilk adımlarını attılar. Hemşirelik uygulamalı dersleri Sağlık Bilimleri Kampüsü'nde, Rahmi M. Koç İleri Düzey Girişimsel Tıp, Eğitim ve Simülasyon Merkezi laboratuvarları ve Koç Üniversitesi Hastanesi'nde gerçekleştiriliyor. ■

WHITE COAT CEREMONY

2022-2023 academic year sophomore students embarked on their profession by donning their white coats at the ceremony that took place before their very first applied nursing practice courses on 14 October. Students attend the applied courses at the Health Sciences Campus, Rahmi M. Koç Advanced Interventional Medicine, Training, and Simulation Center laboratories, and Koç University Hospital. ■

**LİSANSÜSTÜ ÖĞRENCİLERİ ÖDÜLLÜ AKADEMİSYENLE BİR ARAYA GELDİ**

2022 yılı Dünya Yara İyileştirme Dernekleri Birliği (WUWHS) yaşam boyu başarı ödülü sahibi, *Advances in Skin & Wound Care* dergisi baş editörü ve *World Council of Enterostomal Therapists (WCET®)* dergisi yürütücü editörü olan Prof. Dr. Elizabeth A. Ayello başarılı yayınlar için ipuçları ve teknikler konulu bir eğitim verdi. Hemşirelik Fakültesi doktora öğrencilerinin yüz yüze katıldığı eğitime, çevrimiçi erişimle Türkiye'den ve yurtdışından araştırmacılar da katıldı. Prof. Dr. Ayello ayrıca doktora öğrencileriyle bilimsel makale hazırlama konusunda interaktif grup çalışmaları yaptı. ■

WRITING AND PUBLICATION PROCESS: Tips and Techniques for Successful Publication

25 October, 2022 | 9.30 - 10.30 am

Meeting ID : 915 0195 0610
Passcode : KUSON2022[Click to join](#)**Dr. Elizabeth A. Ayello**

Editor-in-Chief, *Advances in Skin & Wound Care*
World Union of Wound Healing Societies (WUWHS)
Lifetime Achievement Award 2022
Faculty member for the International Interprofessional
Wound Care Course (IWWCC) in Toronto and Abu Dhabi
Executive Editor Emeritus, *World Council of
Enterostomal Therapists (WCET®) Journal*
Immediate Past President, WCET®

**GRADUATE STUDENTS MET WITH AWARD-WINNING ACADEMICIAN**

On 25 October, KUSON hosted Prof. Elizabeth A. Ayello, recipient of the 2022 World Union of Wound Healing Societies' (WUWHS) lifetime achievement award, editor-in-chief of *Advances in Skin & Wound Care*, and executive editor of the *World Council of Enterostomal Therapists (WCET®)*. Prof. Ayello gave a training entitled "Tips and Techniques for Successful Publication." The PhD students of the School of Nursing attended the training in person, while researchers from Türkiye and abroad joined online. Prof. Ayello also conducted interactive group work with PhD students on the preparation of scientific articles. ■

KUSON ÖĞRETİM ÜYELERİNİN ULUSAL VE ULUSLARARASI ÖDÜL VE PROJELERİ

KUSON FACULTY NATIONAL AND INTERNATIONAL AWARDS AND RECOGNITIONS

KISA HABERLER

NEWS IN BRIEF

2022



ERASMUS ÖĞRETİM ÜYESİ DEĞİŞİMİ

Koç Üniversitesi Hemşirelik Fakültesi, Zaragoza Üniversitesi (İspanya) öğretim üyesi Dr. Isabel Iguacel'i Erasmus Öğretim Elemanı Değişim Programı kapsamında 24 Haziran-1 Temmuz tarihlerinde ağırladı. Dr. Iguacel doktora öğrencilerine sekiz saatlik araştırma eğitimi verdi. ■

ERASMUS FACULTY EXCHANGE

University of Zaragoza (Spain) faculty member Dr. Isabel Iguacel visited KUSON between 24 June and 1 July as part of the Erasmus Faculty Exchange Program. Dr. Iguacel gave eight hours of research training to PhD students. ■

Prof. Dr. Sevilay Şenol Çelik, Suudi Arabistan'daki Kral Suud Üniversitesi tarafından düzenlenen Araştırma ve İnovasyon İçin Kurumsal Finansman Programı'nda değerlendirme jüri üyesi olarak yer aldı. Ayrıca Onkoloji Hemşireliğinin Küresel Gücü 2022 kongresinde "Sağlık Sektörü Göçü" başlıklı bir konuşma yaptı. **Prof. Sevilay Şenol Çelik** was a member of the evaluation jury at the Institutional Funding Program for Research and Innovation 2022 event organized by King Saud University, Saudi Arabia. She also attended the Global Power of Oncology Nursing 2022 congress with a speech entitled "Healthcare Sector Migration." ■

Prof. Dr. Ayişe Karadağ, ABD'de düzenlenen 2022 Uluslararası Modelleme, Simülasyon ve Eğitim Teknolojileri Konferansı I/ITSEC kapsamında gerçekleşen Ciddi Oyun Yarışması'nda "PreSore: Basınç Yaralanmasını Önleme Simülasyon Oyunu" çalışmasıyla finalistler arasında yer aldı. Ayrıca 1. Uluslararası Hemşirelikte Palyatif Bakım Kongresi'ne, "Palyatif Hastalarda Yara Bakımı ve Değerlendirme" başlıklı sunumuyla davetli konuşmacı olarak katıldı. **Prof. Ayişe Karadağ** was one of the finalists with her study entitled "PreSore: 3D Pressure Injury Prevention Simulation Game" at the 2022 Serious Games Showcase and Challenge event held as part of the Interservice/Industry Training, Simulation, and Education Conference (I/ITSEC) in the US. She also attended the 1st International Congress on Palliative Care in Nursing, as a guest speaker, with her speech entitled "Wound Care and Evaluation in Palliative Patients." ■

Prof. Dr. Kafiye Eroğlu, 4. Uluslararası 5. Ulusal Doğum Sonu Bakım Kongresi'ne "COVID-19 Tanılı Gebelerde Tanı, Tedavi, Takip Süreçleri ve Hastalık Yaklaşımları" ve "Doğum Sonu Bakımla İlgili Yapılan Çalışmalarda Kuram/Model Kullanımı" başlıklı sözel sunumlarla katıldı. **Prof. Kafiye Eroğlu** attended the 4th International 5th National Postpartum Care Congress event with her two oral presentations entitled "Diagnosis, Treatment, Follow-up Processes and Disease Approaches of Pregnant Women Diagnosed with COVID-19" and "Theory/Model Use in Studies on Postpartum Care." ■

Doç. Dr. Fahriye Oflaz, çevrimiçi gerçekleşen Sigma 33. Uluslararası Hemşirelik Araştırma Kongresi'ne "Sağlıklı İşyerleri: Menopoz ve Kadınlar" ve "Zihinsel Engelli Çocukların Hastanede Yatışları Süresince Bakımlarında Hemşirelerin Karşılaştıkları Zorluklar" başlıklı sözel sunumlarla katıldı. **Assoc. Prof. Fahriye Oflaz** attended Sigma's 33rd International Nursing Research Congress, which took place online, with her oral presentations entitled "Healthy Workplaces: Menopause and Women" and "Nurses' Challenges for Caring for Children with Intellectual Disabilities During Hospitalization." ■

Dr. Öğr. Üyesi Gülcan Bağçivan'ın içinde yer aldığı Kanserden Hayatta Kalan Bakımı İçin Avrupa Uygulama Ağı Projesi, Avrupa Birliği tarafından fonlandı. Dr. Bağçivan ayrıca 15. EONS ESMO Kongresi'ne davetli konuşmacı olarak katıldı. The Implementation Network Europe for Cancer Survivorship Care Project of which **Asst. Prof. Gülcan Bağçivan** is a member was funded by the European Union. Bağçivan also attended the 15th EONS ESMO Congress 2022 as an invited speaker. ■

Dr. Öğr. Üyesi Ayda Kebapçı, 9. Yoğun Bakım Hemşireleri Derneği Avrupa Federasyonu (EFCCNA) etkinliğine "Yüz Basıncı Yaralanmaları Olan ve Olmayan Entübe COVID-19 Hastalarının Yüzüstü Pozisyonla İlgili Özelliklerinin Karşılaştırılması" başlıklı sözel sunumla katıldı. **Asst. Prof. Ayda Kebapçı** attended the 9th European Federation of Critical Care Nurses Association (EFCCNA) event with her oral presentation entitled "Comparison of the Prone Position-Related Characteristics of Intubated COVID-19 Patients with and Without Facial Pressure Injuries." ■

Dr. Öğr. Üyesi Taghreed Salameh, Bahar 2022 döneminde Koç Üniversitesi Öğretimde Üstün Başarı Ödülü'ne layık görüldü. **Asst. Prof. Taghreed Salameh** received the Koç University Outstanding Teaching Award in Spring 2022. ■

Dr. Öğr. Üyesi Seda Güney, 4. Uluslararası 15. Akademik Geriatri Kongresi'ne "Yaşlı Bakım Merkezinde Uygulanan Birey Merkezli Demans Bakım Programının Çalışanların Bakım Yaklaşımları ve Bireylerin Psikolojik İyilik Hali Üzerine Etkisi" başlıklı sözel sunumla katıldı. **Asst. Prof. Seda Güney** attended the 4th International 15th Academic Geriatrics Congress with an oral presentation entitled "Care Approaches of the Personnel-Centered Dementia Care Program Implemented in the Elderly Care Center and the Psychological Well-Being of Individuals." ■

Dr. Öğr. Üyesi Remziye Semerci, 15. EONS ESMO Kongresi'ne ve 4. Uluslararası 5. Ulusal Onkoloji Hemşireliği Kongresi'ne davetli konuşmacı olarak katıldı. Ayrıca "Çocuk Sağlığı Dersine Yönelik Planlanan Terapötik İletişim Kursu Etkinliklerinin Hemşirelik Öğrencilerinin Terapötik İletişim Becerilerine Etkisi" başlıklı ders tasarımıyla Koç Üniversitesi Öğrenme ve Öğretme Ofisi Öğretim İnnovasyonu Ödülü aldı. **Asst. Prof. Remziye Semerci** attended the 15th EONS ESMO Congress and the 4th International 5th National Oncology Nursing Congress as an invited speaker. She also received the Koç University Learning and Teaching Office's Teaching Innovation Award for the course design entitled "The Effect of Therapeutic Communication Course Activities Planned for Child Health Course on Nursing Students' Therapeutic Communication Skills." ■

Dr. Öğr. Üyesi Seda Karakaya, "Terapötik İletişimde Eğitsel Psikodrama Uygulaması" başlıklı ders tasarımıyla Koç Üniversitesi Öğretim ve Öğrenme Ofisi Öğretim İnnovasyonu Ödülü aldı. Ayrıca 4. Ruhsal İyileştirim Kongresi'nde davetli konuşmacı olarak "Toplum Ruh Sağlığı Hemşireliği Uygulamalarında İyileşme Modelleri" başlıklı bir sunum yaptı. **Asst. Prof. Seda Karakaya** received the Koç University Learning and Teaching Office's Teaching Innovation Award with her course design entitled "The Application of Educational Psychodrama in Therapeutic Communication." She also gave a speech on "Recovery Models in Community Mental Health Nursing Practices" at the 4th Spiritual Healing Congress. ■

Öğretim Asistanı Ayşe Silanur Demir, Sigma 33. Uluslararası Hemşirelik Araştırma Kongresi'ne "yükselen yıldız" olarak katıldı ve Prof. Dr. Ayişe Karadağ danışmanlığındaki "Sağlık Çalışanlarında Kişisel Koruyucu Donanımların Neden Olduğu Yüz Bölgesindeki Cilt Sorunları: Sistematik Bir İnceleme" başlıklı bildirisini sundu. **Teaching Assistant Ayşe Silanur Demir** attended Sigma's 33rd International Nursing Research Congress as a rising star and presented her paper entitled "Skin Problems in the Facial Area Caused by Personal Protective Equipment in Healthcare Workers: A Systematic Review," supervised by Prof. Ayişe Karadağ. ■

Öğretim Asistanı Fatma Aktan, Sigma 33. Uluslararası Hemşirelik Araştırma Kongresi'ne "yükselen yıldız" olarak katılarak Doç. Dr. Fahriye Oflaz danışmanlığındaki "Sağlıklı İş Yeri: Menopoz and Kadın" konulu bildirisini sundu. **Teaching Assistant Fatma Aktan** attended Sigma's 33rd International Nursing Research Congress as a rising star and presented a paper on "Healthy Workplace: Menopause and Women," supervised by Assoc. Prof. Fahriye Oflaz. ■

Öğretim Asistanı Eysan Hanzede Umacı, Dr. Öğretim Üyesi Remziye Semerci danışmanlığındaki "Pediatrik Onkoloji Hastalarında Port Kateter İğne Girişi Sırasında Biofeedback Temelli Sanal Gerçeklik Oyununun Ağrı, Anksiyete ve Korku Üzerine Etkisi: Randomize Kontrollü Bir Çalışma" adlı çalışmayla Avrupa Onkoloji Hemşireliği Derneği Erken Kariyer Araştırma Desteği almaya hak kazandı. **Teaching Assistant Eysan Hanzede Umacı** was awarded the European Oncology Nursing Society Early Career Research Grant for her work entitled "The Effect of Biofeedback Based Virtual Reality Game on Pain, Anxiety, and Fear During Port Catheter Needle Insertion in Pediatric Oncology Patients: A Randomized Controlled Study," supervised by Asst. Prof. Remziye Semerci. ■

SANERC

KOÇ ÜNİVERSİTESİ
SEMAHAT ARSEL HEMŞİRELİK EĞİTİM,
UYGULAMA VE ARAŞTIRMA MERKEZİ
KOÇ UNIVERSITY
SEMAHAT ARSEL NURSING EDUCATION,
PRACTICE AND RESEARCH CENTER



Mezun Hemşirelerin Mesleki Gelişimine Destek Supporting Further Education for Professional Nurses

Türkiye'deki mezun hemşirelerin değişim gerçekleştirebilecek yetkinlikte olmasına katkıda bulunmak amacıyla kurulan Semahat Arsel Hemşirelik Eğitim, Uygulama ve Araştırma Merkezi (SANERC), hemşirelerin mesleki gelişimini yaşam boyu öğrenme ve eğitimde fırsat eşitliği anlayışıyla desteklemeye devam ediyor. SANERC, 2022 yılında eğitim programlarıyla toplam 158 hemşireye ulaştı. ■

The Semahat Arsel Nursing Education, Practice and Research Center (SANERC) was founded with the aim of contributing to the development of professional nurses in Türkiye through life-long learning and equal opportunity in education, increasing their efficiency, and enabling nurses to become agents of change in Türkiye's healthcare system. SANERC continued its educational efforts in 2022, reaching 158 nurses in total. ■

Bir Bakışta

At a Glance

SANERC

Ülkemizde hemşirelik mesleğinin gelişimine katkı sağlamak için mezuniyet sonrası hemşirelik eğitiminde yaratıcı eğitim modelleri geliştirmek ve en iyi uygulamaları sağlamak misyonuyla kurulan Koç Üniversitesi Semahat Arsel Hemşirelik Eğitim Uygulama ve Araştırma Merkezi (SANERC), Türkiye'de sağlık profesyonelleri için kurulan ilk mezuniyet sonrası eğitim ve araştırma merkezidir. ANCC akreditasyon standartlarına göre eğitimlerini yürüten, kanıta dayalı ve klinik uygulamaları geliştiren hemşirelik araştırmalarını ve kitap-dergi basımını destekleyen SANERC, 1992 yılından bu yana Türkiye'de hemşirelikte sürekli eğitime liderlik yapıyor. ■

The Koç University Semahat Arsel Nursing Education, Practice and Research Center (SANERC) was founded to develop creative educational models, introduce best practices for the education of professional nurses, and help advance the nursing profession in Türkiye. It is the first education and research center founded in Türkiye for healthcare professionals. Since 1992, SANERC, which designs and conducts its courses according to ANCC accreditation standards, has been a leader in the field of continuing education training for nurses in Türkiye, and it continues to support, fund, and publish nursing research, books, and journals that contribute to the development of evidence-based clinical best practices. ■

DİREKTÖR DIRECTOR

Dr. Öğretim Üyesi Pelin Karaçay, Asst. Prof.

Davutpaşa Caddesi No. 4 34010 Topkapı - İstanbul
 T 0212 311 26 40 / 03 sanerc.ku.edu.tr

KISA HABERLER SANERC TRAINING PROGRAMS

2022



ANNC AKREDİTASYON YENİLEME BAŞVURUSU

SANERC'in yeniden akreditasyonu için Amerikan Hemşireleri Yetkilendirme Merkezi'ne (ANCC) akreditasyon raporu 29 Haziran'da gönderildi ve 21 Eylül'de sanal ziyaret gerçekleştirildi. ■

ANNC REACCREDITATION APPLICATION

The accreditation report was submitted to the American Nurses Credentialing Center (ANCC) for the reaccreditation of SANERC on 29 June, followed by a Virtual Visit conducted on 21 September. ■

SANERC EĞİTİM PROGRAMLARI SANERC TRAINING PROGRAMS

2022

SANERC mezuniyet sonrası kısa süreli eğitim faaliyetlerini 2022 yılında da çevrimiçi olarak gerçekleştirdi. Eğitim programlarından 158 hemşire yararlandı. COVID-19 nedeniyle Sağlık Bakanlığı tarafından durdurulan sertifikalı eğitim programlarının yeniden açılması kararıyla, Stoma ve Yara Bakım Hemşireliği Sertifikalı Eğitim Programı bahar döneminde, Yoğun Bakım Hemşireliği Sertifikalı Eğitim Programı da güz döneminde yüz yüze gerçekleştirildi. ■

SANERC continued to provide short-term educational programs online in 2022, and 158 nurses benefited from these programs. With the decision to reopen the certification programs, which were postponed by the Ministry of Health due to COVID-19, the Stoma and Wound Care Nursing Certification Program was carried out face-to-face in the spring term, and the Intensive Care Nursing Certification Program was planned for the fall term. ■

7 Şubat February–Mart March

Yoğun Bakım Hemşireliği Eğitim Programı Intensive Care Nursing Education Program

9–11 Şubat February

Yara Bakım Kursu Wound Care Course

21–23 Mart March

Simülasyon Kursu Simulation Training Course

30 Mayıs May–8 Temmuz July

Stoma ve Yara Bakım Hemşireliği Sertifikalı Eğitim Programı Stoma and Wound Care Nursing Certification Program

13 Haziran June–15 Temmuz July

Yoğun Bakım Hemşireliği Eğitim Programı Intensive Care Nursing Education Program

4–6 Ekim October

Yara Bakım Kursu Wound Care Course

10 Ekim October–7 Kasım November

Yoğun Bakım Hemşireliği Eğitim Programı Intensive Care Nursing Education Program

30 Kasım November–2 Aralık December

Temel Düzey Onkoloji Hemşireliği Kursu Basic Level Oncology Nursing Course

19 Aralık December–27 Ocak January

Yoğun Bakım Hemşireliği Sertifikalı Eğitim Programı Intensive Care Nursing Certification Program

Vehbi Koç Vakfı Tarafından 2022 Yılında Desteklenen Hemşirelik Araştırma Projeleri Nursing Research Projects Funded by the Vehbi Koç Foundation in 2022

VKV Hemşirelik Fonu Proje Destekleme Programı'na bu yıl toplam 7 araştırma başvurusu oldu. Bu başvurulardan 3'ü 2022 yılı için ayrılan fon kapsamında desteklendi. ■

In 2022, the VKV Nursing Fund Project Support Program received 7 funding applications for various nursing research projects: 3 of these were granted research funds, thereby allocating all available annual funds. ■

Otizmlü Adölesanlara Yönelik Verilen Menstruasyon Hijyen Eğitiminin Etkisi
The Effect of Menstrual Hygiene Training for Autistic Adolescents and Adults Responsible for Their Care **Dr. Öğr. Üyesi Meltem Mecdi Kaydırak, Asst. Prof.**

Radyoterapi Sırasında Sanal Gerçeklik Gözlüğü Kullanımının Meme Kanseri Hastalarının Anksiyetelerine Etkisi
The Effect of Using Virtual Reality Glasses During Radiotherapy on Anxiety of Breast Cancer Patients **Prof. Dr. Ayla Gürsoy**

Zihinsel Engelli Çocuğu Olan Annelere Verilen Yetişkinliğe Geçiş Eğitim Programının (YEGEP) Aile Yaşam Kalitesine ve Algılanan Stres Düzeyine Etkisi
The Effect of Transition to Adulthood Training Program (TATP) Given to Mothers of Children with Intellectual Disability on Family Quality of Life and Perceived Stress Level **Doç. Dr. Ayfer Aydın, Assoc. Prof.**

Yayınlar Publications

HEMŞİRELİKTE EĞİTİM VE ARAŞTIRMA DERGİSİ

2004 yılında kurulan *Journal of Education and Research in Nursing (JERN)* yılda dört kez yayınlanıyor ve 2018 itibarıyla elektronik ortamda okurla buluşuyor. Dergi, EBSCO, CINAHL, DOAJ ve TUBITAK ULAKBİM TR'de yer almakla birlikte, 2022 yılında China National Knowledge Infrastructure (CNKI) indeksinde taranmaya başladı. ■

JOURNAL OF EDUCATION AND RESEARCH IN NURSING

SANERC's *Journal of Education and Research in Nursing (JERN)* was first published in 2004 and became a quarterly online journal in 2018. The journal is cited in EBSCO, CINAHL, DOAJ, and TUBITAK ULAKBİM TR and as of 2022 in the China National Knowledge Infrastructure (CNKI). ■





Ankara Üniversitesi Tıp Fakültesi

Vehbi Koç Göz Hastanesi

Ankara University School of Medicine

Vehbi Koç Eye Hospital

1967 yılında Ankara Üniversitesi Tıp Fakültesi Göz Hastalıkları Ana Bilim Dalı bünyesinde kurulan, 2007 yılında ise geniş çaplı tadilatı yapılan Vehbi Koç Göz Hastanesi, Vehbi Koç Vakfı tarafından düzenli olarak destekleniyor. Hastanede her gün yaklaşık 300 hastaya poliklinik hizmeti veriliyor, haftada yaklaşık 70 ameliyat yapılıyor. 2012 yılından bu yana Vehbi Koç Vakfı desteğiyle göz doktorları için ESASO (European School for Advanced Studies in Ophthalmology) ihtisas sonrası eğitim kursları düzenleniyor. ■

The Vehbi Koç Eye Hospital, which was founded in 1967 as part of Ankara University's School of Medicine Department of Ophthalmology and underwent a large scale renovation in 2007, has been supported regularly by the Vehbi Koç Foundation. The hospital serves approximately 300 patients a day in its outpatient clinics. Approximately 70 eye surgeries are performed every week at the hospital. It has also been offering ESASO (European School for Advanced Studies in Ophthalmology) accredited post-specialization courses for ophthalmologists since 2012 with the support of the Vehbi Koç Foundation. ■

Haydarpaşa Numune Hastanesi

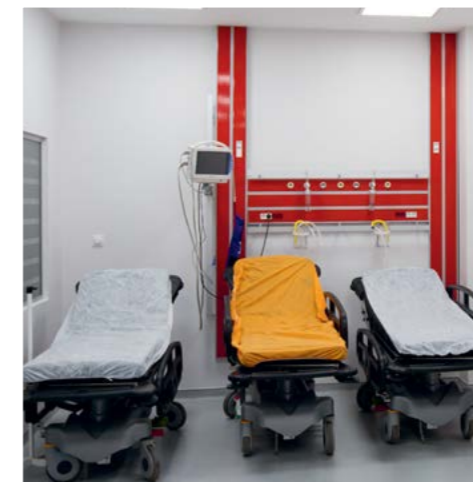
Vehbi Koç Acil Tıp Merkezi

Haydarpaşa Numune Hospital

Vehbi Koç Emergency Medical Center

1985 yılında Vehbi Koç Vakfı desteğiyle kurulan Haydarpaşa Numune Hastanesi Vehbi Koç Acil Tıp Merkezi'nde, artan talepleri karşılamak için 2015 yılında geniş çaplı bir tadilat projesi gerçekleştirildi. Vehbi Koç Vakfı tarafından düzenli olarak desteklenen merkez, farklı amaçlarla tasarlanan iç mekânlarıyla aynı anda çok sayıda hastaya müdahale edebilen ve Türkiye'deki hastaneler içinde kullanım alanı en iyi düzenlenmiş acil servislerden biridir. ■

Founded in 1985 with the support of the Vehbi Koç Foundation, the Haydarpaşa Numune Hospital Vehbi Koç Emergency Medical Center underwent a major overhaul in 2015 to meet increasing demand. The center has been supported consistently by the Vehbi Koç Foundation. It is able to serve a great number of patients simultaneously thanks to its interior layout that is able to cater to different needs and is considered one of Türkiye's best-organized emergency wards. ■



Vehbi Koç Vakfı İnsanlığa Üstün Hizmet Ödülü Özlem Türeci ve Uğur Şahin'e Verildi

Özlem Türeci and
Uğur Şahin Received
the Vehbi Koç
Foundation
Outstanding Service to
Humanity Award

İNSANLIĞA ÜSTÜN HİZMET ÖDÜLÜ

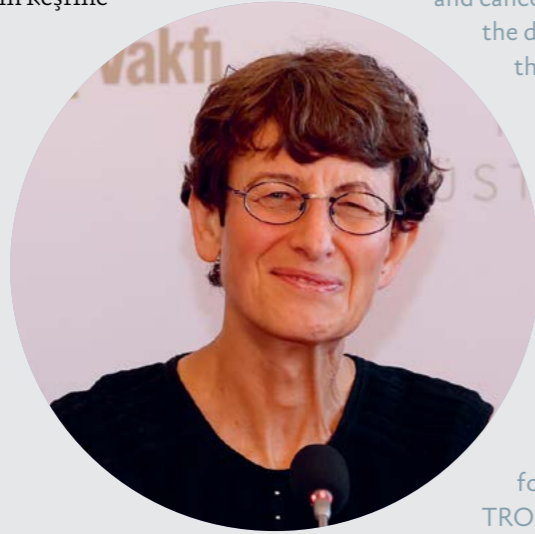


Vehbi Koç Vakfı her yıl sırasıyla sağlık, eğitim ve kültür alanlarında üstün başarıları takdir ve teşvik ettiği Vehbi Koç Ödülü kapsamında, Vehbi Koç Vakfı İnsanlığa Üstün Hizmet Ödülü'nü başlattı. Ödülün ilk sahipleri, hayatları boyunca yenilikçi bilimsel çalışmalara öncülük eden ve son olarak hızla geliştirilen aşıyla pandemi sırasında milyonlarca hayatın kurtarılmasına doğrudan katkı sağlayan bilim insanları Prof. Dr. Özlem Türeci ve Prof. Dr. Uğur Şahin oldu. 25 Haziran'da Koç Üniversitesi'nde düzenlenen törende Türeci ve Şahin'e ödülleri Koç Holding Yönetim Kurulu Başkanı Ömer M. Koç takdim etti. Koç Holding Şeref Başkanı ve Koç Üniversitesi Mütevelli Heyeti Onursal Başkanı Rahmi M. Koç da profesörlere şeref doktora diplomasını verdi.

The Vehbi Koç Foundation has launched a new award category as part of the Vehbi Koç Award, which recognizes and encourages outstanding achievements in health, education, and culture every year. The first Vehbi Koç Foundation Outstanding Service to Humanity Award was given to scientists Prof. Özlem Türeci and Prof. Uğur Şahin, both of whom have spent their lives spearheading innovative research and development in the medical sciences and who have helped save millions of lives through the vaccine they developed during the pandemic. Koç Holding Board Chair Ömer M. Koç presented the award to Şahin and Türeci during the ceremony held at Koç University on 25 June. Koç Holding Honorary Chair Rahmi M. Koç also presented honorary doctorate degrees to the professors.

ÖZLEM TÜRECİ HAKKINDA ABOUT ÖZLEM TÜRECİ

BioNTech'in kurucu ortağı ve tıbbi operasyonlar başkanı Prof. Dr. Özlem Türeci, doktor, immünolog ve kanser araştırmacısıdır. Kanser antijenlerinin keşfine ve mRNA tabanlı kişiselleştirilmiş ve kullanıma hazır aşı adaylarının geliştirilmesine öncülük etmiştir. BioNTech'in bir yıldan kısa sürede tamamladığı, COVID-19'a karşı mRNA tabanlı bir aşı geliştirme ve dağıtma konusundaki başarılı girişimine liderlik etmiştir. Ayrıca Mainz Üniversitesi Tıp Merkezi'nde ve Helmholtz Translasyonel Onkoloji Enstitüsü'nde (HI-TRON) kişiselleştirilmiş immünoterapi profesörü ve Almanya Kanser İmmünoterapisi Derneği'nin (CIMT) başkanıdır. Diğer önemli ödüllerin yanı sıra Alman Sürdürülebilirlik Ödülü'nün sahibidir. ■



Prof. Özlem Türeci, MD, Co-Founder and Chief Medical Officer of BioNTech, is a physician, immunologist, and cancer researcher. She has helped lead the discovery of cancer antigens and the development of mRNA-based individualized and off-the-shelf vaccine candidates. She led the clinical development of BioNTech's successful effort to develop and distribute an mRNA-based vaccine against COVID-19, a historic achievement completed in less than one year. She is also a professor of personalized immunotherapy at the University Medical Center Mainz and the Helmholtz Institute for Translational Oncology Mainz (HI-TRON) and currently serves as President of the Association for Cancer Immunotherapy (CIMT) in Germany. She is a recipient of the German Sustainability Award, among other notable recognitions. ■

UĞUR ŞAHİN HAKKINDA ABOUT UĞUR ŞAHİN

BioNTech'in kurucu ortağı ve icra kurulu başkanı Prof. Dr. Uğur Şahin, kanser ve bulaşıcı hastalıklar üzerine çalışan bir doktor ve immünologdur. mRNA aşılarının ve diğer immünoterapi türlerinin geliştirilmesini sağlayan temel buluşlara öncülük etmiştir. COVID-19 için geliştirilen ilk mRNA aşısının çalışmalarını başlatmış ve denetlemiştir. Ayrıca, BioNTech'in şahıslara uyarlanan ve talep üzerine üretilen mRNA kanser aşılarının araştırma ve geliştirilmesine liderlik etmektedir. Prof. Şahin Almanya, Mainz'deki Johannes Gutenberg Üniversitesi'nde translasyonel onkoloji ve immünoloji alanında profesör olarak görev yapmaktadır. Helmholtz Translasyonel Onkoloji Enstitüsü'nün (HI-TRON) Bilimsel Yönetim Kurulu başkanıdır. Alman Sürdürülebilirlik Ödülü, Mustafa Ödülü ve Alman Kanser Ödülü dâhil olmak üzere çok sayıda ödül almıştır. ■



Prof. Uğur Şahin, MD, Co-Founder and CEO of BioNTech, is a physician, immunologist, and cancer and infectious diseases researcher. He has pioneered several fundamental breakthroughs enabling the development of mRNA vaccines and other types of immunotherapies. Şahin initiated and oversaw the development of the first mRNA vaccine for COVID-19. He also leads BioNTech's research and development of mRNA cancer vaccines, which are individually tailored and produced on demand. Prof. Şahin also serves as a professor of Translational Oncology and Immunology at Johannes Gutenberg University in Mainz, Germany. He is chair of the Scientific Management Board of the Helmholtz Institute for Translational Oncology (HI-TRON). He has received numerous awards and recognitions, including the German Sustainability Award, the Mustafa Prize, and the German Cancer Award. ■



Prof. Dr. Özlem Türeci törendeki konuşmasında şunları aktardı: "Bu prestijli ödüle layık görülme bizim için büyük bir onur çünkü cesur bir karar almanın, bilinmeyen yolu seçmenin, kararlılık ve azimle ilerlemenin takdir edilmesi anlamına geliyor; insanlık için fark yaratmak ve insanlığa katkı sağlamak için süper kahraman olmanıza gerek yok." Prof. Dr. Uğur Şahin ise şöyle konuştu: "Biz işe tek bir insanı kurtarmakla başladık – çalışmalarımızın konusu bu, bireyselleştirilmiş tıp– ve sonunda insanlığı kurtardık. Tek bir insanı kurtarabilirseniz, insanlığı da kurtarabilirsiniz. Şunu da ekleyeyim: 'Bir kişiyi eğitebilirseniz, insanlığı da eğitebilirsiniz.'" ■

Speaking at the ceremony, Özlem Türeci said: "This prestigious award is a true honor for us because it is a recognition for making a bold decision, choosing an unknown path, and executing with determination and perseverance, a recognition also of all those who feel the need to help every day, to make a difference for humanity, a recognition that in order to contribute to humanity one does not have to be a superhero with superpowers." Uğur Şahin said: "We started by saving a single individual – that is what our science is about, individualized medicine – and we ended up saving humanity. If you are able to save an individual, you can save humanity. I would add: If you can teach a single person, you can teach humanity." ■

Tarih, Kültür ve Sanatta Üretim

History, Culture, and Artistic Production



Turgut Saner
İstanbul Teknik Üniversitesi
Mimarlık Fakültesi Öğretim Üyesi
Professor of Architectural History,
Istanbul Technical University



Matthias Osterwold
Sanat Yönetmeni
Art Director



Mehtap Baydu
Performans Sanatçısı
Performance Artist

VKV Turgut Bey, mimarlık tarihçisi nasıl çalışır? Mimarlık tarihini bilmenin günümüze yansımaları nasıl olur?

TURGUT SANER Geçen yüzyıldan kalan teamüller içinde mimarlık tarihi, sanat tarihinin bir dalı olarak görülür; "mimarlık tarihi" lisans düzeyinde okunan bir bölüm değildir örneğin. Çeşitli düzeylerde artık nispeten özerkleştğini söyleyebilirim. Mimarlık tarihçisi, sanat tarihçisiyle akraba yöntemlerle çalışır. Bu alanın uzmanları ağırlıklı olarak mimarlık eğitimi almıştır, tarih ve sanat tarihi eğitiminden, başka disiplinlerden gelenler de vardır. Tarihsel binalar ve bunların var olduğu ortamlarla ilgili her şey, mimarlık tarihçisinin alanına girer.

VKV Mr. Saner, how does an architectural historian work, and how do you think knowing architectural history reflects on today's world?

TURGUT SANER For the last century, people have conventionally viewed architectural history as a branch of art history; for instance, architectural history is not a department at the undergraduate level. That said, the field has now become relatively autonomous at various levels. Architectural and art historians alike use related methodologies. Although specialists in the field usually have a background in architecture, they may also have been trained in history, art history, or other disciplines as well. An architectural historian studies everything related to historical buildings and the environments that surround them.

*Bu söyleşi
Aralık 2022'de yapılmıştır.
This conversation took place in
December 2022.*

Hepimiz kendimizi anlamak için kendi tarihimize, geçmişimize bakarız. Toplumların bugününü kavramak için de toplumun tarihine belli yöntemlerle, gören ve algılayan gözlerle bakmak gerekir. Dolayısıyla mimarlıkla ilgili fikir yürütmek ve bugünün binalarını değerlendirebilmek için de tarihsel mimarlığı bilmekte fayda vardır.

VKV *Araştırmalarınızdan bahsedermisiniz?*

TS Yüksek lisans ve doktora çalışmamı, alanın duayenlerinden Prof. Dr. Metin Ahunbay'la yaptım. Ben Antik Çağ üzerine çalışma isteğiyle gitmiştim, Metin Hoca 19. yüzyıl Osmanlı mimarlığı içindeki Elhamra, Hindistan gibi kaynaklardan beslenen "oryantalist" üslubu çalışmamı önerdi. Osmanlı mimarlığındaki dönüşümlere ilgim buraya dayanır. Doktora seviyesinde ise MÖ 4.-3. yüzyılın, yani Helenistik dönemin duvar teknikleri, konstrüksiyon biçimleri ve estetiği üzerine çalıştım. Fakat hem doktora sırasında hem sonrasında hep hocanın uzmanlık alanı olan Bizans arkeolojik alanlarında buldum. Hayatta hem size sunulan şeyler hem bazı tesadüfler hem de sizin içinizde yanan ateşin derecesi, kendi tabiatınızla birlikte belirleyici oluyor. Benim için, hocayla başlayan ve eğrisiyle doğrusuyla kendime özgü bir bakış geliştirmemde önemli payı olan böyle bir süreçti.

2010 yılında, kalıntıları Menemen-Aliğa arasındaki Buruncuk'ta bulunan Larisa antik şehrinde bir yüzey araştırması başlattım. 2021'de çalışmamızı tamamladık. Pek çok veri topladık, çok fazla keşifte bulduk. Bir kısmını bekliyorduk; aralarında örneğin avlulu tarım yapılarının ve 55 m. çapında anıtsal bir tümülüsün olduğu bir kısmı ise sürprizdi. 10'un üzerinde doktora ve yüksek lisans tezi çıkardı; şu anda arkadaşlarımla birlikte çalışmalarımızı tamamlıyoruz.

VKV *Müzelerle olan çalışmalarınız nasıl başladı? Sizce akademi-müze ilişkisi Türkiye'de ne durumda?*

TS Müzelerle ilk yakın iş birliğim İstanbul Arkeoloji Müzeleri'yle gerçekleşti; 2010 İstanbul



Hepimiz kendimizi anlamak için kendi tarihimize, geçmişimize bakarız. Toplumların bugününü kavramak için de toplumun tarihine belli yöntemlerle, gören ve algılayan gözlerle bakmak gerekir.

We all look at our own history in order to understand ourselves. And if it is our aim to understand a modern society, then we have to look at its history using specific methods and with a perceptive lens.

We all look at our own history in order to understand ourselves. And if it is our aim to understand a modern society, then we have to look at its history using specific methods and with a perceptive lens. Having

Avrupa Kültür Başkenti projesi çerçevesinde belge arşivinin değerlendirilmesi üzerine çalıştık; 2018'de de Larisa sergisini hazırladık. Sergide, müzenin koleksiyonlarındaki, 1902 ve 1932-1934 Larisa kazılarının eserleri ve bizim çalışmalarımızın kattığı yeni bilgiler yer aldı. Hem o zamanki müdür Zeynep Kızıltan hem şimdiki müdür Rahmi Asal ve tüm müze çalışanları gönülden destek verdiler.

Sadberk Hanım Müzesi'yle iş birliklerimiz, 2015 yılında müze müdürü Hülya Bilgi'yle İslam sanatının dijitalleştirilmesini konu alan bir proje çerçevesinde tanışmamızın ardından gelişti. Birkaç yıl süren bu çalışma sürecinde Hülya Hanım'la karşılaşmalarımızda, "Motif" projesi fikrinin temelleri atıldı. 2016-2017 yıllarında derslerde öğrencilerle sık sık müzeye giderek eserler üzerindeki motifleri gruplayıp bunların estetik, tarihsel, kültürel pek çok değeriyle ilgili egzersizler yaptık. Sonra çizim süreçleriyle proje olgunlaştı. Böylece Sadberk Hanım Müzesi'nin 40. kuruluş yıldönümünde, 9 Kasım 2020-21 Mayıs 2022 tarihleri arasında açık kalan "Motif" sergisi ve ona eşlik eden bir yayın ortaya çıktı.

1932 yılında Viyana'da düzenlenen "Türk Sanatının 700 Yılı" sergisinin 90. yıldönümü vesilesiyle Kasım 2022'de sanat tarihçisi meslektaşlardan bir grupla yarım günlük, hararetli konuşmalarla geçen çok güzel bir sempozyum düzenledik. Bunu müze bünyesinde bir yayına çevirme fikrimiz de var. Sadberk Hanım Müzesi'nin engin potansiyelini yeni projelerle de değerlendirmek istiyoruz. Bana da kapılar açan ve ufkumu genişleten bir deneyim oldu bu tür iş birlikleri. Örneğin, 2022/23 güz yarımındaki bir doktora dersimi müzenin arkeoloji seksiyonundaki bazı eserlere odaklanarak yürüttük.

Genel olarak Türkiye'de akademi-müze ilişkisinin biraz kopuk olduğu söylenebilir. Müzelerin çok çeşitli pratik ve bürokratik işleri içinde açıkçası pek kafalarını kaşıyacak vakitleri yok. Bir araştırmacının müzede çalışma yapması, depodan eser çıkartılması gibi konular müzelerin rutin işleyişini zorlayabiliyor. Ancak iş birliğine açık yönetimler ve müze elemanlarıyla bu sıkışıklık aşılabiliyor. Konu sadece bir akademi üyesinin müzede eser çalışması da değil; tabii ki birlikte yapılabilecek çok şey var. Örneğin şu an birçok yerde, müzelerin halkla bütünleşmesi olgusu üzerinden mahalleliye, çocuklara yönelik çalışmalar yapılıyor. Bunlar çok olumlu gayretler olsa da bilgi üretmek anlamında kısmen kişisel kısmen bürokratik nedenlerle verimsizlikler yaşanabiliyor.

this knowledge of historical architecture enhances our perception when we evaluate modern buildings and contemplate their architecture.

VKV *Would you tell us a little about your research?*

TS I studied with Prof. Metin Ahunbay – one of the highest authorities in the field – for both my master's and doctorate. I was interested in antiquity at the beginning; instead, he suggested I work on the orientalist style of 19th-century Ottoman architecture, which was influenced by sources such as the architecture of the Alhambra and that in India. That is how my interest in the evolution of Ottoman architecture began. For my PhD, I examined wall-building techniques, construction styles, and the aesthetics of the Hellenistic period between the fourth and third centuries BCE. Both during and after my doctorate, I had always found myself at Byzantine archaeological sites since it was my adviser's area of expertise. Three things are decisive in this life: things that are offered to you, coincidences, and the intensity of the fire that burns within you. In my case, that whole process began with my adviser, and it played a key role in helping me cultivate my own unique perspective – flaws and strengths included.

In 2010, I launched a survey at the ancient settlement of Larisa, which is in Buruncuk, between Menemen and Aliğa in Izmir. We had collected quite a lot of data, in addition to numerous discoveries, and we completed the survey in 2021. While some of our findings were to be expected, some were a complete surprise. For example, we found agricultural structures with courtyards and a monumental tumulus that was 55 meters in diameter. Over ten dissertations and master's theses came out of this survey, and my colleagues and I are still finishing up the work.

VKV *How did you begin working with museums? What do you think about the relationship between academia and museums in Türkiye?*

TS My first close collaboration with a museum was back in 2010, when we worked on the document archive of the Istanbul Archaeology Museum as part of the Istanbul European Capital of Culture project. In 2018, we put together an exhibition on Larisa. It included pieces from the museum's collections originating from excavations done in 1902 and 1932-1934, alongside new information from our research. Zeynep Kızıltan, who was the director at the time, Rahmi Asal, the current director, and the entire museum staff were very generous with their support.

VKV *Çalışmalarınızda bir zorlukla karşılaştığınızda üstesinden nasıl geliyorsunuz? Sizi ne motive eder?*

TS Yapıcı olmaktan uzak, kayıtsız insanlarla karşılaşma, bazen teknik eksiklikler, bazen bürokrasi temel zorluklar arasında sayılabilir. Bu elbette herkesin başında. Benim çalışma alanımda da pek çok alanda olduğu gibi, merak ve yaratıcılık hayati önemde. Bu özellikleri diri tutmakla zorluklar aşılabiliyor. Belki akla ilk anda gelmeyecek yollarla veya kaynaklarla şevkle uğraşıp oradan sonuca yönelik yorumlar üretmek çok önemli. Her tez, her araştırma bir keşif serüvenine karşılık geliyor. Özellikle tez öğrencileriyle yapılan çalışmalarda hep yeni fikirler ve sonuçlar ortaya çıkarmaya çalışıyoruz. Bir de tabii ders vermek, paylaşmak; sadece bilgi boca etmek değil de konuları olabildiğince zihin alıştırmalarıyla açarak diyalog içinde ilerlemek, öğrencinin beklentisiyle de örtüşüyor. Bunun verdiği bir tatmin hissi var. Öğrencilerden alınan yorumlar çabaların boşa gitmediğini düşündürüyor ve devam ediyorsunuz. Merak etmek, düşünce silsilesinde nokta koymamak, araştırma katmanlarında sığ kalmamak ve bunu sizden yönlendirme bekleyen arkadaşlara olabildiğince aşılacak doğal bir süreç oldu. Zira çok şanslıydım ve İTÜ Mimarlık Tarihi ortamına girdiğim ilk yıllardan itibaren Semra Ögel, Metin Ahunbay, Afife Batur, Ayla Ödekan ve Doğan Kuban gibi hocalarımdan böyle gördüm, böyle duydum, başka türlüşünü yaşamadım.

VKV *Sayın Osterwold, sizin “yeni müzik”e ilginiz nasıl doğdu?*

MATTHIAS OSTERWOLD Gençlik yıllarımda yeni müzikle ilgilenmeye başladım. Sanatsever bir ailede büyüdüğümünden şanslıydım. Görsel sanatlar, mimari, müzik, sinema, tiyatro ve edebiyatın hayatımda önemli yeri vardı. Babam mimardı, ağabeyim sanat tarihi eğitimi aldı. İki kardeşim ve ben 8 yaşlarından itibaren müzik aleti çalmaya, klasik Avrupa müziği öğrenmeye başladık. Piyano ve çello çaldım. Sofra sohbetlerimiz genellikle modern, güncel sanatsal üretim etrafında dönerdi. Bach, Schumann, Schubert, Mozart ve Brahms gibi bestekârların klasik müziğini hâlâ çok sevmeme rağmen, neden sadece “eski” müziğin var olması gerektiğini ve bir müze gibi konser salonunda kapatılıp korunduğunu başından beri anlamıyordum. Modern, yeni müzik de olmalıydı; tıpkı modern sanat, modern sinema sanatı, modern mimari ve yeni yaratıcı tiyatro oyunları gibi! Müziği bu tarihselci felçten kurtarmak bana çok doğal ve kesinlikle gerekli görünüyordu.

My collaboration with the Sadberk Hanım Museum came about in 2015 upon meeting its director, Hülya Bilgi – we were both part of a project about digitizing Islamic art at that time. Over the course of my encounters with Ms. Bilgi, yet another project emerged called “Motif.” Between 2016 and 2017, I would often take my students on trips to the museum to group the motifs of artifacts together and we’d do exercises on the aesthetic, historical, and cultural values they stand for. That project then reached maturity after a period of drawing the motifs themselves. “Motif” eventually turned into an exhibition for the Sadberk Hanım Museum’s 40th anniversary, along with an accompanying publication. The exhibition ran from 9 November 2020 to 21 May 2022.

In November 2022, we also organized a wonderful half-day symposium of lively discussions with a group of art historians. The event marked the 90th anniversary of “700 Years of Turkish Art,” an exhibition that took place in Vienna in 1932. We also plan on publishing the symposium proceedings. We would like to explore the Sadberk Hanım Museum’s vast potential with new projects, too. Such collaborations have always opened new doors for me and broadened my horizons. For instance, I held a doctoral lecture in the fall of 2022 in the museum’s archaeology wing, where we focused on some of the artifacts there.

In general, the relationship between the academia and museums in Türkiye is somewhat disjointed. Frankly, museum administrators do not have enough time to think up new ideas due to either their regular responsibilities or to bureaucracy. A researcher working at the museum or removing artifacts from the warehouse can be a burden on museums’ routine operations. Yet, one can overcome these difficulties when administrators and museum staff are open to



Sanatsal yaratım kuvvetli bir itici güçtür; henüz ortada olmayanın, düşünülmemişin, görülmemişin, duyulmamışın ve sorgulayan hayal gücünün laboratuvarıdır.

Artistic creation is a powerful propellant, a laboratory of the not-yet-there, not-yet-thought, not-yet-seen, not-yet-heard, a laboratory of inquiring imagination.

Genliğimde, Hamburg’daki Kuzey Almanya devlet radyosu NDR’nin Das Neue Werk (Yeni İş) serisindeki konserlere heyecanla giderdim. Orada müzikal avangardın önde gelen temsilcilerini canlı tanıma fırsatım oldu. 1960’ların sonlarında, Avrupa’da yeni doğan serbest caza ilgi duymaya başladım. Yeni ve

collaboration. The problem goes beyond just scholars working on pieces in the museum, though – of course, cooperation between museums and the academia can lead to many other outcomes. For example, many museums currently carry out projects geared toward neighborhood communities and children. However, as positive as that is, personal and bureaucratic reasons sometimes lead to inefficiencies when it comes to the collaborative production of knowledge.

VKV *How do you overcome challenges in your line of work, and what motivates you?*

TS Some of the main difficulties I face include encountering indifferent people who are anything but constructive, stumbling across occasional technical glitches, and dealing with bureaucracy from time to time – it happens to all of us. Curiosity and creativity are vital in my field of work – as they are in many others – and by holding on to both, we can overcome nearly every obstacle. I believe it is crucial to draw conclusions via enthusiastically engaging with paths or resources that may not be the first option. Every thesis, every study comes with its own odyssey of discovery. We are always trying to come up with new ideas and findings, especially together with doctoral students. Another source of motivation is teaching classes – not just reciting information but brainstorming topics as much as possible and then proceeding with dialogue, and this method falls in line with students’ expectations. The feedback students give you assures you that your efforts are worthwhile, and then you keep going. The feeling is very satisfying indeed. Since the first day I signed up for architectural history at Istanbul Technical University, I have been very blessed to have mentors like Metin Ahunbay, Afife Batur, Ayla Ödekan, and Doğan Kuban. Led by their examples, it has become the standard for me to be curious, to deepen the thought and the layers of research, and to instill all this in the students awaiting guidance. I’ve never known anything else, really.

VKV *Mr. Osterwold, how did your interest in “new music” start?*

MATTHIAS OSTERWOLD I started getting interested in new music when I was a teenager. I was lucky enough to grow up in a family of art lovers: visual arts, architecture, music, film, theater, literature played a big role. My father was trained as an architect; my older brother studied art history. My two siblings and I, we all started learning musical instruments from around the age of 8: classical European music. I learned piano and later cello. Talks around the table at home often revolved around modern, up-to-date artistic

empvizasyonel müzik konserlerine düzenli olarak giderdim. 1983 yılında, birkaç müzik tutkunuyla birlikte deneysel müziği, besteci performanslarını, müzikal intermedyayı ve ses sanatını teşvik etmek için kâr amacı gütmeyen Freunde Guter Musik Berlin (İyi Müzik Dostları) derneğini kurduk. John Cage ve Morton Feldman etrafında gelişen New York okulu; La Monte Young, Steve Reich, Philip Glass ve Terry Riley çevresindeki Minimal Müzik, Fluxus veya New York şehir merkezindeki ve Batı Yakası'ndaki deneysel sahneler gibi Kuzey Amerika avangardına bilhassa bağlıydık. O dönemde bu akımların Berlin'deki varlığı çok küçüktü. Berlin Kreuzberg'deki gayri resmi, "vahşi" çatı katı konserleriyle başlayarak adım adım daha büyük festivallerin küratörlüğünü yaptım. Yeni müziğe olan hevesim hiç azalmıyor.

VKV *Arter'in Yeni ve En Yeni Müzik Festivali'nden bahsedermisiniz?*

MO Arter'in temel felsefesinde, güzel sanatlara ek olarak diğer sanat türlerinin de sunulması ve teşvik edilmesi bulunuyor. Çağdaş müzik ve ses sanatına bilhassa özel önem veriliyor. Bu misyonu kesinlikle memnuniyetle karşılıyorum, çünkü bence sanatlar birbirine aittir, katı sınırlara hapsedilmemelidir. Sanat diyalogla ve sanat formlarının karşılıklı birbirine nüfuz etmesiyle ilgilidir. Her ne kadar sanatın teklifi fikri çok eski olsa da, dijital teknolojilerin potansiyeliyle de desteklenen farklı sanatların birbirine yaklaşması, özellikle müzik ve ses söz konusu olduğunda son zamanlarda çok net ve hızlı bir şekilde gelişti. Birçok görsel sanatçı gittikçe daha fazla ses ve müzikal unsurlara eğiliyor, kimileri besteci veya icracı müzisyenler gibi davranıyor. Eğitimli besteciler ve performans müzisyenleri ise görsel unsurları ve dijital medyayı kullanmaya yöneliyor. Büyük müzeler, sergiler, bienaller ve festivaller bu akımları belgeliyor. Arter'in Yeni ve En Yeni Müzik Festivali deneysel müzik, müzik performans sanatı, besteci performansı, müzikal intermedya, elektronik müzik ve ses sanatı alanlarında örnek duruşlar sergileyerek bu canlı söyleme dâhil oluyor. Bana göre uluslararası ve kültürlerötesi projeleri Türkiye kökenli sanatçıların işleriyle diyaloga sokmak ve bunları kulakları, gözleri ve duyuları açık olan mümkün olduğunca geniş bir kitleye sunmak çok önemli.

VKV *Sanatın toplumsal boyutunu nasıl değerlendiriyorsunuz? Çalışmalarınızda sizi motive eden şey nedir?*

MO Kültür olmadan bir toplumsal yaşam düşünülemez, bu insani olmaz. Nihayetinde bizi bir insan topluluğu olarak bir arada tutan kültürdür. Kültür çok değerli, bir o kadar da kırılabilir ve tehlike altında; doğal koşullarla

productions. As much as I loved and still love classical music by Bach, Schumann, Schubert, Mozart, Brahms, etc., early on I did not quite understand why there should only be "old" music, locked and preserved in the concert hall like in a museum. There must also be modern, new music, just like modern art, modern film, modern architecture, new innovative plays! To me, it seemed only natural and absolutely necessary to emancipate music from its historicist paralysis.

As a teenager, I enthusiastically went to the concerts in the "Das Neue Werk" (The New Work) series of the North German public radio station NDR in Hamburg. There I got to know live the leading representatives of the musical avant-garde. In the late 1960s, my interest in free jazz, which was just emerging in Europe, arose. I regularly attended concerts of new and improvisational music. In 1983, together with some aficionados, I founded the non-profit association Freunde Guter Musik Berlin (Friends of Good Music) to promote experimental music, composer performances, musical intermedia, and sound art. We were particularly committed to the North American avant-garde like the so-called New York School around John Cage and Morton Feldman, like Minimal Music around La Monte Young, Steve Reich, Philip Glass, Terry Riley, like Fluxus art, or like the experimental scenes in downtown New York and the West Coast. These currents had only a small presence in Berlin at that time. From the beginning, with informal, "wild" loft concerts in Berlin Kreuzberg, step by step, I developed the curation of larger festivals. My enthusiasm for new music never wanes.

VKV *Can you tell us about Arter's New and Newest Music Festival?*

MO The basic idea and philosophy of Arter includes the presentation and promotion of other art genres in addition to the fine arts. Contemporary music and sound art in particular are given special attention. I expressly welcome this mission because, in my view, the arts belong together and should not be pigeonholed. It's about dialogue and the mutual penetration of art forms. Although the idea of the unity of the arts is actually very old, the convergence of the arts, also promoted by the potential of digital technologies, has developed particularly clearly and quickly in recent times, especially with regard to music and sound. Many visual artists are increasingly working with sound and musical elements, and some act as composers themselves or as performing musicians. For their part, trained composers and performing musicians are turning to the use of visual elements and digital media. The major museums,

sürdürülebilir ve sorumlu bir alışveriş içinde mütemadiyen geliştirilmeli ve hassaslaştırılmalıdır. Sanat burada merkezi bir rol oynar. Belki de kültürün en kıymetli unsurudur. Sanatsal yaratım kuvvetli bir itici güçtür; henüz ortada olmayanın, düşünülmemişin, görülmemişin, duyulmamışın ve sorgulayan hayal gücünün laboratuvarıdır. Sanat tam da toplumu ve kültürü yansıttığı için, radikal bir şekilde özgür ve özerk olmalıdır. Bu diyalektik anlamda, toplumsal ve politiktir.

Müzik yapmak muhtemelen sanatsal ifadenin en sosyal biçimi, çünkü belirli dillerin ötesinde bireyler ve gruplar arasındaki iletişimsel etkileşim süreçlerine dayanır. Bireysel müzikal keşif, bir topluluktaki, korodaki, bandodaki veya orkestradaki müzisyenlerin "konser"i, performans anında seyirciyle ortaklıkta hemen fark edilen ve somut hâle gelen ütopyik bir toplumsal çekirdek içerir. Beni motive eden, performansın geçici ve riskli "burada ve şimdi" hâli.

exhibitions, biennials, and festivals document these trends. The New & Newest Music Festival at Arter takes part in this lively discourse by presenting Arter positions in experimental music, music performance art, composer performance, musical intermedia, electronic music, and sound art. Improvised music also has its place. For me, it is essential to bring international and transcultural projects into dialogue with works by artists of Turkish origin at the forefront of developments and to present them to an audience as wide as possible with open ears, eyes, and senses.

VKV *As an art director and music curator, how do you see the social aspects of art? What motivates your work and gives you hope for the future – in particular for the music industry?*

MO Social life without culture is unthinkable; it would be inhuman. Ultimately, culture is what unites us as a human community. Culture is precious but also fragile and endangered; it must be continuously

developed and refined in a sustainable and responsible exchange with natural conditions. Art plays a central role in this. It is perhaps the most precious element of culture. Artistic creation is a powerful propellant, a laboratory of the not-yet-there, not-yet-thought, not-yet-seen, not-yet-heard, a laboratory of inquiring imagination. Precisely because art reflects society and culture, it must be radically free and autonomous. In this dialectical sense, it is social and political. Making music is probably the most social form of artistic expression, because it is based on communicative processes of interaction between individuals and groups beyond specific



Pandemi nedeniyle iki yıl dijital edisyonların ardından Yeni ve En Yeni Müzik Festivali'ni tekrar canlı gerçekleştirebilmek beni çok mutlu ediyor. Festivali gelecekte genişleterek devam ettirmeyi arzuluyoruz. Mega şehir İstanbul'da yer alan Arter, vizyonuyla, güzel sanatlar ve diğer türlerle ahenk içindeki yeni müzik ve ses sanatı alanında bir önemli bir oyuncu hâline gelebilir.

VKV *Mehtap Hanım, sanatsal üretimlerinizde hangi konuları ele alıyorsunuz?*

MEHTAP BAYDU Çalışmalarım insanlara, sınırlarını deneyimleme ve genellikle hayatlarına konu olduğu hâlde içine girmeye pek yaklaşmadıkları bir şeyi yapma ya da ona yaklaşma fırsatı vermeyi amaçlar. Çalışmalarımda insanlar benim gibi ziyaretçi, gözlemci, izleyici veya katılımcı rolünü üstlenir. Bu pozisyonlar konuya, kültürel ve fiziki mekânın farklılıklarına bağlı olarak süreç içinde gelişir.

Farklı kültürlerle sanatsal olarak ilgilenirken kaçınılmaz bir şekilde siyaset ve din gibi konulara değinilir. Siyaset ve din, tüm kültürlerde ve biçimlerde mümkün olan en büyük uzlaşma arzusuyla birleştirici olmak isterken farklılıkların zemini daralıyor. Birey olarak insan topluma tabidir. Kültürel farklılıklara, sosyal ya da cinsel aidiyete yönelik gündelik dışlamalar ve sınırlamalar her toplumda az ya da çok görülür. Çalışmalarım, kültürler ve mekânlar arasında rollerin ve sosyal normların anlaşılmasına yönelik bir girişim olarak anlaşılabilir. Disiplinlerarası çalışmalarım bağlamında, beni uluslararası bir düzeye taşıyan performans ve enstalasyonlarımla tanınıyorum. Çok kültürlü bağlamlarda toplumsal cinsiyet rollerine, dinî ve siyasi konulara odaklanıyorum. Seyirciyi performanslarıma dâhil ediyorum, onlara sembolik nesnelere ve durumlarla meydan okuyorum.

VKV *Çağdaş sanata nasıl yaklaşıyorsunuz? Çalışmalarınızdan bahsedebilir misiniz?*

MB Performanslarım, sanatsal çalışma bütününe önemli bir ögesi olarak görülebilir. Ancak bu çalışmalar bütünü içerisinde performanslar heykellerin, yerleştirmelerin ya da fotoğrafların belirleyicisi olabildiği gibi, tam tersi de olabiliyor. Sanatsal kaygılarımı en iyi şekilde ifade etmek ve iletmek için performans ve enstalasyonun yanı sıra heykel ve fotoğrafı bir araç olarak kullanıyorum. Eğer üretirken bir sanatçı mutfağından bahsederseniz, malzemesi bol bir mutfakta her türlü medyumu kullanarak çalışmak isterim. Elbette bu, üzerine

languages. Individual musical invention, the “concert” of the musicians in an ensemble, a choir, a band, an orchestra contains a utopian social core, which becomes immediately noticeable and tangible in the partnership with an audience at the moment of the performance. The ephemeral and risky “here and now” of the performance motivates my work. It makes me happy that after two years of digital editions, due to the Corona pandemic, the New & Newest Music Festival can now take place again LIVE, which we aspire to continue and expand in the future. With its vision, Arter, being based in the mega-city of Istanbul, can become an important player in the field of new music and sound art in “concert” with the fine arts and other genres.

VKV *What kinds of subjects do you deal with in your art, Ms. Baydu?*

MEHTAP BAYDU I aim for my work to provide people with the opportunity to test their limits and approach aspects of their lives that they're often reluctant to tackle themselves. People, just like me, take on the role of visitor, observer, spectator, and participant in my work. These positions are formed as part of the process, depending on the subject and the differences in cultural and physical space.

Politics and religion are inevitable when you deal artistically with different cultures. Both seek to unite all cultures and forms with the greatest possible desire for reconciliation, hence narrowing the ground for differences. People are subject to society, and more or less common to every society is either the exclusion of cultural differences and social and sexual identities or constraints on them. My work is an attempt to understand roles and social norms across cultures and spaces. On the interdisciplinary end of things, people know me for my performances and installations, which have been exhibited internationally. I focus on gender roles alongside religious and political issues in multicultural contexts. I involve my audience in my performances and challenge them with symbolic objects and situations.

VKV *How do you approach contemporary art? Would you tell us more about your work?*

MB My performances are a key aspect of the body of my work. Moreover, they may elicit sculptures, installations, or photography, or vice versa. I use sculpture and photography alongside performance and installation to best communicate my artistic concerns. If there were such a thing as an artist's “kitchen,” I would



Sosyal ve politik çözümsüzlüklerin karşısında umudumuzla dururuz. Beslediğimiz bu umut hem bizi hem yaptığımız işi güçlendirir. We remain hopeful in the face of social and political deadlocks, and that hope, in turn, makes us and the work we do stronger.

çalıştığım ve kendimi sanatsal bir dille ifade etmek istediğim alanın genişliğinin bir sonucu.

Kendi bedenimin yanında çok çeşitli malzemelerle ve yeri geldiğinde katılımcı ve izleyici sınırını ortadan kaldırarak izleyiciyle birlikte şekillendirdiğimiz performatif çalışmalarım, geriye yalnızca video kayıtlarından oluşan dokümantasyonlar bırakmıyor; “Karakter Bürünmek” ve “Koza” da olduğu gibi üç boyutlu objeler ve yerleştirmelere de dönüşebilirler. Sanatsal ifade girişimlerime uygun bulduğum çeşitli malzemeler ve uygulamalar yeni çalışmalar doğurur. El yapımı şeffaf kâğıt, mühür mumu, pleksiglas, gibi malzemelerin bir araya geldiği “Sen Söylemezsen Ben Söylemem” (2017) bunun örneklerinden biridir.

Arter'de 2019'da “Kelimeler Pek Gereksiz”de sergilenen “Cocoon/Koza” uzun süreli performanslarımdan birisi.

like to work in one filled with different materials and use all kinds of mediums, and that is due to the wide range of the field that I choose to express myself in artistically.

My body, together with the audience and a wide variety of materials, shapes my performance projects. So does eliminating the boundaries between the participants and audience, when appropriate. Such projects not only leave behind video documentation but also can transform into three-dimensional objects and installations – such as in “Wrapping in a Character” and “Cocoon.” I create new work from various materials and practices that I feel best suit my line of artistic expression. An example of this is “I Won't Tell if You Don't Tell” from 2017, which includes mediums such as handmade transparent paper, sealing wax, and plexiglass.

One of my longer-running performances was “Cocoon/Koza,” which was exhibited at the “Words Are Very Unnecessary” exhibition at Arter in 2019. Between 2014 and 2015, I photographed men with shirts on – including friends, acquaintances, close colleagues, and the

owners of the cafes and stores I frequent. These were men who either have a special place in my life or whom I somehow often encountered. They were allowed to pose however they liked, but they had to give me their shirts after the shoot. I then cut the shirts into strips, sewed them together into a long fabric cord, and then wove that around myself into a cocoon.

For two of my pieces in the exhibition, “I Am Nobody. Are You Nobody Too?”, at Meşher, “In Between My Lips” and “I Bent My Back”, I used gold, because – regardless of the attached value – it is

conductive, warm-colored, and reflective. For the first project, I melted gold into a mold I made of my lips. For the second, I used gold leaf to cover an impression of my skin – skin being the physical outer limit of the body, sensitive, permeable, thin, protective, and reflective. For “The Distance Between Me and Everything Else,” I made a cast of myself, peeled the skin off of that, and then suspended it from a metal rod that ended up serving as its hanger. The piece also references other performances of mine

2014–2015 yıllarında arkadaşlarım, tanıdıklarım, sanatçı dostlarım ya da sık sık alışveriş yaptığım büfenin, gittiğim kafenin sahipleri gibi hayatımda önemli yer tutan ya da bir şekilde sıklıkla karşılaştığım erkekleri, gömlekleriyle fotoğrafladım. Fotoğrafı çekilen erkekler istedikleri gibi poz verebiliyor, ancak çekimden sonra gömleklerini bana vermek zorunda kalıyorlardı. Bu gömlekleri şeritlere kesip uzun bir kumaş ipliği hâlinde birleştirerek kendi etrafıma bir koza ördüm.

Meşher’de “Ben Kimse. Sen de mi Kimsesin?” sergisinde gösterilen “İki Dudağımın Arasında” ve “Belimi Büktüm” adlı çalışmaları –malzeme olarak üzerine yüklenen kıymetten ziyade– iletkenliğini, kendi sıcak rengini ve yansıtıcılığını kullanmak istediğim altınla ürettim. Bu çalışmalardan birini dudaklarımdan aldığım kalıba altın dökerek şekillendirdim. Diğerinde vücudumun fiziki dış sınırını belirleyen, algı konusunda duyarlı ve geçirgen, aynı zamanda ince, koruyucu ve yansıtıcı olan derimden aldığım kalıbın üzerini varakla kapladım. “Ben ve Her Şey Arasındaki Mesafe” adlı çalışmam, üzerimden aldığım kalıpla birlikte bir bakıma etimin üzerinden sıyırdığım kendi derimin, ona askı olan bir metalin üzerinde sallandırılmasıyla oldu. Bu çalışma da referanslarını, bireyin tensel ve tinsel sınırlarını ele alan performanslarımdan alıyor.

VKV Üretimlerinizde bir zorlukla karşılaştığınızda çözüme doğru nasıl ilerlersiniz?

MB Sanatsal üretimim uzun soluklu çalışmalara dayanır. Zamana yayılan üretimimde her yapıt kendi üretim aşamaları ve bazen de zorluklarıyla ortaya çıkar. Karşılaştığım bu zorluklar kullandığım medyumla ilgili olabileceği gibi içinde yaşadığımız sosyal yapıdan da kaynaklanabilir. Bunlardan ilki yine teknik arayışlarla ve sabırla çözülür. İkincisi zaten sabrımızı zorlayan bir yapının ürünü olarak karşımızdadır; meydan okuruz ama bu meydan okumanın getirdiği çözüm genellikle üretebilme adınadır. Sosyal ve politik çözümsüzlüklerin karşısında umudumuzla dururuz. Beslediğimiz bu umut hem bizi hem yaptığımız işi güçlendirir. ■

that explore the sensual and spiritual limits of the individual.

VKV How do you overcome challenges during the creative process?

MB My artistic process is always long-term. Each piece evolves over time and so comes with its own set of production stages and challenges. I may encounter problems with the medium I am using or from the social structure in which we live. Technique and patience eventually solve the former, while the latter exists as the product of a system that already tries our patience. We challenge it, but the solution each challenge prompts is usually born out of the ability to produce. We remain hopeful in the face of social and political deadlocks, and that hope, in turn, makes us and the work we do stronger. ■



Turgut Saner

İstanbul Teknik Üniversitesi Mimarlık Fakültesi Öğretim Üyesi

Prof. Dr. Turgut Saner lisans eğitimini İstanbul Teknik Üniversitesi (İTÜ) Mimarlık Fakültesi’nde, yüksek lisans ve doktora çalışmalarını ise aynı fakültede mimarlık tarihi alanında tamamladı. Halen aynı bölümde öğretim üyesidir. 2008–2009 yılları arasında Zenonopolis belgeleme çalışmalarını, 2010–2021 yılları arasında Larisa antik kentindeki mimari-arkeolojik yüzey araştırmalarını yönetti. 2017’de kültür alanında verilen 16. Vehbi Koç Ödülü’nün seçici kurulunda yer aldı. Berlin, Münih ve Karlsruhe’deki üniversitelerde konuk öğretim üyesi olarak bulunan Prof. Dr. Saner, Alman mimarlık tarihi topluluğu Koldewey Gesellschaft’ın üyesidir.

Turgut Saner

Professor of Architectural History, Istanbul Technical University

Prof. Turgut Saner graduated from Istanbul Technical University’s (ITU) Faculty of Architecture, continuing his master’s and doctorate degrees in architectural history at the same university, where he is currently a professor. He directed the documentation of Zenonopolis in 2008–2009 and the architectural-archaeological surveys in the ancient city of Larisa between 2010 and 2021. He was a jury member at the 16th Vehbi Koç Award given in the field of culture in 2017. He has been a visiting professor at universities in Berlin, Munich, and Karlsruhe. Prof. Saner is a member of the German architectural history society, Koldewey Gesellschaft.

Matthias Osterwold

Sanat Yönetmeni

Matthias Osterwold sosyoloji, ekonomi ve müzikoloji eğitimi aldı. 1983 yılında, “yeni müzik”i tanıtmak için arkadaşlarıyla birlikte Freunde Guter Musik Berlin adlı derneği kurdu. Başta Almanya olmak üzere Avrupa’nın önde gelen müzik ve çağdaş sanat kurumlarında sanat yönetmenliği ve müzik küratörlüğü yaptı. Berliner Festspiele’de (Berlin Festivali) MaerzMusik’i kurdu ve yönetti. Avustralya’nın Tirol şehrindeki Klangspuren’in direktörlüğünü yaptı. Ruhrtriennale’deki konserlerin yanı sıra 1996, 2006 ve 2021’de Berlin’de *sonambiente* festivallerini düzenledi. Pekin Modern Müzik Festivali ve Lucerne Festivali gibi birçok özel projede küratörlük yaptı. Müzeler ve sanat kurumlarıyla iş birlikleri devam ediyor. 2014 yılında Fransa Cumhuriyeti tarafından verilen “L’Ordre des Arts et Lettres”, sanat ve edebiyat nişanına layık görüldü. Arter’in 2020 yılından bu yana düzenlediği Yeni ve En Yeni Müzik Festivali’nin sanat yönetmenliğini yapıyor.

Matthias Osterwold

Art Director

Matthias Osterwold studied sociology, economics, and musicology. In 1983, he founded the association Freunde Guter Musik Berlin with his friends to promote “new music”. He worked as an art director and music curator at leading music and contemporary art institutions in Europe, especially in Germany. He founded and directed the MaerzMusik at Berliner Festspiele (Berlin Festival), as well as directing Klangspuren in Tyrol/Austria and the concerts at the Ruhrtriennale. He also organized the major festivals for sound art Sonambiente in Berlin in 1996, 2006, and 2021 and acts as a curator for special projects, such as the Beijing Modern Music Festival or the Lucerne Festival. His collaborations with museums and art institutions continue. Mr. Osterwold received the “L’Ordre des Arts et Lettres” from the French Republic in 2014. He is the artistic director of Arter’s New and Newest Music Festival, organized since 2020.

Mehtap Baydu

Performans Sanatçısı

Mehtap Baydu, 2000 yılında Hacettepe Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Heykel Bölümü’nden mezun oldu. Yüksek lisans öğrenimine Kassel Güzel Sanatlar Üniversitesi’nde devam etti, Prof. Dorothee von Windheim atölyesinden mezun oldu. Bu okulda usta öğrenci (Meisterschülerin) unvanını aldı; aynı zamanda Otto Braun ve Kunstpreis Kasseler burslarının yanı sıra UPK Sanat Ödülü’nü kazandı. Mardin Bienali, Ural Bienali gibi bienallerde yer aldı. Almanya, İngiltere ve Türkiye’de açılan kişisel sergilerinin yanı sıra pek çok karma sergiye katıldı. Städtische Galerie Nordhorn’da sanat ödülüne layık görüldü. Mehtap Baydu çalışmalarını Berlin’deki atölyesinde sürdürüyor.

Mehtap Baydu

Performance Artist

Mehtap Baydu graduated from Hacettepe University’s Faculty of Fine Arts Department of Sculpture and received a master’s degree at Kassel University’s School of Arts and Design, where she graduated from Prof. Dorothee von Windheim’s studio and received the title of master student (Meisterschülerin). She also received Otto Braun and Kunstpreis Kasseler fellowships, in addition to UPK Arts Award. She attended biennials such as the Mardin Biennial and Ural Biennial. In addition to her solo shows in various galleries, she has also attended many group exhibitions in Germany, England, and Türkiye. She received the arts award at the Städtische Galerie Nordhorn. Mehtap Baydu continues her work in her studio in Berlin.



Arkadaşım İçin For My Friend

“Arkadaşım İçin” sergisi, Sadberk Hanım Müzesi ve Ömer M. Koç koleksiyonlarından seçilen, Osmanlı İmparatorluğu ve Avrupa arasındaki kültürel ve sanatsal etkileşimleri gözler önüne seren mektup ve evrak çantalarından oluşuyor. Küratörlüğünü Hülya Bilgi'nin üstlendiği sergi, 10 Eylül 2022–31 Mayıs 2023 tarihleri arasında Sadberk Hanım Müzesi'nde sanatseverlerle buluşuyor. 17. yüzyıl sonlarından itibaren, özellikle rotasını Osmanlı topraklarına çevirmiş Batılı diplomatlar ve tüccarlar için üretilen işlemeli mektup ve evrak çantaları, Osmanlı dericiliğinin ve işlemeciliğinin geldiği yüksek seviyeyi gözler önüne sererken dönemin diplomatik trafiğine ve ticari ilişkilerine de ışık tutuyor. En erkeni 1669, en geç tarihli 1835 üretimi olan 76'sı mektup 15'i evrak taşımak üzere üretilmiş toplam 91 çanta, yüz yılı aşkın bir zaman diliminin tanıklığını yapıyor.

1 “ARKADAŞIM İÇİN” “FOR MY FRIEND”
2 MEKTUP ÇANTASI
LETTER WALLET İSTANBUL
(CONSTANTINOPLE), 1779 ÖMER
M. KOÇ KOLEKSİYONU ÖMER M.
KOÇ COLLECTION

The “For My Friend” exhibition consists of selected letter and document wallets from the Sadberk Hanım Museum and Ömer M. Koç collections that reflect cultural and artistic interaction between the Ottoman Empire and Europe. Curated by Hülya Bilgi, the exhibition is open to visitors between 10 September 2022 and 31 May 2023 at the Sadberk Hanım Museum. These embroidered letter and document wallets were made principally for European diplomats and merchants who visited Ottoman lands from the late seventeenth century onwards. They throw light on diplomatic and trade relations of the period, as well as the high quality of Ottoman leatherworking and embroidery. In all, there are 91 wallets in the exhibition, 76 of them designed to hold letters and 15 to hold documents, produced over a period of more than a century, with the earliest example dating from 1669 and the latest from 1835.



1

2

Sadberk Hanım Müzesi

Sadberk Hanım Museum

Bir Bakışta

At a Glance

Sadberk Hanım Müzesi 14 Ekim 1980 tarihinde Sarıyer, Büyükdere'deki Azaryan Yalısı'nda, Vehbi Koç'un eşi Sadberk Koç'un anısına, kişisel koleksiyonunu sergilemek üzere açıldı. Daha sonra 1983 yılında yalının yanındaki bina da satın alınıp restore edilerek "Sevgi Gönül Binası" adıyla 1988 yılında Müze alanına katıldı. Bugün Müzenin bünyesinde 20.000'i aşkın eser bulunuyor. Koleksiyonunda MÖ 6000'li yıllardan Bizans dönemi sonuna kadar Anadolu'da yaşamış uygarlıklara ait arkeolojik eserlerin yanı sıra ağırlıklı olarak Osmanlı dönemine ait dokumalar, kıyafetler, işlemler, el yazmaları ve seramikler içeren Türk ve İslam eserleri yer alıyor. Sadberk Hanım Müzesi'nin zengin koleksiyonları, dönemsel sergiler ve sergi yayınlarıyla sanatseverlere sunuluyor. Çocuklara yönelik eğitim çalışmaları da müzenin önemli faaliyetleri arasında yer alıyor. ■

The Sadberk Hanım Museum was initially founded to exhibit the private collection of Sadberk Koç, wife of Vehbi Koç; it opened on 14 October 1980 within the Azaryan Mansion in Sarıyer, Istanbul, and the adjoining Sevgi Gönül Wing, acquired in 1983 and subsequently restored, opened in 1988. Its inventory of over 20,000 items includes archaeological artifacts of Anatolian cultures and civilizations from the 6th millennium BC through the Byzantine era, as well as Islamic artifacts, predominantly from the Ottoman period, such as woven textiles, garments, embroideries, manuscripts, and ceramics. Regular exhibitions and exhibition catalogs introduce its rich collections to the public. Educational programs for children also constitute an important part of the museum's activities. ■

DİREKTÖR *Büyükdere Mah. Piyasa Caddesi No. 25-29*
DIRECTOR *Sarıyer / İstanbul T 0212 242 3813-14*
Hülya Bilgi sadberkhanimmuzesi.org.tr



3

Avrupalı kullanıcılarının prestij göstergesi olarak gördüğü işlemeli deri mektup ve evrak çantaları, Osmanlı el işlemeciliğinin önemli bir grubunu teşkil ediyor. Üzerleri işlemeli olarak satışa hazır bekleyen bu çantalara sipariş üzerine yapıldığı yerin ve sipariş verenin adı, tarih, bazen de çeşitli Latin dillerinde sloganlar ve ithaf yazıları işlenirdi. Sergiye adını veren "Pour mon ami" ("Arkadaşım için") notu ise çantalara işlenmiş ithafların en dokunaklılarından.



5

3 SERGİ HAZIRLIKLARI THE PREPARATIONS OF THE EXHIBITION
4 MEKTUP ÇANTASI LETTER WALLET İSTANBUL (CONSTANTINOPLE), 1782 SHM KOLEKSİYONU SHM COLLECTION
5 MEKTUP ÇANTASI LETTER WALLET İSTANBUL (CONSTANTINOPLE), 1731 SAHİBİ: WILLIAM CONGREVE, SHM KOLEKSİYONU OWNER: WILLIAM CONGREVE, SHM COLLECTION
6 MEKTUP ÇANTASI LETTER WALLET İSTANBUL (İSLAMBOL), 1796 SHM KOLEKSİYONU SHM COLLECTION



4

European users of these embroidered leather letter and document wallets, an important category of Ottoman embroidery, regarded them as prestigious possessions. Embroidered wallets were ready-made for sale and could then be personalized for the purchaser with the addition of the place of manufacture, the owner's name, the date, and sometimes slogans and dedications. The inscription "Pour mon ami" ("For my friend") on one of the wallets is one of the most moving examples and was chosen for the title of the exhibition.



6

Bugün nadide sanat eseri olarak müze vitrinlerini zenginleştiren bu çantaların bazıları bir arkadaşına dostluk ve bağlılık hatırası olarak hediye edilmek üzere yaptırılmış, bazılarıysa bir tüccarın, bir komutanın, bir büyükelçinin resmi mektuplarını, değerli belgelerini özenle korumasını sağlamıştı. Üzerinde Gravier de Vergennes Bourgogne arması işli olan ve 1755-1768 arasında Fransa'nın İstanbul büyükelçisi olan Vergennes Kontu Charles Gravier'ye ait olduğu düşünülen evrak



7

çantası sergide görülebilecek enteresan örneklerden. Üzerine "M r Le Comte De Caraman" adı, Riquetty aile arması ve 1781 tarihi işlenmiş, yüksek kalitede çok özel bir evrak çantası da koleksiyonun en çarpıcı eserlerinden bir diğeri. Sarı güderiden özel bir kılıfı bulunan çanta, Fransız

Komutan Victor Maurice de Riquet de Caraman-Chimay için hazırlanmış olabilir. Komutan, askeri kariyeri ve siyasi başarılarının yanı sıra Kraliçe Marie-Antoinette'in Versailles bahçelerini tasarlarken danıştığı tutkulu bir peyzaj tasarımcısı olarak da hatırlanıyor. Bunlara

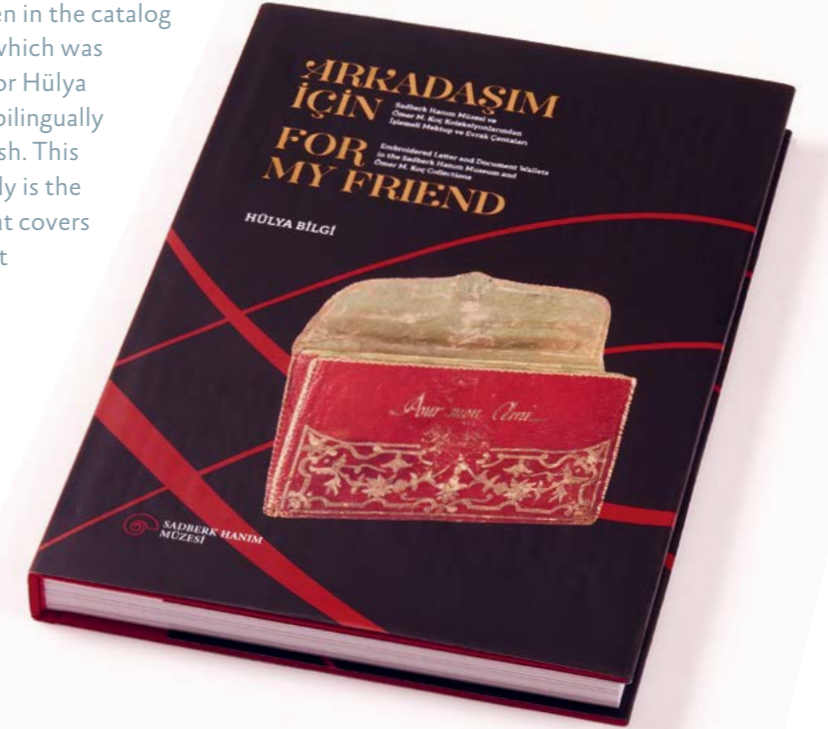
benzer birçok çarpıcı örneği barındıran ve sergi küratörü Hülya Bilgi tarafından hazırlanan katalog çalışması Türkçe ve İngilizce olarak okuyucuya sunuldu. Bu kapsamlı çalışma, mektup ve evrak çantalarını derinlemesine ele alan tek yayındır. ■



8

7, 8 MEKTUP ÇANTASI LETTER WALLET İSTANBUL (CONSTANTINOPLE), 1779 ÖMER M. KOÇ KOLEKSİYONU ÖMER M. KOÇ COLLECTION
9 "ARKADAŞIM İÇİN" SERGİ KATALOĞU THE EXHIBITION CATALOGUE "FOR MY FRIEND"
10 MEKTUP VE EVRAK ÇANTALARI ÜZERİNDE İŞLENMİŞ ARMA VE MONOGRAMLAR EMBROIDERED COAT OF ARMS AND MONOGRAMS ON LETTER AND DOCUMENT WALLETS

The wallets are beautiful works of art that today are found in museum collections. Originally they were purchased sometimes as gifts for friends, as symbols of friendship and loyalty, and sometimes by merchants, military commanders or ambassadors to hold their official letters and important documents. One of the most interesting exhibits is a document wallet bearing the embroidered coat-of-arms of Gravier de Vergennes Bourgogne which is thought to have originally belonged to Count of Vergennes Charles Gravier, who served as the French ambassador to Istanbul between 1755 and 1768. Another striking example is embroidered with the name "M r Le Comte De Caraman," the family coat-of-arms of the Riquetty family, and the date 1781. This wallet is notable not only for the exquisite workmanship but also for the outer protective case made of yellow chamois leather. It may have been made for the French general Victor Maurice de Riquet de Caraman-Chimay, who is remembered not only for his military career and political achievements, but also as a dedicated landscape designer who advised Queen Marie-Antoinette when she was planning the gardens at Versailles. Many similar striking examples can be seen in the catalog for the exhibition, which was written by its curator Hülya Bilgi and published bilingually in Turkish and English. This comprehensive study is the only publication that covers letter and document wallets in depth. ■



9



10

SADBERK HANIM MÜZESİ SERGİLERİ

SADBERK HANIM MUSEUM EXHIBITIONS

2022



11

Cam sanatçısı Felekşan Onar'ın yazar ve küratör Arie Amaya-Akkermans ile iş birliği içinde gerçekleştirdiği kişisel sergisi, Sadberk Hanım Müzesi'nde

10 Eylül September 2022
28 Şubat February 2023

Ütopyadan Sonra: Kuşlar

After Utopia: Birds

düzenlenen ilk çağdaş sanat etkinliğidir. Heykel, tiyatro, video, arkeolojik eser ve saha araştırmalarını kapsayan sergi üç ana bileşen etrafında tasarlandı: müze koleksiyonundan seçilmiş eserler, bu eserlerle diyaloga giren bir dizi yeni cam heykel ve Aristofanes'in *Kuşlar* adlı eserinden yola çıkan, kısa filme dönüştürülmüş çağdaş bir oyun. 17. İstanbul Bienali'nin paralel etkinlikleri kapsamında yer alan serginin aynı adlı kataloğu bulunuyor. ■

Created by the glass artist Felekşan Onar and the writer and curator Arie Amaya-Akkermans, this exhibition was the first contemporary art exhibition ever held at the museum. "After Utopia: Birds" is a wide-ranging exhibition encompassing sculpture, theatre, video, archaeological artifacts, and field studies. The design focuses on three main elements: objects selected from the museum collections, a series of contemporary glass sculptures that engage in dialogues with these objects, and a short film version of a contemporary play based on *The Birds* by Aristophanes. The exhibition is one of the parallel events taking place simultaneously with the 17th Istanbul Biennale, and a catalogue has been published. ■

11 "ÜTOPYADAN SONRA: KUŞLAR" "AFTER UTOPIA: BIRDS"
12 SULTAN II. MAHMUD KETEBELİ LEVHA CALLIGRAPHIC
PANEL, SULTAN MAHMUD II OSMANLI OTTOMAN 1820,
"ŞEHZADE ABDÜLMECİD EFENDİ VE HAT SANATI SERGİSİ"
"PRINCE ABDÜLMECİD EFENDİ AND THE ART OF CALLIGRAPHY
EXHIBITION"

SADBERK HANIM MÜZESİ KOLEKSİYONU DIŞ SERGİLERİ

SADBERK HANIM MUSEUM'S COLLECTION IN OTHER EXHIBITIONS

2022



12

2 Nisan April 2022
29 Ocak January 2023

Şehzade Abdülmecid Efendi ve Hat Sanatı

Prince Abdülmecid Efendi and the Art of Calligraphy

YER LOCATION
Sabancı Üniversitesi
Sakıp Sabancı Müzesi
Sabancı University
Sakıp Sabancı Museum

Sabancı Üniversitesi Sakıp Sabancı Müzesi'nde düzenlenen sergi Şehzade Abdülmecid Efendi'nin dedesi, amcası, babası ve kuzeni olan padişahlara odaklandı. Sadberk Hanım Müzesi, koleksiyonunda bulunan Sultan II. Mahmud'a ait iki adet hat levhayla sergiye katkıda bulundu. ■

The exhibition, held at Sabancı University Sakıp Sabancı Museum, focused on Prince Abdülmecid Efendi's grandfather, paternal uncle, father, and cousin, who all reigned on the Ottoman throne. Sadberk Hanım Museum contributed to the exhibition with two calligraphic panels by Sultan Mahmud II from its collections. ■

SADBERK HANIM MÜZESİ KOLEKSİYONU DIŞ SERGİLERİ

SADBERK HANIM MUSEUM'S COLLECTION IN OTHER EXHIBITIONS

2022

16 Mayıs May 2022

27 Kasım November 2022

Ölümsüz Yüzler
Immortal Faces

YER LOCATION

Yapı Kredi Müzesi

Yapı Kredi Museum

Yapı Kredi Müzesi'nin 30. kuruluş yıldönümü nedeniyle düzenlediği "Ölümsüz Yüzler" sergisi, İstanbul Arkeoloji Müzeleri ve Sadberk Hanım Müzesi koleksiyonlarından seçilen mermer heykeltıraşlık eserleri ile Yapı Kredi Müzesi koleksiyonunda yer alan portre betimli sikkeleri bir araya getirdi. Sergilenen eserlerin hükümdar, tanrı/tanrıça ve kahraman betimleri olmak üzere üç ana grupta sunulduğu sergide mitolojik karakterler ve gerçek kişilerin yanı sıra sanat eserleriyle ölümsüzleşen yontucu ve darpçılarının da hikâyesi anlatıldı. ■

The "Immortal Faces" exhibition, prepared for the 30th anniversary of Yapı Kredi Museum, brought together marble sculptures from the Istanbul Archaeology Museums and Sadberk Hanım Museum collections and coins bearing portraits from the Yapı Kredi Museum collection. The exhibits were arranged in three main groups, bearing depictions of rulers, gods and goddesses, and heroes. As well as accounts of these mythological and historical figures, stories of the famous sculptors and artisans who produced these depictions were told. ■

13 "ÖLÜMSÜZ YÜZLER" "IMMORTAL FACES"

14 BEŞİK BİÇİMİNDE PİŞMİŞ TOPRAK ÇİNGIRAK
CRADLE-SHAPED TERRACOTTA RATTLE,
HELENİSTİK DÖNEM HELLENISTIC PERIOD,
"KOYUN KOYUNA" "IN ONE ANOTHER'S ARMS"15 TAMBUR, AHŞAP TAMBUR, WOOD, OTTOMAN, 19.
YÜZYIL SONU OTTOMAN, LATE 19TH C. "SAZ VE SÖZ:
TÜRK MÜZİĞİ TARİHİ SERGİSİ" "MUSIC AND WORDS:
TURKISH MUSIC HISTORY EXHIBITION"

14

Koyun Koyuna
In One Another's Arms

YER LOCATION

Arter

19 Mayıs May 2022
29 Ocak January 2023

alan beş adet uyku temasıyla bağlantılı eserle katkıda bulundu. ■

Sadberk Hanım Museum contributed five objects related to the concept of sleep from its archaeological collection to the "In One Another's Arms" mixed exhibition that was held at Arter. ■

Arter'de düzenlenen "Koyun Koyuna" başlıklı grup sergisine Sadberk Hanım Müzesi, Arkeoloji Bölümü koleksiyonunda yer



15

19 Mayıs May 2022
15 Eylül September 2022**Saz ve Söz:**
Türk Müziği Tarihi Sergisi
Music and Words: Turkish Music History Exhibition

YER LOCATION

Cumhurbaşkanlığı
Millet Kütüphanesi
Presidential Nation's Library

Sadberk Hanım Müzesi, Cumhurbaşkanlığı Millet Kütüphanesi'nde düzenlenen sergiye koleksiyonunda yer alan ve Sultan III. Selim'e atfedilen tamburla katkıda bulundu. Sergide alanda akla ilk gelebilecek birçok el yazması musiki kitabı, orijinal notalar, yüzyıllar öncesinden kalma çalgılar, geçmişin tanınmış üstatlarına ait kişisel eşyalar, bestecilerin enstrümanları gibi musiki geçmişimizle alakalı eserler yer aldı. ■

Sadberk Hanım Museum contributed to the exhibition held at Presidential Millet Library with a tambur thought to have belonged to Sultan Selim III that is now in the museum collection. Many notable manuscripts, scores, antique musical instruments, personal possessions of famous musicians, instruments belonging to composers, and other items relating to historical Turkish music were shown at the exhibition. ■



13



16

16 ÇİÇEK ALBÜMÜ
FLOWER ALBUM,
OTTOMAN, YAKLAŞIK
1800 OTTOMAN, C.1800

BANK OF AMERICA CONSERVATION PROJECT KAPSAMINDA İKİNCİ ETABA GEÇİLDİ

Sadberk Hanım Müzesi, koleksiyonunda bulunan 13 el yazması ve tezhipli hat eseri için hazırlanan konservasyon projesiyle, Bank of America'nın 2021 hibesini almaya hak kazanmıştı. Proje kapsamında, ilk grupta yer alan erken tarihli 7 adet el yazması eserin konservasyonu ve raporlanması tamamlandı. Bu eserlerden ikisi olan *Kasidetü'l Bürde* ve *Delâ'ilü'l-Hayrât*'ın konservasyon süreçlerinin görsel kayıtları, *Bank of America Art Conservation Program 10th Anniversary* adlı, projenin 10. yıl dönümü için hazırlanan anma kitabında yer alacak. İkinci grupta yer alan 6 Osmanlı dönemi el yazması eserin konservasyonu Kasım 2022 itibarıyla başladı. ■

SECOND PHASE OF THE BANK OF AMERICA ART CONSERVATION PROJECT

Sadberk Hanım Museum's conservation project with 13 manuscripts and illuminated calligraphic works in its collection won the Bank of America 2021 grant. In the course of this conservation project, conservation of the 7 early manuscripts composing the first group were completed, along with reports. Visual records of the conservation process for two of these works, the *Kasidetü'l Bürde* and *Delâ'ilü'l-Hayrât*, will be included in the *Bank of America Art Conservation Program 10th Anniversary* book to be published. Conservation work on the 6 Ottoman manuscripts in the second group began in November 2022. ■



PROF. DR. ÖNDER BİLGİ KİTAPLARI MÜZE KÜTÜPHANESİNDE

İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi öğretim üyesi ve Samsun-İkiztepe Arkeolojik Kazıları Başkanı Prof. Dr. Önder Bilgi, 1.715 adet arkeoloji ağırlıklı kültür sanat yayınından oluşan kitaplığını 20 Şubat 2018 tarihinde Sadberk Hanım Müzesi'ne bağışlamıştı. Fiziki kısıtlama nedeniyle araştırmacılarla paylaşılabilen bu değerli kitaplar, Vehbi Koç Büyükdere Evi'nde oluşturulan kütüphaneyle Önder Bilgi'nin doğum günü olan 1 Ağustos 2022 tarihinde araştırmacıların hizmetine açıldı. ■

PROF. ÖNDER BİLGİ'S BOOKS ARE AT THE MUSEUM'S LIBRARY

Prof. Önder Bilgi, who was a faculty member of the Faculty of Letters at the Istanbul University and the director of archaeological excavations at Samsun-Ikiztepe, donated his library of 1,715 books on ancient cultures and arts, primarily on archaeology, to the Sadberk Hanım Museum on 20 February 2018. These valuable books, which could not previously be shared due to physical restrictions, were made available to researchers in a library established in the Vehbi Koç Büyükdere House and was opened on Önder Bilgi's birthday, 1 August 2022. ■

KISA HABERLER
NEWS IN BRIEF

2022

BEYKOZ KOÇ ORTAOKULU İLE
İLHAM VEREN GEZİLER

Sadberk Hanım Müzesi; Beykoz Koç Ortaokulu, Beykoz İlçe Millî Eğitim Müdürlüğü ve Vehbi Koç Vakfı iş birliğinde düzenlenen “İlham Veren Geziler” projesine ev sahipliği yaptı. Beykoz Koç Ortaokulu’nda eğitimine devam eden 20 öğrenci düzenli aralıklarla müzeyi ziyaret etti, müzenin çeşitli departmanlarından çalışanlarla vakit geçirerek müze işleyişi hakkında fikir edindiler. Projeye gençlere müze kültürünü aşılamak, tarihe ışık tutan eserler aracılığıyla tarihi sevdirmek amaçlandı. ■

INSPIRATIONAL EXCURSIONS WITH
BEYKOZ KOÇ MIDDLE SCHOOL

The Sadberk Hanım Museum hosted the Inspirational Excursions Project, organized in cooperation with Beykoz Koç Middle School, Beykoz District Directorate of National Education, and the Vehbi Koç Foundation. 20 students from the Beykoz Koç Middle School visited the museum regularly and spent time with staff from various departments, aiming to learn museum operations. The project focused on instilling the students with museum culture and a love of history. ■

DİJİTAL ERİŞİLEBİLİRLİK

Sadberk Hanım Müzesi’nin dijital erişilebilirlik çalışmaları kapsamında, 2021 yılında tüm envanter bilgileri İngilizceye çevrildi. Konservasyon raporlarının dijitalleştirilmesi ve İngilizceye çevrilmesi çalışmaları da 2022 yılında hızla devam etti. Bu çalışmalar sonunda e-müze erişimi halka açılacak ve yapılan çalışmalarla kademeli olarak güncellenecek. ■

SADBERK HANIM MÜZESİ ETKİNLİKLERİ
SADBERK HANIM MUSEUM EVENTS

“MOTİF” SERGİSİ KAPSAMINDA PANEL

Sadberk Hanım Müzesi’nin 40. kuruluş yıldönümü münasebetiyle 9 Kasım 2020–30 Haziran 2022 tarihleri arasında açık kalan “Motif” sergisi kapsamında, 17 Mayıs 2022 tarihinde bir panel düzenlendi. Sadberk Hanım Müzesi’nin ev sahipliğindeki panele Koç Üniversitesi, İstanbul Teknik Üniversitesi, İstanbul Üniversitesi ve Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi öğretim üyeleri katıldı. Tarihçiler ve tasarımcılar, toplantıda motif olgusunun farklı çehrelerine ilişkin görüşlerinden ve bugünkü yorumlamalardan bahsettiler. Konunun yaratıcı açımlara olanak verecek yönleri üzerinde durularak yeni iş birlikleri geliştirilmesi için programlar tartışıldı. ■

PANEL HELD IN CONNECTION WITH THE “MOTIF” EXHIBITION

In connection with the “Motif” exhibition, which was open from 9 November 2020 to 30 June 2022, marking the 40th anniversary of the Sadberk Hanım Museum, a panel was hosted by the museum on 17 May 2022 with the participation of lecturers from Koç University, Istanbul Technical University, Istanbul University, and Mimar Sinan University of Fine Arts. Historians and designers expressed their views on different aspects and recent interpretations of motifs. They focused on creative perspectives, discussing guidelines for future cooperative projects. ■



DIGITAL ACCESSIBILITY

As part of the Sadberk Hanım Museum’s digital accessibility program, all the museum’s inventory records were translated into English in 2021. In 2022, work on the digitalization and translation into English of the museum’s conservation reports proceeded rapidly. Ultimately, the e-museum will be open access and will be updated regularly. ■

“700 YILLIK TÜRK SANATI” SERGİSİNİN 90.
YILDÖNÜMÜNDE PANEL VE KONFERANS

1932 yılında Viyana’da “700 Yıllık Türk Sanatı” başlıklı bir sergi açılmış, Türkiye ve Viyana müzeleri ile oradaki koleksiyonerlerin eserlerinden bir seçki kamuoyuna sunulmuştu. Sadberk Hanım Müzesi, bu serginin 90. yıldönümünü bir etkinlikte kutladı. Hülya Bilgi ve İstanbul Teknik Üniversitesi öğretim üyesi Prof. Dr. Turgut Saner’in inisiyatiflerinde ve Sadberk Hanım Müzesi ile Avusturya Kültür Ofisi’nin iş birliğinde, 16–17 Kasım 2022 tarihlerinde Türk sanatının erken Cumhuriyet dönemindeki algı ve temsili üzerine bilimsel buluşmalar gerçekleştirildi. Organizasyonun ilk gününde Sadberk Hanım Müzesi’nin ev sahipliğinde, sanat tarihçilerinin katılımıyla bir sempozyum düzenlendi. İkinci günde, Avusturya Kültür Ofisi’nde iki konferansla Osmanlı İmparatorluğu’nun ve Türkiye Cumhuriyeti’nin yurtdışındaki temsili, kültür ve sanat ilişkileri bağlamında ele alındı. ■

PANEL AND CONFERENCE AT THE 90TH ANNIVERSARY OF
“700 YEARS OF TURKISH ART”

In 1932, an exhibition entitled “700 Years of Turkish Art” opened in Vienna, presenting selected objects from museums and collections in Türkiye and Vienna. The Sadberk Hanım Museum, celebrated the 90th anniversary of this exhibition with an event led by Hülya Bilgi and Prof. Turgut Saner of Istanbul Technical University. In cooperation with the Sadberk Hanım Museum and the Austrian Cultural Forum, scientific meetings took place on 16-17 November about the perception and representation of Turkish art during the early Republican period. On the first day, the Museum hosted a symposium of art historians. On the second day, two lectures were given at the Austrian Cultural Forum, where the subject of the representation of the Ottomans and the Republic of Türkiye abroad was discussed in the context of cultural and artistic relations. ■

AVRUPA MÜZELERİYLE İŞ BİRLİKLERİ

Sadberk Hanım Müzesi, Fünf Kontinente Müzesi’nde düzenlenen “In trockenen Tüchern” (“Çevre, Peşkir, Yağlık: Osmanlı İmparatorluğu’ndan Dokuma ve İşlemeli Eserler”) adlı sergi kapsamında bu müzeyle iş birliği geliştirdi. 18. ve 20. yüzyıllar arasında Osmanlı İmparatorluğu’nda üretilmiş işlemlerin yer aldığı sergiye bir katalog ve Osmanlı’da işleme konulu bir konferans eşlik etti. Sergi kataloğuna Osmanlı işlemlerinin geleneksel bağlamda kullanımı, motif ve teknik açısından değerlendirilmesi üzerine bir çalışmayla katkıda bulunan Sadberk Hanım Müzesi direktörü Hülya Bilgi, aynı zamanda bu konuda bir konferans verdi. ■

IN COOPERATION WITH EUROPEAN MUSEUMS

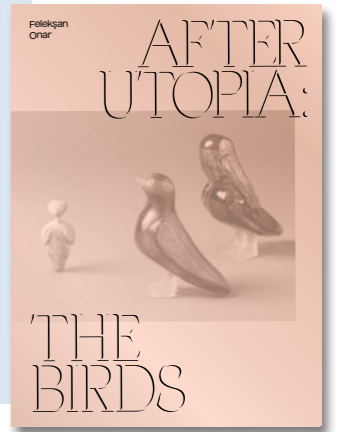
Sadberk Hanım Museum and the Museum Fünf Kontinente collaborated within the scope of “In trockenen Tüchern” (“All Sewn Up: Woven and Embroidered Textiles from the Ottoman Empire”) exhibition held at the latter. The exhibition, which included embroidered articles produced in the Ottoman Empire between the 18th and 20th centuries, was accompanied by an exhibition catalog and a conference on Ottoman embroidery. Hülya Bilgi, the director of the Sadberk Hanım Museum, contributed an article on Ottoman embroidery in terms of historical context, motifs, and techniques to the exhibition catalog. She also gave a speech at the conference. ■

Yayınlar
PublicationsArkadaşım İçin
For My Friend

YAZAR WRITTEN BY
Hülya Bilgi
TASARIM DESIGN
Yeşim Demir Pröhl

Ütopyadan Sonra: Kuşlar
After Utopia: Birds
Felekşan Onar

YAZARLAR WRITTEN BY
Arie Amaya-Akkermans,
Louis de Bernières, Hülya Bilgi, Joel Christensen,
Felekşan Onar
TASARIM DESIGN
Amir Jamshidi, Aslı Habyan



Çağdaş Sanatta Yeni Deneyimler New Experiences in Contemporary Art

Dolapdere'deki binasında günümüz sanatını geniş kitlelerle buluşturmaya devam eden Arter, 2022 yılında kendi koleksiyonundan ve koleksiyonu dışından yapıtlarla oluşturduğu 6 yeni sergi düzenledi; birçok kurumla iş birliği içerisinde gerçekleştirdiği etkinliklerin yanı sıra programında farklı sanat disiplinlerinden eserlerin dünya prömiyerlerine yer verdi.

2022'de Yeni ve En Yeni Müzik Festivali'nin üçüncü edisyonuna ve çocuklara yönelik yeni bir festivale imza atan Arter, Vehbi Koç Vakfı İnsanlığa Üstün Hizmet Ödülü lansman filminin çekimleri ile Tüpraş Genç Yetenek Programı'nın kapanış toplantısına ve ödül törenine de mekân sağladı. ■

As a continuation of its dedicated effort to bring together large audiences through a celebration of today's art at its building in Dolapdere, Arter presented 6 new exhibitions with artworks both from and outside of its collection in 2022; in addition to events held in cooperation with other institutions, Arter's program featured world premieres of selected works across various disciplines.

Having realized the third edition of the New and Newest Festival and inaugurated a new festival organized for children in 2022, Arter also provided space for The Vehbi Koç Foundation Outstanding Service to Humanity Award promotional film, as well as the closing meeting and award ceremony of the Tüpraş Young Talent Program. ■

Bir Bakışta At a Glance

ARTER

Bir Vehbi Koç Vakfı kuruluşu olan Arter, çağdaş sanat alanında sürdürülebilir bir üretim ve sergileme altyapısı sunmak üzere 2010 yılında Beyoğlu'nda İstiklal Caddesi'ndeki binasında açıldı. Vehbi Koç Vakfı'nın 50. kuruluş yıldönümünü kutladığı 2019 yılında Dolapdere'deki yeni binasına taşındı. Arter, süregelen faaliyetlerini Grimshaw Architects'in tasarladığı yeni binasında çok daha ileriye taşıyarak kendi koleksiyonundan ve koleksiyonu dışından yapıtlarla oluşturduğu sergiler düzenlemenin yanı sıra farklı sanat disiplinlerinden gösteri ve etkinliklere ev sahipliği yapıyor. ■

A subsidiary of the Vehbi Koç Foundation, Arter was opened in 2010 with the aim of providing a sustainable infrastructure to produce and exhibit contemporary art at its building on Istiklal Street, Beyoğlu. Arter moved to its new home in Istanbul's Dolapdere district in 2019, the year also marking the 50th anniversary of the Vehbi Koç Foundation. At its new building, designed by Grimshaw Architects, Arter presents an ever-expanding range of programs including exhibitions from, but not limited to, its collection, as well as performances and events across multiple disciplines. ■

KURUCU DİREKTÖR
FOUNDING DIRECTOR
Melih Fereli OBE

İLETİŞİM VE PAZARLAMA DİREKTÖRÜ
DIRECTOR OF COMMUNICATIONS AND MARKETING
Didem Derindere

BAŞKÜRATÖR
CHIEF CURATOR
Emre Baykal

OPERASYON VE PLANLAMA DİREKTÖRÜ
DIRECTOR OF OPERATIONS AND PLANNING
Ayşenur Topçuoğlu

*Irmak Caddesi No. 13 Dolapdere 34435
Beyoğlu / İstanbul
T 0212 708 58 00 arter.org.tr*

OYUNBU THISPLAY
2022-2023
SERGİDEN GÖRÜNÜM
EXHIBITION VIEW

FOTOĞRAF PHOTO
SENA NUR TAŞTEKNE



ARTER SERGİLERİ ARTER EXHIBITIONS

2022



1



2

17 Şubat February 2022
9 Nisan April 2023

OyunBu ThisPlay

KÜRATÖR CURATOR
Emre Baykal

Çocukluk ve oyun kavramlarına odaklanan bu grup sergisi, oyunun özgürleştiriciliğini, gerçekliği askıya alıp yeniden kurgulayışındaki kural tanımazlığını ve gündelik olanın dışına taşarak kendine ait bir düzen ve anlam üretme şekillerini Arter Koleksiyonu'ndan seçilen sanat yapıtları bağlamında ele aldı. ■

Revolving around the concepts of childhood and play, this group exhibition explored the liberating aspects of play, its defiant capacity to suspend and reconstruct reality, and the ways it transcends the humdrum of daily life to create unique systems and structures of meaning within the context of artworks selected from the Arter Collection. ■

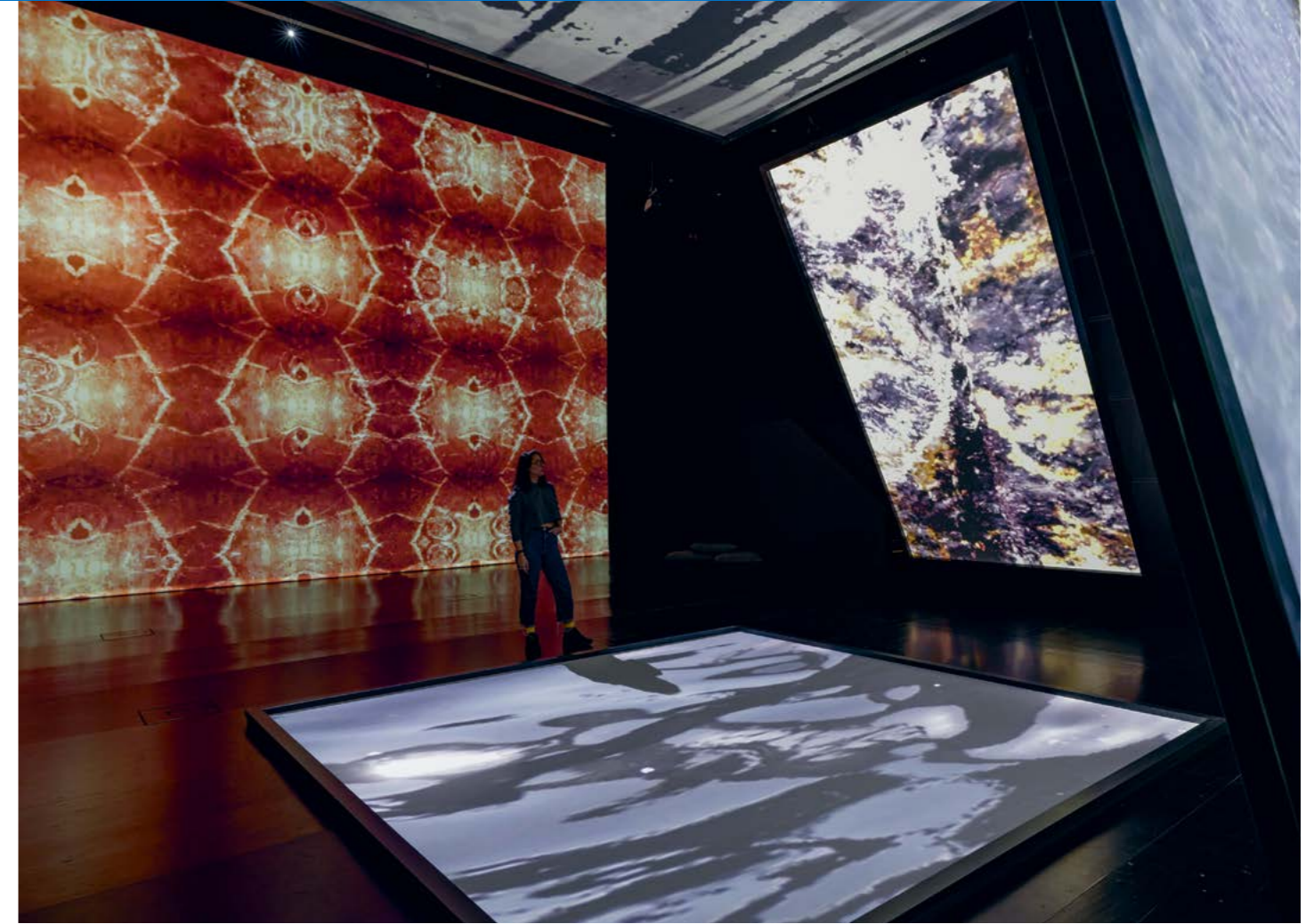
SANATÇILAR ARTISTS

GÖKÇEN DİLEK ACAY
NEVİN ALADAĞ
VOLKAN ASLAN
SELİM BİRSEL
BARBARA BLOOM
RADA BOUKOVA
LUCHEZAR BOYADJIEV
CLAUS BÖHMLER
HANDAN BÖRÜTEÇENE
GEORGE BRECHT
FATMA BUCAK
JACOB DAHLGREN
CEVDET EREK
AYŞE ERKMEK
CEAL FLOYER

HREINN FRÍÐFINNSSON
İNCİ FURNİ
LEYLÂ GEDİZ
ŞAKİR GÖKÇEBAĞ
ASTA GRÖTING
CARLA GUAGLIARDI
KRISTJÁN GUÐMUNDSSON
DENİZ GÜL
NİLBAR GÜREŞ
KARL HORST HÖDICKE
JYTTHE HÖY
PETER HUTCHINSON
IRWIN (MIRAN MOHAR)
PRAVDOLIUB IVANOV
ROLF JULIUS

ŽILVINAS KEMPINAS
GUNILLA KLINGBERG
ŽOLT KOVAČ
GEORGE MACIUNAS
JONATHAN MONK
SIROUS NAMAZI
NAVID NUUR
FÜSUN ONUR
ERKAN ÖZGEN
SERKAN ÖZKAYA
EBRU ÖZSEÇEN
MICHAL PĚCHOUČEK
GORAN PETERCOL
SOPHIA POMPÉRY
ANNI RAPINOJA

DIETER ROTH
SAI (CHEN SAI HUA KUAN)
KARIN SANDER
ERİNÇ SEYEMEN
HASSAN SHARIF
STUART SHERMAN
VIKTOR TAKÁČ
CENGİZ TEKİN
ANDREA TIPPEL
KATA TRANKER
GABRIELA VANGA
MARIANA VASSILEVA
STEFAN WEWERKA
MAARIA WIRKKALA



3

10 Mart March 2022
4 Aralık December 2022

İo'nun Yeni Sesi Resounding Io

BILL FONTANA
KÜRATÖR CURATOR
Melih Fereli

Arter'in Bill Fontana'ya özel olarak sipariş ettiği çok kanallı ses ve video yerleşirmesi, sanatçının Türkiye'deki ilk kişisel sergisi olmasının yanı sıra bir sesin "ürettiği" imaja ve bir imajın "yarattığı" sese yönelik araştırmalarına odaklanan "Acoustical Visions" [Akustik Görüntüler] başlıklı serisine de önemli bir ekleme niteliği üstlendi. "İo'nun Yeni Sesi", serginin yapımı ve yapıtın Arter Koleksiyonu'na dahil edilmesi süreciyle ilgili finansman ihtiyacının tümünü karşılayan Grundig'in katkılarıyla izleyiciyle buluştu. ■

Bill Fontana's multi-channel sound and video installation commissioned by Arter constituted the artist's first solo exhibition in Türkiye and a unique addition to his series "Acoustical Visions", which explores the image that a sound "makes" and the sound that an image "creates". "Resounding Io" welcomed visitors thanks to the funding provided by Grundig for the exhibition production and the acquisition of the work for the Arter Collection. ■

1, 2 OYUNBU THISPLAY
2022-2023
SERGİDEN GÖRÜNÜM
EXHIBITION VIEW
FOTOĞRAF PHOTO
ORHAN CEM ÇETİN

3 BILL FONTANA
İO'NUN YENİ SESİ
RESOUNDING IO
2022-2023
SERGİDEN GÖRÜNÜM
EXHIBITION VIEW
FOTOĞRAF PHOTO
ORHAN CEM ÇETİN

ARTER SERGİLERİ

ARTER EXHIBITIONS

2022

SANATÇILAR

ARTISTS

MURAT AKAGÜNDÜZ

JANANNE AL-ANI

HALİL ALTINDERE

MADDALENA AMBROSIO

YÜKSEL ARSLAN

CLAUS BÖHMLER

XUEFENG CHEN

TACITA DEAN

OSMAN DİNÇ

İNCİ EVİNER

THOMAS GEIGER

JYTTTE HÖY

AHMET DOĞU İPEK

EVA JOSPIN

ELLA LITTWITZ

MIKLÓS ONUCSÁN

PANAMARENKO

SARKİS

YEHUDİT SASPORTAS

ERİNÇ SEYMEN

BÜLENT ŞANGAR

YAŞAM ŞAŞMAZER

CENGİZ TEKİN

ENDRE TÓT

THU VAN TRAN

MARIANA VASSILEVA

WERNER ZELLIEN



31 Mart March 2022
31 Aralık December 2022

Locus Solus

KÜRATÖR CURATOR
Selen Ansen

Hem bir yer hem de bir yolculuk olarak kurgulanan bu grup sergisi, Arter Koleksiyonu'ndan seçilen yapıtlarla yeni üretim eserlerin de aralarında yer aldığı mekâna özgü büyük ölçekli yerleştirmeleri "doğa" fikri etrafında bir araya getirdi. ■

Conceived at once as a place and a journey, this group exhibition brought together selected works from the Arter Collection with several large-scale installations – including site-specific new productions – centered around the idea of "nature". ■

19 Mayıs May 2022
29 Ocak January 2023

Koyun Koyuna

Rounded by Sleep

KÜRATÖR CURATOR
Eda Berkmen

Mahremiyet ve paylaşım, kucaklanma ve kısıtlanma, direniş ve teslimiyet, ilerleme ve tekrar gibi kavramlara odaklanan bu grup sergisi, uykunun geçmişle ve bilinçdışıyla bağına çağdaş sanat yapıtlarının yanı sıra daha erken tarihli temsiller ve arkeolojik nesnelere yoluyla irdeledi. ■

Focusing on concepts such as intimacy and sharing, care and control, resistance and submission, progress and repetition, this group exhibition explored the connection that sleep builds with the past and the unconscious through a selection of contemporary artworks, as well as historical representations and archaeological artifacts. ■



19 Mayıs May 2022
12 Şubat February 2023

Başımızda Siyahtan Bir Hâle

A Halo of Blackness

Upon Our Heads

AHMET DOĞU İPEK
KÜRATÖR CURATOR
Selen Ansen

Ahmet Doğu İpek'in kum fırtınası, yanardağ patlaması, heyelan ve güneş tutulması gibi doğa olaylarından esinlenen kişisel sergisi, insan ölçeğini aşan görkemli varoluşlarıyla hem büyüleyici hem de ürkütücü bir nitelik üstlenen bu fenomenleri soyut bir dille yorumlayan yapıtlara yer verdi. ■

Stemming from natural phenomena such as sandstorms, volcanic eruptions, landslides, and solar eclipses, Ahmet Doğu İpek's solo exhibition featured works which – by way of abstraction – interpret these awe-inspiring events that exceed human scale and are endowed with the capacity to dazzle or appall us. ■



SANATÇILAR

ARTISTS

AHU AKGÜN

RASİM AKSAN

ALAEETTİN AKSOY

ANN ANTIDOTE

YÜKSEL ARSLAN

VOLKAN ASLAN

ECE BAL

BAŞAK BUGAY

GÖKHAN DENİZ

ŞÜKRİYE DİKMEN

MARLENE DUMAS

EMİNE EKİNCİ

ANNIKA ERIKSSON

İNCİ FURNİ

NAZMİ ZİYA GÜRAN

İHSAN CEMAL KARABURÇAK

GİZEM KARAKAŞ

EVRİM KAVCAR

MERVE KILIÇER

EVA KOTÁTKOVÁ

JAROSLAW KOZŁOWSKI

CAN KÜÇÜK

NEVHİZ

LARA ÖGEL

4 LOCUS SOLUS, 2022
SERGİDEN GÖRÜNÜM
EXHIBITION VIEW

FOTOĞRAF PHOTO
FLUFOTO

5 AHMET DOĞU İPEK
BAŞIMIZDA SİYAHTAN
BİR HÂLE A HALO OF
BLACKNESS UPON OUR
HEADS, 2022-2023

SERGİDEN GÖRÜNÜM
EXHIBITION VIEW

FOTOĞRAF PHOTO
SENA NUR TAŞTEKNE

6 KOYUN KOYUNA
ROUNDED BY SLEEP,
2022-2023

SERGİDEN GÖRÜNÜM
EXHIBITION VIEW

FOTOĞRAF PHOTO
SENA NUR TAŞTEKNE

ASLI ÖZDOYURAN

İZ ÖZTAT

NECLA RÜZGAR

PIERRICK SORIN

MLADEN STILINOVIĆ

ETEM ŞAHİN

ALİ EMİR TAPAN

DEFNE TESAL

BEGÜM YAMANLAR

ARTER SERGİLERİ

ARTER EXHIBITIONS

2022

13 Eylül September 2022

4 Aralık December 2022

Sessiz Yankılar: Notre-Dame

Silent Echoes: Notre-Dame

BILL FONTANA



Bill Fontana'nın Centre Pompidou'da ilk gösterimi gerçekleştirilen 10 kanallı ses yerleştirmesi, Notre-Dame Katedrali'nde yer alan ve 2019'daki yangın neticesinde sessizliğe mahkûm kalan dev boyutlardaki 10 adet çanın seslerini İstanbul'a taşıdı. Centre Pompidou tarafından hazırlanan dokümantasyon videosu ve Fontana'nın ses yerleştirmesiyle bağlantılı olarak ürettiği deneysel video ise sergi süresince Arter'in Sevgi Gönül Oditoryumu'nda gösterildi. ■

Inaugurated at the Centre Pompidou in Paris, Bill Fontana's 10-channel sound installation carried the sounds of the 10 mighty bells of Notre-Dame Cathedral to Istanbul after the fire that had seemingly sentenced them to silence in 2019. The documentation video produced by the Centre Pompidou and Fontana's experimental video created in relation to the sound installation were displayed in Arter's Sevgi Gönül Auditorium throughout the exhibition. ■

7 SESSİZ YANKILAR SILENT ECHOES, 2022

VIDEO KARESİ VIDEO STILL

8 "YAĞMUR ORMANI V" İÇİNDE 50 DURUŞ 50 LOOKS WITHIN "RAINFOREST V", 27 ŞUBAT FEBRUARY 2022

FOTOĞRAF PHOTO SENA NUR TAŞTEKNE

9 BİLGİ YENİ MÜZİK FESTİVALİ BİLGİ NEW MUSIC FESTIVAL, 30 HAZİRAN JUNE 2022

FOTOĞRAF PHOTO SENA NUR TAŞTEKNE

KURUMSAL DESTEK VE İŞ BİRLİKLERİ

Kurumsal sponsor Tüpraş'ın değerli desteğiyle, Arter sergilerine giriş tüm ziyaretçiler için perşembe günleri, 24 yaş altı ziyaretçiler içinse her gün ücretsiz. Taksim ve Tepebaşı'ndan Arter'e ulaşım, Ford Otosan ve Otokar'ın ulaşım sponsorlukları sayesinde düzenli işleyen servislerle ücretsiz sağlanıyor. ■

CORPORATE SUPPORT AND COOPERATIONS

With the generous support of its corporate sponsor Tüpraş, admission to Arter exhibitions is free for visitors under 24 every day and for all visitors on Thursdays. Access to Arter is provided by free shuttle services from Taksim and Tepebaşı, thanks to the transportation sponsorships of Ford Otosan and Otokar. ■

ARTER ETKİNLİKLERİ

ARTER EVENTS

2022

ETKİNLİK PROGRAMI

Arter'in 2020 yılında İstanbul'a kazandırdığı Yeni ve En Yeni Müzik Festivali'nin üçüncü edisyonu, 25-27 Şubat 2022 tarihleri arasında bir kez daha çevrimiçi olarak düzenlendi. Matthias Osterwold'un sanat yönetmenliğinde gerçekleşen festivalde, Arter'in yapımına katkıda bulunduğu "Yağmur Ormanı V" İçinde 50 Duruş" ve "Dinleyen Gözler İçin, Bir Konser" başlıklı filmler de ilk kez gösterildi. ■



EVENTS PROGRAM

Introduced by Arter to Istanbul's music scene in 2020, the third edition of the New and Newest Music Festival was once again held online, between 25 and 27 February 2022. As part of the festival, organized under the artistic direction of Matthias Osterwold, Arter contributed to the production and hosted the premieres of two films, namely "50 Looks within 'Rainforest V'" and "For Eyes That Listen, A Concert." ■



ARTER ETKİNLİKLERİ

ARTER EVENTS

2022

Sevgi Gönül Oditoryumu, 2022'de Boğaziçi Avrupa Siyaset Okulu'nun güz dönemi eğitimlerine, border_less Sanat Kitapları Günleri'ne ve Tonedmelisma Müzik Festivali'nin ilk edisyonuna ev sahipliği yaptı. Arter'in arka bahçesi ve binanın çeşitli kullanım alanları, Uluslararası Doğaçlama Dans Festivali ve Bilgi Yeni Müzik Festivali kapsamında birçok farklı sanat disiplininin temsilcilerine sahne oldu.

Arter, 2022 yılının son ayında "Dokuzuncu Dalga: Doğaya Övgü" başlıklı performansları için Neue Klangkunst'u ve Alexander Scriabin'in bestelerinin Can Memişoğulları tarafından hazırlanan görsel tasarımlar eşliğinde icra edildiği "Sesin İçinden Bakmak" başlıklı bir konser için piyanist Jerfi Aji'yi ağırladı. ■

11



10



Sevgi Gönül Auditorium hosted the fall-season seminars of the Boğaziçi European School of Politics, the border_less Artbook Days, and the first edition of the Tonedmelisma Music Festival in 2022. Different parts of the Arter building hosted performances from various artistic disciplines, within the scope of the International Improvisation Dance Festival and the Bilgi New Music Festival.

During the last month of 2022, Arter hosted Neue Klangkunst for a performance entitled "The Ninth Wave: Ode to Nature", as well as pianist Jerfi Aji for a concert entitled "Looking Through Sound" featuring Alexander Scriabin's compositions together with live visuals designed by Can Memişoğulları. ■



12

ÖĞRENME PROGRAMI

Arter sergi turlarını, çocuk ve yetişkin atölyelerini, yorumlama etkinliklerini ve çağdaş sanat seminerlerini 2022 yılında hem çevrimiçi platformlar aracılığıyla hem de fiziksel mekânda sürdürdü. 12-14 Ağustos tarihleri arasında "Önüm Arkam Sağım Solum Sanat" başlığı altında ilk edisyonu gerçekleştirilen Arter Çocuk Festivali, rehberli turlar, atölyeler ve çeşitli etkinlikler yoluyla çocukların sanatın dönüştürücü gücünü ve yaratıcı olanaklarını keşfetmelerine destek oldu. Dünya Müzeler Günü'nde "İstanbul Sularının Hafızasını Yeniden Keşfetmek: 'İo'nun Yeni Sesi'" başlıklı yeni bir çevrimiçi sergi ve Arter Koleksiyonu'ndan 90'dan fazla yapıt, Arter'in Google Arts & Culture sayfası aracılığıyla izleyicilerle buluştu. ■

LEARNING PROGRAM

In 2022, Arter continued to organize exhibition tours, workshops for children and adults, interpretation events, and contemporary art seminars, both on digital platforms and in person. Arter Children's Festival, held for the first time between 12 and 14 August under the title "Come Out Art, Wherever You Are", featured a program of guided tours, workshops, and other events aimed at encouraging children to discover the transformative power and creative potential of art. On International Museum Day, a new online exhibition entitled "Rediscovering the Memory of Istanbul's Waters: 'Resounding İo'", along with a selection of more than 90 works from the Arter Collection, became digitally accessible through Arter's Google Arts and Culture page. ■

13



10 NEUE KLANGKUNST

DOKUZUNCU DALGA: DOĞAYA ÖVGÜ THE NINTH WAVE: ODE TO NATURE, 15, 16 ARALIK DECEMBER 2022

FOTOĞRAF PHOTO
SENA NUR TAŞTEKNE

11 JERFİ AJI

SESİN İÇİNDEN BAKMAK LOOKING THROUGH SOUND, 22 ARALIK DECEMBER 2022

FOTOĞRAF PHOTO
SENA NUR TAŞTEKNE

12 ARTER ÇOCUK FESTİVALİ ARTER CHILDREN'S FESTIVAL, 12-14 AĞUSTOS AUGUST 2022

FOTOĞRAF PHOTO
SENA NUR TAŞTEKNE

13 GÖKHAN DENİZ

KİMLİK BULMACA IDENTITY PUZZLE, 22 EKİM OCTOBER 2022

FOTOĞRAF PHOTO
SENA NUR TAŞTEKNE

KISA HABERLER

NEWS IN BRIEF

2022

ARTER, KOLEKSİYONUNDAN ÖDÜNÇ VERDİĞİ ESERLER YOLUYLA YENİ İZLEYİCİLERLE BULUŞUYOR

2007'den bu yana sürdürülen çalışmalar neticesinde bugün 1.400'ü aşkın çağdaş sanat yapıtı içerir duruma gelen Arter Koleksiyonu'ndan 2023 yılına dek 69 kuruma 130 eser ödünç verildi. 2022 yılında Mehtap Baydu'nun "Koza" isimli yapıtı Kunstmuseum Wolfsburg'da, John Coplans'ın "Otoportre: Uzanmış, Ayağını Tutan Figür" ve Vito Acconci'nin "Damgalar" isimli yapıtları Odun Pazarı Modern Müze'de, İpek Duben'in "Aşk Kitabı" isimli yapıtı SALT Beyoğlu'nda sergilendi. Murat Akagündüz'ün "Cehennem-Cennet", Hera Büyüктаşçıyan'ın "Ada" ve Canan'ın "Araf" isimli yapıtları, Abdülmecid Efendi Köşkü'ndeki "İsmi Lâzım Değil" başlıklı grup sergisinde yer alırken; Rebecca Horn, Henning Christiansen, Dan Perjovschi, Emilia Kabakov ve Ilya Kabakov'un çok sayıda yapıtı, İstanbul Fransız Kültür Merkezi'nin desteğiyle Nilüfer Belediyesi tarafından düzenlenen "Yukarı Bak" başlıklı grup sergisinde gösterildi. Olaf Metzel'in Arter Koleksiyonu'nda yer alan "Sadberk" isimli yapıtı ise uzun süreli sergileme için Divan Kuruçeşme'ye ödünç verildi. ■

ARTER MEETS NEW AUDIENCES THROUGH THE WORKS LOANED FROM ITS COLLECTION

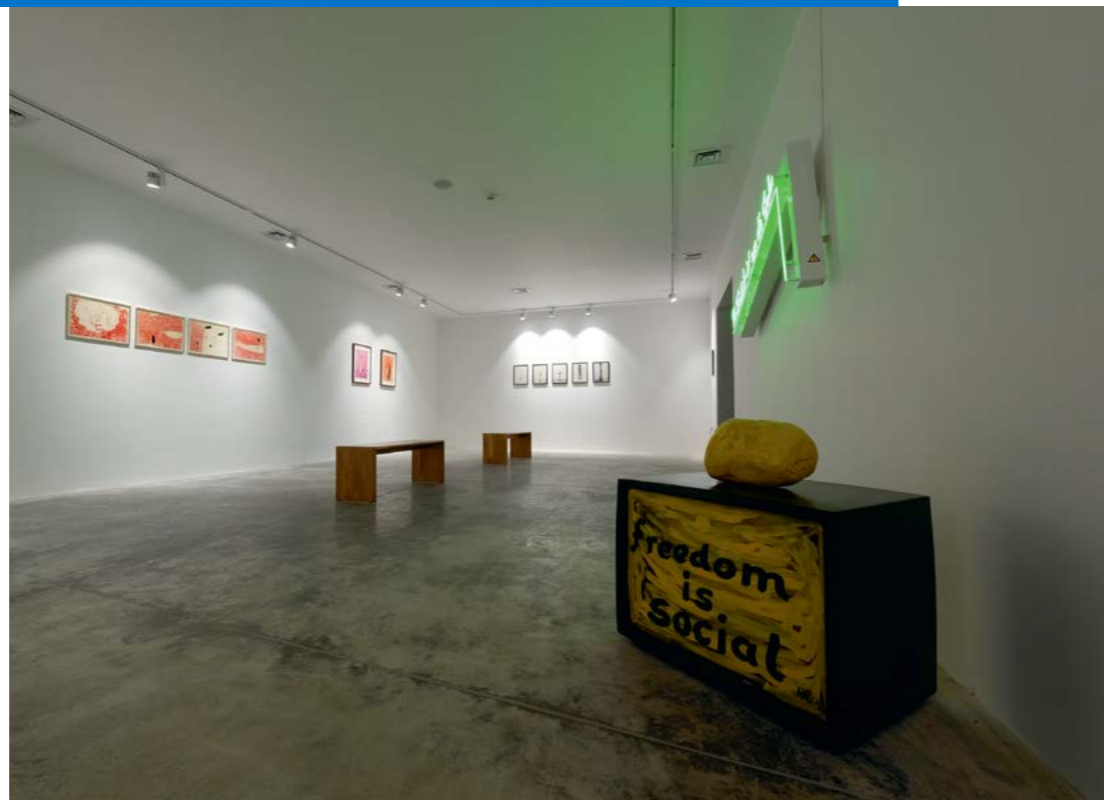
Founded in 2007, the Arter Collection has grown to include more than 1,400 contemporary works of art and has loaned 130 works to 69 institutions as of 2023. In 2022, the work "Cocoon" by Mehtap Baydu was exhibited at Kunstmuseum Wolfsburg, "Self Portrait: Lying Figure Holding Leg" by John Coplans and "Trademarks" by Vito Acconci were exhibited at the Odunpazarı Modern Museum, and "Love Book" by İpek Duben was displayed at SALT Beyoğlu. Additionally, "Hell-Heaven" by Murat Akagündüz, "The Island" by Hera Büyüктаşçıyan, and "Purgatory" by Canan were presented as part of the group exhibition "You Know Who" at the Abdülmecid Efendi Mansion, and several works by Rebecca Horn, Henning Christiansen, Dan Perjovschi, Emilia Kabakov, and Ilya Kabakov were displayed in the group exhibition "Look Up", organized by the Nilüfer Municipality with the support of the Istanbul French Cultural Institute. Olaf Metzel's work "Sadberk" from the Arter Collection was also loaned to Divan Kuruçeşme for long-term exhibit. ■

ARTER BERABER

Sanat etrafında buluşan, paylaşan ve gelişen bir topluluk yaratmayı amaçlayan Arter Beraber üyelik programı, 2022'de de üyelerin Arter'in sunduğu programlara aktif ve sürekli olarak katılımlarını hedefledi. Sergileri yıl boyunca ücretsiz ziyaret etmenin yanı sıra birçok öncelik, indirim ve ayrıcalıktan yararlanan üyeler, Arter'in çağdaş sanatın görünürlüğüne artırma ve yeni üretimlere destek olma misyonuna ortak olmaya davet edildi. ■

ARTER TOGETHER

In line with its objective of creating a community that gathers around art and shares experiences as it grows, the Arter Together membership program continued with its aim of encouraging members to actively and continuously participate in the programs offered by Arter in 2022. In addition to visiting the exhibitions free of charge throughout the year, members were presented with various benefits, discounts, and privileges and were invited to take part in Arter's mission to increase the visibility of contemporary art and support new productions. ■



14

14 HENNING CHRISTIANSEN

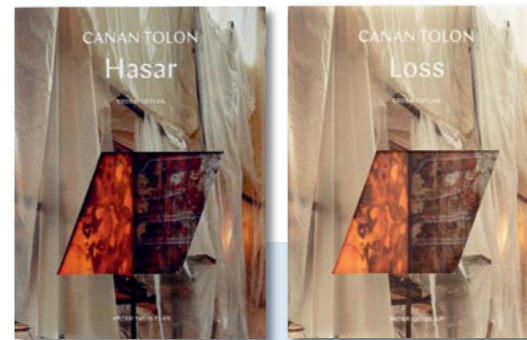
ÖZGÜRLÜK TOPLUMSALDIR
FREEDOM IS SOCIAL, 1996

YUKARI BAK SERGISİNDEN
YERLEŞTİRME GÖRÜNTÜSÜ
INSTALLATION VIEW FROM
THE EXHIBITION LOOK UP

NİLÜFER BELEDİYESİ
NİLÜFER MUNICIPALITY

FOTOĞRAF PHOTO
RIZA ERTEKİN

Yayınlar Publications



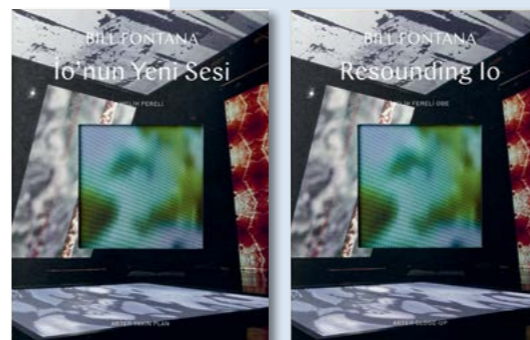
Canan Tolon Hasar Loss

YAZAR WRITTEN BY
Erdem Ceylan
TASARIM DESIGN
Esen Karol



Candeğer Furtun

HAZIRLAYANLAR EDITED BY
Selen Ansen, Süreyya Evren
TASARIM DESIGN
Emre Çıkınoğlu



Bill Fontana İo'nun Yeni Sesi Resounding Io

YAZAR WRITTEN BY
Melih Fereli
TASARIM DESIGN
Esen Karol



Locus Solus

HAZIRLAYANLAR EDITED BY
Selen Ansen, Süreyya Evren
TASARIM DESIGN
Emre Çıkınoğlu



Çalışma Koşulları: Hans Haacke'nin Yazıları Working Conditions: The Writings of Hans Haacke

ARTER E-KİTAP E-BOOK
HAZIRLAYAN EDITED BY
Alexander Alberro
ÇEVİREN TRANSLATED BY
Zeynep Baransel
TASARIM DESIGN
Didem Uraler Çelik



Ahmet Doğu İpek Başımızda Siyahtan Bir Hâle A Halo of Blackness Upon Our Heads

HAZIRLAYANLAR EDITED BY
Selen Ansen, Süreyya Evren
TASARIM DESIGN
Ali Emre Doğramacı



Altan Gürman: Kartpostal Kitabı Altan Gürman: Postcard Book

TASARIM DESIGN
Didem Uraler Çelik



Ben Kimse. Sen de mi Kimsesin? I Am Nobody. Are You Nobody Too?

Meşher, Antik Yunan mitolojisindeki Ekho ve Narkissos'un karşılıksız aşkı mitinden hareketle kurgulanan "Ben Kimse. Sen de mi Kimsesin?" grup sergisini 14 Eylül 2022-12 Şubat 2023 tarihleri arasında ziyaretçilerine sundu. Küratörlüğünü Selen Ansen'in üstlendiği sergide bir araya gelen eserler, bu kadim anlatıdaki yansıma, yankılanma, başkalaşma temalarını günümüzün sanatsal ve toplumsal dinamiklerinin ışığında yorumladı. "Ben Kimse. Sen de mi Kimsesin?" yurt içi ve yurt dışından 44 sanatçının 120'ye yakın eserine ev sahipliği yaptı; ödünç alınan eserlerin yanı sıra Vehbi Koç Vakfı desteğiyle

1, 2 BEN KİMSE. SEN DE Mİ
KİMSESİN? I AM NOBODY. ARE
YOU NOBODY TOO? 2022-2023

SERGİDEN YERLEŞTİRME
GÖRÜNTÜSÜ

FOTOĞRAF PHOTO
HADİYE CANGÖKÇE

bu sergi bağlamında çeşitli mecralarda üretilen yapıtlar da yer aldı. Sergi, Meşher'in pandemi sonrasında bir günde en fazla ziyaretçi ağırlayan sergisi oldu.

Meşher presented the group exhibition "I Am Nobody. Are You Nobody Too?," which is inspired by the ancient Greek myth of Echo and Narcissus and their unrequited loves, from 14 September 2022 to 12 February 2023. Curated by Selen Ansen, this exhibition interpreted the themes of reflection, resonance, and metamorphosis that are highlighted by the myth in light of contemporary artistic and social dynamics. "I Am Nobody. Are You Nobody Too?" features nearly 120 works by 44 artists from both Türkiye and abroad, including works created for this exhibition with the support of the Vehbi Koç Foundation. In the post-pandemic period, it has been Meşher's most-visited exhibition in a single day.

1



Bir Bakışta
At a Glance

MEŞHER

Meşher, 2019 Eylül'ünde İstanbul'da açılan bir sergi mekânı. İstiklal Caddesi'ndeki tarihi Meymenet Han'da bulunan Meşher, geniş bir sergileme alanına sahip. Ücretsiz sergiler, etkinlikler ve rehberli sergi turları düzenleyen Meşher, salı-pazar günleri 11.00-19.00 arasında ziyaretçilere açık. ■

Meşher is an exhibition space that opened its doors in September 2019 in Istanbul. Situated on Istiklal Street in the historical building known as Meymenet Han, Meşher has an exhibition space across three floors. Offering free exhibitions, events, and guided tours, Meşher can be visited from 11 a.m. to 7 p.m., Tuesday through Sunday. ■

DİREKTÖR
DIRECTOR
Bahattin Öztuncay

İstiklal Caddesi No. 211
34433 Beyoğlu / İstanbul
T 0212 708 59 00
mesher.org

İsmi Emily Dickinson'ın "Ben Hiç Kimseyim! Sen Kimsin?" şiirinden esinlenerek alan, mitolojik anlatının döngüsel ve tekerrüre dayalı yapısını benimseyen sergi, ziyaretçileri sayısız sen(ler), ben(ler), arzular, anlatılar, imgeler ve yaşanmışlıklar arasında ilişkilerin örüldüğü bir alana davet etti. Görsel, işitsel ve dokunsal boyutların iç içe geçtiği bu alanı oluşturan eserler ten ve ses, ses ve suret, ben ve öteki, insan ve gayri-insan, maddi ve maddi olmayan şeyler arasında çeşitli ilişkilenebilir biçimlerini deneyimleme imkânı sundu. ■

Taking its title from the Emily Dickinson poem "I Am Nobody! Who Are You?" and adopting the circular and repetitive structure of the mythological narrative, the exhibition invited visitors into a sensory space, where numerous you(s), I(s), desires, narratives, images, and experiences were intertwined. The works on display actualized a space where the visible, the audible, and the tangible intersect, allowing for an experience of various forms of relationships between skin and voice, voice and shape, self and other, human and non-human beings, and material and immaterial phenomena. ■



3



5



6



5 MEHTAP BAYDU (1972) *iki DUDAĞIMIN ARASINDA* IN BETWEEN MY LIPS, 2017

ÖZEL KOLEKSİYON, KOLEKSİYONER VE GALERİ NEV'İN İZİNİYLE PRIVATE COLLECTION, COURTESY OF THE COLLECTOR AND GALERİ NEV

FOTOĞRAF PHOTO
HADİYE CANGÖKÇE

6 FATOŞ İRWEN *ÇOĞUL* PORTRÉ - KIZLAR PLURAL PORTRAIT - DAUGHTERS, 2010

SANATÇI VE GALERİ ZİLBİBERMAN'IN İZİNİYLE COURTESY OF THE ARTIST AND ZİLBİBERMAN GALLERY

FOTOĞRAF PHOTO
HADİYE CANGÖKÇE

7 SERGİDEN YERLEŞTİRME GÖRÜNTÜSÜ EXHIBITION VIEW

FOTOĞRAF PHOTO
HADİYE CANGÖKÇE



7

3 DEFNE TESAL (1985) *ARALIK* INTERVAL 2022

SANATÇI VE PİLEVNELİ GALERİ'NİN İZİNİYLE, SERGİDEN YERLEŞTİRME GÖRÜNTÜSÜ COURTESY OF THE ARTIST AND THE PİLEVNELİ GALLERY, EXHIBITION VIEW

FOTOĞRAF PHOTO
HADİYE CANGÖKÇE

4 LAURENCE DEMAISON (1965) *PSİKELER* PSYCHÉS, 2009

SANATÇININ İZİNİYLE COURTESY OF THE ARTIST

FOTOĞRAF PHOTO
HADİYE CANGÖKÇE



4

SANATÇILAR ARTISTS

MARINA ABRAMOVIĆ
EROL AKYAVAŞ
DIETER APPELT
KORAY ARIŞ
EYLÜL ASLAN
LEVENT AYGÜL
MEHTAP BAYDU
DENİZ BİLGİN
HANDAN BÖRÜTEÇENE
ELINA BROTHERUS
BETTY BUI
CLAUDE CAHUN

ASLI ÇAVUŞOĞLU
LAURENCE DEMAISON
LEE FRIEDLANDER
RYAN GANDER
NAN GOLDIN
JESSICA HARRISON
CAMILLE HENROT
CHARLES HOLLAND & ELLY WARD
TALBOT HUGHES
JOHN ISAACS
FATOŞ İRWEN

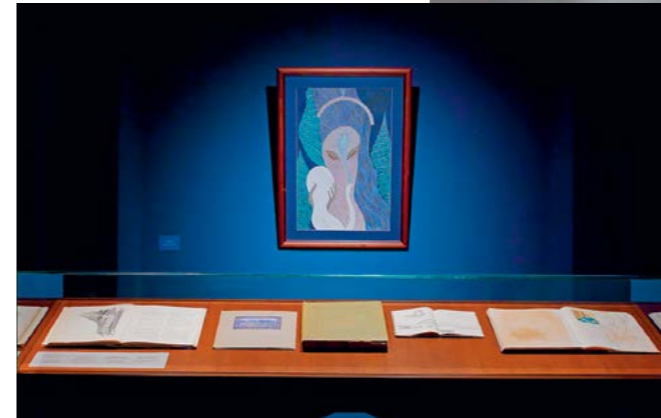
GİZEM KARAKAŞ
NERMİN KURA
MARCANTONIO RAIMONDI MALERBA
BEVIS MARTIN & CHARLIE YOULE
RADENKO MILAK
İZ ÖZTAT
İZ & RA
EVAN PENNY
GERHARD RICHTER
NECLA RÜZGAR

STÉPHANIE SAADÉ
FABRICE SAMYN
JENNY SAVILLE & GLEN LUCHFORD
YUSUF SEVİNÇLİ
YAŞAM ŞAŞMAZER
AYÇA TELGEREN
DEFNE TESAL
VOID

9 Ekim October 2021
29 Mayıs May 2022**Ben-Sen-Onlar:
Sanatçı Kadınların
Yüzyılı
I-You-They: A Century
of Artist Women**KÜRATÖR CURATOR
Deniz Artun

Meşher, yaklaşık 1850–1950 yılları arasında Türkiye’de yaşamış ve üretmiş sanatçı kadınların eserlerinden oluşan bir seçkiyi ziyaretçilerine sundu. Çiğdem Simavi’nin hamiliğinde, ÜNLÜ & Co sponsorluğunda düzenlenen ve küratörlüğünü Deniz Artun’un üstlendiği sergi, ismini Şükran Aziz’in bir eserinden aldı. Sergi, sanat tarihinin kaydetmediği kadınları tek tek fark etmenin yanı sıra kolektif bir “biz”in oluşabilme koşullarını araştırdı. 117 sanatçıdan 232 eserle Meşher binasının üç katına yayılan sergide, giriş katı “Ben”, aynada kendi mütevazı varlıklarıyla karşılaşan şöhretsiz kadınlara odaklandı. Birinci kat “Sen”, yumuşak ve birleştirici olan öteki ile karşılaşmaları anlatırken, öncelikli “sen” olarak çocukları çağırırdı. İkinci kat “Onlar”, kadınlara başkalarının gözünden baktı. Sanat tarihinin bir değil pek çok şekilde yazılabileceğini hatırlayan ve hatırlatan sergi, her bir kadının hatta her bir eserin alternatif tarihler kurabileceği “biz”e bir çağrı niteliğindedir. Sergi kataloğu Türkçe ve İngilizce iki edisyon şeklinde yayımlandı. ■

Meşher presented a selection of works by artist women who lived and produced in Türkiye between roughly the 1850s and the 1950s in an exhibition entitled “I-You-They: A Century of Artist Women.” The exhibition was opened to visitors from 9 October 2021 to 29 May 2022. Organized under the patronage of Çiğdem Simavi, sponsored by ÜNLÜ & Co, and curated by Deniz Artun, the exhibition derived its name from one of Şükran Aziz’s works. The exhibition recognized each woman, most of whom were overlooked by the history of art, and also examined the grounds for a collective “we.” The exhibition spread across the three floors of the Meşher building, with 232 works by 117 artists. The entrance floor, “I,” was for unsung women who are faced with their mundane existence in the mirror. The first floor, “You,” offered an encounter with the soft and unifying other and called out for children as the primary “you”s. The second floor, “They,” looked at women through the eyes of others. Recalling and reminding us that not only one but multiple alternative art histories can be written, “I-You-They” is a call to a “we” in and through which each woman and each work can construct its very own history. The exhibition catalog is published in two editions in English and Turkish. ■

**8 BEN-SEN-ONLAR I-YOU-
THEY 2021-2022**FOTOĞRAF PHOTO
ILGIN ERARSLAN YANMAZ**9 BEN-SEN-ONLAR I-YOU-
THEY 2021-2022**FOTOĞRAF PHOTO
HADİYE CANGÖKÇE**SANATÇILAR
ARTISTS**

NAİLE AKINCI
NÜKHET AKSOY
MAİDE AREL
HALE ASAF
PERRAN BERRÜNNİSA
ATAMDEMİR
JÜLİDE ATILMAZ
CAN AYAN
NEŞE AYBEY
ŞÜKRAN AZİZ
HATİCE ŞAHİYE BARLAS
IRAIDA BARRY
BEHİCE NURİ
SAİME BELİR
BELKIS MUSTAFA

LERZAN BENGİSU
SABİHA BENGÜTAŞ
NİMET BERDAN
ALİYE BERGER
SEMİHA BERKSOY
MEVHİBE MEZİYET BEYAT
DENİZ BİLGİN
ZERRİN BÖLÜKBAŞI
ZABELLE C. BOYAJIAN
SABİHA BOZCALI
HALET ÇAMBEL
REFİA EDREN ÇIRAY
NEVİN ÇOKAY
HAMİYE ÇOLAKOĞLU
GÜL DERMAN

DİDAR TAHSİN
ŞÜKRİYE DİKMEN
TİRAJE DİKMEN
GÜZİN DURAN
AYHAN DÜRRÜOĞLU
AFİFE ECEVİT
NAZLI (EMİN) ECEVİT
EFRUZ CEMİL
MELAHAT EKİNCİ
ESMA EKİZ
EMİNE SEMİYYE HİLMİ
SELMA EMİROĞLU
ÖZDEN AKBAŞOĞLU
ERGÖKÇEN
NEBAHAT ERKEKLİ

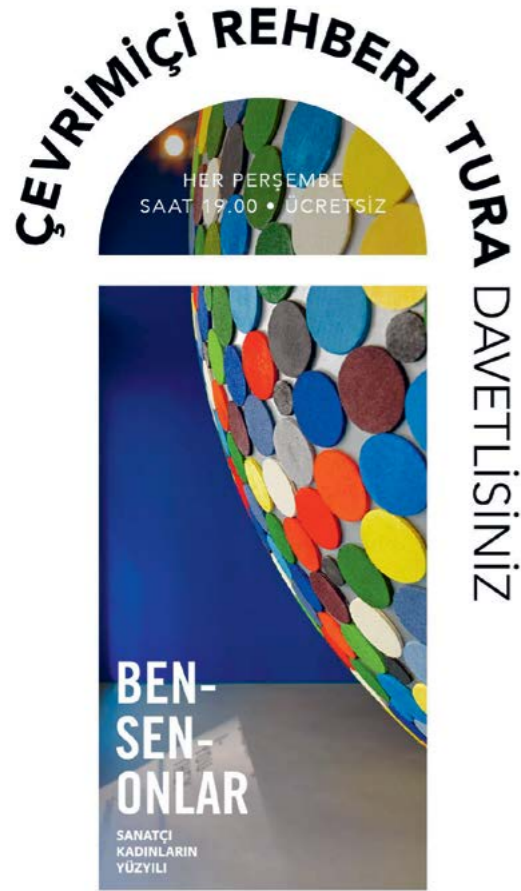
MARİ ERTORAN (KALOYAN)
SEMİHA ES
ESMA İBRET HANIM
EREN EYÜBOĞLU
FATMA SAİME CENAP
SENİYE FENMEN
SÜHENDAN FIRAT
BİLGE FRIEDLAENDER
LINA GABUZZI
FİLİZ ÖZGÜVEN GALATALI
RUZİN GERÇİN
MARİ GEREKMEZYAN
VİLDAN GİZER
NEVİDE GÖKAYDIN
BEYZA GÖNENSAY

BEDİA GÜLERYÜZ
HATİCE SÜLEYMAN
HAYRİYE NURİ
SETA HİDİŞ
SARA FARHİ HUNTZINGER
SELİME İŞİTAN
MÜRŞİDE İÇMELİ
NASİP İYEM
NACİYE İZBUL
SARE İSMET KABAAĞAÇLI
İVON KARSAN
GENCAY KASAPÇI
NEVZAT KASMAN
SEVİM KENT
TÜRKAN KIRAN

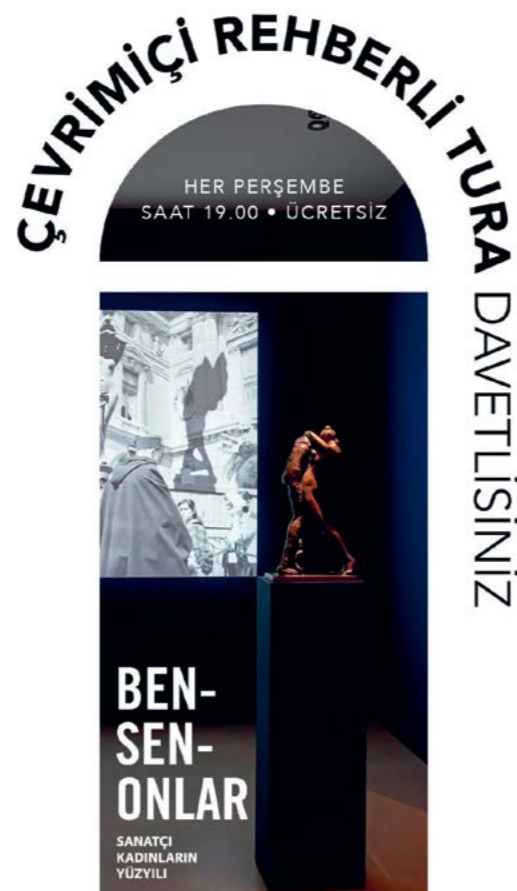
SABAHAT KIRLI
FÜREYA KORAL
HAKKİYE KORAL
EMEL KORUTÜRK
MELİKE ABASIYANIK KURTIÇ
MÜRECCEL KÜÇÜKAKSOY
HARİKA LİFİJ
MİHRİ RASİM (MÜŞFİK)
YILDIZ MORAN
MUHTEREM ÖMER
MUİDE ESAD
MÜFİDE KADRI
NEDİME AHMET
NEVİN EDHEM
NİMET RAİF

NÜVEYRE FAİK
MARYAM ÖZACUL
(ÖZCİLYAN)
NECLA ÖZBAY ÖZDEMİR
RAHİME YUSUF ZİYAEDDİN
RANA SALİH
RUHİYE
SAFİYE
KRİSTİN SALERİ
MUKADDES (EROL) SARAN
BEDİA SARIKAYA
LEYLA GAMSIZ SARPTÜRK
MELEK CELAL SOFU
HARİKA SÖYLEMEZOĞLU
İVİ STANGALI

VIRGINIA STOLZENBERG
EMEL ŞAHİNKAYA
MARYAM ŞAHİNYAN
NASRA ŞİMMESHİNDİ
ŞÜKÜFE İBRAHİM
TÂCİSER SALİH ŞÂKİR
CAHİDE TAMER
LEMAN TANTUĞ
ZEKAVET BAYER TAŞ
FRUMET TEKTAŞ
CELİLE UĞURALDİM
MELAHAT ÜREN
MARY ADELAIDE WALKER
FAHRELNİSSA ZEİD
ELISA PANTE ZONARO



Kayıt için: kayit@mesher.org



Kayıt için: kayit@mesher.org

ÇEVİRİMİÇİ REHBERLİ SERGİ TURLARI

“Ben-Sen-Onlar: Sanatçı Kadınların Yüzyılı” sergisi, çocuklar ve yetişkinler için iki farklı rotada çevrimiçi ve ücretsiz olarak keşfe açıldı. Katılımcılar, Meşher’in sergi rehberleriyle çıktıkları yolculukta Türkiye’de yaşamış ve üretmiş sanatçı kadınların eserlerini izlemenin yanı sıra kullandıkları malzemeleri ve çalıştıkları temaları da tanıma fırsatı buldu. Çevrimiçi turlara 1.000’in üzerinde çocuk ve yetişkin katıldı. ■

ONLINE GUIDED EXHIBITION TOURS

Meşher organized free online guided tours for the “I-You-They: A Century of Artist Women” exhibition. Designed in two separate routes for children and adults, these tours, led by Meşher’s exhibition guides, presented the participants with the opportunity to view the works of artist women who lived and worked in Türkiye and to become acquainted with their materials and themes. Over one thousand participants attended these online tours. ■



CİNS ADIMLAR: SANATÇI KADINLARIN İZİNDE BEYOĞLU

“Ben-Sen-Onlar: Sanatçı Kadınların Yüzyılı” sergisinde eserleriyle yer almış sanatçı kadınların hikâyeleri, Sabancı Üniversitesi Toplumsal Cinsiyet ve Kadın Çalışmaları Mükemmeliyet Merkezi (SU Gender) tarafından hayata geçirilen Cins Adımlar: Toplumsal Cinsiyet ve Hafıza Yürüyüşleri Programı kapsamında incelendi. Programa Beyoğlu’nun az bilinen sanatçı kadınlarının hikâyelerini, sanatçıların penceresinden dinlemek ve onların adımlarını takip etmek isteyen 200’e yakın kişi katıldı. Yürüyüşler, Meşher ve SU Gender ekiplerinden oluşan hikâye anlatıcıları tarafından fiziksel ve çevrimiçi olarak gerçekleştirildi. ■

CURIOUS STEPS: BEYOĞLU IN THE TRACES OF ARTIST WOMEN

The stories of the artist women whose works were included in “I-You-They: A Century of Artist Women” were traced in the Curious Steps: Gender and Memory Walks launched by Sabancı University Gender and Women’s Studies Center of Excellence (SU Gender). Approximately 200 people who wanted to listen to and follow the stories of Beyoğlu’s under-recognized female artists through their own perspectives attended the online and physical walks carried out by Meşher’s and SU Gender’s storytellers. ■

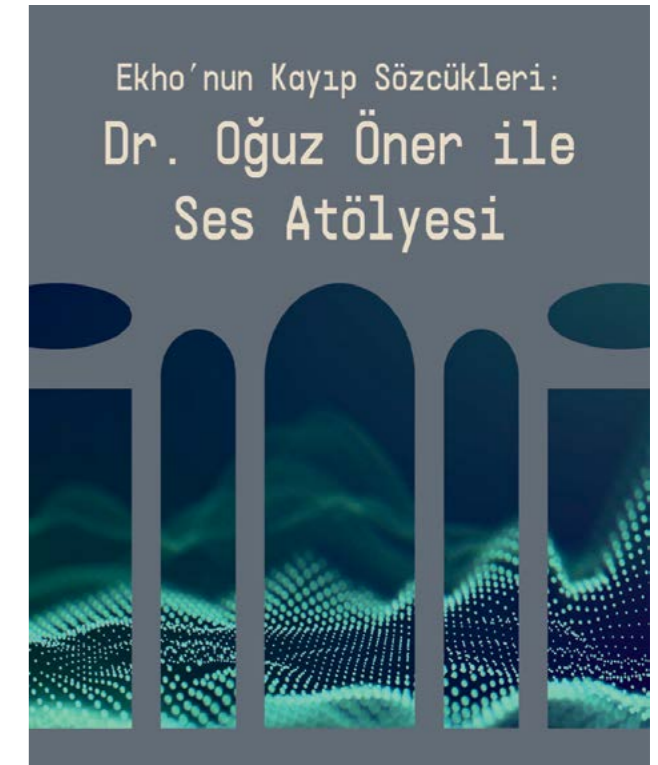


EKHO’NUN KAYIP SÖZCÜKLERİ: OĞUZ ÖNER İLE SES ATÖLYESİ

“Ben Kimse. Sen de mi Kimsesin?” sergisine paralel olarak düzenlenen bu ilk yetişkin atölyesi, Ekho ve Narkissos mitinin karşılıklı duyumsama, dinleme, ifade etme, iç-dış/ben-öteki arası ilişkilendirme eylemleriyle bağlantısını kurarak mekânsal ve işitsel düzlemde deneyimlenmesine ve sözcük dışı sessel ifade şekilleri ve kolektif deneyim yardımıyla, kelimeler yasaklandığında oluşan ifade yoksunluğu/yok olma duygusunun dönüştürülmesine odaklandı. ■

ECHO’S LOST WORDS: SOUND WORKSHOP WITH OĞUZ ÖNER

This first workshop for adults was held in conjunction with the “I Am Nobody. Are You Nobody Too?” exhibition. By connecting the myth of Echo and Narcissus with mutual sensing, listening, and expressing and the relationships between the inner and the outer, the self and the other, the workshop focused on experiencing the mythos on a spatial and aural plane and the transformation of inarticulation/inexistence in the case of a ban on words through wordless forms of vocal expression and collective experience. ■





ÇEVİRİMİÇİ ÇOCUK ATÖLYELERİ

Meşher yıl boyunca 35 çevrimiçi atölye düzenleyerek çocukların sosyal ve kültürel gelişimlerinin önemli bir parçası olan sanatı sevmeleri, hayal güçlerinin ve yaratıcılıklarının gelişmesi için çalıştı. 8-12 yaş arası çocuklar Eskiz Defteri Oluşturma Atölyesi, Otoportre Atölyesi, Heykel Atölyesi, Pinhole Atölyesi, Vitray Atölyesi, Mitolojik Karakter Yaratma Atölyesi ve Piksel Atölyesi ile sanatla ilgili yeni kelimeler ve kavramlar öğrendi; sergide yer alan eserleri yorumladı ve kendi sanat eserlerini üretti. ■

ONLINE WORKSHOPS FOR CHILDREN

The 35 online workshops for children held throughout the year aimed to improve children's imagination and creativity, as well as their love for art, which is an important part of their social and cultural development. Children aged 8 to 12 participated in Making a Sketchbook, Self-portrait, Sculpture, Pinhole, Vitrail, Creating Mythological Characters, and Pixel workshops, learning new art terms and concepts while interpreting the works of art featured in the exhibitions and creating their own works. ■

OKUL TURLARI

"Ben-Sen-Onlar: Sanatçı Kadınların Yüzyılı" sergisine paralel olarak, okullardan gelen yoğun talep üzerine 20'den fazla tur düzenlendi. İlkokuldan üniversiteye kadar geniş bir aralıkta gelen talepler arasında Galatasaray Lisesi, Marmara Üniversitesi ve Küplüce Cahit Zarifoğlu İlkokulu gibi pek çok okul yer aldı. ■

SCHOOL TOURS

Within the scope of the "I-You-They: A Century of Artist Women" exhibition, more than 20 school tours were organized in response to school requests. Various institutions, ranging from primary schools to universities, such as Galatasaray High School, Marmara University, and Küplüce Cahit Zarifoğlu Primary School, made tour requests. ■

Yayınlar Publications

Ben Kimse. Sen de mi Kimsesin?
I Am Nobody. Are You Nobody Too?

EDİTÖRLER EDITED BY
Selen Ansen, Ebru Esra Satıcı,
Şeyda Çetin

YAZARLAR WRITTEN BY
Selen Ansen, Cana Bostan,
Fatih Özgüven

TASARIM DESIGN
E S Kibele Yarman



Koç Üniversitesi ANAMED'in sergilerinin 10. yıl dönümü kapsamında düzenlenen "Geçmiş ve Şimdinin Buluşması: Fotoğrafik Bir Keşif" sergisi Vehbi Koç Vakfı, Yapı Kredi Yayınları, KU Leuven, LUCA Güzel Sanatlar Fakültesi ve Sagalassos Arkeolojik Araştırmaları Projesi'nin katkılarıyla gerçekleşti. Pisidya bölgesindeki "tarihi değiştirilmiş manzara" kavramına odaklanan sanatçılar Bruno Vandermeulen ve Danny Veys'in işleri, Naz Uğurlu'nun küratörlüğünde 24 Şubat-20 Kasım tarihleri arasında ANAMED Galeri'de yer aldı.

Opened as part of the 10th anniversary of Koç University ANAMED's exhibitions, "Intersecting Past and Present: A Photographic Exploration" was organized with the support of the Vehbi Koç Foundation, Yapı Kredi Publications, KU Leuven, LUCA School of Arts, and the Sagalassos Archaeological Research Project. Focused on the notion of the "history-altered landscape" in the Pisidia region, under the curation of Naz Uğurlu, the work of artists Bruno Vandermeulen and Danny Veys were exhibited in the ANAMED Gallery between 24 February and 20 November 2022.

Geçmiş ve Şimdinin Buluşması: Fotoğrafik Bir Keşif

Intersecting Past and Present: A Photographic Exploration



ANAMED

Bir Bakışta
At a Glance

İstanbul'da İstiklal Caddesi üzerindeki tarihî Merkez Han'da yer alan Koç Üniversitesi Anadolu Medeniyetleri Araştırma Merkezi (ANAMED), Türkiye'deki medeniyetlerin tarihi, sanatı, mimarisi ve arkeolojisine adanmış araştırma projelerini geliştirmek ve desteklemek amacıyla 2005 yılında kuruldu. Anadolu'nun geçmişi hakkındaki bilimsel araştırmaları desteklemek için kurulmuş ilk yerel akademik araştırma merkezi olan ANAMED, kuruluş amaçlarına yönelik faaliyetlerini; çıkardığı yayınlar, düzenlediği sergi ve sempozyumların yanı sıra doktora öğrencilerine ve doktora sonrası araştırmacılara yönelik bursiyer programlarıyla sürdürüyor. ■

ANAMED, the Koç University Research Center for Anatolian Civilizations, housed in the historic Merkez Han building on Istanbul's İstiklal Street, was founded in 2005 to develop and facilitate research projects dedicated to the history, art, architecture, and archaeology of civilizations in Türkiye. As the first local academic research center founded to support scientific research on the history of Anatolia, ANAMED carries out this mission through publications, exhibitions, symposia, and fellowships and library services for doctoral students and postdoctoral researchers. ■

DİREKTÖR DIRECTOR
Prof. Dr. Chris Roosevelt

İstiklal Caddesi No. 181
34433 Beyoğlu / İstanbul
anamed.ku.edu.tr



Kaplumbağa Geldi Bir Gün Tek Başına (Yapı Kredi Yayınları, 2022) isimli fotoğraf kitabından yola çıkarak hazırlanan sergide, eserler ANAMED'in 2013 yılındaki "Tarihi Hayallemek: Sagalassos Kazı Fotoğrafçılığının Arkeolojisi" sergisindeki çalışmalar üzerine kuruldu. Özgün ve el yapımı eserlerden oluşan seçki, Ömer M. Koç Koleksiyonu'ndan 19. yüzyıl fotoğrafları ve albümleriyle bir arada sunuldu. Meşher direktörü Bahattin Öztuncay'ın farklı fotoğraf baskı teknikleri üzerine açıklamaları, Sagalassos Arkeolojik Araştırmaları Projesi eski direktörü Jeroen Poblome'un tarihsel bağlama dair yazıları ve sanatçıların yaratım sürecinden esinlenen Judith Desmyttere'nin şiirinden alıntılarının eşlik ettiği sergi çok katmanlı bir deneyim sundu. ■

The exhibition was based on the concurrently-published photobook *The Tortoise Arrived Alone One Day* (Yapı Kredi Publications, 2022) and built on photos from the "(in)site Sagalassos: The Archaeology of Excavation Photography" exhibit displayed at ANAMED in 2013. This selection of unique and hand-made items was presented along with historical prints of early 19th century photographs and albums from the Ömer M. Koç Collection. Explanations of printing techniques from Bahattin Öztuncay, director of Meşher, framing of the historical context through captions by Jeroen Poblome, former director of the Sagalassos Archaeological Research Project, and quotations from a poem by Judith Desmyttere inspired by the artists' creative process added multiple layers to the exhibition. ■

ETKİNLİKLERDEN SEÇMELER SELECTED EVENTS

2022

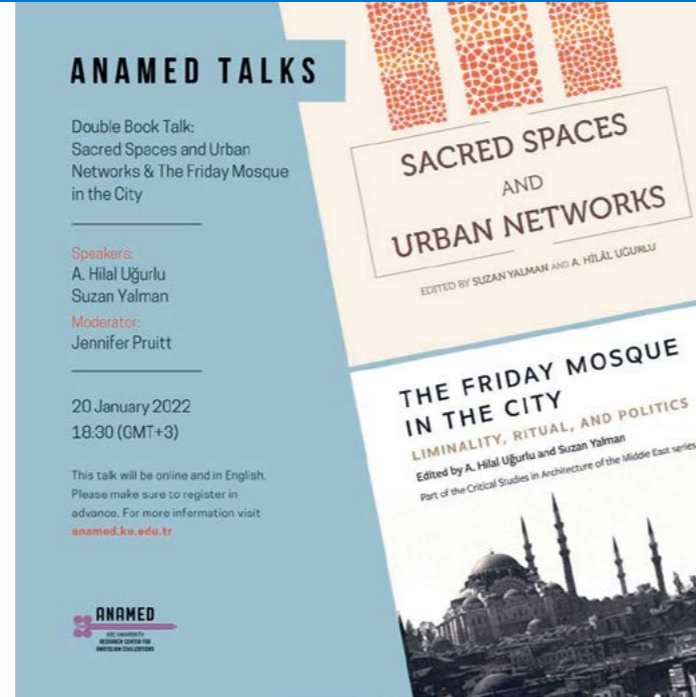
20 Ocak January WEBINAR

ÇİFTE KİTAP KONUŞMASI

Eski ANAMED araştırmacıları Ayşe Hilal Uğurlu ve Suzan Yalman'ın yer aldığı çifte kitap konuşmasının moderatörlüğünü Jennifer Pruitt üstlendi. Etkinlikte "kutsal" kabul edilen mekânların ve kentsel çevrelerinin karmaşık doğasını araştıran yakın tarihli iki derleme kitap ele alındı: 11. Uluslararası ANAMED Yıllık Sempozyumu'nun bildiri kitabı *Sacred Spaces and Urban Networks* [Kutsal Mekânlar ve Kentsel Ağlar] ve *The Friday Mosque in the City: Liminality, Ritual, and Politics* [Şehrin Cuma Camii: Eşiklik, Ritüel ve Siyaset]. ■

DOUBLE BOOK TALK

Jennifer Pruitt moderated the double book talk featuring former ANAMED fellows Ayşe Hilal Uğurlu and Suzan Yalman. The talk addressed two recently-edited volumes that explore the complex nature of spaces deemed "sacred" and their urban surroundings: the 11th International ANAMED Annual Symposium proceedings, *Sacred Spaces and Urban Networks*, and *The Friday Mosque in the City: Liminality, Ritual, and Politics*. ■



ANAMED TALKS

Double Book Talk:
Sacred Spaces and Urban Networks & The Friday Mosque in the City

Speakers:
A. Hilal Uğurlu
Suzan Yalman

Moderator:
Jennifer Pruitt

20 January 2022
18:30 (GMT+3)

This talk will be online and in English. Please make sure to register in advance. For more information visit anamed.ku.edu.tr

SACRED SPACES AND URBAN NETWORKS
EDITED BY SUZAN YALMAN AND A. HİLAL UĞURLU

THE FRIDAY MOSQUE IN THE CITY
LIMINALITY, RITUAL, AND POLITICS
Edited by A. Hilal Uğurlu and Suzan Yalman
Part of the Critical Studies in Architecture of the Middle East series



16. ULUSLARARASI ANAMED YILLIK SEMPOZYUMU
16TH INTERNATIONAL ANAMED ANNUAL SYMPOSIUM

Koç Üniversitesi Tıp ve Sağlıkta İnsani Bilimler Girişimi İş Birliği ile
In collaboration with the Koç University Medical and Health Humanities Initiative

HASTALIK MEKÂN LARI
ŞİFA ALAN LARI ÇAĞLAR BOYUNCA ANADOLU'DA SAĞLIK HİZMETLERİNİN YAPILANMASI

PLACES OF ILLNESS
SPACES FOR HEALING
THE BUILT ENVIRONMENT OF HEALTHCARE IN ANATOLIA THROUGH THE AGES

25/03/2022

16TH INTERNATIONAL ANAMED ANNUAL SYMPOSIUM: PLACES OF ILLNESS, SPACES FOR HEALING

From Classical Antiquity to the modern era, a variety of sites and spaces in Anatolia and its neighboring areas formed the focus of healing and illness, often building on earlier traditions of medical practices, illness, and healthcare architecture. Organized in collaboration with the Koç University Medical and Health Humanities Initiative and convened by Lucienne Thys-Şenocak and Inge Uytterhoeven, the symposium entitled "Places of Illness, Spaces for Healing: The Built Environment of Healthcare in Anatolia Through the Ages" explored diverse archaeological sites, architecture, built heritage, landscapes, locations, and spaces where healing, healthcare, and medicine have been practiced in Anatolia and its broader regional context. ■

25 Mart March SEMPOZYUM SYMPOSIUM

16. ULUSLARARASI ANAMED YILLIK SEMPOZYUMU: HASTALIK VE ŞİFA MEKÂN LARI

Klasik Antik Çağ'dan Modern Çağ'a, Anadolu ve komşu bölgelerdeki çeşitli yerleşim yerleri ve mekânlar genellikle daha önceki tıbbi uygulamalar, hastalık ve sağlık mimarisi gelenekleri üzerine inşa edilerek şifa ve hastalığın odağını oluşturmuştur. Koç Üniversitesi Tıp ve Sağlık Beşeri Bilimler Girişimi ile işbirliği içinde, Lucienne Thys-Şenocak ve Inge Uytterhoeven tarafından düzenlenen "Hastalık ve Şifa Mekânları: Çağlar Boyunca Anadolu'da Sağlık Hizmetlerinin Yapılanması" sempozyumu, Anadolu'da ve daha geniş bölgesel bağlamda şifa, sağlık ve tıbbın uygulandığı çeşitli arkeolojik alanları, mimariyi, inşa edilmiş mirası, peyzajları, yerleri ve mekânları inceledi. ■

26 Mayıs May WEBINAR

KİTAP KONUŞMASI:

A COMPANION TO EARLY MODERN ISTANBUL

A Companion to Early Modern Istanbul [Bir Erken Modern İstanbul Rehberi] isimli kitaba odaklanan etkinliğin konuşmacıları Çiğdem Kafescioğlu, eski ANAMED araştırmacıları Shirine Hamadeh ve Aleksandar Shopov ile ANAMED araştırmacısı Leyla Kayhan Elbirlik'ti. Etkinliğin moderatörlüğünü eski ANAMED araştırmacısı Derin Terzioğlu üstlendi. Kitap çok dilli, çok ırklı ve çok dinli Osmanlı İmparatorluğu'nun başkenti ve dünyanın en büyük ve en çeşitli kentsel nüfuslarından birine ev sahipliği yapan İstanbul'u erken modern bir metropol olarak inceleyen ilk toplu çalışmadır. ■

A BOOK TALK:

A COMPANION TO EARLY MODERN ISTANBUL

Focused on the volume *A Companion to Early Modern Istanbul*, Çiğdem Kafescioğlu, former ANAMED fellows Shirine Hamadeh and Aleksandar Shopov, and ANAMED fellow Leyla Kayhan Elbirlik were the speakers of the talk, while former ANAMED fellow Derin Terzioğlu moderated. The book is the first collective effort to explore Istanbul, capital of the polyglot, multiethnic, and multireligious Ottoman Empire and home to one of the world's largest and most diverse urban populations, as an early modern metropolis. ■



4 Mart March ÇALIŞTAY WORKSHOP

DİSİPLİNLERARASI BAĞLAMDA TEKSTİL ARAŞTIRMALARI ÇALIŞTAYI

Barakat İslam Sanatı Vakfı sponsorluğunda Koç Üniversitesi ANAMED, Koç Üniversitesi – Stavros Niarchos Vakfı Geç Antik Çağ ve Bizans Araştırmaları Merkezi (GABAM) ve Amerikan Araştırma Enstitüsü (ARIT) İstanbul desteğiyle düzenlenen çalıştay ANAMED'de gerçekleşti. ANAMED eski araştırmacıları Amanda Phillips ve Ivana

Jevtic'in düzenlediği etkinlikte, farklı alanlardan 10 araştırmacı tekstil hakkında sunumlar yaptı. Çalıştaya başvuruya yüksek lisans öğrencileri de kabul edildi. ■

INTERDISCIPLINARY TEXTILE STUDIES WORKSHOP: PAST, FUTURE, POTENTIAL

Sponsored by the Barakat Trust for Islamic Art and organized with the support of Koç University ANAMED, Koç University – Stavros Niarchos Foundation Center for Late Antique and Byzantine Studies (GABAM), and the American Research Institute in Türkiye's (ARIT) Istanbul branch, the Interdisciplinary Textile Studies Workshop took place at ANAMED. In the workshop, organized by former ANAMED fellows Amanda Phillips and Ivana Jevtic, 10 academics from various fields made presentations about textiles. Graduate students were also accepted through an application process. ■

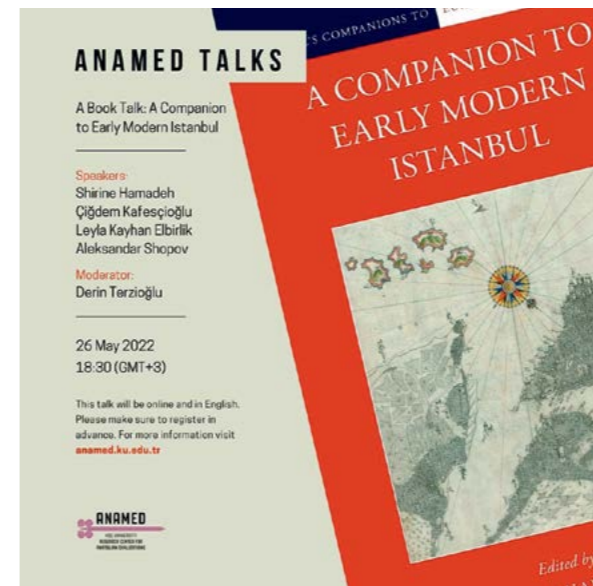


Interdisciplinary Textile Studies Workshop: Past, Future, Potential
4 March 2022, Istanbul

Call for applications for current graduate students!
Last day to apply: 15 January 2022
For inquiries and more information visit anamed.ku.edu.tr/etm/event

Disiplinlerarası Bağlamda Tekstil Araştırmaları Çalıştayı: Geçmiş, Gelecek ve Olası Çalışmalar
4 Mart 2022, İstanbul

Üniversiteli Öğrencilerin Başvurularına Davetiyemiz!
Son başvuru tarihi: 15 Ocak 2022
Tüm sorularınız ve daha fazla bilgi için: anamed.ku.edu.tr/etm/etm



ANAMED TALKS

A Book Talk: A Companion to Early Modern Istanbul

Speakers:
Shirine Hamadeh
Çiğdem Kafescioğlu
Leyla Kayhan Elbirlik
Aleksandar Shopov

Moderator:
Derin Terzioğlu

26 May 2022
18:30 (GMT+3)

This talk will be online and in English. Please make sure to register in advance. For more information visit anamed.ku.edu.tr

A COMPANION TO EARLY MODERN ISTANBUL
Edited by

ETKİNLİKLERDEN SEÇMELER SELECTED EVENTS

2022

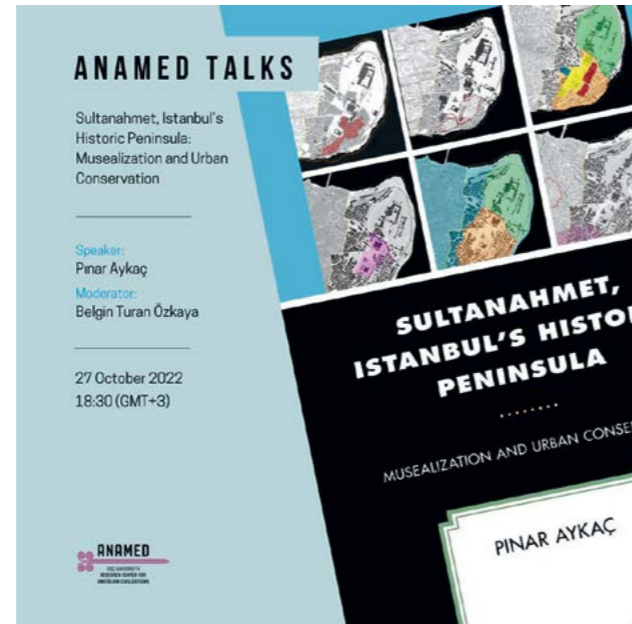
27 Ekim October **WEBINAR**

SULTANAHMET, İSTANBUL'UN TARİHİ YARIMADASI: MÜZELEŞTİRME VE KENTSEL KONSERVASYON

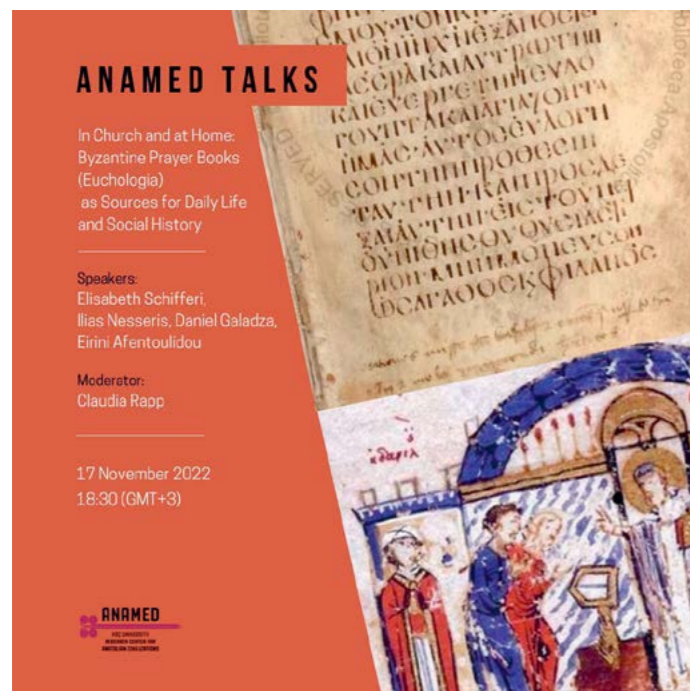
ANAMED'in eski araştırmacılarından Pınar Aykaç'ın, müze kavramının tek bir binanın sınırlarının ötesine geçip müzeleştirme yoluyla nasıl tarihî kentin kendisine dönüştüğünü anlattığı kitabı üzerine gerçekleştirilen etkinliğin moderatörlüğünü ANAMED eski araştırmacısı Belgin Turan Özkaya yaptı. ■

SULTANAHMET, ISTANBUL'S HISTORIC PENINSULA: MUSEALIZATION AND URBAN CONSERVATION

ANAMED featured former ANAMED fellow Pınar Aykaç for a talk exploring how the museum concept has expanded beyond the boundaries of a single building into the historic city itself through musealization. The talk was moderated by former ANAMED fellow Belgin Turan Özkaya. ■



17 Kasım November **WEBINAR**



KİLİSEDE VE EVDE: GÜNLÜK YAŞAMIN VE TOPLUMSAL TARİHİN KAYNAKLARI OLARAK BİZANS DUA KİTAPLARI (EUCHOLOGIA)

Elisabeth Schiffer, ANAMED eski araştırmacısı Ilias Nesseris, Daniel Galadza ve Eirini Afentoulidou'nun Claudia Rapp moderatörlüğünde yaptığı konuşmada, çok çeşitli kısa dualar içeren *Euchologia* el yazmalarına (rahiplerin kullanımı için hazırlanmış ayin kitaplarına) dikkat çekildi. Bizans'ın günlük yaşamı ve toplumsal tarihine dair bu bilgi kaynağını keşfetmeyi amaçlayan Viyana Euchologia Projesi'nin devam eden çalışmaları sunuldu. ■

IN CHURCH AND AT HOME: BYZANTINE PRAYER BOOKS (EUCHOLOGIA) AS SOURCES FOR DAILY LIFE AND SOCIAL HISTORY

Elisabeth Schiffer, former ANAMED fellow Ilias Nesseris, Daniel Galadza, and Eirini Afentoulidou focused on Euchologia manuscripts (liturgical books made for the use of priests) in a talk moderated by Claudia Rapp. They also presented the ongoing work of the Vienna Euchologia Project that seeks to explore this largely untapped source of information for daily life and the social history of Byzantium. ■

8-9 Aralık December **SEMPOZYUM SYMPOSIUM**

17. ULUSLARARASI ANAMED YILLIK SEMPOZYUMU 17TH INTERNATIONAL ANAMED ANNUAL SYMPOSIUM

ANAMED
KOÇ ÜNİVERSİTESİ
ANADOLU MEDENİYETLERİ
ARAŞTIRMA MERKEZİ

ANADOLU'NUN SU DÜNYALARI

8-9/12/2022

AQUATIC WORLDS OF ANATOLIA

17. ULUSLARARASI ANAMED YILLIK SEMPOZYUMU: ANADOLU'NUN SU DÜNYALARI

Sempozyum, Koç Üniversitesi Mustafa V. Koç Deniz Arkeolojisi Araştırma Merkezi (KUDAR) desteğiyle ANAMED'de gerçekleştirildi. Alexis Norman Wick, Alexis Serge Charalabos Rappas ve Matthew Harpster'in düzenlediği programda, Tunç Çağı'ndan Dijital Çağ'a kadar çeşitli dönemleri çalışan 18 araştırmacı sunum yaptı. Sempozyum canlı olarak da yayınlandı. ■

17TH INTERNATIONAL ANAMED ANNUAL SYMPOSIUM: AQUATIC WORLDS OF ANATOLIA

The symposium was held at ANAMED with support from the Koç University Mustafa V. Koç Maritime Archaeology Research Center (KUDAR). Organized by Alexis Norman Wick, Alexis Serge Charalabos Rappas, and Matthew Harpster, the symposium program brought together 18 scholars focusing on various periods from the Bronze to the Digital Age. The symposium was also broadcasted live. ■

KISA HABERLER NEWS IN BRIEF

2022



ANAMED YAZ PROGRAMLARI

2022 yılında Osmanlıca Yaz Programı ve Anadolu'nun Kadim Dilleri Yaz Programı ANAMED'de yüz yüze gerçekleştirildi. Kapadokya Üniversitesi'nin desteğiyle, iki yıl aradan sonra fiziksel olarak düzenlenen Kapadokya Yaz Programı, öğrencilerine akademik geziler ve sunumlarla, bölgenin Bizans ve Bizans sonrası geçmişine ait zengin kültürel mirası tanıttı. 20 Haziran-4 Temmuz tarihlerinde gerçekleşen programa 15 öğrenci katıldı. Osmanlıca Yaz Programı, 27 Haziran-4 Ağustos tarihlerinde 13 lisansüstü öğrencisinin katılımıyla gerçekleşti. Programda, orta ve ileri seviye Osmanlıca derslerinin yanı sıra Türkçe, Arapça ve Farsça dersleri yer aldı. Anadolu'nun Kadim Dilleri Yaz Programı ise 18 Temmuz-4 Ağustos tarihlerinde bu yıl ilk defa hibrit olarak düzenlendi. Hititçe ve Akkadcayı birlikte veren bu tek yaz programında, seçmeli olarak Luvice ve Sümerce dersleri sunuldu. 11 öğrenci programa yüz yüze katılırken Çin, Irak ve Polonya gibi ülkelerden 6 uluslararası öğrenci ise çevrimiçi katıldı. ■



ANAMED SUMMER PROGRAMS

In 2022, the Ottoman Summer Program and the Ancient Languages of Anatolia Summer Program took place at ANAMED. Organized with support from Cappadocia University and held in Cappadocia after a two-year hiatus, the Cappadocia in Context Summer Program combined guided visits with lectures and introduced the rich cultural heritage of Byzantine and post-Byzantine Cappadocia. 15 participants attended the program that took place between 20 June and 4 July. The Ottoman Summer Program was held between 27 June and 4 August with the participation

of 13 graduate students. The program offered intermediate- and advanced-level Ottoman language classes, along with Arabic, Persian, and Turkish classes. Offered as a hybrid program for the first time, the Ancient Languages of Anatolia Summer Program was held between 18 July and 4 August. It is the only summer program offering a comprehensive introduction to both the Hittite and Akkadian languages, including optional Luwian and Sumerian classes. While 11 students participated in the program in person, 6 foreign students from countries such as China, Iraq, and Poland joined the classes remotely. ■



ENVIRONMENTAL ARCHAEOLOGY PROGRAM HANDS-ON TRAINING

As a follow-up to the online program, on 12-14 September, ANAMED organized a training for those who took the online program. The training, attended by 28 students, ensured that the theoretical knowledge gained in the online program was reinforced with hands-on experiences. The training was held in the ANAMED Building and led by the ANAMED project fellows. ■



ANAMED KÜTÜPHANE KONUŞMALARI

Türkiye'den ve yurtdışından saygın akademisyenlerin katılımıyla birbirinden farklı projelerin ve yeni çıkan yayınların ele alındığı etkinliklerde Alevi tarihinden Bizans'a, Suna Kırac Dijital Koleksiyonları'ndan yazma eserlere kadar birçok konuda uzmanlar konuştu; katılımcılarla fikir alışverişinde bulunuldu. 2022 konuşmaları ANAMED Kütüphanesi SoundCloud ve YouTube hesaplarından dinlenebilir. ■

ANAMED LIBRARY TALKS

ANAMED Library Talks continued monthly in 2022 with the participation of esteemed academics from Türkiye and abroad, discussing various projects and newly released publications. Experts from different specializations, from Alevi history to Byzantium and from the Suna Kırac Digital Collections to manuscripts, shared and exchanged ideas with the audience. The 2022 talks are on the ANAMED Library SoundCloud and YouTube accounts. ■



ÇEVRESEL ARKEOLOJİ PROGRAMI UYGULAMALI EĞİTİMİ

ANAMED, 12-14 Eylül tarihlerinde Çevresel Arkeoloji Çevrimiçi Programı mezunlarının katıldığı uygulamalı bir eğitim düzenledi. 28 öğrencinin katıldığı eğitim, çevrimiçi programda öğrenilen teorik bilgilerin uygulamalı deneyimlerle pekiştirilmesini sağladı. Eğitim, ANAMED binasında ANAMED proje araştırmacıları tarafından verildi. ■

ANAMED Kütüphanesi
Dijital Akademik Program
Güz 2022

MODÜLLER

- 01 Kütüphane Eğitimleri**
kütüphane oryantasyonu, konuya özel eğitimler, etkinlikler ve LIBR500 entegrasyonu sağlıyoruz
- 02 Teknoloji Atölyeleri**
data, github, referans yönetimi ve diğer KU yazılımları ve araçları üzerine çalıştaylar düzenliyoruz
- 03 Dijital Beşeri Bilimler**
Koç Üniversitesi dijital koleksiyonları ile diğer araştırma projelerinden deneyimler sunuyoruz
- 04 Araştırma Analitiği**
araştırma etkinizi ölçmek için bibliyometrik analiz veritabanlarının nasıl kullanılacağını öğretiyoruz
- 05 Açık Bilim Uygulamaları**
kütüphane arşivleri yanısıra açık erişim ve araştırma veri yönetimi hakkında güncel bilgileri paylaşıyoruz

HAKKIMIZDA
ANAMED Kütüphane olarak kullanıcılarımıza araştırma desteği sağlayan, çeşitli eğitimler, hizmetler, etkinlikler düzenleyen bir ekibiz. Güz 2022 dönemi için Koç Üniversitesi Suna Kıraç Kütüphanesi işbirliğiyle hazırladığımız online Dijital Akademik Program ile bursiyer ve araştırmacılarımızın ihtiyaçlarına yönelik günümüz araştırma ortamının önemli bileşenlerini tek çatı altında toplamayı hedefliyoruz. Program takvimi ve kayıt için lütfen QR Kodu'na tıklayınız.

Program Koordinatörü:
Çiğdem Yıldırım
ANAMED Kütüphane Sorumlusu
cyildirim@ku.edu.tr


**ANAMED 2022-2023****ARAŞTIRMACILARINI KARŞILADI**

ANAMED yeni akademik yıla, 2022-2023 döneminde çalışmalarını ANAMED'de sürdüreceği olan 30 araştırmacıyı bina terasında düzenlenen bir tanışma kahvaltısıyla ağırlayarak başladı. ■

ANAMED WELCOMED ITS 2022-2023 FELLOWS

ANAMED welcomed the new academic year by hosting 30 researchers, who will continue their work at ANAMED in the 2022-2023 academic year, with a brunch organized on its terrace. ■

ANAMED KÜTÜPHANESİ DİJİTAL AKADEMİK PROGRAM

ANAMED Kütüphanesi, 2022 güz döneminde araştırmacılara yönelik yeni bir dijital akademik program hazırladı. Çoğu çevrimiçi gerçekleştirilen program kapsamında araştırmacılara 20'ye yakın eğitim ve etkinlik düzenlendi. ■

ANAMED LIBRARY DIGITAL SCHOLARSHIP PROGRAM

The ANAMED Library offered a new digital scholarship program to researchers in Fall 2022. Mostly held online, the program offered library trainings,

technology and software workshops, digital humanities projects, research analytics, and open science applications. Around 20 trainings and events were organized throughout the program, which consisted of 5 different subject modules. ■

2021-2022 ANAMED**ARAŞTIRMACILARININ RAPORLARI**

ANAMED web sitesinde, araştırmacıların proje sonuçlarını paylaşmak için Araştırmacı Raporları bölümü açıldı. Proje sonuçlarını ve araştırma süreçleriyle ilgili deneyimleri paylaşmanın daha kalıcı ve erişilebilir bir yolu olarak hizmet verecek dijital bir mecra oluşturuldu. ■

2021-2022 ANAMED FELLOWS' REPORTS

A Fellows' Reports section has been added to the ANAMED website, sharing the project results of its researchers. Thus, a digital medium has been created for a more permanent and accessible way to share project results and experiences related to research processes. ■

Yayınlar
Publications**Değişim Rüzgârları:****Anadolu'da Çevre ve Toplum****Winds of Change:****Environment and Society in Anatolia**

EDİTÖRLER EDITORS

Christopher H. Roosevelt, John Haldon

**Konut Palimpsesti: Roma, Geç Antik, Bizans ve Erken İslam Dönemlerinde Yaşam Kalıplarını Yeniden Değerlendirmek****The Palimpsest of the House: Re-assessing Roman, Late Antique, Byzantine, and Early Islamic Living Patterns**

EDİTÖRLER EDITORS

Inge Uytterhoeven, Alessandra Ricci

Miras, Dünya Mirası ve Gelecek: Ölçek, Koruma ve Diyalog Üzerine Görüşler**Heritage, World Heritage, and the Future: Perspectives on Scale, Conservation, and Dialogue**

EDİTÖRLER EDITORS

B. Nilgün Öz, Christina Luke



KOÇ ÜNİVERSİTESİ VEHBİ KOÇ ANKARA ARAŞTIRMALARI
UYGULAMA VE ARAŞTIRMA MERKEZİ VE ANKARA BAĞ EVİ
KOÇ UNIVERSITY VEHBİ KOÇ ANKARA STUDIES
RESEARCH CENTER AND ANKARA ORCHARD HOUSE



Koç Üniversitesi VEKAM'a İki Uluslararası Hibe Two International Grants to Koç University VEKAM



Koç Üniversitesi VEKAM, 2022 yılında iki önemli hibe fonundan yararlanarak 2021 yılında başlattığı dijitalleşme çalışmalarına hız kattı. Bünyesindeki Ankara Bağ Evi koleksiyonunun dijitalleştirilmesi projesiyle DOORS Müzeler İçin Dijital Kuluçka ağına katılmaya hak kazanan VEKAM, Avrupa Birliği'nin Ufuk 2020 araştırma ve yenilik programından finansman desteği aldı. İlk aşamasını 150 ülke arasından 40 ülkenin, Türkiye'den de biri VEKAM olmak üzere iki kurumun geçtiği projenin ilk aşama eğitimleri Haziran ayında tamamlandı.

In 2022, Koç University VEKAM accelerated the digitalization efforts that it started in 2021 through two important international grants. Joining the DOORS Digital Incubator for Museums network with a project on digitizing the Ankara Orchard House collection, VEKAM received funding from the European Union's Horizon 2020 research and innovation program. In the first stage of the project, institutions from 40 countries were shortlisted from a total of 150, including two institutions from Türkiye, one being VEKAM. The trainings of the first stage were completed in June.



VEKAM

Bir Bakışta At a Glance

Koç Üniversitesi Vehbi Koç Ankara Araştırmaları Uygulama ve Araştırma Merkezi (VEKAM), Ankara ve çevresinin toplumsal, kurumsal ve ekonomik tarihi, kültürü ve kültürel mirası üzerine akademik çalışmalar yapmak, Ankara'ya dair her türlü bilgi ve belgeyi derleyerek araştırmacılar sunmak üzere, 1994 yılında, Vehbi Koç'un Ankara'da yaşadığı dönemin büyük bir bölümünü geçirdiği Keçiören'deki bir bağ evinde faaliyetlerine başladı. VEKAM binasının yakınında bulunan ve Keçiören bölgesinin geleneksel mimari örneklerinden biri olan Ankara Bağ Evi ise 2007 yılında restore edilip halka açıldı. 2014 yılında Koç Üniversitesi'ne bağlanan VEKAM; Ankara araştırmaları konulu konferanslar, sempozyumlar, sergiler, yayınlar ve ödül programları içeren bir dizi etkinlik yürütüyor. ■

VEKAM, the Koç University Ankara Studies Research Center, was founded in 1994 in an orchard house in Ankara's Keçiören district, where the late Vehbi Koç resided for most of his Ankara years. VEKAM's objective is to engage in the academic study of social, institutional, and economic history, as well as the culture and cultural heritage of Ankara and its region and to collect information and documents relevant to all research on Ankara. The Ankara Orchard House, one of the last extant examples of traditional local architecture, is located nearby and was restored and opened to the public in 2007. VEKAM has been associated with Koç University since 2014 and organizes a range of activities and events on Ankara studies, including conferences, symposia, exhibitions, publications, and grant schemes. ■

*Pınarbaşı Mahallesi
Şehit Hakan Turan Caddesi
No. 9 Keçiören / Ankara
T 0312 355 20 27
vekam.ku.edu.tr*

DİREKTÖR
DIRECTOR
Prof. Dr. Filiz Yenişehirlioğlu

2022 yılında kütüphane ve arşiv koleksiyonlarını zenginleştirmeye devam eden VEKAM ayrıca, British Library tarafından yürütülen Lisbet Rausing ve Peter Baldwin'in yardım fonu Arcadia tarafından desteklenen Tehlike Altındaki Arşivler Programı'ndan hibe aldı. Hibe, Ankara Devlet Konservatuvarı (Musiki Muallim Mektebi) Koleksiyonu'nun dijitalleştirilmesini finanse edecektir. Erken Cumhuriyet Dönemi'nin kültürel, sosyal ve eğitim hayatına ışık tutan koleksiyon, VEKAM arşivindeki önemli koleksiyonlardan birini oluşturuyor. ■

Continuing to enrich its library and archive collections, VEKAM also received a grant from the Endangered Archives Programme, carried out by the British Library and supported by Arcadia, a charitable fund of Lisbet Rausing and Peter Baldwin. The grant will fund the digitization of the Ankara State Conservatory (Musiki Muallim Mektebi) Collection. The collection sheds light on the cultural, social, and educational life of the Early Republican Era and is one of the important collections in the VEKAM archive. ■

VEKAM ETKİNLİKLERİ VEKAM EVENTS

2022

1 Şubat February

5 Nisan April **EĞİTİM PROGRAMI** EDUCATION PROGRAM

YEREL BELLEK ÇALIŞMALARI SERTİFİKA PROGRAMI

Toplumsal, kültürel ve mekânsal değerlerin araştırılması, belgelenmesi, korunması, paylaşılması ve bu çalışmaların sürdürülebilirliğinin sağlanması amacıyla düzenlenen programda, kamu ve özel sektörden akademisyen ve profesyonellerin katılımıyla 39 farklı konu başlığı ele alındı. Türkiye genelinde 54 uzman katılımcının faydalandığı eğitimin açılış ve kapanış etkinliklerine 5 ülkeden 150 kişi katıldı. ■

LOCAL MEMORY STUDIES CERTIFICATE PROGRAM

The program aimed to increase work on researching, documenting, protecting, sharing, and transmitting social, cultural, and spatial values, as well as maintaining the sustainability of these studies. 54 specialists benefited from the program all around Türkiye. Moreover, the launch event and closing session welcomed around 150 individuals from 5 different countries. ■

Online Eğitim VEKAM Yerel Bellek Sertifika Programı

Şubat - Nisan 2022



15 farklı üniversiteden

39 farklı kurumdan

45 uzman ve 9 bağımsız araştırmacı olmak üzere



28 akademisyen ve 5 uzman eğitim verdi

5 modül hazırlandı



toplam
54 katılımcı faydalandı



Toplamda
80 saat ders verildi

39 farklı konuda oturum düzenlendi

18, 24 Mayıs May **PANEL**

PANEL
**KENT MARKALAŞMASINDA
MÜZELERİN ROLÜ:
EĞİTİM VE İNTERAKTİF İLETİŞİM**
24 MAYIS 2022, 14.00



KENT MARKALAŞMASINDA MÜZELERİN ROLÜ

Koç Üniversitesi VEKAM, 2022 yılında Doğu Üniversitesi öğretim üyelerinden Doç. Dr. Burcu Zeybek ve Doç. Dr. İlknur Doğu Öztürk'ün yürüttüğü "Marka Kent Yaratma Sürecinde Müzelerin Rolü: Ankara Örneği" başlıklı projeyi destekledi. Bu proje ve müzeler haftası kapsamında düzenlenen ilk çevrimiçi panelde müzelerin kültür varlığı ve sosyal mekânlar olarak kent markası oluşturma sürecindeki rolü, ikincisinde ise yeni dijital iletişim araçları ile dijitalleşen çağda değişen müzecilik uygulamaları ele alındı. ■

THE ROLE OF MUSEUMS IN CREATING THE CITY BRAND

In 2022, Koç University VEKAM supported a project entitled "The Role of Museums in Creating the City Brand: The Case of Ankara," led by Associate Professors Burcu Zeybek and İlknur Doğu Öztürk of Doğu University. In the first online panel organized within the scope of this project and Museums Week, the role of museums as cultural assets and social spaces in the process of creating a city brand was discussed. The second online panel took on new digital communication tools and changing museum practices in the digital age. ■

VEKAM ETKİNLİKLERİ

VEKAM EVENTS

2022

T.C. KÜLTÜR VE TURİZM BAKANLIĞI BAŞKENT KÜLTÜR YOLU

Bir Kültürün İnşası: Ankara Mekanları ve İnsanları
Fotoğraf Sergisi

başkent kültür yolu Festivali

28 Mayıs - 12 Haziran
Cumhuriyet Müzesi Giriş Kat Fuaye

Ücretsizdir

Vekam

Başkent Kültür Yolu

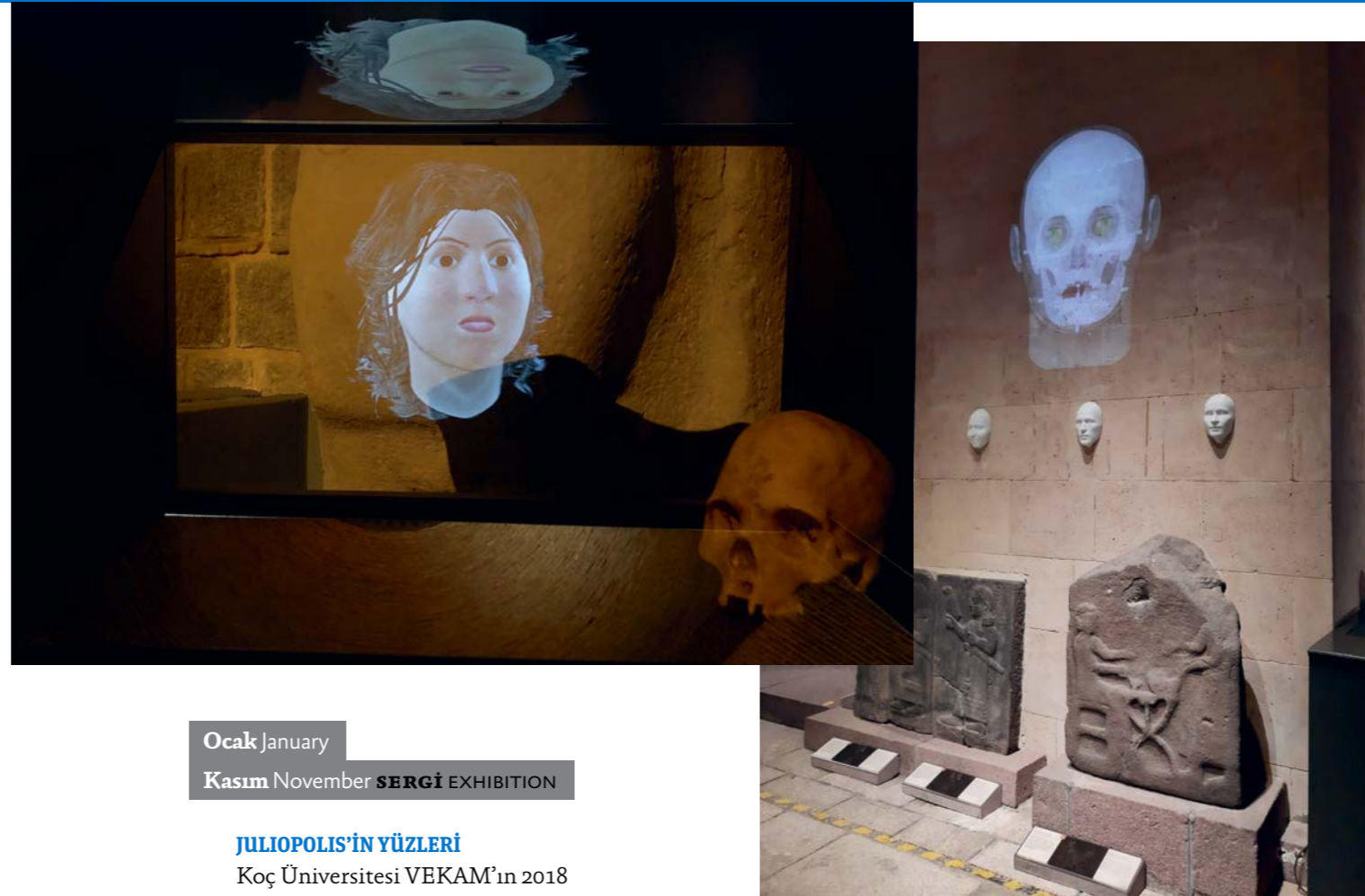
28 Mayıs May

12 Haziran June **SERGİ** EXHIBITION**BİR KÜLTÜRÜN İNŞASI: ANKARA'NIN MEKÂNLARI VE İNSANLARI**

T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı tarafından düzenlenen Başkent Kültür Yolu Festivali kapsamında, Koç Üniversitesi VEKAM arşiv koleksiyonlarından bir seçki Cumhuriyet Müzesi'nde sergilendi. Sergide VEKAM sözlü tarih projesi kapsamında çekilen *Yüzyıllık Ankaralı: Nebahat Taşkın* adlı belgesel de ilk kez gösterildi. Ayrıca VEKAM direktörü Prof. Dr. Filiz Yenişehirlioğlu tarafından Cumhuriyet'in ilanı sonrasında Ankaralıları ve Ankara'nın mekânlarını ele alan bir konferans verildi. ■

CONSTRUCTION OF A CULTURE: PLACES AND PEOPLE OF ANKARA

As part of Başkent Kültür Yolu Festivali (Capital Cultural Road Festival) by the Republic of Türkiye's Ministry of Culture and Tourism, a selection from the VEKAM Archive Collections was displayed at the Cumhuriyet Müzesi (Museum of the Republic). Within the scope of the exhibition, the documentary entitled *Yüzyıllık Ankaralı: Nebahat Taşkın* (One Hundred Years in Ankara: Nebahat Taşkın) made its debut. In addition, VEKAM director Prof. Filiz Yenişehirlioğlu delivered a conference on the people and places of Ankara in the Republican years. ■



Ocak January

Kasım November **SERGİ** EXHIBITION**JULIOPOLIS'İN YÜZLERİ**

Koç Üniversitesi VEKAM'ın 2018 yılından bu yana desteklediği Juliopolis projesi kapsamında Amerikan Büyükelçiliği'nden alınan hibe katkısıyla hazırlanan, Anadolu'nun arkeolojik araştırmalar yapılan en büyük nekropollerinden biri olan Juliopolis antik kentine dair bilgileri dijital arkeoloji, antropoloji yöntemleri ve dijital bir altyapıyla paylaşan sergi, 3-7 Ocak tarihleri arasında Hacettepe Üniversitesi Beytepe Sanat Galerisi'nde, 8-9 Şubat'ta Nallıhan Ayhan Sümer Kültür Merkezi'nde, 10-11 Şubat'ta Çayırhan'da, 31 Ekim-4 Kasım'da İzmir Ege Üniversitesi'nde yeni ziyaretçileriyle buluştu. ■

FACES OF JULIOPOLIS

As part of VEKAM's high tech analysis of biological finds from the necropolis of Juliopolis project, an exhibition that shared information about the ancient city of Juliopolis, one of the largest necropolises in Anatolia, was prepared using digital archaeology and anthropology methods and a digital infrastructure. With funds from the US Embassy in Türkiye, the exhibition traveled to various venues to be presented to new visitors: Hacettepe University at Beytepe Art Gallery (3-7 January), Ayhan Sümer Cultural Center in Nallıhan (8-9 February), Çayırhan (10-11 February), and the Ege University campus in İzmir (31 October-4 November). ■

2-3 Kasım November **ÇALIŞTAY** WORKSHOP**ÇOCUKLAR (0-18) İÇİN KÜLTÜREL MİRAS ÇALIŞMALARI ÇALIŞTAYI: KİTAP, ÇİZGİ ROMAN VE FOTOĞRAF**

Koç Üniversitesi VEKAM'ın 2019 yılında başlattığı çalıştay dizisi, kültürel miras konusunda Türkiye ve dünyadaki örnekleri sunarak bu konuda çalışanlar için yeni fikirlerin oluşmasını ve sürdürülebilir kültürel miras eğitimi desteklemeyi hedefliyor. 2022 yılında "Kitap, Çizgi Roman ve Fotoğraf" alt başlığıyla gerçekleştirilen, çeşitli ülkelerden konuşmacıların yer aldığı çalıştaya yüz yüze 50, çevrimiçi olarak 9 ülkeden 700 kişi katıldı. ■

CULTURAL HERITAGE STUDIES FOR CHILDREN WORKSHOP: BOOKS, COMICS, AND PHOTOGRAPHS

In 2019, Koç University VEKAM launched a workshop series aiming to introduce best practices in the field of cultural heritage in Türkiye and abroad to inspire new ideas in the professionals of the field and to support sustainable cultural heritage education. The third workshop of the series was held with the theme "Children's Books, Comics, and Photography." Speakers from various countries participated in the workshop, which was attended by 50 people face-to-face and 700 people from 9 countries online. ■

2-3 KASIM NOVEMBER 2022

ÇOCUKLAR (0-18) İÇİN KÜLTÜREL MİRAS ÇALIŞMALARI ÇALIŞTAYI III: KİTAP, ÇİZGİ ROMAN VE FOTOĞRAF

CULTURAL HERITAGE STUDIES FOR CHILDREN (0-18) WORKSHOP III: BOOK, COMICS AND PHOTOGRAPH

Vekam

VEKAM ETKİNLİKLERİ

VEKAM EVENTS

2022

15-18 Kasım November ATÖLYE WORKSHOP

ANKARA KENT VE BELLEK ATÖLYESİ

Ankara'nın gelişim sürecinde her dönemin sosyal, kültürel, politik, ekonomik izlerini barındıran Atatürk Bulvarı ve yakın çevresini ele alan atölyede, farklı disiplinlerden yüksek lisans ve doktora öğrencileriyle birlikte mekânda belleğin izleri araştırılarak mekânın bütüncül anlatısını, zengin ve çok yönlü bir bakış açısıyla ortaya koymak hedeflendi. ■

ANKARA: CITY AND MEMORY WORKSHOP

This workshop intended to trace memory in space, focusing on Atatürk Boulevard and its immediate vicinity, which contains the social, cultural, political, and economic traces of every period in the development of the city. With the participation of graduate students from various disciplines, the aim of the workshop was to reveal the holistic narrative of space from rich and versatile perspectives. ■



KISA HABERLER

NEWS IN BRIEF

2022

VEKAM Podcast Serisi



VEKAM'IN YANKISI

VEKAM

Spotify

PODCAST: VEKAM'IN YANKISI

VEKAM, 2022 yılında başlattığı "VEKAM'ın Yankısı" başlıklı aylık podcast serisinde 7 bölüm yayımladı. Seri, Ankara'nın her geçen gün değişen, gelişen kültürünü, şehrin çok katmanlı kimliğini ortaya koyan güncel çalışmaları paylaşmayı ve dinleyicilerinin kentin kültür-sanat ortamını alternatif bir bakış açısıyla keşfetmesini amaçlıyor. ■

PODCAST: ECHO OF VEKAM

In 2022, VEKAM started a podcast series entitled "Echo of VEKAM" (VEKAM'ın Yankısı) on Spotify and released 7 episodes. The program aims to share works that reveal the city's ever-changing and developing culture and multi-layered identity and encourages its listeners to explore Ankara's cultural environment from alternative perspectives. ■

ÇANKAYA'DAKİ DİPLOMASİ TARİHİ PROJESİ

2021 yılında başlayan "Türkiye Cumhuriyeti'nin 100. Yılına Doğru: Ankara-Çankaya'daki Türk ve Yabancı Misyolların 50 Yıllık Diplomatik İlişkileri (1920-1970)" projesi, Ortak Kültür Mirası: Türkiye ve AB Arasında Koruma ve Diyalog-II (CCH-II) Hibe Programı kapsamında Avrupa Birliği tarafından finanse ediliyor. Ankara Filateli ve Kent Araştırmaları Derneği'nden Dr. Koray Özalp koordinatörlüğünde, Koç Üniversitesi VEKAM, Bilkent Üniversitesi Tarih Bölümü, Rahmi M. Koç Müzesi Ankara, Çankaya Belediyesi ve Bulgar Filatelistler Birliği ortaklığıyla yürütülüyor. Proje kapsamında, 12 Mayıs'ta Ankara'daki diplomatik misyonları odağına alan bir sempozyum ve sergi düzenlendi; 24 Mayıs'ta *Duvarların Arasında* isimli belgesel gösterimi Çankaya Belediyesi Doğan Taşdelen Çağdaş Sanatlar Merkezi'nde yapıldı. Ankara'daki yabancı misyonları ele alan çalışma Türkçe ve İngilizce dillerinde kitap olarak yayımlandı. Sergi, Haziran ayında Makedonya'ya taşındı. ■

A PROJECT ON THE DIPLOMATIC HISTORY OF ÇANKAYA

In 2021, VEKAM became a co-applicant of the project entitled "Diplomatic History of Ankara-Çankaya (1920-1970), Towards the 100th Anniversary of the Republic," which is sponsored as part of the Common Cultural Heritage: Preservation and Dialogue Between Türkiye and the EU and Dialog-II (CCH-II). Dr. Koray Özalp from the Ankara Philately and Urban Studies Society coordinates the project that has been carried out in partnership with Koç University VEKAM, Bilkent University's Department of History, the Rahmi M. Koç Museum Ankara, Çankaya Municipality, and the Bulgarian Philately Union. As part of the project, a symposium on the main theme was organized on 12 May, a book was published in Turkish and English, and an exhibition and a documentary screening was organized at the Çankaya Municipality Doğan Taşdelen Art Gallery on 24 May. The exhibition traveled to Macedonia in June. ■

VEKAM, ICOM 26. GENEL KONFERANSINDA

Uluslararası Müzeler Konseyi'nin (ICOM) 20-28 Ağustos tarihleri arasında Prag'da düzenlenen 26. Genel Konferansı'nda VEKAM, UMAC (Üniversite Müzeleri Birliği), NATHIST (Doğal Tarih), ICME (Etnografik Müzeler) ve ICR (Bölgesel Müzeler) komisyonlarının düzenlediği ortak toplantıda, Ankara Bağ Evi ve koleksiyonlarının dijitalleştirilmesini odağına alan bir poster sunumuyla yer aldı. ■

VEKAM ATTENDED THE 26TH GENERAL CONFERENCE OF ICOM

VEKAM attended the 26th General Conference of the International Council of Museums (ICOM) that was held in Prague on 20-28 August. VEKAM presented a poster on "Digitalization of Ankara Orchard House and Its Collections" at the joint session of the UMAC (International Committee for University Museums and Collections), NATHIST (International Committee for Museums and Collections of Natural History), ICME (International Committee for Museums and Collections of Ethnography), and ICR (International Committee for Regional Museums) commissions. ■

KISA HABERLER NEWS IN BRIEF

2022



VEKAM ÖZEL ÖDÜLÜ

VEKAM'ın 2020 yılında Ankara Uluslararası Film Festivali komitesi iş birliğiyle, Ankara ve çevresiyle ilgili görsel-ışitsel belleğin zenginleştirilerek kent araştırmalarına katkıda bulunulmasına destek olmak amacıyla açtığı Ankara odaklı belgesel ve kısa film ödülü sahibini buldu. Festival kapsamında 2022 yılının VEKAM Özel Ödülü sahibi, *Gordion'un Çobanları* isimli belgeseliyle Kadir Uluç oldu. ■

VEKAM SPECIAL AWARD

Since 2020, in collaboration with the Ankara International Film Festival Committee, VEKAM has been offering VEKAM special awards to documentaries/short films that focus on Ankara and its environs with the aim of enriching the audio-visual memory of the city and contributing to urban research. As part of the festival, a VEKAM special award was given to Kadir Uluç for his documentary entitled *Gordion's Shepherds*. ■

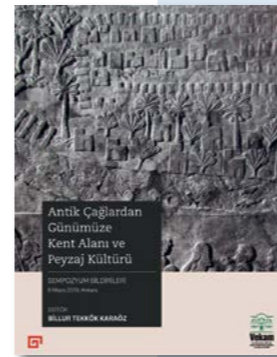
VEKAM'DAN İKİ BELGESEL

VEKAM'ın kent kültür ve tarihine katkıda bulunmak amacıyla yönetmen Kerime Senyücel yürütücülüğünde devam ettirdiği sözlü tarih projesi kapsamında, *Antik Tuğra* ve *Angaralı Faruk Bey* adlı iki belgeselin çekimi 2022 yılında tamamlandı. ■

TWO DOCUMENTARIES FROM VEKAM

Within the scope of VEKAM's ongoing oral history project aiming to contribute and document Ankara's history and culture, under the supervision of director Kerime Senyücel, two documentaries entitled *Antik Tuğra* and *Angaralı Faruk Bey* were produced. ■

Yayınlar Publications



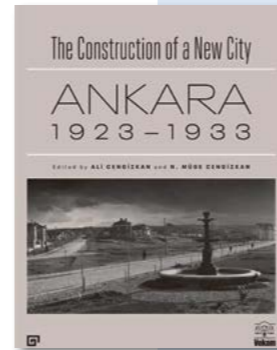
Antik Çağlardan Günümüze Kent Alanı ve Peyzaj Kültürü Sempozyum Bildirileri
[From Ancient Times to Present: Urban Space and Culture of Landscape Symposium Proceedings]

EDİTÖR EDITOR
Billur Tekkök Karaöz



Türkiye'yi Ziyaret Eden Yabancı Devlet Adamlarının Ankara Günleri (1923-1960)
[Ankara Days of Foreign Presidents and Prime Ministers Visiting Türkiye (1923-1960)]

Temuçin Faik Ertan,
Bahattin Demirtaş



[Yeni Bir Kentin İnşası: Ankara (1923-1933)]
The Construction of a New City: Ankara (1923-1933)

EDİTÖRLER EDITORS
Ali Cengizkan, N. Müge Cengizkan



Dört Usta Dört Yapı: Ankara ve Yakın Çevresinde Geleneksel Konut
[Four Buildings, Four Masters: Traditional Houses in Ankara and Its Surroundings]

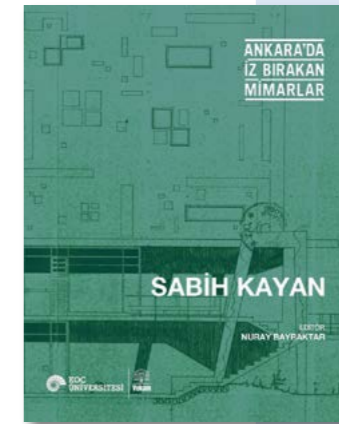
Özlem Karakul, Neriman Şahin Güçhan



Ankara Araştırmaları Dergisi Sayı 20 ve 21
Journal of Ankara Studies
Issues 20 and 21

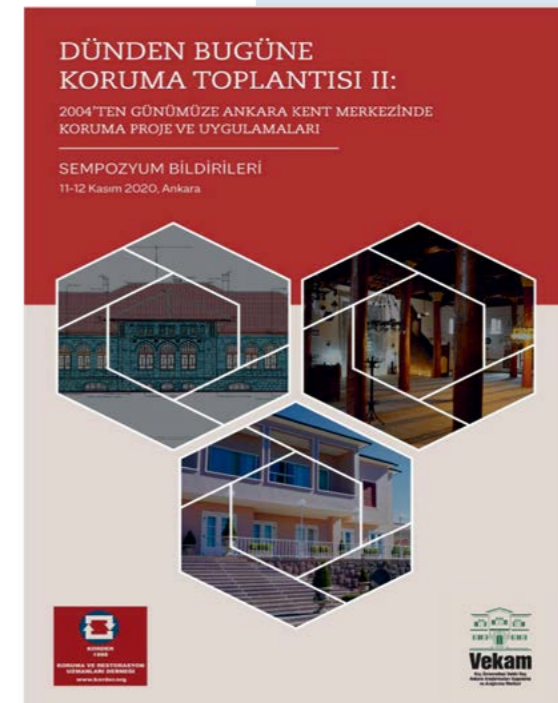
Ankara'da İz Bırakan Mimarlar: Sabih Kayan
[Architects Who Left Their Marks on Ankara]

EDİTÖR EDITOR
Nuray Bayraktar



Dünden Bugüne Koruma Toplantısı II: 2004'ten Günümüze Ankara Kent Merkezinde Koruma Proje ve Uygulamaları, Sempozyum Bildirileri
[Preservation Practices from Past to Present II: Preservation Practices and Projects in Ankara Downtown since 2004, Symposium Proceedings]

EDİTÖRLER EDITORS
Cansen Kılıççöte, Ceyda Cüceloğlu,
Gökhan Okumuş, Leyla Etyemez Çıplak,
Merve Öztürk, Müge Bahçeci, Özgün Özçakar, Pınar Aykaç Leidholm



Akdeniz Araştırmalarının Hizmetinde In the Service of Mediterranean Research

CULTURE

Geniş Akdeniz coğrafyasının kültürel mirasına ve bu mirasa dair bilimsel araştırmalara odaklanan Koç Üniversitesi AKMED, tarih ve arkeoloji alanındaki faaliyetleriyle 2022 yılını hareketli geçirdi. Gelenekselleşen AKMED Konferansları, pandemi nedeniyle 2022 yılının Ekim ayına kadar çevrimiçi, daha sonra hibrit olarak gerçekleşti. 2021 yılında başlatılan Kaleiçi Müzesi Sohbetleri dizisi bu yıl da devam ettirildi. AKMED ayrıca bir sempozyum, bir çalıştay ve bir okuma atölyesi gerçekleştirdi. Yüksek lisans ve doktora öğrencileri ile araştırmacılara desteklerini sürdürdü ve ayrıca Para Tarihi ve Numismatik

Yaz Okulu ile Antalya'nın Tarihi, Kültürü ve Arkeolojisi Sertifika Programı düzenledi; uluslararası dizinlerde taranan yıllık dergisi *Adalya* ve *Anmed*'i yayımladı.

12 Ekim'de ise paralar üzerinde resmedilen hayvan figürlerine odaklanan ilk sergi olan "Hayvanlar ve Paralar: Antik Çağ'dan Günümüze Paralar Üzerindeki Hayvan Görselleri" Kaleiçi Müzesi'nde ziyaretçilerle buluştu. ■

Focusing on cultural heritage and scientific research across the vast Mediterranean geography, Koç University AKMED engaged in a spate of activities throughout 2022. Traditional lecture series took place online due to the pandemic until September and in hybrid format from then on, while Kaleiçi Museum Talks, started in 2021, has continued this year. AKMED also hosted a symposium, a workshop, and a reading workshop. Its activities also included the Monetary History and Numismatics Summer School and History, Culture, and Archaeology of Antalya Certificate Program, as well as publishing its annual academic journals *Adalya* and *ANMED*, of which the previous one is internationally indexed. AKMED continued its support for researchers and graduate students.

A new exhibition at the Kaleiçi Museum opened on 12 October. The exhibition, entitled "Fauna and Currency: Animal Images on Money from Antiquity to the Present," is the first of its kind to focus on animal figures depicted on coins throughout history. ■



Bir Bakışta
 At a Glance

AKMED

Koç Üniversitesi Suna & İnan Kırac Akdeniz Medeniyetleri Araştırma Merkezi (AKMED), Akdeniz dünyasının tarihi, arkeolojisi, etnografik ve kültürel değerlerinin araştırılması, belgelenmesi, korunması, onarılması ve kültürlerarası ilişkilerin yorumlanmasına yönelik bilimsel çalışmalara ve araştırmalara destek oluyor. AKMED'in başlıca faaliyetleri arasında konferanslar, yaz okulları, sertifika programları, bilimsel toplantılar ve sergiler düzenlemenin yanı sıra çeşitli kitaplar ve dergiler yayımlamak; burs, proje destek programları ve sosyal sorumluluk projeleri yürütmek bulunuyor.

AKMED bünyesinde bulunan Kaleiçi Müzesi, pazartesi günleri hariç her gün ziyarete açıktır. ■

AKMED, the Koç University Suna & İnan Kırac Research Center for Mediterranean Civilizations, is chartered to support scientific research aimed at documenting, conserving, and restoring the historical, archaeological, ethnographical, and cultural assets of the Mediterranean world and interpreting its cultural relations. AKMED organizes conferences, summer schools, certificate programs, academic meetings, and exhibitions, publishes books and periodicals, offers scholarship and project support, and implements social responsibility projects.

The Kaleiçi Museum, also within AKMED, is open to visitors every day except Mondays. ■

DİREKTÖR
 DIRECTOR
Prof. Dr. Oğuz Tekin

*Barbaros Mahallesi Kocatepe Sokak
 No. 22 Kaleiçi / Antalya*
 T 0242 243 42 74 akmed.ku.edu.tr

AKMED KONFERANSLARI

AKMED LECTURES

2022

AKMED Konferansları ve Kaleiçi Müzesi Sohbetleri 2022 yılında çevrimiçi veya hibrit olarak düzenlendi. 13 konferansı 4.000'in üzerinde kişi canlı olarak takip etti. ■

In 2022, AKMED Lectures and Kaleiçi Museum Talks continued online or in hybrid format. Over 4,000 people followed the 13 conferences live. ■

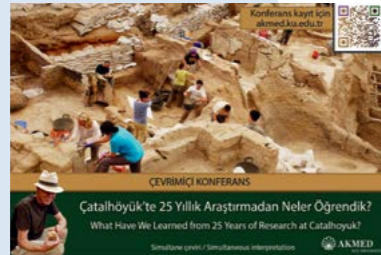
6 Ocak January

Geçmişten Günümüze Türkiye'de Biyoarkeolojik Çalışmalar: Neolitik Topluluklardan Bir Bakış Bioarchaeological Studies in Türkiye from the Past to the Present Day: A Perspective from Neolithic Societies
Prof. Dr. **Yılmaz Selim Erdal**



20 Ocak January

Çatalhöyük'te 25 Yıllık Araştırmadan Neler Öğrendik? What We Learned from 25 Years of Research at Çatalhöyük?
Prof. Dr. **Ian Hodder**



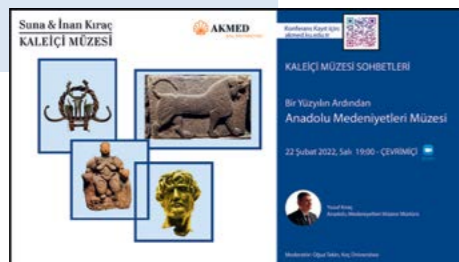
2 Şubat February

Eski Türk İnançları Ancient Turkic Beliefs
Prof. Dr. **Kürşat Demirci**



22 Şubat February

Kaleiçi Müzesi Sohbetleri: Bir Yüzyılın Ardından Anadolu Medeniyetleri Müzesi Kaleiçi Museum Talks: The Museum of Anatolian Civilizations, A Century Later
Yusuf Kırac



28 Şubat February

Tüccar Hileleri: Kilikya, Kıbrıs ve Memlûk Limanlarında Hileli Ticaret (1260-1310) Merchant Trickery: Trade Tricks in the Harbors of Cilicia, Cyprus, and Mamluk (1260-1310)
Dr. Öğr. Üyesi Asst. Prof **Ahmet Usta**



18 Mart March

Fesadın Lezzeti ve Cumhurun Cemiyeti: 17. Yüzyılda Nizam Mücadeleleri The Pleasure of Disorder and the People's Society: Struggles for Order in the 17th Century
Prof. Dr. **Cemal Kafadar**



25 Mart March

Uylupınar (Erken Kıbrıs) Yüzeysel Araştırması: Kabalis Bölgesi Demir Çağ Ovalarından, Roma İmparatorluk Dönemi Yüksek Yaylalarına Uylupınar (Early Cıbyra) Archaeological Survey: From Iron Age Plains to Roman Imperial Highlands of the Kabalis Region
Doç. Dr. Assoc. Prof. **Eray Dökü**



1 Nisan April

Türkiye'nin Arkeoloji Yolculuğu: Kazılar, Portreler, Zihniyetler Türkiye's Journey in Archaeology: Excavations, Portraits, Mentalities
Prof. Dr. **Oğuz Tekin**



18 Nisan April

Kaleiçi Müzesi Sohbetleri - Kendisi Küçük Etkisi Büyük: 500. Yıl Vakfı Türk Musevileri Müzesi Kaleiçi Museum Talks: Small in Size, Big in Impact: The Quincentennial Foundation Museum of Turkish Jews
Nisya İsmail Allovi

18 Ekim October

Kilikiai Pylai'dan Tarsus'a: Tarsus Hinterlandı Yüzeysel Araştırmaları From Kilikiai Pylai to Tarsus: Surveys of the Tarsus Hinterland
Doç. Dr. Assoc. Prof. **Deniz Kaplan**



2 Kasım November

Telmessos (Fethiye) Arkeolojik Yansıtma Dönüşümlü Görüntüleme (RTI) Çalışmaları Archaeological Reflectance Transformation Imaging (RTI) Studies in Telmessos (Fethiye)
Dr. **Alan M. Greaves**



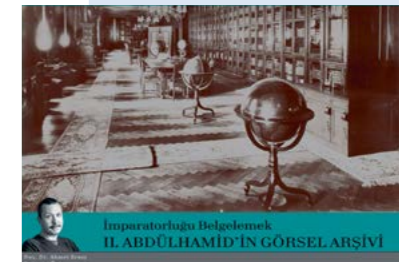
4 Kasım November

Bizans'a Yolculuk A Journey into Byzantium
Prof. Dr. **Engin Akyürek**,
Doç. Dr. Assoc. Prof. **Koray Durak**



25 Kasım November

İmparatorluğu Belgelemek: II. Abdülhamid'in Görsel Arşivi Documenting the Empire: The Visual Archive of Abdülhamid II
Doç. Dr. Assoc. Prof. **Ahmet Ersoy**



20 Aralık December

Son Bulgular Işığında Myra ve Limanı Andriake Myra and its Harbor Andriake in Light of Recent Findings
Doç. Dr. Assoc. Prof. **Nevzat Çevik**



AKMED ETKİNLİKLERİ AKMED EVENTS

2022

27 Haziran June-1 Temmuz July **YAZ OKULU** SUMMER SCHOOL

PARA TARİHİ VE NUMİSMATİK

Geçtiğimiz yıllar içerisinde aranan bir program hâline gelen Para Tarihi ve Numismatik Yaz Okulu'nun altıncısı, pandemi nedeniyle çevrimiçi gerçekleştirildi. 5 ülkeden 31 katılımcıyı bir araya getiren programda, Prof. Dr. Oğuz Tekin (Koç Üniversitesi AKMED) ve Dr. Peter van Alfen (American Numismatic Society, New York) Arkaik Çağ'dan Bizans Dönemi'ne (MÖ 650 c.-MS 1453) para tarihi ve numismatik konusunu geniş bir kronolojik çerçevede ele aldı. ■

MONETARY HISTORY AND NUMISMATICS

In its sixth year, the Monetary History and Numismatics Summer School was held online due to the pandemic. Hosting 31 participants from 5 countries, program lecturers Prof. Oğuz Tekin (Koç University AKMED) and Dr. Peter van Alfen (American Numismatic Society, New York) discussed the history of money and numismatics in a broad chronological framework from the Archaic to the Byzantine Periods (c. 650 BC-AD 1453). ■



10 Mayıs May **ÇALIŞTAY** WORKSHOP

MAĞARA KAZILARIYLA ANADOLU PREHİSTORYASI

Koç Üniversitesi AKMED'in Türk Eskiçağ Bilimleri Enstitüsü iş birliğiyle düzenlediği çevrimiçi çalıştayda, Anadolu coğrafyasında yer alan belli başlı mağara kazıları masaya yatırıldı. Son yıllarda Anadolu'nun farklı coğrafyalarında başlatılan mağara kazılarının aktarılmasıyla bu alandaki zengin birikimi ortaya koyan çalıştayda 11 bildiri sunuldu. ■

ANATOLIAN PREHISTORY WITH CAVE EXCAVATIONS

Koç University AKMED held this online workshop in cooperation with the Turkish Institute of Archaeology and discussed major cave excavations across Anatolia. 11 papers were presented at the workshop, which revealed the richness of this field with the delivery of research on cave excavations initiated in different geographies of Anatolia in recent years. ■

20-26 Kasım November **SERTİFİKA PROGRAMI** CERTIFICATE PROGRAM

ANTALYA'NIN TARİHİ, KÜLTÜRÜ VE ARKEOLOJİSİ

Altıncısı düzenlenen sertifika programı, 2022 yılında hibrit olarak gerçekleştirildi. Öncelikli hedef kitlesi turizm profesyonelleri olan program kapsamında, bölgedeki antik kentlerin sosyal ve kültürel yaşamına odaklanıldı; kentlerin yönetim, ulaşım ve antik yapıları ele alındı. Çevrimiçi gerçekleştirilen oturumların ardından Antalya Müzesi ile Perge ve Side Antik kentlerine geziler düzenlendi. ■

HISTORY, CULTURE AND ARCHAEOLOGY OF ANTALYA

Organized for the sixth time in 2022, this year's certificate program, which primarily targets tourism professionals, was held in hybrid format. Participants received information on the cultural history of Antalya and its surroundings, including a detailed overview of the administrative systems, transport networks, and ancient buildings of the area. Field trips were organized to the Antalya Museum and the ancient cities of Perge and Side following the online sessions. ■




ANTALYA'NIN TARİHİNİ AKMED İLE KEŞFEDİN 2022

SINIRLI
KONTENJANI
KAÇIRMAYINIZ!

ANTALYA TARİHİ, KÜLTÜRÜ VE ARKEOLOJİSİ
SERTİFİKA PROGRAMI BAŞLIYOR!
19-26 KASIM 2022

Dersler Zoom üzerinden çevrimiçi yapılacaktır.
Antalya Müzesi ve ören yeri gezileri ise yerinde gerçekleştirilecektir.

Sizleri, bildiğiniz Antalya'yı bilmediğiniz yönleriyle tanımaya davet ediyoruz.
Antalya ve yakın çevresinin tarihini, arkeolojisini ve kültürel mirasını
yakından tanıyacak ve yepyeni bir bakış açısına sahip olacaksınız.

AKMED
KOÇ ÜNİVERSİTESİ
Suna & İnan Karag
Akdeniz Medeniyetleri
Araştırma Merkezi

Barbaros Mahallesi Kocatepe Sokak No: 22
Kaleiçi, 07100 - ANTALYA
Kapat ve detaylı bilgi için: akmed.ku.edu.tr

28-30 Mart March **SEMPOZYUM** SYMPOSIUM

LİKYA'DA ESKİ YUNAN EPİGRAFİSİ ÜZERİNE YENİ ARAŞTIRMALAR

Koç Üniversitesi AKMED'in DAI Kommission für Alte Geschichte und Epigraphik iş birliğinde hibrit olarak gerçekleştirdiği sempozyumda, Likya Bölgesi'nde münferit olarak ele geçen veya ören yerlerinde bulunan Eski Yunanca yazıtlar detaylı bir şekilde ele alındı. Sempozyuma 20'nin üzerinde araştırmacı 18 bildiriyle katıldı. Katılımcılar mevcut çalışmalar, yeni metinler, yeni fikirler ve Likya özelinde Eski Yunan epigrafisiyle ilgili konular hakkında fikir alışverişinde bulundular. ■

THE SYMPOSIUM ON NEW RESEARCH ON GREEK EPIGRAPHY IN LYCIA

The hybrid symposium held at AKMED in cooperation with the DAI Kommission für Alte Geschichte und Epigraphik gave the opportunity for a comprehensive discussion on the ancient Greek inscriptions of the region of Lycia that were found individually or in their ancient settlements. More than 20 participants attended the symposium with 18 presentations. The participants discussed ongoing research, along with new texts and theories, and exchanged ideas on both general and specific topics related to ancient Greek epigraphy in Lycia. ■



AKMED ETKİNLİKLERİ

AKMED EVENTS

2022

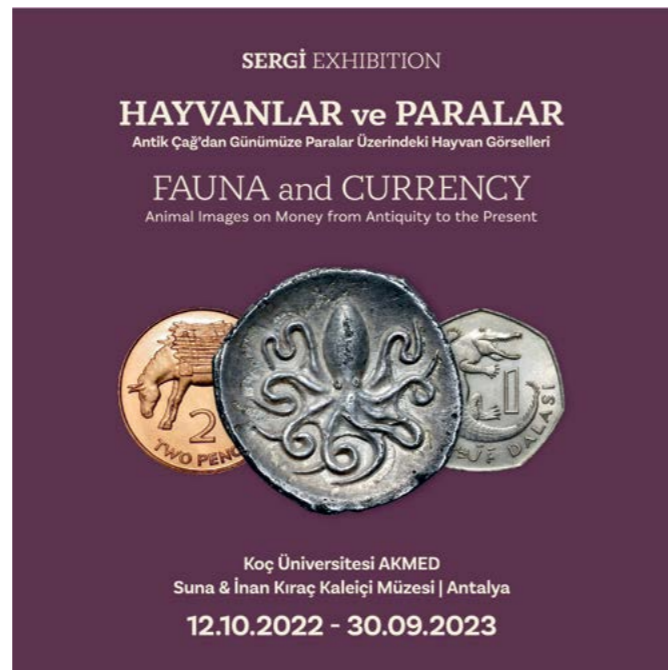
12 Ekim October 2022–30 Eylül September 2023 SERGİ EXHIBITION

**TARİH MERAKLILARI İLE HAYVANSEVERLERİ BULUŞTURAN SERGİ:
HAYVANLAR VE PARALAR**

Küratörlüğünü Koç Üniversitesi AKMED Direktörü Prof. Dr. Oğuz Tekin ile AKMED Akademik İşler Uzmanı Dr. Arif Yacı'nın üstlendiği "Hayvanlar ve Paralar: Antik Çağ'dan Günümüze Paralar Üzerindeki Hayvan Görselleri" başlıklı sergi, tarih boyunca paralar üzerinde resmedilen hayvan figürlerine odaklanan ilk sergi olma özelliği taşıyor. Antik Çağ yazarlarının kendi dönemlerinde yaşayan hayvanlara ilişkin gözlem ve tanımlamalarıyla zenginleştirilen sergide hayvan görselleri taşıyan 140 para sunuluyor. Türkçe ve İngilizce hazırlanan sergi, tarih boyunca kullanılan paralarla özdeşleşmiş, hatta zaman zaman bu paralara adını verecek kadar öne çıkmış hayvanları konu ediniyor. Sergiye eşlik eden bir de katalog yayımlanması planlanıyor. ■

**FOR HISTORY ENTHUSIASTS AND
ANIMAL LOVERS: FAUNA AND CURRENCY**

Koç University AKMED's new exhibition at the Suna & İnan Kıracı Kaleiçi Museum opened on 12 October. Entitled "Fauna and Currency: Animal Images on Money from Antiquity to the Present," the exhibition is the first of its kind to focus on animal figures depicted on coins throughout history. The exhibition was curated by AKMED Director Prof. Oğuz Tekin and AKMED Academic Affairs Specialist Dr. Arif Yacı. The exhibition includes 140 coins featuring numerous animal depictions. The diverse collection is displayed alongside observations and descriptions of the animals by ancient writers in their own time to provide a more in-depth narrative. The bilingual exhibition in Turkish and English presents the animals that have been identified with coins in circulation throughout history and even come to the fore occasionally to name these coins. A catalog will follow the exhibition. ■



KISA HABERLER

NEWS IN BRIEF

2022

**ARKEOLOJİK KAZI
SİMÜLASYONU ATÖLYESİ**

Koç Üniversitesi AKMED, sosyal sorumluluk projeleri kapsamında 16 Ocak ve 13 Mart tarihlerinde Kaleiçi Müzesi'nde 7-10 yaş arası çocuklar için Arkeolojik Kazı Simülasyonu Atölyesi düzenledi. Lycian Art Project

iş birliğinde düzenlenen atölyede, çocuklara arkeolojiyi tanıtan bir sunum yapıldı ve müze bahçesinde hazırlanan alanda kazı simülasyonu gerçekleştirildi. ■

ARCHAEOLOGICAL EXCAVATION SIMULATION WORKSHOP

As part of its social responsibility projects, Koç University AKMED organized an Archaeological Excavation Simulation Workshop for children aged 7-10 at the Kaleiçi Museum on 16 January and 13 March. The workshop, organized in collaboration with the Lycian Art Project, first provided a presentation introducing archaeology to children and then carried out a simulated excavation in a designated site in the museum garden. ■



KISA HABERLER

NEWS IN BRIEF

2022

TEGV ANTALYA
EĞİTİM PARKI
KALEİÇİ MÜZESİ
ZİYARETİ

18 Mayıs
Uluslararası
Müzeler Günü
faaliyetleri
kapsamında,
TEGV Antalya
Eğitim Parkı
iş birliğiyle
Antalya'daki
Yıldırım Bayezid

İlkokulu 1. sınıf öğrencileri ve öğretmenleri AKMED'i ziyaret etti. AKMED'i ve arkeolojiyi tanıtan sunumun ardından Kaleiçi Müzesi gezildi. ■

TEGV ANTALYA TRAINING PARK
KALEİÇİ MUSEUM VISIT

As part of the 18 May International Museum Day celebrations, AKMED hosted the first-grade students and teachers of Antalya Yıldırım Bayezid Primary School in cooperation with TEGV Antalya Education Park. The visitors took a short tour of the Kaleiçi Museum after an introductory presentation on AKMED and archaeology. ■

ARKEOLOJİYE YÖNELİK
İNGİLİZCE AKADEMİK METİN
OKUMA ATÖLYESİ

Türkiye'deki arkeoloji öğrencilerinin eğitim ve meslek hayatlarında her zaman ihtiyaç duyacakları akademik metin okuma becerilerine katkıda bulunmak amacıyla 23 Mayıs'ta çevrimiçi bir atölye düzenlendi. Atölyede bilinmeyen kelimelere ve anahtar kelimelere odaklanmaya, metindeki bilgileri başlığandan itibaren doğru ve verimli bir şekilde anlamaya yönelik okuma stratejileri üzerine uygulamalar yapıldı. Araştırma yaparken ihtiyaç duyulan not alma ve özet çıkarma becerileri de atölyenin kazanımları arasındaydı. ■

ENGLISH ACADEMIC TEXT
READING WORKSHOP FOR
ARCHAEOLOGY

AKMED organized an online workshop on May 23 to build on the English academic text reading skills of archaeology students in Türkiye, a key asset needed in their academic and professional lives. The students practiced reading strategies to focus on unknown words and keywords and to acquire the information given in a text accurately and efficiently. Students were also informed on effective note-taking and summarizing skills required for research. ■

PERA MÜZESİ ANADOLU AĞIRLIKLARI
YAZ PROGRAMI

Koç Üniversitesi AKMED Direktörü Oğuz Tekin'in eğitmen olarak katıldığı program, 16-17 Haziran tarihleri arasında Suna ve İnan Kıraç Vakfı Pera Müzesi'nde gerçekleştirildi. Programda Hellenistik, Roma ve Bizans dönemlerinde üretilen ve kullanılan terazi ağırlıkları detaylı bir şekilde ele alındı. ■

PERA MUSEUM ANATOLIAN WEIGHTS
SUMMER PROGRAM

With Koç University AKMED Director Oğuz Tekin joining as an instructor, the program was held at Suna and İnan Kıraç Foundation Pera Museum on 16-17 June. It provided detailed information on scale weights produced and used in Anatolia during the Hellenistic, Roman, and Byzantine periods. ■

42. ULUSLARARASI KAZI, ARAŞTIRMA
VE ARKEOMETRİ SEMPOZYUMU

Dünyayı ve ülkemizi etkileyen COVID-19 pandemisi nedeniyle iki yıl ara verilen sempozyum, 23-27 Mayıs tarihleri arasında Kültür ve Turizm Bakanlığı Kültür Varlıkları ve Müzeler Genel Müdürlüğü, Pamukkale Üniversitesi ve Denizli Büyükşehir Belediyesi Başkanlığı iş birliğinde Denizli'de düzenlendi. AKMED; faaliyetlerini, burs programlarını ve yayınlarını tanıtan bir stantla sempozyuma katıldı. ■

42ND INTERNATIONAL SYMPOSIUM
ON EXCAVATIONS, SURVEYS AND
ARCHAEOLOGY

After a two-year hiatus due to the COVID-19 pandemic, the symposium was held between 23 and 27 May in Denizli in cooperation with the Ministry of Culture and Tourism's General Directorate of Cultural Heritage and Museums, Pamukkale University, and Denizli Metropolitan Municipality. AKMED attended the symposium with a booth promoting its activities, scholarship programs, and publications. ■

KISA HABERLER

NEWS IN BRIEF

2022

TÜRK-AVRUPA ARKEOLOJİ GÜNLERİ

AKMED, 17-19 Haziran tarihlerinde, Fransız Anadolu Araştırmaları Enstitüsü ve Institut français İstanbul, SRII, BIAA, NIT, CNRS, MMSHM, DAI, Koç Üniversitesi ANAMED, AB Türkiye Delegasyonu, INRAP ve Arkeologlar Derneği ile ortak olarak düzenlenen Türk-Avrupa Arkeoloji Günleri'ne katıldı. Etkinlikte çeşitli sergiler ve atölyeler düzenlendi. ■

TÜRKİYE-EUROPE ARCHAEOLOGY DAYS

AKMED took part in the Türkiye-Europe Archaeology Days organized by the French Institute of Anatolian Studies (FEA) and Institut français İstanbul in collaboration with SRII, BIAA, NIT, CNRS, MMSHM, DAI, Koç University ANAMED, the European Union's Delegation to Türkiye, INRAP, and the Association of Archaeologists between 17 and 19 June. Various exhibitions and workshops were held as part of the event. ■

AKMED Bursları
AKMED Fellowships

Arkeoloji, tarih, sanat tarihi ve kültürel miras alanlarında her sene düzenli olarak verilen AKMED bursları kapsamında 2022 yılında 11 proje, 7 doktora ve 3 yüksek lisans bursu verildi. Ayrıca 2018 yılında başlatılan Suna Kıraç Doktora Sonrası Araştırma Bursu'nu bu yıl almaya hak kazanan ve AKMED'de araştırmalarına devam eden bursiyerler ve projeleri aşağıdaki gibidir:

AKMED scholarships are awarded periodically in the fields of archaeology, history, art history, and cultural heritage. Awarded in 2022 were 11 projects, as well as 7 doctoral and 3 graduate degree scholarships. In addition, below is a list of ongoing projects at AKMED led by scholars who qualified to receive this year's Suna Kıraç Post-Doctoral Research Scholarship, introduced in 2018:

Attaleia (Kaleiçi) Surları The Walls of Attaleia (Kaleiçi)
Dr. Aytaç Dönmez

Antalya Kaleiçi Kültür Envanteri The Cultural Inventory of Antalya Kaleiçi **Dr. Yadigar Doğan**

Antalya Gazetesi (1922-1928). Cumhuriyet Geçiş Arifesinde ve Erken Cumhuriyet Döneminde Yerel Bir Gazeteden Siyasal, Sosyal, İktisadi ve Kültürel Hayata Dair Yansımalar Antalya Newspaper (1922-1928). Reflections of Political, Social, Economic, and Cultural Life in a Local Newspaper in the Period Leading Up to the Introduction of the Republic and the Early Republican Era
Dr. Senem Göneç

Böylelikle bugüne kadar AKMED'in destek verdiği araştırma projesi 300'e, doktora projesi 170'e, yüksek lisans projesi sayısı 204'e, istihdam edilen doktora sonrası araştırmacı sayısı ise 11'e ulaştı. ■

As of 2022, AKMED has supported 300 research projects, in addition to 170 PhD projects, 204 master's degree projects, and 11 full-time postdoctoral research positions. ■

KALEİÇİ FESTİVALİ

Muratpaşa Belediyesi tarafından yedincisi düzenlenen Kaleiçi Festivali'ne 2022'de de destek veren AKMED, 13 Ekim'de "Kaleiçi Evleri Projesi"nin lansmanına, 14 Ekim'de Serina Haratoka Tara'nın "Serina'nın Yıldız Ormanı", Gülben Aykaç'ın "Mandala: Bir Yaşam Sanatı" ve Prof. Dr. Tuncay Neyişçi'nin "Kültür/Sanat ya da Kökün Ekolojisi" başlıklı etkinliklerine; 15 Ekim'de Zeynep Oral'la "Edebiyat ve Çevre" başlıklı söyleşiye ev sahipliği yaptı. Ayrıca festival süresince ziyaretçiler Kaleiçi Müzesi'ni ücretsiz ziyaret etti. ■

KALEİÇİ FESTIVAL

As in previous years, AKMED supported the 7th Kaleiçi Festival organized by Muratpaşa Municipality. AKMED hosted some of the festival's events, including the launch of the "Kaleiçi Houses Project" on 13 October, Serina Haratoka Tara's "Serina's Star Forest," Gülben Aykaç's "Mandala: An Art of Life," and Professor Tuncay Neyişçi's "Culture/Art or the Ecology of Roots" events on 14 October, and a talk on "Literature and Environment" by Zeynep Oral on 15 October. Admission to Kaleiçi Museum was free of charge throughout the festival. ■

AKMED RUNTALYA TAKIMI VE TEGV

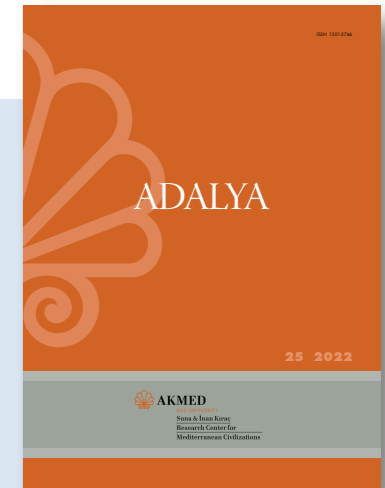
Koç Üniversitesi AKMED çalışanlarından oluşan takım, 6 Mart'ta Antalya'da düzenlenen "Runtalya" maratonuna katılarak Türkiye Eğitim Gönüllüleri Vakfı (TEGV) yararına bağış topladı. ■

AKMED'S RUNTALYA TEAM AND TEGV

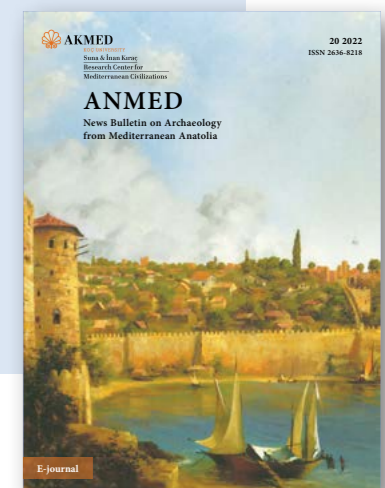
AKMED staff's team collected donations through a charity run in support of the Educational Volunteers Foundation of Turkey (TEGV) during Antalya's "Runtalya" race on 6 March. ■

Yayınlar
Publications

ADALYA
sayı issue 25, 2022
Koç Üniversitesi
AKMED'in yıllık
uluslararası hakemli
dergisi Koç University
AKMED's peer-reviewed/
indexed annual periodical



ANMED
sayı issue 20, 2022
Anadolu Akdeniz'i olarak
tanımlanan bölgedeki
araştırma raporlarını
içeren yıllık dijital bülten
Digital news bulletin
on archaeology from
Mediterranean Anatolia





Gölcük Halkının Hizmetinde Serving the People of Gölcük



Vehbi Koç Vakfı Ford Otosan Gölcük Kültür ve Sosyal Yaşam Merkezi, faaliyete geçtiği günden bu yana bölge halkının sosyal ve kültürel gelişimine katkı sağlıyor. Doğal ortamı, bahçesi ve ödüllü mimari yapısının yanı sıra etkinlik programındaki kişisel gelişim ve sanat kursları, sergiler, sahne sanatları ve müzik faaliyetleriyle zengin bir kültürel ortam sunuyor. Sanatın geliştirici, öğretici, birleştirici özellikleri sanatsal organizasyonlar aracılığıyla kültürlerin buluşmasına, korunmasına ve geleceğe aktarılmasına fayda sağlıyor. Merkez, klasik müzik dinletisinden caz konserlerine, tiyatro ve çocuk gösterilerinden sanat atölyelerine kadar geniş yelpazedeki etkinlik gündemiyle ayda ortalama 10.000 ziyaretçi ve sanatseverin buluşma noktası. Toplumsal sorumlulukları ön planda tutan merkez, halka açık ve ücretsiz hizmet veriyor.

Merkez, dünyayı etkisi altına alan pandemi sürecinde ara verdiği etkinliklerine, 2022 yılında "Hey Gidi Günler" adlı interaktif komedi oyunuyla başladı; yıllarca biriktirdikleri anıları albümlerinden çıkarıp günümüzün sosyal medyasıyla karşılaştıran Uygur Kardeşler seyirciyle buluştu. Ayrıca Meltem Çömlekçioğlu'nun "Hayriye" adlı seramik ve çini sergisine ev sahipliği yapıldı. ■

The Vehbi Koç Foundation Ford Otosan Gölcük Culture and Community Center has been promoting social and cultural events for the people of the Gölcük region. In addition to its beautiful natural setting, the center's events calendar provides a rich cultural environment, with art courses, exhibitions, stage performances, musical activities, and personal development courses. The enriching, enlightening, and unifying qualities of art promote the meeting and preservation of cultures, as well as conveying them into the future. The center's classical music recitals, jazz concerts, theater and children's plays, art, and other workshops attract an average of 10,000 visitors each month. As the center focuses on community service, all its events and activities are free of charge.

After the pandemic that affected the whole world, the center was opened with an interactive comedy play, "Those Were the Days," in 2022. Uygur Brothers pulled out years of memories from photo albums, comparing them with today's social media. The center also hosted Meltem Çömlekçioğlu's ceramic and tile exhibition entitled "Hayriye." ■



17. İstanbul Bienali 17th Istanbul Biennial

Bige Öner'in direktörlüğünü; Uta Meta Bauer, Amar Kanwar ve David Teh'in küratörlüğünü üstlendiği 17. İstanbul Bienali 17 Eylül–20 Kasım 2022 tarihleri arasında İstanbul Kültür Sanat Vakfı (İKSV) tarafından gerçekleştirildi.

Hazırlıkları pandemi döneminde yapılan bienal bu sene, kompost temasıyla üretimden ziyade sürece odaklandı. Bildiğimiz hâliyle yaşamın askıya alınmasını bir şeyleri farklı yapmak, yeni sorular sormak ve yeni sohbetlere yol açmak için imkân olarak gören bienal, alışılmadık yolları deneme cesaretine duyulan ihtiyaçtan yola çıktı. İstanbul'daki 12 sergi mekânında 500.000'e yakın ziyaretçi ağırlayan 17. İstanbul Bienali'ne, İKSV ve Yapı Kredi Yayınları tarafından hazırlanan, Vehbi Koç Vakfı'nın katkılarıyla yayımlanan iki yaygın eşlik etti.

İKSV'nin 1987 yılından bu yana sürdürdüğü, Türkiye'deki en kapsamlı uluslararası çağdaş sanat etkinliği niteliğindeki İstanbul Bienali, 2007 yılından bu yana Koç Holding ve Vehbi Koç Vakfı tarafından destekleniyor. Türkiye'de sanat ortamının gelişimine destek olurken kültür ve sanatın başta gençler olmak üzere herkes için erişilebilir olması hedefini, her yıl daha yüksek noktalara taşımaya amaçlayan bu iki kurum, 2007–2026 İstanbul Bienali sponsorluğunu 2036 yılına kadar sürdürme kararı aldı. ■

Curated by Uta Meta Bauer, Amar Kanwar, and David The under the direction of Bige Öner, the 17th Istanbul Biennial, organized by the Istanbul Foundation for Culture and Arts (IKSV), took place between 17 September and 20 November 2022.

The biennial, prepared during the pandemic, focused on process rather than production under the conceptual framework of compost this year. Biennial sees the suspension of life-as-we-knew-it as an opportunity to do things differently, asking new questions and leading further conversations. One of the aims of the biennial was to contemplate on the need for courage to try unconventional ways. The biennial hosted nearly 500,000 visitors at 12 exhibition venues in Istanbul. The Vehbi Koç Foundation provided financial support for this year's exhibition guide and catalog, prepared by İKSV and published by Yapı Kredi Publications.

The Istanbul Biennial is Türkiye's most comprehensive international contemporary art event and has been organized by İKSV since 1987. Koç Holding and the Vehbi Koç Foundation have supported the Istanbul Biennial since 2007. While maintaining the development of the art environment in Türkiye, these two institutions aim to make culture and art accessible to everyone, especially the youth, at higher levels every year. Accordingly, they have decided to extend the 2007–2026 sponsorship of the Istanbul Biennial until 2036. ■



Pamukkale Hierapolis Antik Kenti Kazıları Pamukkale Hierapolis Ancient City Excavations

Türkiye'nin en büyük beş antik kentinden biri olan ve 1988'de UNESCO Dünya Mirası Listesi'ne giren Hierapolis'te yürütülen kazı çalışmaları, 2005 yılından bu yana Vehbi Koç Vakfı ve TOFAŞ Türk Otomobil Fabrikası tarafından destekleniyor. Kültür ve Turizm Bakanlığı ile Denizli Valiliği'nin himayesinde ve Tofaş'ın ana sponsorluğunda yürütülen çalışmalarda; aralarında arkeolog, mimar, restorör ve uzmanların bulunduğu, başta İtalya ve Türkiye'den olmak üzere yaklaşık 70 kişilik uluslararası bir ekip görev alıyor. Hierapolis'te, bugüne kadar gün ışığına çıkarılan en önemli eserler arasında Antik Tiyatro, Nekropol, Kaplıcalar, Büyük Kilise, San Filippo Matrium, Frontinus Kapısı, Gymnasium, Apollo Tapınağı ile Pluto'nun Kapısı (Plutonium) bulunuyor. Pamukkale Hierapolis Antik Kenti, yılda ortalama 1,8 milyon ziyaretçiyi ağırlıyor. ■

The Vehbi Koç Foundation and TOFAŞ Turkish Automobile Factory have supported the excavations carried out in Hierapolis, one of Türkiye's five largest ancient cities and included in the UNESCO World Heritage List in 1988, since 2005. An international team of approximately 70 people, mainly from Italy and Türkiye, including archaeologists, architects, restorers, and experts, takes part in the works carried out under the auspices of the Ministry of Culture and Tourism and Denizli Governorate and with the primary sponsorship of Tofaş. Among the most critical works unearthed in Hierapolis so far are the Antique Theatre, Necropolis, Hot Springs, Great Church, San Filippo Matrium, Frontinus Gate, Gymnasium, Temple of Apollo, and Pluto's Gate (Plutonium). Pamukkale Hierapolis Ancient City welcomes an average of 1.8 million visitors per year. ■



Bu söyleşi Aralık
2022'de yapılmıştır.
This conversation took place in
December 2022.

Türkiye'de Üçüncü Sektör: Beklentiler ve Yeni Yaklaşımlar

Türkiye's Third Sector: Expectations and New Approaches



Erdal Yıldırım

Suna ve İnan Kırac Vakfı,
Chief Governance Officer;
Türkiye Üçüncü Sektör Vakfı
Temsilciler Kurulu Başkanı;
Eğitim Reformu Girişimi
Yönetim Kurulu Başkanı
Chief Governance Officer,
Suna and İnan Kırac Foundation;
Chair, Third Sector Foundation
of Turkey;
Chair, Education Reform
Initiative



VKV Erdal Bey, üçüncü sektör nedir?

ERDAL YILDIRIM En basit tanımıyla, kamunun ve özel sektörün dışında kalan sivil alandır. Kurumsal olmak zorunda değildir. Aslında 1990'lı yılların başında bu alanda çalışmaya başladığımda daha çok Avrupa'nın kullandığı bir kavramdı. Anglosakson dünya, Amerika başta olmak üzere "sivil toplum" tanımını daha çok kullanıyordu. Üçüncü sektör tanımını benim tercih etmemin birkaç nedeni var: Öncelikle yalnızca kâr amacı gütmemek, bir kurumu sivil toplum kuruluşu (STK) yapmıyor. 1990'lı yıllarda

dahi özel sektör, üçüncü sektör ve kamu arasındaki çizgilerin bulanıklaştığı söyleniyordu ki bugün sınırlar çok daha bulanık. Sosyal girişimcilik gibi daha hibrit, yeni modellerin gündeme geldiği, başarı kazandığı bir dönemdeyiz. Ayrıca "sivil toplum kuruluşu" dendiğinde, derneğin veya vakfın kuruluş amaçlarının dışında kalan, ama sivil toplum adına önemli noktalara dokunan her konuda refleks gösterilmesi gibi bir beklenti olabiliyor. Bir de tabii Türkiye'de 1993 yılında kurulmuş ve üçüncü sektör adını kullanan çok müteber bir kurum var: Türkiye Üçüncü Sektör Vakfı (TÜSEV), bir anlamda üçüncü sektör tanımının yerleşmesine ve tanınmasına vesile oldu. Vehbi Koç Vakfı da TÜSEV'in kurucu mütevellilerinden ve o günden beri desteğini sürdürüyor.

VKV TÜSEV hangi alanlarda çalışıyor?

EY TÜSEV'in kurucusu rahmetli Zekai Baloğlu bakanlık ve Talim Terbiye Kurulu başkanlığı yapmış tipik bir bürokrattı. TÜSEV "vakıfların vakfı" olma iddiasıyla ve tek bir kurumun bu vakıfları temsil etmesi, haklarını savunması ve kamuyla daha rahat diyalog kurmalarını sağlaması amacıyla kuruldu. Zekai Bey uzun yıllar başkanlık yaptıktan sonra görevi Prof. Dr. Üstün Ergüder'e devretti, ondan sonra TEMA'nın başkanı Deniz Ataç başkanlık yaptı, ardından da görevi ben devraldım.

VKV Mr. Yıldırım, what is the third sector?

ERDAL YILDIRIM In its simplest terms, the third sector is the civil domain outside both the public and private sectors. It need not be corporate. Actually, when I began working in this field in the early 1990s, the term was mostly used in continental Europe. The Anglophone world, especially the United States, more commonly used the term "civil society" instead. There are several reasons why I prefer the "third sector." First, being a non-profit is not enough to make an institution a non-governmental organization (NGO). Even in the 1990s, the lines between the private sector, the third sector, and the public sphere were already rather blurry, and today they are even more so. We now live in an era where newer, more hybridized models such as social entrepreneurship are emerging and becoming successful. In addition, whenever the term NGO is used, there is often an expectation that all matters of importance to civil society are included in its actions, even if this goes beyond why the association or foundation in question was founded in the first place. Moreover, one very reputable Turkish institution was founded in 1993 that features the term third sector in its name: The Third Sector Foundation of Turkey (TÜSEV) – which has, in a sense, helped establish and promote the concept of the "third sector." Vehbi Koç Foundation is one of the founding trustees of TÜSEV and has continued its support since TÜSEV's establishment.

VKV What areas does TÜSEV operate in?

EY TÜSEV's founder, the late Zekai Baloğlu, was a typical bureaucrat that served as a government minister and chairman of the Ministry of National Education's Board of Education. TÜSEV was set up to be the "foundation of foundations" – that is, a single institution that represents other foundations, defends their rights, and facilitates a better dialog with the public. He was

TÜSEV'in ilk logosunda bir kemer ve tam ortasında bir kilit taşı yer alır ki bu, demokrasinin kilit taşı olarak üçüncü sektörü temsil eder. TÜSEV geçtiğimiz otuz yılda vakıfların muteber temsilcisi olarak vakıflarla ilgili hemen her konuda görüş bildirmiştir. Stratejik ve etkin bağlılığın teşvik edilmesi; kamu, özel sektör ve sivil toplum arasında diyalog ve iş birliğinin sağlanması ve sivil toplumla ilgili araştırmalar yapılması gibi alanlarda faaliyetler yürütür. Bugün Türkiye'de sivil toplum dendiğinde ilk akla gelen kurumlardandır. Yurtdışından Türkiye'deki sivil toplumu daha iyi öğrenmek isteyenlerin kapısını çaldığı birkaç kurumdan birisidir. Uluslararası alanda ülkeyi temsil eder. Genel sekreterimiz Rana Kotan, Avrupa Vakıflar Merkezi'nin en önemli komitelerinden birinin başkanlığını yapıyor.

VKV *STK yönetiminde örnek niteliğinde olan, TÜSEV'de yürüttüğünüz "İlkeli Temsil" sürecinden bahseder misiniz?*

EY TÜSEV "Sivil toplum demokrasinin kilit taşıdır, biz de sivil toplumu güçlendirmek için varız," iddiasıyla çalışıyor. "İlkeli Temsil" olarak adlandırdığım metodoloji kapsamında bu hedefi "Tesir İddiası" olarak tanımlıyoruz. Peki bu tesir iddiasını gerçekleştirebiliyor muyuz? Hemen her vakıf veya dernek yapılan işin, harcanan kaynak ve enerjinin gerçekten en büyük farkı yaratıp yaratmadığından emin olmak ister ki bu çok zordur. Bunun yolu gerçekten iyi metodolojiler uygulamaktan geçer. Bunlardan biri olan, John Carver'ın 1970'lerde geliştirdiği ve 1990'lardan itibaren yaygınlaşan *Policy Governance* metodolojisini ben Türkçede "İlkeli Temsil" olarak kullanıyorum.

TÜSEV'de İlkeli Temsil yaklaşımının ilk çalışmalarına 2017 yılında başladık. Bu yaklaşımın birkaç önemli farkı var. Birincisi söz sahipliği konusu. Üçüncü sektör kuruluşlarının önemli bir zafiyeti, sahiplerinin kim olduğunun tanımlanamamasıdır. Özel şirket için patron veya kamu sektörü için halka karşılık gelen bir kişi veya grup ya yoktur ya da zor tanımlanır. Örneğin TÜSEV'in mütevellileri, TÜSEV'in yasal söz sahibidir.

Yönetim kurulunun birinci öncelik alanı yönetmek değil mütevellilerin düşüncelerini, beklentilerini yansıtmak, mütevelliler adına kuruma sahip çıkmaktır. Bu nedenle de TÜSEV'de "yönetim kurulu" yerine "temsilciler kurulu" ifadesini kullanıyoruz. İlkeli temsil metodolojisinde

then succeeded by Prof. Üstün Ergüder, then Deniz Ataç, TEMA's chair, and then finally me.

TÜSEV's first logo featured an arch with a keystone in the middle, representing the third sector as the bedrock of democracy. Over the past thirty years, TÜSEV – as the trustworthy representative of foundations – has expressed its views on almost every issue of concern to them. It promotes strategic and effective philanthropy, ensures dialogue and cooperation between the public, private sectors, and civil society, and conducts research on civil society. It is one of the first establishments that springs to everyone's minds whenever civil society in Türkiye is mentioned. It is also one of the few foundations that other institutions from abroad seek out to learn more about Turkish civil society, representing Türkiye in the international arena. Rana Kotan, our secretary general, leads a key committee in the European Foundation Centre.

VKV *Could you tell us more about the role of "policy governance" at TÜSEV? It is an exemplary way to manage NGOs...*

EY TÜSEV orients all of its operations around the assertion that "civil society is the keystone of democracy, and therefore we exist to strengthen civil society." Within the "policy governance" methodology, this target is defined as an "Ends Statement." The question is: are we able to actualize this End? Almost every foundation/association states that the work, resources, and energy they spend make the biggest difference – but that is rather difficult to accomplish. The best way to verify this is to implement successful methods to begin with. One of those methodologies is called "policy governance," which was developed by John Carver in the 1970s but only became popular from the 1990s onwards. I have adapted it into Turkish as "principled representation" (*ilkeli temsil*).

We started implementing it here at TÜSEV back in 2017. A number of things set it apart from other approaches. The first concerns "ownership." A major weakness of (most) third sector organizations lies in their inability to establish who truly owns them. A person or group corresponding to the boss

of a private company or to the people for the public sector is either absent or difficult to identify in case of third sector organizations' ownership. For example, all trustees have a legal say in TÜSEV. The first priority of the board is to reflect the thoughts and expectations of the trustees rather than

söz sahipleriyle iletişim ve ilişki çok önemlidir. Bu metodolojinin ikinci önemli farkı, yönetim kurulu ile profesyonel kadronun görevlerini çok net bir şekilde ayırmasıdır. Profesyonel kadro temsilciler kurulunun verdiği tesir iddiası çerçevesindeki hedefleri, kendisine verilen kısıtlar içinde yerine getirir. Yöneticiye verilen kısıtlar arasında, örneğin, çalışan memnuniyeti, finansal risk veya mütevellilerle ilişkiler konusunda kurallar vardır.

TÜSEV'de bu metodolojide üçüncü yılımızı tamamladık. Uygulaması meşakkatli; sabır ve bilgi gerektiriyor. Temsilciler kurulunun oryantasyonundan toplantıların gündemine kadar, standart bir sivil toplum kuruluşundan farklı bir işleyişe sahibiz. Örneğin iki ayda bir düzenlediğimiz her temsilciler kurulu toplantısının bir kısmını mutlaka kendi eğitimimize ayırıyoruz.

VKV *Türkiye'de üçüncü sektörden neler bekleniyor?*

EY Koç Üniversitesi'nden Ali Çarkoğlu ve S. Erdem Aytaç'ın TÜSEV için yaptığı Türkiye'de Bireysel Bağışçılık ve Hayırseverlik araştırmasının sonuçlarına göre, Türkiye'de zor durumdaki insanlara yardım etmenin öncelikle devletin görevi olduğu anlayışının yaygın olduğunu görüyoruz.

Farklı alt kesimlerin sivil toplumdan farklı beklentileri var diyebiliriz. Sesinin yeterince çıkmadığını düşünen ya da kendisi için çok önemli bir davanın devlet, kamu, bürokrasi nezdinde yeterince savunulmadığını düşünen kişiler, o konu başlıkları altında sivil toplumun daha aktif olmasını istiyor. Her zaman için toplumda eğitim, sağlık, kültür alanlarında kamunun sunduğu hizmetten tatmin olmayan ve daha fazlasını isteyen bir kesim olacaktır. Bu tür hizmetlerin bazılarının özel sektör tarafından değil de üçüncü sektör kurumları tarafından verilmesinin artırdığı veya sağladığı bir güven duygusu var. Belirli bir mesleğin hakkını savunmak, standartlarını geliştirmek için çalışan meslek gruplarının da sivil toplum kuruluşu olarak adlandırıldığını düşündüğümüzde, bazı insanların da bu yönde beklentileri var.

Sivil toplumun nasıl olması gerektiğiyle ilgili beklentiler var. Şeffaf ve adil olsun, kaynaklarını iyi kullansın. Bu konuda daha fazla birleştirmeyi görüyorum. Dünyada da eşitlik, şeffaflık, adalet konuları tartışılıyor; tepeden inme hayırseverlik de son yıllarda artan şekilde eleştiriliyor.

VKV *Türkiye'de üçüncü sektörün en önemli sorunları nelerdir?*

EY En önemli sorunlardan biri, faaliyet gösterilen alanda yapılabilecek, yapılması gereken ya da beklenen çok şey olması. Bu durum karşısında odaklanmak zorundayız; çünkü hem insan hem maddi kaynağımızı

manage the organization and to take responsibility for the institution on their behalf. Therefore, at TÜSEV, we prefer to use the term "board of representatives" rather than "board of directors." The policy governance methodology places huge importance on communicating and maintaining relationships with the "owners." The second difference is that it clearly distinguishes the duties of the executive boards from those of the professional staff. The latter reach their targets under the board of representatives' Ends Statement, within certain constraints. These namely include rules about employee satisfaction, financial risk, and trustee relations.

We have been using this method for three years now. It is demanding and requires patience and knowledge. That said, we operate differently from a standard NGO on many fronts, from how we orient our board of representatives to how we conduct our meeting agendas. For example, all of our bi-monthly board meetings also include training sessions.

VKV *What does Türkiye expect from the third sector?*

EY The results of the research conducted for TÜSEV by Koç University's Ali Çarkoğlu and S. Erdem Aytaç, Individual Giving and Philanthropy in Türkiye, show us that Turkish people tend to think that it is the state's job to help the needy.

One could add that various sub-factions expect different things from civil society. You have people who think that their voice is not being heard enough. Others feel that causes dear to them are not being defended enough by the state, public, and the bureaucracy. They all want civil society to step up to the plate. That said, there will always be a segment of society that is never satisfied and wants the government to offer them more education, health, and culture services. In offering such services, many trust the third sector more than they do the private sector. Occupational groups that work to defend the rights of a particular profession and improve its standards also fall into the NGO category – and as such, some people have specific expectations from them.

People think civil society ought to be transparent, fair, and use its resources well. I think there is a consensus on these expectations. The whole world is talking about equality, transparency, and justice, and top-down philanthropy is drawing more and more criticism.

VKV *What are the most pressing issues facing Türkiye's third sector?*

EY One key issue is that a lot can and needs to be done in any NGO's field of operation. We therefore have to hone our focus, because our human and material resources are limited, but problems we are trying to solve are profound and multidimensional. This issue is true for almost all NGOs

TÜSEV "Sivil toplum demokrasinin kilit taşıdır, biz de sivil toplumu güçlendirmek için varız," iddiasıyla çalışıyor.

TÜSEV orients all of its operations around the assertion that "civil society is the keystone of democracy, and therefore we exist to strengthen civil society."

sınırlı, oysa çözmeye çalıştığımız sorunlar çok derin, çok boyutlu. Odak sorunu, hemen her ülkedeki sivil toplum örgütleri için geçerlidir. Türkiye’de bunu daha fazla gözlemliyorum. Neredeyse her vakıf, hangi alanda faaliyet gösteriyorsa o alanda memleketi kurtarma iddiasıyla yola çıkıyor. Hâlbuki o faaliyetlerin içinden küçük bölümünü dahi layıkıyla yapmak önemli bir fayda yaratabilecektir. Önümüzde net bir kutup yıldızı yoksa, kişiler değiştikçe hedefler de değişebiliyor.

Ayrıca kaynak sorunu var. Yıllar önce, Johns Hopkins Sivil Toplum Çalışmaları Merkezi’nin müteveffa direktörü Lester Solomon’un çalışmaları sayesinde dünyada sivil toplum kuruluşlarının gelir sıralamasını öğrendik: Birinci sırada kendi sağladıkları hizmetlerden (örn. vakıf okulu, hastane, müze) aldıkları ücretler, ikinci sırada devlet desteği ve üçüncü sırada da özel destekler (bağışlar veya vakıfların verdiği proje destekleri) var. Biz bunun hep tersini, birinci sırada özel desteğin geldiğini düşünürdük. Devlet de bazı hizmetleri kendisi yerine getirmektense, gönüllü istihdam edebilen yerel kurumlara destek aktararak daha düşük maliyetle daha güçlü sonuçlar alabiliyor.

Türkiye’de bireylerin kurumlara yaptığı bağış çok düşük. TÜSEV’in araştırmasına göre bir kuruluşa bağış yapmayı tercih edenlerin oranı % 10’lardan % 20’lere yükselmiş; bu artışa rağmen bu kritere göre gelişmiş ülkelerin çok gerisindeyiz. Kamunun verimlilik, yaygınlık, uzmanlık ilkelerine bağlı olarak STK’lara kaynak aktarması konusunda da sorunlu bir ortam var. Vakıfların çoğu Vehbi Koç Vakfı veya Sabancı Vakfı gibi işletmeciler, yani okulu, hastanesi, müzesi olan vakıflar. Dünya genelinde büyük vakıflar genellikle kaynaklarını belirledikleri kriterlere göre başka sivil toplum kuruluşlarına dağıtır. Bu STK’lar için önemli bir can suyudur. Türkiye’de bu da tam olarak yok.

Sivil toplum kuruluşlarında önemli bir insan kaynağı sıkıntımız da var. Yönetim kurullarının seçilmesi ve verimli çalışması konusunda sıkıntılar var. Örneğin iyi bir yönetim kurulu üyesi nasıl olunur, buna dair fikrimiz, geleneğimiz, eğitimimiz yok. Profesyonel kadroların yeterince motive edilemediğini, onurlandırılmadığını, zorlaşan hayat koşulları karşısında ezildiklerini söyleyebilirim. Oysa üçüncü sektörün en önemli sermayesi insan; hem yönetim kurulu hem yönetici kadro hem de gönüllük seviyelerinde.

Ayrıca sivil toplum örgütleri gittikçe daha zor bir ortamda çalışıyor. “Daralan sivil alan” son yıllarda sivil toplumda sıklıkla ele alınan bir konu. Ülkemizde de örnekleri var, fakat bu, Türkiye’ye mahsus bir konu değil. 1990’ların liberal rüzgârları bugün başka rüzgârlara dönüşmüş durumda.

around the world – however, even more so here in Türkiye. Almost every foundation sets out with the desire to save the country in whatever area it happens to operate. Yet, playing even a small part in any such activity and doing it well can create significant benefits. If there is no clear North Star above our heads to guide us, our goals are likely to change with the people in an organization.

There is also the issue of resources. Years ago, Lester Solomon, the late director of the Johns Hopkins Center for Civil Society Studies, showed us the NGO’s sources of income. At the top of the list are the fees they receive for services they provide (e.g. foundation schools, hospitals, museums). Second is government support. Third is private contributions (donations/project support from foundations). We used to think it went the other way around and that private contributions were the primary sources of income. The government, too, could achieve better results at a lower cost by transferring support to local institutions who employ volunteers, rather than carrying out some of those services itself.

Here in Türkiye, few people donate to institutions. TÜSEV’s own research has found that the rate of those who prefer to donate to an organization increased from 10% to 20%. Despite this increase, we are far behind developed countries in this criterion. There are also problems in the transfer of public resources to NGOs with regards to principles such as efficiency, extensiveness, and expertise. Most foundations are operating foundations, e.g. the Vehbi Koç and Sabancı Foundations, running schools, hospitals, and museums. Large foundations around the world tend to allocate their resources to other NGOs according to certain criteria. Such a key lifeline does not fully exist in Türkiye.

Human resources also pose a major problem for NGOs. This largely includes the election and efficiency of the executive boards. For example, we lack a framework around how to become a good board member, nor do we have a tradition or training for it. Professional staff lack sufficient motivation, as well as being bogged down by declining living standards. Human beings are the most important capital for the third sector, both the board and management staff, in addition to volunteers.

Furthermore, the environment NGOs have to work in is getting more and more challenging by the day. “The restricted civil space” is a hot topic in civil society discourse these days, and this is not exclusive to Türkiye. Around the world, the liberal winds of the 1990s have given way to different trends today.

VKV Çalışma alanınızda, geleceğe dair size umut veren şeyler nelerdir?

EY Profesyonel olarak zamanımın önemli bir bölümünü Suna ve İnan Kırac Vakfı’na veriyorum. Orada da en yakından ilgilendiğim iş “Suna’nın Kızları” projesi. Ben iyimser bir insan değilimdir, kendimi gerçekçi olarak adlandırmayı tercih ediyorum. Fakat iyi insana güveniyorum, iyi insanların sayısının çok fazla olduğunu biliyorum ve bu insanların da her alanda çok iyi şeyler yapma potansiyelleri olduğunu görüyorum. Bu tek başına iyi insanlarla olmuyor, çok fazla koşulun sağlanması, çok fazla yıldızın hizalanması gerekiyor. Sivil toplum da bu noktada devreye girerek o kıvılcıkları yakmalı, sönmek üzere olan iyi ateşleri yeniden canlandırmalı ve iyiliği yaymalı diye düşünüyorum. ■



VKV What aspects of your line of work give you hope for the future?

EY Professionally, I devote a significant amount of my time to the Suna and İnan Kırac Foundation. I am particularly interested in the “Suna’nın Kızları” (Girls of Suna) project. I consider myself a realist rather than an optimist. I trust good people. I know that there are a lot of them and that they have the potential to do great things in every area. Yet, good people are not enough. Too many conditions need to be met, too many stars aligned. I think that civil society has to step up and rekindle that fire, stir the burning embers around, and spread that goodness. ■

Erdal Yıldırım

**Suna ve İnan Kırac Vakfı, Chief Governance Officer
Türkiye Üçüncü Sektör Vakfı
Temsilciler Kurulu Başkanı
Eğitim Reformu Girişimi Yönetim Kurulu Başkanı
Chief Governance Officer,
Suna and İnan Kırac Foundation
Chair, Third Sector Foundation of Turkey
Chair, Education Reform Initiative**

Erdal Yıldırım, Boğaziçi Üniversitesi (BÜ) Makine Mühendisliği’nden mezun oldu. Indiana Üniversitesi’nden filantropi çalışmaları dalında yüksek lisans derecesi aldı. Bir süre turizm sektöründe çalıştıktan sonra, 1991–1997 arasında BÜ Mezunlar Derneği genel sekreterliği görevini yürüttü. 1997–2020 yılları arasında Vehbi Koç Vakfı Genel Müdürlüğünü üstlendi. 2021 yılında, kuruluşundan itibaren Yönetim Kurulu Üyesi olduğu Suna ve İnan Kırac Vakfı’nda “Chief Governance Officer” (CGO) olarak görevlendirildi. TÜSEV’de Temsilciler Kurulu Başkanı; ERG’de Yönetim Kurulu Başkanı; TEMA, TEGV, BÜVAK’ta Mütevelliler Heyeti Üyesi, Ekol Vakfı’nda Yönetim Kurulu Üyesi, Kabataş Erkek Lisesi Eğitim Vakfı’nda hem Mütevelliler Heyeti hem de Yönetim Kurulu Üyesi olarak görev yapıyor. Yıldırım’ın *Bana Yönetim Kurulunu Söyle, Sana Kim Olduğunu Söyleyeyim* (2012), *Ateşin Üstünden Atladım* (2016), *Az mı Gittik, Uz mu Gittik? Yeni Vakıfların 50 Yıllık Hikâyesi* (2017) ve *Sayın Başkan, Değersiz Üyeler* (2021) başlıklı kitapları yayımlandı.

Erdal Yıldırım studied mechanical engineering at Boğaziçi University (BU) and completed a master’s degree in philanthropic studies at Indiana University. He worked in the tourism industry before serving as secretary general of the BU Alumni Association (1991–1997). He assumed his role as president of the Vehbi Koç Foundation in 1997, which he served until 2020. Currently, he is the chief governance officer (CGO) at the Suna and İnan Kırac Foundation, where he has been a board member since its foundation in 2003. Erdal Yıldırım is president of the Board of Representatives at TÜSEV (Third Sector Foundation of Turkey) and Board of Directos at ERG (Education Reform Initiative), as well as a member of the board of trustees at TEMA (The Turkish Foundation for Combating Soil Erosion, for Reforestation and the Protection of Natural Habitats), TEGV (Educational Volunteers Foundation of Turkey), and the BU Foundation. He is also a member of the executive board at Ekol Foundation and both a member of the board of trustees and the executive board at the Kabataş High School Education Foundation. He has authored three books, each a resource for volunteers and professionals working in non-governmental organizations, as well as an autobiography in Turkish.

Etki Girişimciliği
Programı
Impact Entrepreneurship
Program



Koç Üniversitesi Girişimcilik Araştırma Merkezi KWORKS ve İş Bankası Girişimcilik Programı Workup tarafından, Türkiye Sosyal Girişimcilik Ağı (TSGA) katkılarıyla yürütülen programa seçilen girişimler, 3 aşamadan oluşan ve 24 hafta süren yoğun eğitim ve 105 kişilik bir ağ oluşturan mentorlarla görüşmelerin yanı sıra çok sayıda iş birliği görüşmesi ve yatırımcı buluşmasına katıldılar. Girişimler KUSIF (Koç Üniversitesi Sosyal Etki Forumu) uzmanlarından etki kavramı, etkinin artırılması ve ölçümü konusunda eğitim ve mentorluk aldılar. Ayrıca sosyal etki, hukuk, finans yönetimi, dijital pazarlama, takım kültürü oluşturma gibi işlevsel alanlarda ihtiyaç duydukları desteği buldular. Tüm aşamaları başarıyla tamamlayan 5 girişim, Impact Day etkinliğinde yatırımcılar, girişimcilik ekosisteminden paydaşlar, İş Bankası ve iştirakleri ile Vehbi Koç Vakfı ve Koç Üniversitesi'nden yöneticilerle iş modellerini ve hedeflerini paylaşma şansı yakaladı. ■

Koç University
Entrepreneurship
Research Center
KWORKS and İşbank
Entrepreneurship
Program Workup

Vehbi Koç Vakfı ve İş Bankası, daha yaşanabilir bir dünyayı odağına alan girişimleri desteklemek üzere Mayıs 2022'de Etki Girişimciliği Programı'nı (EPG) hayata geçirdi. Nitelikli eğitim, sağlık ve kaliteli yaşam, iklim eylemi, erişilebilir ve temiz enerji, sürdürülebilir şehir ve topluluklar konularında çevresel ve sosyal etki yaratan veya yaratma potansiyeline sahip, teknoloji tabanlı girişimlerin ölçeklenmesine destek olmayı amaçlayan programın ilk döngüsüne toplam 178 başvuru alındı.

The Vehbi Koç Foundation and İşbank launched the Impact Entrepreneurship Program (IEP) in May 2022 to support entrepreneurs focusing on a more habitable world. The IEP aims to support the scaling of technology-based entrepreneurs, creating an environmental and social impact in the fields of quality education, good health and well-being, climate action, affordable and clean energy, and sustainable cities and communities. 178 entrepreneurs applied for the first cycle of the program.

run the program with the contributions of the Turkey Social Entrepreneurship Network (TSEN). Selected entrepreneurs completed the intensive training and mentoring process, consisting of three stages and lasting 24 weeks. In addition to meetings with mentors from the 105-person mentor network, they attended many collaboration and investor meetings. The entrepreneurs received training and mentorship from KUSIF (Koç University Social Impact Forum) experts on the concept of impact and on increasing and measuring impact. They also had the opportunity to directly access the support they needed in functional areas such as social impact, law, financial management, digital marketing, and team culture. Five startups that completed all stages graduated during the Impact Day event, where entrepreneurs had the opportunity to meet with investors, stakeholders from the entrepreneurship ecosystem, and executives from the Vehbi Koç Foundation, Koç University, İşbank, and its subsidiaries. ■

Sosyal Girişim İstanbul Projesi

Social Enterprise Istanbul Project

İstanbul'da faaliyet gösteren sosyal etki odaklı girişimleri hedefleyen, sosyal girişimlerle özel sektör arasında köprüler kurarak iş birlikleri geliştirmesini ve girişimlerin kendi sosyal etkilerini ölçmelerine imkân verecek bir sertifikalandırma sisteminin kurulmasını amaçlayan Sosyal Girişim İstanbul Projesi, Eylül 2021'de hayata geçirildi. İstanbul Kalkınma Ajansı'nın (İSTKA) desteğiyle Koç Üniversitesi Sosyal Etki Forumu (KUSIF), Vehbi Koç Vakfı (VKV) ve Sosyal İnovasyon İnisiyatifi Derneği'nin (SIID) ortaklığında yürütülen Sosyal Girişim İstanbul Projesi'nin en önemli ayaklarından olan PartnerUp Hızlandırma Programı'nın ilk döngüsü, 10 girişimin katılımıyla tamamlandı.

The Social Enterprise Istanbul Project, carried out in partnership with the Koç University Social Impact Forum (KUSIF), Vehbi Koç Foundation (VKV), and the Social Innovation Initiative Association (SIID) and with the support of the Istanbul Development Agency (ISTKA), was launched in September 2021. The project aims to build bridges between social enterprises and the private sector, develop collaborations, and establish a certification system that will allow entrepreneurs to measure their social impact. PartnerUp Acceleration Program is one of the essential pillars of the Social Initiative Istanbul Project, and the first cycle of the program was completed with the participation of 10 startups.

Beş aylık iki döngü şeklinde planlanan PartnerUp Hızlandırma Programı'nın ilk bölümünde, desteklenmesi kararlaştırılan girişimlere koçluk desteği ve eğitimler verildi. Girişimciler sunum yapma, bire bir görüşme, gelir getirici iş birlikleri yaratma konularında kendilerini geliştirdi. Sorumlu özel sektör kuruluşları ise kendi sürdürülebilir kalkınma amaçlarıyla uyumlu hedeflere sahip girişimlerle etkileşime geçerek pozitif sosyal etkilerini büyüttü. Programın Kasım 2022'de başlayan ikinci döngüsünde, gelecek vaat eden yeni bir grup İstanbullu girişim çalışmalarını yürütüyor.

Sosyal Girişim İstanbul Projesi kapsamında ayrıca, sosyal girişimcilik ekosisteminin farklı paydaşlarının görüşleri ve uluslararası örnekler dikkate alınarak sosyal girişimcilik alanında Türkiye'ye özgü bir sosyal etki raporlama standardı oluşturularak bunun yayımlanması hedefleniyor. ■

In the first part of the PartnerUp Acceleration Program, planned as two five-month cycles, the entrepreneurs received coaching support and training. They improved themselves in making presentations, one-on-one meetings, and creating income-generating collaborations. At the same time, responsible private sector organizations interacted with

entrepreneurs whose goals were compatible with their own sustainable development goals. In the second cycle of the program, which started in November 2022, promising Istanbul startups are continuing their work.

One of the aims of the Social Enterprise Istanbul Project is to create a social impact reporting standard specific to Türkiye in the field of social entrepreneurship. The standards, to be drafted by taking into account the opinions of different stakeholders of the social entrepreneurship ecosystem and international examples, will be made into a publication. ■

VEHBİ KOÇ VAKFI, PEX FORUM'A EV SAHİPLİĞİ YAPTI

Türkiye Üçüncü Sektör Vakfı (TÜSEV) ve Avrupa Filantropi Derneği'nin (Philea) birlikte düzenlediği #PEXforum2022, 24-26 Ağustos tarihlerinde "(Eko)sistem Değişikliğini Hızlandırmak: Filantropide İş Birliğinin Dönüştürücü Gücünü Keşfetmek" başlığıyla gerçekleştirildi. Vehbi Koç Vakfı'nın ev sahiplerinden olduğu forumun açılış yemeği Kuruçeşme Divan'da gerçekleştirildi. Kadir Has Üniversitesi'nde düzenlenen oturumlarda Avrupa genelinde filantropi altyapısı alanında çalışan 60'ın üstünde kurumdan, 100'den fazla uzman bir araya gelerek filantropi altyapısını ve sivil toplumun gündemindeki konuları değerlendirdi. Türkiye'deki filantropi deneyimi hakkında gerçekleştirilen atölyelerden birine de Vehbi Koç Vakfı ev sahipliği yaptı. Bu oturumda Türkiye Sosyal Girişimcilik Ağı çerçevesinde vakfın gerçekleştirdiği çalışmalar ve deneyimler paylaşıldı, yeni iş birlikleri geliştirmek için katılımcılarla fikir alışverişinde bulunuldu. PEXforum'un bir sonraki etkinliği 2024 yılında İtalya'nın Roma şehrinde gerçekleşecek. ■

VEHBİ KOÇ FOUNDATION HOSTS PEX FORUM

Organized jointly by the Third Sector Foundation of Turkey (TÜSEV) and the Philanthropy Europe Association (Philea), #PEXforum2022 was held on 24-26 August with the theme of "Accelerating (Eco)system Change: Discovering the Transformative Power of Cooperation in Philanthropy." The opening dinner of the forum, hosted by the Vehbi Koç Foundation, was held at Kuruçeşme Divan. In the sessions, held at Kadir Has University, more than 100 experts from over 60 institutions came together to evaluate issues of philanthropy infrastructure and the agenda of civil society. The Vehbi Koç Foundation also hosted a workshop on philanthropy in Türkiye, sharing works and experiences in the Turkey Social Entrepreneurship Project (TSEN). The participants had an idea exchange session afterward to develop new collaborations. The next event of the PEXforum will be organized in 2024 in Rome, Italy. ■





Vehbi Koç Vakfı'nda Yeni Bir Başlangıç A New Beginning at the Vehbi Koç Foundation

Vehbi Koç Vakfı'nda yeni bir başlangıç yaşanıyor. Uzun yıllar Koç Topluluğu'nda üst düzey yönetici olarak önemli kazanımlara öncülük eden Oğuz Toprakoğlu, 3 Eylül 2022 tarihi itibarıyla Vehbi Koç Vakfı Genel Müdürü olarak göreve başladı.

1991 yılında Boğaziçi Üniversitesi İktisat Bölümü'nden mezun olan Oğuz Toprakoğlu, aynı yıl Finansman Uzmanı olarak Ford Otosan'da işe başlayarak Koç Topluluğu'na katıldı. 1993'te Envanter Planlama ve Kontrol Uzmanı, 1995'te Ticari Muhasebe Ekip Lideri, 1998 yılında ise Mali Kontrol Müdürü oldu. 2002-2004 yılları arasında Ford Avrupa'da Finans Müdürü olarak görev aldı. 2004 yılında Ford Otosan'da CFO vekilliği yaptı. 2006 yılından 2022 Nisan ayına kadar Finans ve Muhasebe Genel Müdür Yardımcısı-CFO olarak hizmet etti. Ford Otosan'daki 31 yıllık çalışma hayatında, Türkiye'nin en fazla ihracat yapan şirketi konumuna gelen kurumun büyüme hikâyesine sayısız katkıları oldu. ■

The Vehbi Koç Foundation has had a new beginning. As of 3 September 2022, Oğuz Toprakoğlu, who has pioneered many critical works as a senior manager at the Koç Group for many years, took over as the president of the Vehbi Koç Foundation.

Oğuz Toprakoğlu graduated from the Department of Economics at Boğaziçi University in 1991, and he joined the Koç Group in the same year as a Financial Specialist in Ford Otosan. He became Inventory Planning and Control Specialist in 1993, Commercial Accounting Team Leader in 1995, and Financial Control Manager in 1998. He worked as the Finance Manager of Ford Europe from 2002-2004. In 2004, he was appointed Deputy CFO of Ford Otosan. From 2006 until April 2022, he served as the Chief Financial Officer. Over 31 years of service at Ford Otosan, which became Türkiye's largest exporting company, he made countless contributions to the company's growth story. ■

Türkiye'de Vehbi Koç Vakfı Vehbi Koç Foundation in Türkiye

2022

